



Anuario 2013 — Universidad Diego Portales



Anuario

El sentido de un anuario

Carlos Peña

Rector, Universidad Diego Portales

Un anuario es para las instituciones, como el diario para las personas. Es el esfuerzo por registrar y archivar, también por editar, los acontecimientos que se juzgan importantes, los eventos que están a la altura de la imagen que la institución tiene de sí misma. Al hojear un anuario entonces, no sólo se asiste a las cosas, banales o importantes, que ocurrieron durante un año que ya quedó atrás, sino que, cuando se lo mira con cuidado, se puede asistir también al esfuerzo que ha hecho la institución para estar a la altura de sí misma.

Estar a la altura de sí misma significa para una institución esforzarse, en cada una de sus actividades, por asemejarse cada día más a la figura ideal que la anima, al proyecto intelectual que constituye su horizonte. Las instituciones, como las personas, están inevitablemente lanzadas hacia el futuro y de ahí que aquello que ellas quieren ser es parte de su identidad. Qué sea y cómo sea una institución es indisoluble de lo que ella anhela ser. La identidad de las instituciones es, entonces, sobretodo, una cuestión de futuro a cuya luz se juzga lo que ella hace o dice. Estar a la altura de sí misma equivale entonces a estirarse hacia ese futuro posible que constituye su horizonte.

En el caso de la Universidad Diego Portales ese horizonte es un espacio o ámbito en el que, por cultivarse las virtudes tradicionales de la racionalidad, se asegure a cada uno de sus miembros una rigurosa independencia crítica. Cuando la universidad se constituye en un ámbito de esa índole, todo lo demás, la excelencia de sus programas, la presencia pública de sus miembros, el prestigio de sus certificados, viene casi por añadidura. De ahí entonces que las páginas de este anuario recojan, sobre todo, actividades que se encaminan en esa dirección. Uno de los peligros que acechan a la actividad universitaria hoy día lo constituye el empeño por medir todas sus actividades mediante escalas estandarizadas que permiten comparar el desempeño de una con el de cualquier otra. Se trata obviamente de un peligro porque en el afán de compararlo todo —algo, desde luego, imprescindible para alcanzar la eficiencia— las cosas se alisan, pierden su fisonomía propia y adormecen su horizonte de sentido. Un anuario, con su apariencia inocente de un simple registro, al favorecer un vistazo al pasado inmediato y a la idea de futuro que lo anima, puede ayudar a despertarlo.

The Purpose of an Annual Report

Carlos Peña

Rector, Universidad Diego Portales

An annual report is for institutions what a diary is for persons. It is an effort to record and file, as well as edit, the events judged to be important —events that reflect the institution's self image. So when leafing through a yearbook there are not only banal or important events, occurring during the past year, but also if one looks carefully enough it reveals the effort made by the institution to meet its own expectations.

To meet expectations implies an institution that exerts itself, in each of activities, to achieve on a daily basis the ideal that inspires it, that is the intellectual project that constitutes its long term goal or horizon. Institutions, like people, are inevitably propelled toward the future; what they want to become is part of their identity; or what an institution is and how it becomes so is inseparable from what it is striving to be. An institution's identity is above all a question of the future for it is this light that how it acts is to be judged. Living up to these standards is equivalent of making every effort to reach that horizon, its potential future.

In the case of the Universidad Diego Portales, the horizon is a space or environment where, to cultivate the traditional virtues of rationality, each one of its members is assured a rigorous critical independence. When the university becomes such an environment, all the rest —the excellence of its programs, the public participation of its members, the prestige of its degrees, almost becomes as an addition. Above all, the activities collected in this yearbook head in this direction. One of the dangers that constrain university activities is that of comparisons which attempt to measure all activities with standardized measures. It's a danger because in an effort to compare everything —something, of course, essential to achieve efficiency— features become smoother, lose their particular physiognomy and deaden the meaning of its horizon or goals. A yearbook, despite its innocent appearance as a simple record, allows a broad look at the immediate past and can help awaken the idea of the future that is its inspiration.



Biblioteca Nicanor Parra
Vergara 324, Santiago





Índice Index

Anuario UDP
marzo 2013 a enero 2014.

Marzo March

- Actividades— Activities
14—17
- Artículo — Paper
Soledad Armijo Rivera
Formación médica y simulación clínica:
lo que ofrece un entorno seguro
Medical training and clinical simulation:
what a safe environment offers
18—23
- Ediciones UDP
Colección Poesía
24—25
- Fondos y colecciones fotográficas UDP
Fondo Odber Heffer (c.1890-1920)
26—27

Abril April

- Actividades— Activities
32—37
- Artículo — Paper
Álvaro Bisama Mayné
Ectoplasma
Ectoplasm
38—43
- Ediciones UDP
Colección Huellas
44—45
- Fondos y colecciones fotográficas UDP
Fondo Ricardo Larraín Bravo (1863-1988)
46—47

Agosto August

- Actividades— Activities
118—123
- Artículos — Papers
Gregory Elacqua
Políticas públicas y la respuesta
de las escuelas privadas en Chile
Public policy and the response
of private voucher schools in Chile
124—133
- Viola Espínola Hoffmann**
Nuevos liderazgos para el sistema
escolar: un factor clave para mejorar la
calidad de la educación
New Leadership for the School System; a
key factor to improve educational quality
134—141

- Ediciones UDP
Colección Arquitectura
142—143

- Fondos y colecciones fotográficas UDP
Fondo Diario La Nación
144—145

Septiembre September

- Actividades— Activities
150—157
- Artículo — Paper
Arturo Fontaine Talavera
La pregunta de Danto
Danto's Question
158—165
- Ediciones UDP
Colección Pensamiento Contemporáneo
166—167
- Fondos y colecciones fotográficas UDP
Fondo Sady Zañartu (1895-1976)
168—169

Octubre October

- Actividades— Activities
174—185
- Artículo — Paper
Alberto Fuguet de Goyeneche
¿El Séptimo arte? (...por fin...)
The Seventh Art ? (...at last...)
186—197
- Ediciones UDP
Colección Ciencias Sociales e Historia
198—199
- Fondos y colecciones fotográficas UDP
Fondo Julio Bustamante
200—201

Mayo May

Actividades— Activities

52—55

Artículos — Papers

Lidia Casas Becerra

Las promesas y los desafíos
del Derecho

The promises and challenges of the Law
56—63

Ramón Castillo Inostroza

Del coleccionar, los objetos y las cosas
Of collecting, objects and things
64—73

Ediciones UDP

Colección Indicios

74

Fondos y colecciones fotográficas UDP

**Colección Elna von Harpe
(1849-1945)**

75

Junio June

Actividades— Activities

80—83

Artículo — Paper

Lucas Cieza González

En busca de otros mundos
Searching for other Worlds

84—90

Ediciones UDP

Colección Educación

91

Fondos y colecciones fotográficas UDP

Colección Carlos Rojas (1960-1963)

92—93

Julio July

Actividades— Activities

98—101

Artículo — Paper

Alejandra Cortázar Valdés

Primera infancia: relevancia
y desafíos

*Early Childhood Education;
relevance and challenges*
102—109

Ediciones UDP

Colección Derecho

110—111

Fondos y colecciones fotográficas UDP

**Colección Rolando Calderón
(1871-1990)**

112—113

Noviembre November

Actividades— Activities

206—215

Artículos — Papers

Hugo Herrera Arellano

Carl Schmitt, ¿Dos veces maldito?
Carl Schmitt, twice cursed?

216—223

Francisco Pizarro Obaid

Algunas puntualizaciones sobre los
tempranos aportes de Sigmund Freud a
la psicopatología de la angustia
*Notes about the early contributions of
Sigmund Freud to the psychopathology
of anxiety*
224—231

Ediciones UDP

Colección Vidas Ajenas

232—233

Fondos y colecciones fotográficas UDP

Colección Koen Wessing

234—235

Diciembre December

Actividades— Activities

240—243

Artículo — Paper

Carolina Segovia Arancibia

Los chilenos frente a la desigualdad
económica: percepciones y valoraciones
*Chileans face economic inequality;
perceptions and values*

244—249

Ediciones UDP

Colección Cátedra Globalización

y Democracia

250

Colección Archivos

251

Fondos y colecciones fotográficas UDP

Fondo general

252—253

Enero 2014 January 2014

Actividades— Activities

258—261

Artículo — Paper

Roberto Torretti Edwards

Fichte y Kant
Fichte and Kant

262—269

Ediciones UDP

**Colección Estudios de la Empresa
y los Mercados**

270

Colección Otras Publicaciones

271

Fondos y colecciones fotográficas UDP

Fondo Sills y Gallardo (1894-1950)

272—273



Edificio de Aulas

Ejército 326, Santiago





Artículo — Paper

Soledad Armijo Rivera

Formación médica y simulación clínica: lo que ofrece un entorno seguro.

Medical training and clinical simulation; what a safe environment offers

18—23

Ediciones UDP

Colección Poesía

24—25

Fondos y colecciones

fotográficas UDP

Fondo Odber Heffer

(c.1890-1920)

26—27

Marzo

5

**Facultad de Ingeniería inauguró nuevo
Laboratorio de Nanotecnología**

Faculty of Engineering inaugurated new
Nanotechnology Laboratory

14

**UDP presentó resultados de encuesta
Santiago Cómo Vamos**

UDP presented the results of the survey,
Santiago - How Are We Doing?

14

**Centro de Energía y Desarrollo Sustentable
de la UDP realizó seminario sobre energía
solar**

UDP's Center for Energy and Sustainable
Development held a seminar on solar energy

21

**Periodista y escritora argentina Leila
Guerriero presentó su libro *Plano
americano***

Argentinean journalist and writer Leila Guerriero
presented his book *Plano Americano*

21

**Mechoneo social de la Facultad de
Economía y Empresa llegó por primera vez
a Huechuraba**

Student Initiation Celebration of the School
of Economics and Business outreached to
Huechuraba for the first time

25

**Ediciones UDP lanzó *El Pacto: Poder,
Constitución y Prácticas Políticas
1990-2010***

Ediciones UDP launched *El Pacto: Poder,
Constitución y Prácticas Políticas 1990-2010*

26

**Diálogo y debate sobre la obra de José
Donoso en las Jornadas Donosianas**

Discussion and debate about the work of José
Donoso during Donosian Conference

Facultad de Ingeniería inauguró nuevo Laboratorio de Nanotecnología

El Instituto de Ciencias Básicas de la Facultad de Ingeniería UDP implementó su primer Laboratorio de Nanotecnología. Esta iniciativa comenzó a gestarse a partir de un proyecto Fondecyt de Iniciación a cargo del docente de la Facultad Roberto Lavín y tiene por objetivo fabricar y estudiar diversos sistemas nanoestructurados con promisorias aplicaciones tecnológicas. “La creación e implementación del proyecto es una clara señal del perfil altamente tecnológico y científico que está adoptando la facultad”, aclaró Lavín.



Laboratorio de Nanotecnología.

School of Engineering inaugurated new Nanotechnology Laboratory

The Institute of Basic Sciences of UDP's School of Engineering has inaugurated its first Nanotechnology laboratory. The initiative commenced with a Fondecyt Initiation project which was the responsibility of UDP researcher Roberto Lavín with the goal of making and studying various nanostructure systems with promising technological applications. “The creation and implementation of this project is a clear sign of the highly technological and scientific profile that the Faculty is adopting”, Lavin stated.

UDP presentó resultados de encuesta Santiago Cómo Vamos

Tras varios meses de trabajo, el decano de la Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño, Mathias Klotz, presentó la encuesta ciudadana Santiago Cómo Vamos, dando a conocer la opinión de 1600 personas sobre la calidad de vida y gestión en temas urbanos de la ciudad de Santiago. Entre los datos de la investigación, realizada por el Laboratorio Ciudad y Territorio con el apoyo del ICSO, ambos de la UDP, se destaca que un 44% de los capitalinos cree que la ciudad va por buen camino y valoran fuertemente sus barrios. A partir de los resultados arrojados también se realizó un seminario en el GAM que tuvo como objetivo discutir el transporte público de Santiago.



Genaro Cuadros, académico de la FAAD, durante la presentación de la encuesta.

UDP presented the results of the survey, Santiago - How Are We Doing?

After several months of work, the Dean of the School of Architecture, Art and Design, Mathias Klotz, presented the results of the citizen survey, Santiago - How Are We Doing?, based on a sample of 1,600 respondents about the quality of life and management of urban life in the city of Santiago. Among the survey's research findings, which were carried out by the City and Territory Laboratory with the support of ICSO, both of UDP, 44 percent of the residents believed that the city was heading in the right direction and were strongly attached to their neighborhoods. With these results the GAM held a seminar to discuss public transport in Santiago.

Centro de Energía y Desarrollo Sustentable de la UDP realizó seminario sobre energía solar

La Facultad de Ingeniería UDP realizó un seminario dedicado a la energía solar donde se contó con la participación del académico de la Universidad Federal de Santa Catarina de Brasil, Sergio Colle, y el académico John Boland, de la University of South Australia. La actividad constituyó una alianza estratégica para el fortalecimiento del Centro de Energía y Desarrollo Sustentable de la UDP, como un referente en la discusión de políticas energéticas y particularmente para potenciar los esfuerzos de investigación que se están desarrollando.



John Boland, académico de la University of South Australia.

UDP's Center for Energy and Sustainable Development held a seminar on solar energy

The School of Engineering at UDP held a seminar about solar energy with the participation of Sergio Colle, of the Universidad Federal de Santa Catarina of Brasil, and John Boland, University of South Australia. This activity constitutes a strategic alliance to strengthen UDP's Center for Energy and Sustainable Development as a reference point for energy policy discussions and in particular to support its current and future research.

Periodista y escritora argentina Leila Guerriero presentó su libro *Plano americano*

El texto de Ediciones UDP recopila 21 perfiles de escritores, artistas plásticos, periodistas, fotógrafos, cineastas, diseñadores y músicos latinoamericanos, que Guerriero publicó durante la última década en medios de comunicación como Vanity Fair, El Malpensante o Sábado de El Mercurio. Durante la presentación, Guerriero estuvo acompañada por Matías Rivas, director de Ediciones UDP, el poeta Raúl Zurita, el escritor Rafael Gumucio y el columnista de cine y política Héctor Soto, quien comentó: "Éste es el tipo de libro que formula y que responde preguntas muy de fondo sobre la naturaleza del periodismo".



Matías Rivas, Leila Guerriero, Raúl Zurita y Rafael Gumucio.

Argentinean journalist and writer Leila Guerriero presented his book *Plano Americano*

The Ediciones UDP book collects twenty profiles of Latin American writers, artists, journalists, photographers, filmmakers, designers and Latin American musicians who Guerriero published during the last decade in media as Vanity Fair, Malpensante or El Sábado of El Mercurio. During the presentation, Guerriero was accompanied by Matías Rivas, director of Ediciones UDP, poet Raúl Zurita, the writer Rafael Gumucio and cinema and politics columnist Hector Soto, who commented: "This is the kind of book that makes and responds very substantive questions about the nature of journalism".

Mechoneo social de la Facultad de Economía y Empresa llegó por primera vez a Huechuraba

Con la apertura del nuevo campus de la Facultad de Economía y Empresa de la UDP en Ciudad Empresarial, la facultad y sus centros de alumnos trasladaron su tradicional mechoneo social, que en años anteriores se realizó en zonas vulnerables de la comuna de Santiago, a la comuna de Huechuraba, particularmente la escuela Las Canteras, donde más de 30 voluntarios aportaron con mano de obra para una serie de mejoras en la infraestructura de la institución.



Alumnos trabajaron para mejorar la infraestructura de una escuela.

Student Initiation Celebration of the School of Business and Economics outreached to Huechuraba for the first time

With the opening of the new campus of the UDP's School of Economics and Business located in Ciudad Empresarial, the Faculty and its student center switched its student initiation celebration, held in previous years in metropolitan Santiago, to help vulnerable zones of Huechuraba. The activity concentrated on the school Las Canteras, where more than 30 volunteers helped to improve its infrastructure.

Ediciones UDP lanzó *El Pacto: Poder, Constitución y Prácticas Políticas 1990-2010*

El lanzamiento del libro *El Pacto: Poder, Constitución y Prácticas Políticas 1990-2010* (Ediciones UDP), del director de la Escuela de Ciencia Política de la UDP, Claudio Fuentes Saavedra, contó con el análisis y comentarios del ex presidente de la República Ricardo Lagos Escobar, además de la senadora Ximena Rincón y el periodista Fernando Paulsen. La publicación sistematiza detalladamente las negociaciones que terminaron reformando la Constitución en el año 2005, identificando el número de sesiones, sus participantes, los invitados a comisiones, aquellos que intervinieron y votaron, llegando a identificar 17 actores claves de alta relevancia, la mayoría de ellos posicionados en el Senado y en el Poder Ejecutivo.



Rossana Castiglioni, directora del Doctorado en Ciencia Política, Ricardo Lagos, ex Presidente de Chile, Ximena Rincón, senadora, y Claudio Fuentes, director de la Escuela de Ciencia Política.

Ediciones UDP launched *El Pacto: Poder, Constitución y Prácticas Políticas 1990-2010*

With the analysis and commentary of the former President of the Republic, Ricardo Lagos Escobar, Senator Ximena Rincón, and the journalist Fernando Paulsen, UDP launched the book *El Pacto: Poder, Constitución, y Prácticas Políticas 1990-2010* (Ediciones UDP), written by the Director of the School of Political Science, Claudio Fuentes Saavedra. The publication examines in detail the negotiations that led to the reform of the Constitution in 2005, analyzes the commission sessions, the experts who participated and how they voted. The research identified 17 key actors to the process, the majority of them in the Senate and the Executive Branch.

Diálogo y debate sobre la obra de José Donoso en las Jornadas Donosianas

Para profundizar en la vida y obra literaria del escritor chileno José Donoso (1924-1996), la Facultad de Comunicación y Letras convocó a las denominadas Jornadas Donosianas, actividad organizada por alumnos de la Escuela de Literatura Creativa de la UDP. La actividad generó un espacio de diálogo, debate e intercambios de ideas en torno a la obra de Donoso, autor de novelas célebres como *Coronación* (1957), *El lugar sin límites* (1965) y *El obsceno pájaro de la noche* (1970).



Cecilia García-Huidobro, decana de la Facultad de Comunicación y Letras, y Paola Cárdenas, egresada de la Escuela de Literatura Creativa, expusieron durante las Jornadas.

Discussion and debate about the work of José Donoso during Donosian Conference

With the object of deepening understanding about the life and work of the Chilean writer José Donoso (1924-1996), the School of Communication and Literature convoked what they call 'Donosian days', an activity organized by the students of the School of Creative Literature. This provided a place for dialogue, debate and the interchange of ideas about the work of Donoso, author of celebrated novels such as *Coronación* (1957), *El lugar sin límites* (1965) and *El obsceno pájaro de la noche* (1970).

**Soledad Armijo Rivera**

Médico Cirujano, Pontificia Universidad Católica de Chile. Especialidad en Medicina Nuclear, Universidad de Chile. Diplomado en Docencia en Ciencias de la Salud, UDP. Instructor Simulación Clínica IMS, Harvard. Educador Certificado de Simulación en Salud por la SSIH 2013. Académica de la Facultad de Medicina y directora de la Escuela de Medicina, UDP.

Soledad Armijo Rivera

Surgeon, Pontificia Universidad Católica de Chile. Specialty on Nuclear Medicine, University of Chile. Certificate in Teaching in Health Sciences, UDP. IMS Clinical Simulation Instructor, Harvard. Simulation Educator Certificate of Health from 2013 SSIH. Professor at the School of Medicine and Director of the School of Medicine, UDP.

Formación médica y simulación clínica: lo que ofrece un entorno seguro

Soledad Armijo Rivera

La formación médica tradicionalmente tiene un fuerte componente de enseñanza en contextos clínicos, donde los estudiantes se involucran de manera directa con los pacientes y sus problemas. El entorno clínico comprende la atención ambulatoria, hospitalaria y de urgencias, cada una de las cuales presenta desafíos particulares ⁽¹⁾.

En esos contextos los futuros médicos deben utilizar todo el conocimiento necesario para la correcta y segura atención de sus pacientes, desplegando sus capacidades de toma de decisiones en tiempo real, en circunstancias en que los pacientes son objeto de aprendizaje pero también potenciales sujetos de error.

En medicina, la metodología y tecnología de simulación es una herramienta altamente viable, que reduce costos pedagógicos, como en atención médica (por errores en la práctica médica y en la calidad de atención) e insumos y costos financieros. De estos costos, el más importante es el relacionado con la atención médica, por su impacto en la morbilidad, mortalidad del paciente y sus implicancias médico legales ⁽²⁾.

De esta realidad, reconocida como parte del quehacer médico en muchas áreas, desde el diagnóstico por imágenes a las urgencias, ⁽³⁾ surge la necesidad de desarrollar la simulación clínica como un espacio de formación, psicológicamente seguro para los aprendices, y también como recurso para mejorar la seguridad de los pacientes que en un futuro serán atendidos por los profesionales de la salud.

¿Qué es la simulación?

De acuerdo a la conceptualización de David Gaba, la simulación puede definirse como una “Técnica (no tecnología) para reemplazar o amplificar las experiencias reales con experiencias guiadas que evocan o replican aspectos sustanciales del mundo real de una forma interactiva” ⁽⁴⁾.

Muchos de los textos que hablan del uso de la simulación clínica en la enseñanza de las ciencias de la salud se refieren a las razones operativas que han motivado su uso. Encontramos razones tales como falta de campos clínicos, falta de pacientes, entrenamiento en patologías poco frecuentes, entrenamiento en situaciones que son riesgosas para el paciente y en las cuales conviene tener preparación previa del equipo de salud. Es muy probable que, a la hora de opinar sobre la materia, podemos estar de acuerdo sino con todas, al menos con la mayoría de ellas.

Sin embargo, son la calidad y seguridad de la atención de la salud las que se constituyen en el centro de la formación basada en simulación. Su centro metodológico es la promoción de errores sobre los cuales establecer prácticas reflexivas que devuelven los patrones mentales que pueden generar errores en las atenciones de salud ⁽⁵⁾.

¿Cómo se logra abordar estos patrones mentales?

En primer lugar, es necesario entender que la metodología de la simulación se funda en conceptos de aprendizaje del adulto, pues se desarrollan actividades que ofrecen la oportunidad de pasar por las etapas del ciclo de aprendizaje experiencial⁽⁶⁾ de una manera estructurada, donde se suele combinar la experiencia activa a través de la implementación del escenario de simulación, con un posterior análisis y reflexión sobre la experiencia, que tiene como objetivo principal facilitar la incorporación de cambios cognitivos y conductuales en la práctica. En este aprendizaje, la experiencia se utiliza como la principal fuente de aprendizaje, pero no se considera la única. Tanto el pensar como el hacer son obligatorios y deben estar relacionados en las mentes de los aprendices⁽⁷⁾.

En la práctica, sin embargo, no todo el mundo es capaz de analizar, dar sentido y asimilar las experiencias de aprendizaje por su cuenta, en particular las experiencias relacionadas con las dinámicas de trabajo en equipo. El intento de reducir esta brecha natural entre experimentar un evento y dar sentido a lo experimentado condujo a la evolución del concepto de “análisis post-experiencia” o *debriefing*.

¿Dónde nace el *debriefing*?

Históricamente, el *debriefing* se originó en el ejército, donde el término se utilizó para describir las cuentas que los individuos hacían al regresar de una misión⁽⁸⁾. Esta cuenta era analizada y utilizada posteriormente para crear estrategias para otras misiones o ejercicios. Este *debriefing* de estilo militar tenía objetivos educativos y operativos.

Otra connotación del *debriefing* desarrollada también en el ámbito militar, pero fuera de la arena de combate, corresponde a su uso como una asociación terapéutica o psicológica, como una especie de técnica para calmar, utilizada con el objetivo de reducir el daño psicológico después de un evento particular de modo de permitir a los combatientes volver a la primera línea de combate lo más rápidamente posible. Esta reconstrucción cognitiva de los eventos se realizó en grupos, de modo que había un significado compartido y se generaba la posibilidad de desarrollar nuevas estrategias con los pares y los superiores.

Otra forma de *debriefing* fue introducida por Mitchell⁽⁹⁾ y se desarrolló para mitigar el estrés entre los socorristas. Mitchell formuló un conjunto de procedimientos denominada Debriefing para el Estrés de Incidentes Críticos (Critical Incident Stress Debriefing —CISD). El CISD es un enfoque guiado por un facilitador y dirigido a permitir que los participantes puedan revisar los hechos, pensamientos, impresiones y reacciones después de un incidente crítico. Su principal objetivo es reducir el estrés y acelerar la recuperación normal después de un evento traumático, estimulando la cohesión del grupo y la empatía.

Dyregrov modificó esta técnica y la denominó como *debriefing* psicológico, diseñada para llevarse a cabo en las 48 a 72 horas después de un evento traumático, en un intento de ayudar a los participantes en el procesamiento cognitivo y emocional de lo que experimentaron⁽¹⁰⁾.

Otro origen de la expresión *debriefing* viene de la psicología experimental y describe los medios por los cuales los participantes que han sido engañados como parte de un estudio de investigación en el área de la psicología, son informados de la verdadera naturaleza de la experimentación⁽¹¹⁾.

El proceso de debriefing

Como tal, el *debriefing* representa una reflexión facilitada o guiada en el ciclo del aprendizaje experiencial.

Para garantizar un proceso de *debriefing* exitoso, el facilitador debe generar un clima favorable⁽¹²⁾ donde los estudiantes se sientan valorados, respetados y libres para aprender en un medio ambiente digno. Los participantes deben ser capaces de compartir sus experiencias de una manera franca, abierta y honesta. Los docentes deben ser conscientes de que los participantes son vulnerables y que deben ser respetados en todo momento⁽¹³⁾.

Es esencial que el facilitador cree un entorno de confianza desde el principio, por lo general en la sesión previa al escenario de simulación. Este período es un momento en que el facilitador clarifica los propósitos de la simulación, los objetivos de aprendizaje, el proceso de *debriefing* y lo que implica.

Con la articulación de estos elementos hemos podido observar que se logra entonces un aprendizaje estandarizado, no oportunista y en un entorno seguro para el estudiante, lo que impacta en su autoconfianza y subsecuentemente en la calidad de la atención al paciente, pues el primer enfrentamiento a la urgencia real es precedido de entrenamiento simulado.

¿Cuáles son las razones que nos motivan a usar simulación?

La realización de actividades de simulación favorece el aprendizaje por experimentación activa y el desarrollo de destrezas motrices, mientras los momentos de *debriefing* ayudan a un mejor desarrollo de la observación reflexiva o la conceptualización abstracta sobre el desarrollo cognitivo.

Visto desde el enfoque de D. A. Kolb, que plantea que el aprendizaje es un proceso cílico en el cual intervienen no sólo las habilidades cognitivas sino también la experimentación, que tiene un carácter evolutivo, en el cual no sólo se modifica el conocimiento adquirido, sino también la disposición hacia la adquisición de nuevos conocimientos, la simulación ofrece una oportunidad, a estas alturas imprescindible, de desarrollar metadestreza en profesionales que se verán enfrentados a un mundo global y en cambio permanente, en el que serán medidos en forma constante tanto en lo formal como en lo subjetivo, con posibles implicancias vitales para sujetos que depositan en ellos su confianza y su vida.

Hoy en día, la simulación en el pregrado es ineludible y, éticamente, un imperativo para las instituciones formadoras.

Referencias

1 — Subha Ramani, Sam Leinster, AMEE Guide nº 34
Teaching in the clinical environment, *Med Teach* 2008; 30: 347-364.

2 — Freddy Bustos, Elisa Díaz, Luis Vicencio, Mónica Cornejo, Maximiliano Mujica, Eghon Guzmán, Soledad Armijo, Eugenio Pineda, Munir Alamo. Simulación Médico-Quijúrgica: "Primun non Nocere" at "Errare humanum est". Primera Parte. Revista RECS, Volumen 10, numero 2 Noviembre 2013.

3 — Marjorie Stiegler, Avery Tung, Cognitive Processes in Anesthesiology Decision-making, *Anesthesiology* 2014; 120:204-17

4 — Gaba DM. The future vision of simulation in health care. *Qual Saf Health Care* 2004;13(suppl 1):i2-i10.

5 — Rudolph JW, Simon R, Dufresne R, et al: There's no such thing as "Nonjudgmental" debriefing: A theory and method for debriefing with good judgment. *Simul Healthcare* 2006;1:49-55.

6 — Kolb DA: Experiential learning: Experience as the source of learning and development. Englewood Cliffs, NJ: Prentice Hall, 1984.

7 — Gibbs G: Learning by doing: A guide to teaching and Learning methods. London: Fell, 1988.

8 — Pearson M, Smith D: Debriefing in experience-based learning. *Simulation/Games for Learning* 1986;16:155-172.

9 — Mitchell JT, Everly GS: Critical incident stress debriefing: An operations manual for the prevention of traumatic stress among emergency services and disaster workers. Ellicott City, MD: Chevron Publishing, 1993.

10 — Dyregrov A: Caring for helpers in disaster situations: Psychological debriefing. *Disaster Manage* 1989;2:25-30.

11 — Lederman LC: Debriefing: Toward a systematic assessment of theory and practice. *Simul Gaming* 1992;2:145-159.
=

12 — Gibb J: Defensive communication. *J Communication* 1961;11:141-148. 22.

13 — Savoldelli GL, Naik VN, Hamstra SJ, et al. Barriers to the use of simulation-based education. *Can J Anesth* 2005;52 944-950. 23.

Medical training and clinical simulation; what a safe environment offers

Soledad Armijo Rivera

Traditional medical education contains a strong component of teaching in clinical environments, where the students are directly involved with patients and their problems. The clinical environment includes ambulatory, hospital and emergency care, each of which presents particular challenges⁽¹⁾.

In these conditions the doctors of the future should use all necessary knowledge to ensure the correct and safe attention of their patients, revealing their ability to take decisions in real time, in circumstances in which patients are the object of learning but also potential subjects to error.

In medicine, the methodology and technology of simulation is a viable tool, that reduces pedagogical costs, enhances medical attention (by errors in medical practice and the quality of attention) and with inputs and financial costs. Of these costs the most important is that related to medical attention for its impact on morbidity, patient mortality and medical-legal implications.⁽²⁾

Given these circumstances, it is recognized as part of medical work in many areas from diagnosis of images to emergencies⁽³⁾; the need has grown to develop clinical simulation as an area of training, psychologically safe for the apprentices, and also a resource to improve the security of patients that in the future will be attended by health professionals.

What is simulation?

According to David Gaba, simulation can be defined as a “technique (not technology) to replace and expand real experience with guided experience to evoke or mirror substantial aspects of the real world interactively”⁽⁴⁾.

Many of the textbooks that discuss the use of clinical simulation for teaching the health sciences refer to the operative reasons that have motivated their use. We find reasons such as the lack of clinical fields, lack of patients, training in infrequent pathologies, training in situations that may expose the patient to risk and in which it is useful for the health team to have prior preparation. It is likely that when asked for an opinion, we can be in agreement with them or at least with most of them.

Nevertheless the core of any training based on simulation must be quality and safe and secure attention to health. The methodological center is the promotion of errors, and so establishes thoughtful practices which demonstrate the mental patterns that generate mistakes in health care⁽⁵⁾.

How are these mental patterns addressed?

First, it has to be understood that the simulation methodology is based on ideas of adult learning, as activities are developed which offer the opportunity of passing through the steps in the cycle of learning by experience⁽⁶⁾ in a structured way. This usually combines active experience through the implementation of the simulation scenario with a posterior analysis and discussion about the experience, whose principal objective to introduce cognitive and behavioral changes into practice. In this learning cycle, experience is used as a major source of understanding, but should not be considered as unique. Both thinking and doing are mandatory and they must be related in the minds of learners⁽⁷⁾.

In practice however, not everyone is capable of analyzing, understanding and assimilating the learning experience on their own, especially when related to the dynamics of working in a team. The attempt to reduce the natural gap between the experienced event and to give meaning to what was experienced has given rise to the ‘post- experience analysis’ or debriefing.

Where was debriefing born?

Historically, the debriefing was born in the army, where the term is used to describe individual accounts made on return from a mission⁽⁸⁾. This account was analyzed and later used to create strategies for later missions or exercises. The military debriefing has educational and operational objectives.

There was another connotation of debriefing, also military, but outside the combat zone, having a therapeutic or psychological association, as a technique to induce calm, in order to reduce psychological damage after a particular even so as to enable combatants to return to first line of combat as quickly as possible. This cognitive reconstruction of events was undertaken in groups, so that it would have a shared meaning and generate the possibility of developing new strategies between peers and superiors.

Another form of debriefing was introduced by Mitchell⁽⁹⁾ and was developed to mitigate stress among lifeguards. Mitchell formulated a number of procedures named ‘Critical Incident Stress Debriefing’ – CISD. CISD is led by a facilitator and in such a way that the participants can review facts, thoughts, impressions and reactions after a critical incident. The main objective is to reduce stress and accelerate normal recuperation after a traumatic event, stimulating group cohesion and empathy.

Dyegrov modified this technique and called it physiological debriefing, designed to be completed between 48 and 72 hours after a traumatic event, an attempt to help participants with the cognitive and emotional process which they had experienced⁽¹⁰⁾.

The other source of the expression, debriefing, comes from experimental psychology and describes the ways in which participants have been deceived as part of a research study and the point when they are informed about the true nature of the experiment⁽¹¹⁾.

The debriefing process

As such, debriefing is a facilitated or guided reflection on the cycle of the learning experience.

To ensure a successful debriefing, the facilitator has to create an appropriate atmosphere⁽¹²⁾, where students feel valued, respected and free to learn in a dignified environment. Participants should be able to share their experiences frankly, openly and honestly. Teachers should understand that the participants are vulnerable and must be respected at all times⁽¹³⁾.

It is essential that the facilitator creates a sense of confidence from the beginning, generally prior to the simulation. This is the point when the facilitator explains the purpose of the simulation, learning objectives, the debriefing process and what it implies.

With the articulation of these features, we will have been able to observe that standardized learning has been achieved, without opportunism and in a safe environment for the student, which improves their self confidence and subsequently the quality of patient care, because simulated training has preceded the first challenge of real urgency.

What are the reasons for using simulation?

Simulation activities encourage learning by active experimentation and the development of motor skills, while the debriefing helps with a better development of reflexive observation or abstract conceptualization about cognitive development.

Seen from the point of view of D.A. Kolb who explained that learning was a cyclical process which involved not only cognitive abilities but experimentation, that is evolutionary, and that not only modifies the acquisition of knowledge, but the disposition to acquire new knowledge. Simulation offers an opportunity, at this level, of developing professional metaskills for those who will be faced with an ever-changing world; and where he or she will be tested constantly, both formally as well as subjectively; and with implications for their patients who place their confidence and lives with them.

Today, simulation for undergraduates is unavoidable and ethically necessary for training institutions.⁹

Ediciones UDP

Colección Poesía

A **Rodrigo Lira**, *Proyecto de Obras Completas*

B **Nicanor Parra**, *Hojas de Parra*

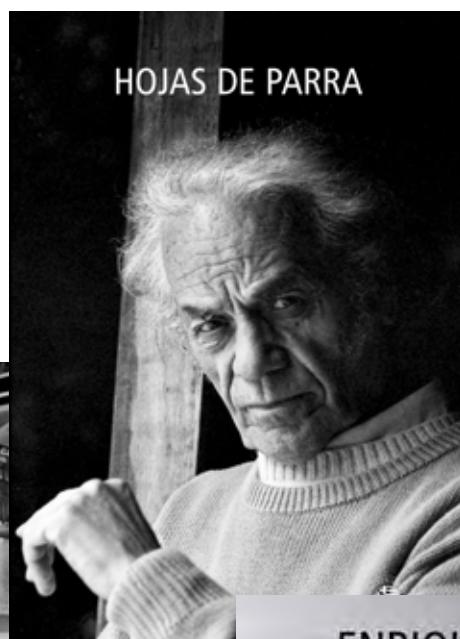
C **Claudio Bertoni**, *Adiós*

D **Enrique Lihn**, *París, Situación Irregular*

A



B



C



D

Colección de 6 álbumes del fotógrafo canadiense Odber Heffer. Registro documental de diversas imágenes iconos de la cultura gráfica de Chile, especialmente las relacionadas con el mundo Mapuche e industrias y paisajes de la zona central, sur y extremo sur del país entre los años 1887 y 1920.

Collection of 6 albums by Canadian photographer Odber Heffer. Documentary of diverse iconic images of the Chilean graphic culture, especially visuals related to the Mapuche world and to trade and landscapes of the central, south and extreme south zones of the country between 1887 and 1920.



O. Heffer. Trumao. Río Bueno. C. 1905.



O. Heffer. Virgen del Cerro San Cristóbal. Santiago. C. 1908.



O. Heffer. Playa de Constitución. Talca. C. 1903.



Facultad de Derecho
Avenida República 105, Santiago





Artículo — *Paper*

Álvaro Bisama Mayné

Ectoplasma

Ectoplasm

38—43

Ediciones UDP

Colección Huellas

44—45

Fondos y colecciones

fotográficas UDP

Fondo Ricardo Larraín

Bravo (1863-1988)

46—47

Abril

8**9**

**Instituto de Humanidades organizó
coloquio sobre filosofía y mesianismo**

Instituto de Humanidades organized seminar on philosophy and messianism

9

Sociólogo alemán Ulrich Beck fue el primer invitado a la Cátedra Globalización y Democracia

German sociologist Ulrich Beck was the first guest at the Globalization and Democracy Lecture

9**10****11****12****13****14**

Diseñadoras UDP representaron a Chile en el Salón Internacional del Mueble de Milán

UDP designers represented Chile at the Milan Furniture Fair

10

Facultad de Derecho participó en conferencia internacional sobre migrantes y DD.HH.

School of Law hosted international conference on migrants and Human Rights

11

Socióloga alemana Elisabeth Beck expuso sobre migración y familia en el mundo globalizado, en la segunda Cátedra Globalización y Democracia de 2013

German sociologist Elisabeth Beck spoke about migration and family in the globalized world at the second Globalization and Democracy Lecture

12

Raúl Zurita presentó "Escritura Material", exposición con su obra visual y poética

Raúl Zurita presented "Escritura Material", an exhibition of his visual and poetic work

17

UDP dio a conocer los resultados de la primera encuesta nacional previa a las elecciones primarias de 2013

UDP announced the results of the first national survey prior to the primary elections of 2013

19

Charla abierta analizó las estrategias comunicacionales de los partidos políticos en Estados Unidos

Open discussion analyzed the communication strategies of political parties in the USA

22

Estudiantes de Ingeniería Comercial inauguraron Preuniversitario Social

Commercial Engineering students inaugurated a social "preuniversitario"

24

Cenfoto UDP presentó libro que reúne el trabajo de la fotógrafa Lola Falcón

Cenfoto UDP launched a book containing the work of photographer Lola Falcón

30

Escritor español Javier Cercas expuso sobre Bolaño en la segunda Cátedra Abierta UDP

The Spanish writer Javier Cercas recalled Bolaño in the second Open Lecture UDP

Instituto de Humanidades organizó coloquio sobre filosofía y mesianismo

El coloquio internacional “Filosofía y mesianismo. El tiempo y la huella del otro” contó con la participación de invitados internacionales como Jérôme Lèbre (Lycée Saint-Quentin, Université Paris IV, Francia) y Emmanuel Taub (Conicet, Argentina), además de académicos nacionales y estudiantes del Instituto de Humanidades UDP. Este coloquio se propuso reflexionar sobre las perspectivas críticas a las que se abre el mesianismo, y en particular sobre la manera en la cual ha marcado el pensamiento contemporáneo en el segmento que conduce desde la fenomenología hasta la deconstrucción.



Aïcha Liviana Messina, académica del Instituto de Humanidades UDP y Emmanuel Taub, profesor de la Universidad Nacional Tres de Febrero e investigador de CONICET, Argentina.

Instituto de Humanidades organized seminar on philosophy and messianism

The international seminar "Philosophy and Messianism. The time and the trace of the other" included the participation of international guests as Jérôme Lèbre (Lycée Saint-Quentin, Université Paris IV, France) and Emmanuel Taub (CONICET, Argentina), as well as national scholars and students of the Instituto de Humanidades. This seminar reflected on critical perspectives that opens the messianism, and in particular the manner in which the contemporary thinking has influenced the segment leading from phenomenology to deconstruction.

Sociólogo alemán Ulrich Beck fue el primer invitado a la Cátedra Globalización y Democracia

Los temas de estudio de Beck se centran en la teoría de la modernización, la transformación del trabajo y las desigualdades sociales. En esta jornada, el sociólogo presentó su ponencia “Crisis en Europa: viviendo y lidiando con la sociedad del riesgo global”, en la que abordó los conceptos de “sociedad de riesgo”, “cosmopolitismo” y “segunda modernidad”, los que según Beck son aplicables a la actual crisis política y económica que atraviesa la Unión Europea y el resto del mundo en general.



Ernesto Ottone, director de la Cátedra, y Ulrich Beck.

German sociologist Ulrich Beck was the first guest at the Globalization and Democracy Lecture

Beck's research themes focus on the modernization theory, the transformation of work and social inequalities. On this meeting, the sociologist presented his paper "Crisis in Europe: Living and coping with the society of world risk", in which he discussed the concepts of "risk society", "cosmopolitanism" and "second modernity", which according to Beck are applicable to the current political and economic crisis in the European Union and the rest of the world in general.

9

10

11

12

13

14

10

Diseñadoras UDP representaron a Chile en el Salón Internacional del Mueble de Milán

Por segundo año consecutivo ex alumnas de la Escuela de Diseño representaron a Chile en la versión 2013 del Salón Internacional del Mueble de Milán, encuentro de categoría mundial y referente en el área. Se trata de Estefanía Johnson, fundadora de QStudio, y de Bernardita Marambio, quien ha sobresalido con Demodé, proyecto que tiene como base la creación de nuevas soluciones constructivas a partir de residuos textiles.



Lum de Estefanía Johnson, revestimiento de muros en cobre con luminarias.

UDP designers represented Chile at the Milan Furniture Fair

For the second consecutive year, graduates of the School of Design represented Chile at the world renowned Milan Furniture Fair (2013). They were Estefanía Johnson, founder of QStudio, and Bernardita Marambio, who has excelled with Demodé, a project which creates new constructive solutions from textile waste.

Facultad de Derecho participó en conferencia internacional sobre migrantes y DD.HH.

Con el propósito de identificar y analizar el actual escenario de los movimientos migratorios, la Relatoría sobre Migrantes de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos, el Centro de Derechos Humanos UDP y la Embajada de Francia en Chile, organizaron la conferencia internacional "Migraciones y Derechos Humanos: Estándares y prácticas internacionales", encuentro que reunió a juristas, sociólogos, polítólogos y miembros de organizaciones de la sociedad civil.



La ministra de Justicia Patricia Pérez expuso en la conferencia.

School of Law hosted international conference on migrants and Human Rights

In order to identify and analyze the current scenario of migration, the Reporter on Migrants of the Inter-American Commission on Human Rights, the Centre for Human Rights of the UDP and the French Embassy in Chile, organized the international conference "Migration and Human Rights: international standards and practices", meeting that brought together lawyers, sociologists, political scientists and members of civil society.

Socióloga Elisabeth Beck expuso sobre migración y familia en el mundo globalizado, en la segunda Cátedra Globalización y Democracia de 2013

En la conferencia "Amor distante: intimidad y familias en la era global", Beck se refirió a los procesos migratorios en el mundo, los intereses que los motivan, las relaciones transnacionales y las implicancias de estos fenómenos en el grupo familiar. "La familia sigue siendo una unidad relativamente independiente de las interrelaciones mundiales y en su forma tradicional de la sociedad" dijo Beck.



La socióloga alemana Elisabeth Beck.

German sociologist Elisabeth Beck spoke about migration and family in the globalized world at the second Globalization and Democracy Lecture

With the conference "Distant Love: Intimacy and families in the global era", Beck referred to immigration in the world, the interests that motivate its, transnational relations and the implications of these phenomena in the family. "The family still is a relatively independent unit of global interrelationships and in its traditional form of society" Beck said.

biblioteca
NICANOR PARRA
UNIVERSIDAD DIEGO PORTALES

Raúl Zurita presentó "Escritura Material", exposición con su obra visual y poética

El Premio Nacional de Literatura año 2000 y académico de la Escuela de Literatura Creativa UDP, inauguró la exposición que reunió imagen, voz y escritura, a partir de las experiencias que el poeta ha vivido en 40 años de quehacer literario. La muestra, que contó con la curaduría de Ramón Castillo, director de la Escuela de Arte, y Rodrigo Rojas, director de la Escuela de Literatura Creativa; buscó reflexionar y examinar la palabra del autor a través del mestizaje de elementos propios de la naturaleza. Zurita explicó que para él la poesía y la visualidad no son cosas separadas, por ende la creación es una sola.



El escritor en la exposición realizada en la Biblioteca Nicanor Parra.

Raúl Zurita presented "Escritura Material", an exhibition of his visual and poetic work

The 2000 National Book Award and professor of the School of Creative Literature UDP, inaugurated the exhibition which brought image, voice and writing, from the experiences that the poet has lived in 40 years of literary life. The exhibition, which was curated by Ramón Castillo, director of the School of Art, and Rodrigo Rojas, director of the School of Creative Literature; sought to reflect and consider the word of the author through the blending of elements of nature. Zurita said that for him poetry and visual are not separate things, therefore the creation is one.

biblioteca
NICANOR PARRA
UNIVERSIDAD DIEGO PORTALES

UDP dio a conocer los resultados de la primera encuesta nacional previa a las elecciones primarias de 2013

Los académicos Claudio Fuentes Saavedra y Mauricio Morales, fueron los encargados de divulgar los resultados sobre protesta social y desigualdad en Chile, economía, confianza en las instituciones, evaluación del gobierno y predisposición a votar en las elecciones primarias y presidenciales. Se trató de la primera encuesta nacional cara a cara previa a las elecciones primarias de 2013.



Mauricio Morales, académico del Observatorio Político Electoral, junto a Claudio Fuentes, académico de la Escuela de Ciencia Política.

UDP announced the results of the first national survey prior to the primary elections of 2013

Claudio Fuentes Saavedra and Mauricio Morales, both professors at UDP, announced the results which covers social protest; inequality in Chile; the evaluation of the economy; confidence in institutions; the evaluation of the government and the predisposition to vote in the primary and presidential elections. This was the first national face to face survey prior to the primary elections of 2013.

Charla abierta analizó las estrategias comunicacionales de los partidos políticos en Estados Unidos

En el contexto de las elecciones presidenciales en Estados Unidos, que tuvieron lugar en noviembre de 2012, se realizó una charla abierta, organizada por la Escuela de Ciencia Política UDP y la Embajada de Estados Unidos en Chile, con la colaboración del American Corner UDP y la Asociación Chilena de Ciencia Política (ACCP). Dicha actividad analizó las estrategias de comunicación desarrolladas por el partido Demócrata y el partido Republicano, para lograr una mayor participación y seguimiento de las elecciones presidenciales, y contó con la participación de la asesora electoral Lorena Chambers, ejecutiva de Chambers Lopez Strategies, y del asesor político legislativo, Manuel Mirabal, ejecutivo de Gray Principal Advisors.



Rossana Castiglioni, directora del Doctorado en Ciencia Política.

Open discussion analyzed the communication strategies of political parties in the USA

In the context of presidential elections in the United States, which took place in November 2012, UDP's School of Political Science and the US Embassy in Chile organized a discussion together with the UDP American Corner and the Chilean Association of Political Science, (ACCP) to examine the communication strategies of the Democratic and Republican parties to encourage greater participation and follow up in the presidential elections. The participants included Lorena Chambers, electoral strategist and executive of Chambers Lopez Strategies, and Manuel Mirabal, legislative policy adviser, executive of Gray Principal Advisors.

Estudiantes de Ingeniería Comercial inauguraron preuniversitario social

La iniciativa, inspirada en la labor pedagógica y social de la profesora chilena Amanda Labarca, buscó entregar conocimientos y potenciar capacidades para que los alumnos mejoren su rendimiento en la PSU, además de orientarlos en relación a sus intereses como forma de canalizar de mejor manera su vocación. En esta oportunidad, el establecimiento vinculado al preuniversitario social fue el colegio Nueva Aurora de Chile, con un total de 35 estudiantes que participaron activamente de las clases de Matemática y Lenguaje que impartieron los mismos estudiantes de Ingeniería Comercial UDP, a través del apoyo de un conjunto de monitores de la Universidad.



Los alumnos junto a los monitores de la UDP.

Commercial Engineering students inaugurated a social “preuniversitario”

The initiative, inspired by the pedagogical and social work of the Chilean teacher Amanda Labarca, had the objective of providing information and enhancing skills for students to improve their PSU performance, plus orient their interests to help enhance their vocations. This time, the instructional and social gathering took place at the Nueva Aurora de Chile School, with 35 students who actively participated in mathematics and language classes taught by students from UDP's Commercial Engineering School together with the support of monitors from the entire University.

Cenfoto UDP presentó libro que reúne el trabajo de la fotógrafa Lola Falcón

La publicación está compuesta por las mejores fotografías que la artista tomó desde 1948 hasta 1971, durante viajes realizados junto a su esposo diplomático, además de retratos a celebridades y de personas marginales de Chile. En el libro trabajaron la subdirectora de Cenfoto UDP, Andrea Aguad, y el escritor Poli Délano, hijo de la fotógrafa, quien aportó 4.500 negativos.



Imagen del libro de Lola Falcón.

Cenfoto UDP launched a book containing the work of photographer Lola Falcón

The book contains the best photographs that the artist took from 1948 to 1971, during trips with his diplomat husband, plus portraits of celebrities and marginal people of Chile. In the book worked the deputy director of Cenfoto UDP, Andrea Aguad, and the writer Poli Délano, son of the photographer. In total, Délano contributed 4,500 negatives.

biblioteca
NICANOR PARRA
UNIVERSIDAD DIEGO PORTALES

Escritor español Javier Cercas expuso sobre Bolaño en la segunda Cátedra Abierta UDP

Su relación con Roberto Bolaño, su percepción de la novela como un género híbrido y la experiencia de la crisis actual en Europa, fueron los ejes de la charla del escritor, cronista y traductor español, Javier Cercas, en la segunda Cátedra Abierta UDP en homenaje a Roberto Bolaño, organizada por la Facultad de Comunicación y Letras. La actividad también contó con la presentación de Mauricio Electorat, escritor y académico de Literatura Creativa de dicha Facultad.



Javier Cercas.

The Spanish writer Javier Cercas recalled Bolaño in the second Open Lecture UDP

His relationship to Roberto Bolaño, his views about his novels as a hybrid and the experience of the present day crisis in Europe, were the main points in the talk of the Spanish writer, Javier Cercas, who gave the second Open Lecture UDP in homage to Roberto Bolaño, organized by the School of Communication and Literature. Mauricio Electorat, writer and professor of Creative Literature of the same Faculty also spoke.

**Álvaro Bisama Mayné**

Escritor. Profesor de Castellano, Universidad de Playa Ancha. Magíster en Estudios Latinoamericanos, Universidad de Chile. Doctor en Literatura, Pontificia Universidad Católica de Chile. Académico y director de la Escuela de Literatura Creativa de la Facultad de Comunicación y Letras, UDP.

Álvaro Bisama Mayné

Writer and Professor of Spanish Grammar, University of Playa Ancha. MA in Latin American Studies, Universidad de Chile. Doctor of Literature, Pontificia Universidad Católica de Chile. Professor and Director of the School of Creative Literature at the School of Communication and Writing, UDP.

Ectoplasma

Álvaro Bisama Mayné

Desde hace seis años que trato de escribir una crónica sobre la vida de Julio Arriagada Augier (1889-1979) quien fue poeta pero también una personalidad de la vida literaria chilena entre las décadas del 40 y el 60. Hay algo de novela policial en el asunto: llegué al nombre de Arriagada al leer un ensayo de Roberto Bolaño en una antología de poesía chilena que Soledad Bianchi realizó en el exilio, durante los 80. En ese ensayo, donde a Bolaño se le pedía que hablara de cómo comprendía la poesía y glosaba la noticia de la muerte de Augier, asesinado por su mujer en su casa de la Reina. Bolaño transcribía la noticia (inexacta, sacada de un cable internacional) que le sirvió en su momento como el punto de partida de una novela inconclusa, cuyo manuscrito se exhibía el año pasado en la muestra “Archivo Bolaño” en el Centro de Cultura Contemporánea de Barcelona.

A diferencia de Bolaño, mi pesquisa sobre Arriagada no era novelesca y más bien tomaba la forma de una investigación sin horizonte claro. Buscando pistas, me di cuenta de Arriagada aparecía demasiadas veces en los bordes de la historia literaria chilena como para no convertirse en un símbolo de algo, por oscuro que fuese: se trataba de alguien que había sido funcionario del Ministerio de Educación, que había publicado un libro de ensayos sobre Pedro Prado, que figuraba citado en memorias, recuerdos personales y crónicas diverso tipo. Que hubiera sido fundamental en la discusión sobre el financiamiento del Premio Nacional de Literatura (fue suya la idea de sacarlo de un impuesto a la cerveza) solo acrecentaba los ecos de sus pasos de espectro.

No terminé la crónica. La investigación me llevó por vías paralelas, que eran casi todas caminos cerrados que se resolvían entre el silencio y el olvido, entre libros perdidos y las sombras tenues de algo que, en ausencia de otro nombre, podríamos llamar literatura chilena. Ahí, entre muchos desvíos, me topé con un libro de Gonzalo Drago sobre Óscar Castro donde se indica que fue Arriagada quien hizo las gestiones para comprarle antibióticos a Castro, quien estaba enfermo de “tuberculosis pulmonar avanzada”.

A Arriagada está dedicada “Llamado de sangre”, la novela póstuma de Castro, que murió en 1947. Pero el libro de Drago, que se llama “Óscar Castro. Hombre y poeta. Un epistolario” contiene más cosas, detalles que esbozan contornos de una vida. Así, puede ser leída como un biografía pero también como una despedida, una elegía donde campea la pobreza de una intimidad bastante precaria, algo que bien define a nuestra literatura de la primera mitad del siglo veinte. Drago, que le dice adiós a Castro, escribe sobre él pero también sobre sí mismo. Al escribir de Castro el biógrafo defiende la esperanza de una literatura que confía en sí misma, que trata de modo heroico el uso de la lengua. Porque la obra de Castro es a la vez retrato y fuga. Castro es un héroe y una víctima para Drago. Su fe en el lenguaje es total, como si allí estuviese la idea de sí mismo como el artista de la comunidad, el mago de las palabras que hay en cada pueblo. O que había: ahora ya no hay pueblos y Castro es alguien atado a su época: un autor terminal que,

a diferencia de Kafka, no aspira al silencio. Su vida es la de alguien que busca su propia tribu que es un colectivo inasible, un país imaginario.

Eso queda claro en el momento en que Castro realiza una sesión de espiritismo. Castro está o va a estar enfermo. Sus pulmones colapsarán, no recibirá los antibióticos a tiempo, la estadía en Santiago -donde ha sido trasladado como profesor- agudizará su calvario. La tuberculosis, ese mal literario que ha comenzado a incubar en Rancagua, lo devorará antes de cumplir 40 años. De este modo, su historia es una historia de soledad; la del poeta precoz en una ciudad sin escritores; la del autor de una elegía a García Lorca que se volvió un clásico instantáneo en América Latina. La de un lector voraz. La de alguien que se encuentra con Augusto D'Halmar en un tren y, sin conocerse en persona, se saludan como camaradas de toda la vida. La de un novelista que detestaba que pensaran en él como poeta, la de un tahúr secreto, la de un hombre que vivía al día, atrapado en una disputa familiar entre su madre y su esposa.

Castro escribió desde la provincia. No quería irse de ahí. Tal vez en ese lugar estaba todo lo que necesitaba: su literatura piensa a la experiencia como una epifanía atendible, casi transparente. Quizás por eso escribe. Quizás por eso practica espiritismo. En el libro de Drago, en su propia vida, a Castro no le alcanza el tiempo ni le alcanzará nunca y eso, esa ansia y esa desesperación, no aparece en la mitología construida sobre él, congelado como está en los clásicos escolares que solo los viejos profesores de castellano recuerdan.

Vuelvo ahora a la historia que cuenta Drago. En ella, Óscar Castro hace una sesión de espiritismo y el que responde es Amado Nervo. Nervo había muerto en 1919. Castro ejecuta un ritual en una mesa de tres patas y lo llama. Esto es todo: Castro llama a Nervo y Nervo se presenta. Drago no dice en qué términos. No pasa mucho más. La pieza donde Castro ejecuta la sesión está destortalada, es una pieza de una casa de adobe de la sexta región. Castro es el médium. Castro espera un mensaje desde el más allá. Afuera es de noche, una de esas noches rancagüinas que pueden ser tórridas o glaciales, sin ninguna clase de término medio; la noche de una ciudad que tiene al cementerio en el centro, al frente del barrio de las prostitutas, las mismas que esperan sentadas en las puertas de los caserones la llegada de los mineros y los campesinos. En la pieza destortalada y con el lápiz en la mano, Castro espera. Todo es apenas media página en libro de Drago; es algo que se cuenta al pasar, como si no importara aunque quizás la vida completa de Castro, la de Arriagada, la tradición de nuestra literatura, todas esas escrituras y más, pueden ser descritas como una cadena de momentos así, de gestos de invocaciones a fantasmas que no llegan.

Repite: Castro espera, pluma en mano, que Amado Nervo le hable desde el más allá. No sucede nada. Nervo se queda silente, aguarda en el umbral de otro mundo, el ectoplasma se evapora. Solo concurren el silencio, la mudez, el aire frío de la provincia.

Ectoplasm

Álvaro Bisama Mayné

For over six years I have been trying to write a history about the life of Julio Arriagada Augier (1889-1979) who was a poet but also a personality in the literary life of Chile between the 1940s and the 1960s. There is something of a crime novel in the business; I came by the name of Arriagada by reading an essay of Roberto Bolaño in an anthology of Chilean poetry that Soledad Bianchi edited in exile during the 1980s. In that essay, where Bolaño asked him to talk about how he understood poetry and glossed over the news of Augier's death, assassinated by his wife in his house in La Reina. Bolaño transcribed the news (inexact, taken from an international cable) which served in its time as the beginning of an unfinished novel, the manuscript of which was shown last year in the 'Bolaño Archive' exhibition at the Center of Contemporary Art in Barcelona.

In contrast to Bolaño, my investigation about Arriagada was not a fiction but rather took the form of research without a clear purpose. Looking for leads, I realized that Arriagada appeared on too many occasions at the margins of Chilean literary history to not become the symbol of something, however obscure; he was someone who had been a bureaucrat at the Ministry of Education, who had published a book of essays about Pedro Prado, and who was cited in memoirs, personal reminiscences, and accounts of many types. He had been fundamental in the discussion about the funding of the National Prize for Literature, (it was his idea to take it from the tax on beer) only increased the echoes of his ghostly steps.

I never finished the history. The research carried me on parallel paths, which were almost all closed and that would resolve themselves in silence and forgetfulness, between lost books and the tenuous shadows of something that, in the absence of another name, we could call Chilean literature. Here among many false starts, I stumbled on a book of Gonzalo Drago about Oscar Castro where he wrote that it was Arriagada who made the effort to buy antibiotics for Castro who was ill with "advanced pulmonary tuberculosis".

It is to Arriagada that he dedicated "Llamado de sangre" Castro's posthumous novel - he died in 1947. But in Drago's book which he called "Oscar Castro. Man and Poet. An Epistolary" there are many things, details sketched which outline the contours of his life. This can be read not only as biography but also as a farewell, an elegy where poverty abounds with a rather precarious intimacy, that well defines our literature of the first half of the twentieth century. Drago, who bids a long goodbye to Castro, writes about him but also about himself. By writing about Castro, the biographer defends the hopes of a literature that believed in itself, trying to use language in a heroic mode. Because Castro's work is both a portrait and an exodus. Castro is a hero and victim for Drago. His faith in language is total, for he had an idea of himself as a community artist, a magician of words to be found in each village. Or that that had been once; for there are no longer villages and

Castro is someone linked to his period; a limited author who compared to Kafka, did not aspire to silence. His life is about someone who was looking for his own tribe, an ungraspable collective, an imaginary country. This is shown when Castro took part in a séance. Castro was or was soon to be ill. His lungs will collapse, he will not receive antibiotics in time, and the period in Santiago - where he had been transferred as a teacher - only made his calvary ever more bitter. The tuberculosis, this literary illness which had begun to incubate in Rancagua, will devour him before he reaches the age of forty.

In this sense his history is one of loneliness; that of a precocious poet in a city without writers; the author of an elegy to García Lorca which became an instant classic in Latin America. A voracious reader. Someone who met Augusto D'Halmar in a train and without being introduced personally greeted him as if he was lifelong friend. The novelist who detested the idea that they thought of him as a poet; a secret gambler, a man who lived to the day, trapped in a family dispute between his mother and his wife. Castro wrote from the provinces. He did not want to leave. Perhaps all he needed was there; his literature takes the experience, as an achievable epiphany almost transparent. Maybe that's why he writes. Perhaps too it's why he practices spiritualism. In Drago's book, as in his own life, Castro did not have enough time, never enough time for ever; and a longing and despair, that does not appear in the mythology built around him, frozen as it is in school classics that only old teachers of Spanish remember.

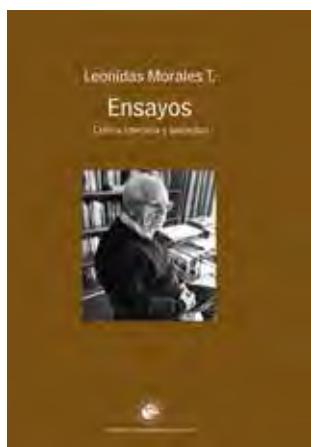
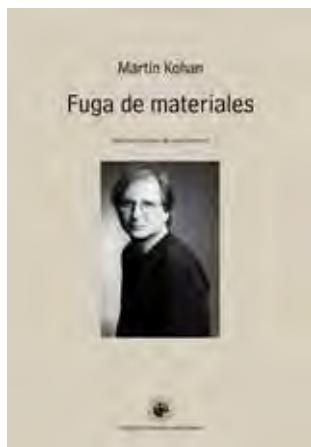
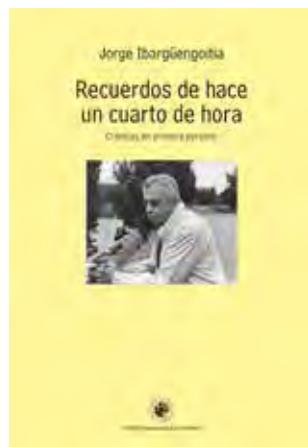
I now go back to the story Drago tells. There, Oscar Castro conducts a session of spiritualism and who should respond but Amado Nervo. Nervo had died in 1919. Castro executes a ritual on the three legged table and calls out to him. That is it; Castro calls to Nervo and Nervo presents himself. Drago does not say on what terms. Not much happens. The room where Castro conducts the session is ramshackle; it's a room in a house of adobe in the sixth region. Castro is the medium. Castro expects a message from beyond. Outside its nighttime, a Rancagua night which can be torrid or glacial, with no medium point; the night of a city with its commentary in the center, in front of the prostitutes' neighborhood, the same that sit at the doors of the houses waiting for the arrival of the miners and peasants. In a messy room and with pen in hand, Castro waits. All this is little more than half a page in Drago's book; it's something he writes casually, something of no importance although perhaps in the life of Castro, of Arriagada, our literary tradition, all these writings and more, which can be written as a chain of moments like this, of gestures and invocations to ghosts that never arrive.

I repeat - Castro waits, pen in hand, for Amado Nervo to talk from beyond. Nothing happens. Nervo remains silent, cautious in the shadow of the other world, the ectoplasm evaporates. There only remains the silence, the muteness, the cold provincial air.

Ediciones UDP

Colección Huellas

- A Leonidas Morales T, *Ensayos*
- B Pedro Lemebel, *Poco hombre*
- C Alberto Fuguet, *Tránsitos*
- D Beatriz Sarlo, *Plan de operaciones*
- E Martín Kohan, *Fuga de materiales*
- F Marcelo Mellado, *La ordinarez*
- G Jorge Ibargüengoitia, *Recuerdos de hace un cuarto de hora*
- H Bruno Cuneo, *Ruiz*
- I Manuel Rojas, *La prosa nunca está terminada*
- J Héctor Soto, *Una vida crítica*
- K Leila Guerriero, *Plano americano*

A**B****C****D****E****F****G****H****I****J****K**

Fondos y colecciones fotográficas UDP

Fondo Ricardo Larraín Bravo (1863-1988)

Registro documental de la vida personal y profesional del arquitecto, con manuscritos, documentos y fotografías. Este archivo da cuenta de al menos tres aspectos de su obra: la profesión de arquitecto; la mezcla entre vida familiar, privada y profesional; y la documentación de su obra como arquitecto a través de la fotografía.

Personal and professional documentary of the architect, with manuscripts, documents and photographs. This file demonstrates three aspects of his work: his career as an architect; his family, private and professional life; and finally, a documentation of his work as an architect through photography.



Autor desconocido. Casa de José Luis Lecaros. Santiago. C 1919.



C. Lagrace. Población Huemul. Santiago.
C. 1920.



Autor desconocido. Casa de Luis Charme. Santiago. C. 1925.



Autor desconocido. Casa de Ricardo Larraín Bravo.
Avenida de la Marina. Viña del Mar. C. 1930.



Autor desconocido. Casa de Ricardo Larraín Bravo.
Avenida de la Marina. Viña del Mar. C. 1930.



Autor desconocido. Oficina Caja Nacional de Ahorros.
Copiapó. C. 1930.



Autor desconocido. Caja de
Crédito Hipotecario. Santiago. 1916.



Facultad de Psicología
Vergara 275, Santiago





Artículos — Papers

Lidia Casas Becerra

Las promesas y los desafíos
del Derecho

*The promises and challenges
of the Law*

56—63

Ediciones UDP

Colección Indicios

74

Fondos y colecciones

fotográficas UDP

**Colección Elna von Harpe
(1849-1945)**

75

Ramón Castillo Inostroza

Del coleccionar, los objetos
y las cosas

Of collecting, objects and things

64—73

Mayo

6

UDP congregó a especialistas de distintos países en debate sobre bioética y transformaciones sociales

UDP invited specialists from different countries to debate bioethics and social transformation

7

8

9

10

Facultad de Economía y Empresa organizó semana sobre Asia y sus potencialidades en negocios y educación

The School of Economics and Business organized a seminar on Asia, its business and education potential

9

Destacado artista suizo, Fabrice Gygi, expuso en Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño

Outstanding Swiss artist, Fabrice Gygi, exhibited at the School of Architecture, Art and Design

14

Con proyecto de recuperación de material en vías de desecho diseñadora UDP ganó concurso en Estados Unidos

Waste recycling project designed by UDP wins competition in United States

16

Tercer Coloquio Interdisciplinario UDP se centró en reforma de educación básica canadiense

Third Interdisciplinary Colloquium examined primary education reform in Canada

22

Ediciones UDP donó libros a colegios municipales de Santiago

Ediciones UDP donated books to municipal schools in Santiago

24

UDP inauguró el Núcleo UDP-Fundación INECO para las Neurociencias

International experts recounted their experiences of bio-psicosocial interventions at UDP seminar

UDP congregó a especialistas de distintos países en debate sobre bioética y transformaciones sociales

Con el propósito de generar un debate académico en torno a la bioética y las transformaciones sociales, la Facultad de Medicina UDP, en conjunto con la Federación Latinoamericana de Instituciones de Bioética, organizó el III Foro Franco-Latinoamericano de Bioética. Esta instancia, que se llevó a cabo en la Biblioteca Nicanor Parra, congregó a especialistas de Francia, Bélgica, Argentina, Brasil y Chile, quienes discutieron materias relacionadas con las distintas estructuras de familias, reproducción asistida, aborto y eutanasia, además de temas vinculados a la marginalidad, pobreza y derechos humanos.



El doctor Fernando Zegers, director del Programa de Ética y Políticas Públicas en Reproducción Humana UDP.

UDP invited specialists from different countries to debate bioethics and social transformation

The School of Medicine together with Latin American Federation of Bioethics Institutions organized this academic meeting, the third Franco-Latin American Bioethics Forum to debate bioethics and social transformation. The meeting was held at the Nicanor Parra Library with specialists from France, Belgium, Argentina, Brazil and Chile, who discussed issues related to family, assisted reproduction, abortion and euthanasia as well as topics such as marginality, poverty and human rights.

biblioteca
NICANOR PARRA
UNIVERSIDAD DIEGO PORTALES

Facultad de Economía y Empresa organizó semana sobre Asia y sus potencialidades en negocios y educación

Con el objetivo de dar a conocer las oportunidades que ofrece Asia en materia de emprendimiento, desarrollo profesional y estudios de pre y postgrado, la Facultad de Economía y Empresa UDP, a través de su Centro Asia Pacífico, organizó la segunda versión del "Asia Week". La actividad contó con charlas de autoridades vinculadas con la región, entre ellos el entonces director de ProChile, Félix de Vicente, y el Gerente de GMM Apparel & Home de Walmart Chile, Juan Monsalve. También estuvieron presentes instituciones que imparten cursos de idiomas asiáticos, una muestra cultural que incluyó desde degustaciones hasta películas, y exposiciones de representantes de las distintas embajadas asiáticas sobre becas y oportunidades de estudio disponibles.



Se llevó a cabo la segunda versión de "Asia Week" en la Facultad de Economía y Empresa UDP.

The School of Economics and Business organized a seminar on Asia, its business and education potential

The second 'Asia week', organized by the School of Economics and Business, through its Asia Pacific Center, focused on the opportunities that Asia offers in terms enterprise, professional development, and undergraduate and graduate studies. Among the experts who made presentations were the then Director of ProChile, Félix de Vicente, and the chief executive of GMM Apparel & Home, of Walmart Chile, Juan Monsalve. Also participating were institutions offering courses in Asian languages; a cultural event that included everything from tastings to movies; and presentations from representatives of various Asian embassies on scholarships and study opportunities available.

Destacado artista suizo, Fabrice Gygi, expuso en Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño

Invitado por la Escuela de Arte UDP, Gygi habló sobre su trabajo y proceso creativo que incluye instalaciones, grabados, fotografías, esculturas y performances. Su heterogénea obra, que en los últimos 10 años se ha concentrado en obras de mediano y gran formato, lo ha hecho conocido en el circuito internacional con piezas ejecutadas con materiales industriales como PVC y acero inoxidable. Entre sus creaciones más destacadas está Vigie expuesta en la Bienal de Sao Paulo de 2002, un trabajo que representaba una torre de vigilancia de 12 metros de altura que ponía en evidencia la tentación totalitaria asociada a las respuestas de seguridad dadas por nuestra sociedad.



Obra de Fabrice Gygi.

Outstanding Swiss artist, Fabrice Gygi, exhibited at the School of Architecture, Art and Design

Invited by UDP's School of Art, Gygi talked about his work and his creative process that includes installations, engravings, photographs, sculpture and performances. His heterogeneous work has in the last ten years concentrated on works of medium and large size. They are well known in international circles as works executed with industrial materials such as PVC and stainless steel. Among his best known work is Vigie, exhibited at the Sao Paulo Art Biennial (2002), a work representing a 12 meter watchtower, which demonstrates the totalitarian temptation associated with security responses of our societies.

Con proyecto de recuperación de material en vías de desecho diseñadora UDP ganó concurso en Estados Unidos

Paula Corrales, diseñadora industrial egresada UDP, ganó el concurso NEPA Business Plan Competition (realizado en Pensilvania, Estados Unidos), con un proyecto de recuperación de material en vías de desecho llamado "De Corchos". Desarrollado en conjunto con el Laboratorio de Innovación y Creatividad de la misma Universidad, "De Corchos" trabaja la recolección y reciclaje de tapones de corcho y busca cambiar la percepción que se posee del material, ideando nuevos ámbitos de aplicación no alimenticios. El primer producto desarrollado por Corrales fue un taburete para niños llamado Besta, el cuál a través de las propiedades del material, posee gran cantidad de puntos de seguridad para el usuario.



Besta, el taburete diseñado por Paula Corrales.

Waste recycling project designed by UDP wins competition in United States

Paula Corrales, industrial designer and UDP graduate won the NEPA Business Plan Competition, held in Pennsylvania, USA. The project, which was designed with the UDP's Laboratory of Innovation and Creativity, deals with waste recuperation and recycling and is called 'De Corchos'. The project collects and recycles cork tops and hopes to change the perception of this material by exploring new non-food applications. The first product developed by Corrales, called Besta, is a stool for children which because of the material's properties are very user safe.

Tercer Coloquio Interdisciplinario UDP se centró en reforma de educación básica canadiense

Encabezado por los docentes e investigadores canadienses Stephen Anderson y Joseph Flessa, ambos de la Universidad de Toronto, se realizó un nuevo Coloquio Interdisciplinario en Educación en la Biblioteca Nicanor Parra. En esta actividad, organizada por la Facultad de Educación UDP, se dio a conocer la reforma educativa aplicada a la educación básica en Ontario, Canadá, la cual desde hace más de 10 años ha obtenido logros reconocidos internacionalmente.



El coloquio se llevó a cabo en la Biblioteca Nicanor Parra.

Third UDP Interdisciplinary Colloquium examined primary education reform in Canada

Stephen Anderson and Joseph Flessa, Canadian teachers and researchers at the University of Toronto, were featured at the third Interdisciplinary Colloquium in Education sponsored by the School of Education and held in the Nicanor Parra Library. They discussed the reforms to primary education in Ontario, Canada that for over ten years have been recognized internationally for its achievements.

biblioteca
NICANOR PARRA
UNIVERSIDAD DIEGO PORTALES

Ediciones UDP donó libros a colegios municipales de Santiago

Los libros corresponden a las colecciones Poesía, Vidas Ajenas, Huellas, Indicios y Pensamiento Contemporáneo. El director de Ediciones UDP, Matías Rivas, afirmó: "Nuestra editorial y la misma universidad están comprometidos con la sociedad y es por eso que buscamos ayudar poniendo un grano de arena o una cantidad de información importante en las bibliotecas de estos establecimientos". Las colecciones fueron distribuidas entre los liceos: Miguel Luis Amunátegui, Miguel de Cervantes y Saavedra, Isaura Dinator de Guzmán, Confederación Suiza, Metropolitano de Adultos, Liceo de Adultos Herbert Vargas Wallis y Liceo de Menores E106.



El rector Carlos Peña y la alcaldesa de Santiago Carolina Tohá.

Ediciones UDP donated books to municipal schools in Santiago

The books were part of the collections: Poesía, Vidas ajenas, Huellas, Indicios and Pensamiento Contemporáneo. The director of Ediciones UDP, Matías Rivas, said: "Our publisher and the university are committed to society and that is why we seek to help putting a grain of sand or a significant amount of information in the libraries of these establishments". The collections were distributed to schools: Luis Miguel Amunátegui, Miguel de Cervantes y Saavedra, Isaura Dinator de Guzman, Confederación Suiza, Metropolitano de Adultos, Liceo de Adultos Herbert Vargas and Liceo de Menores E106.

UDP inauguró el Núcleo UDP-Fundación INECO para las Neurociencias

La UDP, a través de su Facultad de Psicología, selló una alianza estratégica con el Instituto de Neurología Cognitiva (INECO) de Argentina, creando el Núcleo UDP-Fundación INECO para las Neurociencias. Este Núcleo fusionará por primera vez en Chile el campo de la neurología, neuropsiquiatría, neuropsicología, las neurociencias sociales y la psicología, en un programa académico que busca desarrollar una serie de estudios multidisciplinarios de alto impacto social. El convenio permitirá a académicos y profesionales del área profundizar en estudios tan divergentes como enfermedades neurodegenerativas, trastornos psiquiátricos, bases neurales y sociales de funciones ejecutivas, lenguaje, memoria, inteligencia y conciencia, entre otras patologías.



Agustín Ibáñez, David Huepe, Ana Vergara, Marcelo Savransky, Facundo Manes, y el rector Carlos Peña.

UDP launched the Núcleo UDP-Fundación INECO para las Neurociencias

The UDP, through its School of Psychology, in a strategic alliance with the Institute of Neurological Cognition, Argentina, has created the Research Nucleus for Neurosciences. This initiative combines, for the first time in Chile, the fields of the neurology, neuropsychiatry, neuropsychology, the social neurosciences, and psychology to create an academic program to undertake a series of multidisciplinary studies with a high social impact. The agreement encourages academics and professionals to deepen their knowledge in areas as divergent as neurodegenerative diseases, psychiatric tumult, and the neurological and social bases of executive functions, language, memory, intelligence and conscience, among other pathologies.

**Lidia Casas Becerra**

Licenciada en Ciencias Jurídicas y Sociales, UDP. Magíster en Derecho, Universidad de Toronto. Candidata a Doctora, [REDACTED] Universidad de Ottawa. Académica de la Facultad de Derecho, UDP.

Lidia Casas Becerra

Holds a degree in Legal and Social Sciences, UDP. LLM, University of Toronto. [REDACTED] PhD candidate, University of Ottawa. Professor at the School of Law, UDP.

Las promesas y los desafíos del Derecho

Lidia Casas Becerra

La elección desde el oficio técnico a la promesa de justicia

En los primeros días de clases con estudiantes de primer año de la Facultad, es recurrente preguntar las razones que los llevaron a elegir esta disciplina u oficio. Algunos buscan aquello, el oficio, mientras otros buscan el prestigio, los ideales de justicia, la escala para el ingreso al mundo político, la carrera diplomática, algún otro interés o simplemente la fuerza de la costumbre del entorno familiar. La elección de qué y para qué hacer algo, se convierte en un fantasma frecuente para algunos.

La elección de qué hacer con el derecho es también relevante desde el punto de vista de la enseñanza legal. Uno de mis estudiantes, en su tesis de pregrado, criticaba que en la enseñanza del derecho se apostara por un énfasis en las destrezas prácticas de los futuros abogados y abogadas, por sobre la búsqueda de herramientas que les permitieran cuestionar críticamente las bases sobre las cuales se funda el derecho². El autor sostenía que enfatizar sólo las habilidades y destrezas del litigante transformaría a los abogados en meros tecnócratas. Esta es una reflexión legítima, cuyo objetivo es mirar y decodificar el derecho y sus pilares teóricos, haciendo un análisis teórico y filosófico sobre el lugar y los discursos que ocupa el derecho, actividad más propia de la filosofía que del derecho. Al mismo tiempo, hay quienes señalan que la formación legal centrada en la construcción y transmisión de ricas bases conceptuales no aporta ni entrega competencias o habilidades que un profesional requiere para resolver conflictos, anticiparlos y crear confianzas en una comunidad.¹ Ambas perspectivas parecen mirar objetos de discusión distintos, cuando en la realidad están entrelazados por esto que llamamos derecho y su utilidad en la vida social.

Mi intento en estas líneas no es pensar sobre el oficio, per se, aquel cuya utilidad es, entre otras, resolver las contiendas entre partes para una convivencia social sana y encausada en el marco de un estado de derecho. Mi propósito es más modesto y busca dar algunas luces sobre preguntas que diversos autores se han hecho sobre el papel del derecho y sus limitaciones en las transformaciones sociales, cuestión pertinente para las reclamaciones sociales del Chile actual. Cuando se levanta la bandera del reclamo social usando el lenguaje de los derechos, nos exige detenernos a considerar varias preguntas: ¿qué se quiere del derecho?, ¿quiénes participan de él?, ¿cómo éste responde a las aspiraciones de aquellos que depositaron la fe en sus instituciones?

La elección desde una mirada de justicia, equidad y cambio social

Cuando se hace una elección por el derecho en tanto oficio, desde una óptica de la equidad y la justicia social, la apreciación de derecho no es neutra (aparece, casi en forma coetánea, el optimismo y el escepticismo). Algunas feministas denuncian al derecho como un instrumento más de subordinación de las mujeres, como un constructo social

androcéntrico en la medida en que es elaborado e interpretado—mayoritariamente—por hombres, y tomando como experiencia la masculina. Es por ello que ellas cuestionan que el derecho sea un vehículo emancipador. Otras en cambio, buscan ideales de justicia e igualdad a través del derecho dentro de un marco de asimilación, es decir, apuestan a que la ley franquee derechos y oportunidades en los mismos términos que los tienen los varones, sin cuestionar el paradigma liberal de igualdad.³

No obstante, hay miradas que han problematizado el derecho, apuntando que no es una estructura monolítica ni tan fuerte como para no ser capaz de ser mellado, y que por ello, no es solo útil sino que relevante pensarlo como herramienta y como un espacio de cambio⁴. Pero hay también precaución, ya que se reconocen sus límites transformadores. El lenguaje crea una realidad normativa, como ocurrió en el caso del acoso sexual, que nombra un fenómeno y a su vez le concede una categoría jurídica sometida a las reglas de interpretación.

El discurso de los derechos, según la corriente Legal Critical Studies, ha permitido la invisibilización de aquellos reclamos que parecen irrelevantes, impertinentes o que simplemente se quedan con soluciones parciales, pareciéndose a la cooptación.⁵ Sin embargo, el derecho permite que se reintroduzca la ética en el razonamiento jurídico sin que se quede o se disuelva en la política.⁶ Un ejemplo de ello, es la larga discusión en el Congreso sobre una ley que sancionara la discriminación por razones de género u orientación sexual. Esa discusión y sus consecuencias normativas era más que relevante, pues instaba a conferir igual dignidad y derechos a las personas independiente de su sexualidad.

El problema radicaría en las limitaciones de un orden normativo que ofrece solo reconocimiento —en el lenguaje de Fraser— y no la redistribución necesaria⁷. Decir que las mujeres son iguales que los hombres en dignidad y derechos, pero mantener un orden económico y político que refuerza las inequidades sociales entre los sexos, no desmantela la desigualdad, sólo la disfraza. La idea no es partir de sujetos humanos sino de ciudadanos, y ello exige tener las necesidades básicas de toda persona satisfechas, ya que ellas serán condiciones necesarias para el funcionamiento en la polis.

Por ello, el derecho es un entramado más, se desarma y rearma, pero puede convertirse en una jaula para los oprimidos. Esto sucede cuando no se cuestionan los supuestos sobre los cuales el derecho descansa, como es la igualdad formal o las estructuras sobre las cuales se asienta la construcción liberal de igualdad. Autoras como Smart, han criticado que uno de los desafíos pendientes es quebrar con la noción de un derecho objetivo y universal.⁸

Las promesas del derecho

El derecho es una herramienta útil e importante, que provee fuertes elementos éticos. Así nos recuerda Williams, pues permite la presentación de los reclamos de igualdad, y lo hace al alcance de la comprensión de todos. Claro está, como señala Williams, que hay obstáculos tanto en la configuración como en la exigibilidad del derecho.⁹

En la elaboración y la configuración del derecho participan un conjunto de actores habilitados por el juego político, donde los mecanismos de inclusión y exclusión son una constante. Las mujeres saben que las reglas del juego les permitieron ser parte del pro-

ceso formativo de la ley solo a partir de mediados del siglo XX. Pese a ello, y en especial en Chile, las mujeres aún no alcanzan una masa crítica necesaria para impactar y desmantelar la elaboración de leyes desde un paradigma androcéntrico¹¹; ese sigue siendo el prototipo. No es solo el momento de la elaboración, sino la definición de los contornos del derecho, en palabras de Bourdieu, lo que puede decir el derecho.¹²

Bourdieu lo explica muy bien cuando señala que los jueces, en último caso, son los que dicen el contenido del derecho. También van determinando sus límites los que escriben y operan desde y en el derecho. No es que los ciudadanos no podemos invocarlo, o buscar nuevas formas de interpretación y de vivir nuestras vidas a partir de ello, pero la última palabra la tienen aquellos investidos en el oficio de adjudicación, los que participan de este proceso en el foro, como abogados, abogadas y miembros de la comunidad académica. Ahora, incluso aquellos que teniendo las herramientas para intervenir en esta interpretación y creación del derecho, se encuentran en un campo de juego con múltiples factores que dan o niegan espacios. Los privilegios, las reputaciones y las experticias vuelven a marcarse como en círculos concéntricos en una teoría de conjuntos en que algunos tienen mayor poder de convergencia o de abarcar respecto de otros operadores que van jugando en los márgenes o intersticios de los mismos. Galanter nos recordará que no es lo mismo tener el oficio de litigante en el mundo del derecho corporativo que hacerlo desde el derecho laboral.¹³

Ahora bien, el uso del derecho parece tener varios pasos. El primero es la instalación del derecho desde la demanda, pese a lo cual se puede negar su legitimidad (por ejemplo, en el debate sobre educación como un derecho social, algunos dirán que no es exigible y que es una mera aspiración). El segundo paso es la consagración del derecho con la reforma legal, mientras el tercer paso busca interpretar y aplicar el derecho conforme a las aspiraciones de quienes impulsaron tales cambios. Así, el discurso de los derechos legitima, pero limita, cada vez que la “transformación normativa” no da el ancho de las aspiraciones sociales o cuando sus contenidos son aplicados o interpretados a la luz del espíritu de esas transformaciones. Es decir, todo cambia para quedar igual.

Pensemos en el reclamo del movimiento estudiantil de 2006 “el derecho a la educación de calidad”, que eventualmente se plasma en la ley,¹⁴ pero ¿cuál es o ha sido su alcance normativo? Fraser diría que “la educación de calidad” de la reforma, no trajo aparejada una transformación de un modelo educativo, en que el Estado ha delegado o abdicado de la función de satisfacer este derecho social.

Así, el derecho puede desconcertar o mantener la misma estructura, especialmente si, a través de la interpretación y aplicación de la ley, es posible dejar las cosas en una situación aún más difícil para el cambio. Esto, y cómo transmitimos a las nuevas generaciones los límites del derecho, es parte del desafío.

1 — Alvarez, J.J., *El fundamento oculto del derecho a la vida. Hacia una vida... sin derecho*, 2014, sin publicar: p. 8.

2 — Bullard, A y MacClean, A. *La enseñanza del derecho ¿cofradía o archicofradía?*, en *El derecho como objeto e instrumento de transformación*, SELA 2002. Editores del Puerto, Buenos Aires, p. 169-188.

3 — Majury, D. *Women's [In]equality before and after the Charter*, en *Women's Legal Strategies in Canada*, Jhappan, R., ed. 2002, University of Toronto Press, p. 104.

4 — Ibid.

5 — Patricia Williams, P. *La dolorosa prisión del lenguaje de los derechos*, en *La crítica de los derechos*. Estudio Preliminar, Jaramillo, MC. Bogotá, 2003: p. 18.

6 — Ibid.

7 — Fraser, N., *Iustitia Interrupta. Reflexiones críticas desde la posición 'postsocialista'*. Siglo del Hombre Editores, Bogotá, 1997, p.17-92.

8 — Smart, C. *La teoría feminista y el discurso jurídico*, en *El derecho en el género y el género en el derecho*, Birgin, H compiladora. Biblos, Buenos Aires, 2000, p. 32-41.

9 — Williams, P. Op. Cit.. p. 22.

10 — Se entiende por masa crítica en la literatura no sólo una proporción o cantidad de personas de un grupo o clase de personas, en este caso mujeres, sino que represente un cambio cualitativo en las relaciones de tal manera que la minoría esté en condiciones de mejorar su propia situación.

Véase, León, M y Holguín, J., *La cuota solo no basta: el caso de Colombia*, en *Nadando contra la corriente*, León, M. editora. UNIFEM, UNFPA, Universidad Nacional, IEP, CIDEM y FLACSO-Ecuador, Bogotá, 2005, pp. 50-54.

11 — Bourdieu, P. “The Force of Law” (1986-1987) 38 Hastings Law Journal 814.

12 — Galanter, M. “Why the “haves” come out ahead: speculations on the limits on legal change” (1974-1975) 9 Law & Soc'y Rev. 95.

13 — República de Chile, Ley 20.370 del 12 de septiembre de 2009.

The promises and challenges of the Law

Lidia Casas Becerra

Choosing between a technical function and the promise of justice

In the first days of class at the Faculty, first year students are often asked the reasons for choosing this discipline or job. Some see it as a job, while others look for prestige, the ideals of justice, a step toward the political world, a diplomatic career, some other interest or the force of family tradition. The choice of what and what for, for some frequently becomes a phantom.

The choice about what to do with the law also has relevance for the teaching of law. One of my students in the undergraduate thesis, criticized the teaching of the law for its emphasis on practical skills for future lawyers, rather than the search for tools that would allow them to critically question the bases on which the law has been established¹. The author argues that to emphasize only the capacities and skills of litigation would turn lawyers into mere technocrats. This is a legitimate observation, whose objective is to examine and decode law and its theoretic foundations, by making a theoretic and philosophic analysis about the place and arguments that concern the law, an activity more appropriate for philosophy rather than law. At the same time there are those who indicate that legal training based on the rich conceptual foundations neither contributes to nor delivers skills or capabilities required by a professional to resolve conflicts, anticipate them and build confidence in a community². Both perspectives appear to be looking at different objects for discussion, when in reality they are mixed together for what we call law and its usefulness in social life.

My intent in these lines is not to think about the job or profession, per se, whose utility is, among other things to resolve contentions between parties contributing to a sane social peace and prosecuted within the framework of a democratic state under the rule of law. My objective is more modest and hopes to provide illumination about questions that different authors have raised about the role of law and its limitations for social transformations - a pertinent question in terms of the social protests in present day Chile. When the flag of social demands is held up using the language of rights, we need to stop and consider the various questions; what is wanted from the law? Who participates? And how does it respond to the aspirations of those who have placed their faith in these institutions?

The choice from the point of view of justice, equity and social change

When one makes a choice for the law, from the perspective of equity and social justice, one appreciates that the law is not neutral (optimism and skepticism appear almost equally) in this profession. Some feminists denounce the law as one more instrument to subordinate women as a social construct insofar as it is developed and interpreted mainly by men and held to be a male experience. That is why the emancipatory role

of the law is questioned. Others, on the other hand, seek ideals of justice and equality through the law, within a framework of assimilation; that is betting that the law confirms rights and opportunities in the same terms as men, without questioning the liberal paradigm of equality³.

Nevertheless there are points of view that have made the law problematic, by understanding that it is neither a monolithic structure nor so strong that is not able to be molded; so it is not only useful but relevant to think of it as a tool and as a space for change⁴. But it is also necessary to be cautious for there are recognizable limits to its transformation. The language creates a normative reality, as happens in the cases of sexual harassment, which names a phenomenon and at the same time concedes a legal category which submits it to rules of interpretation.

The discussion about rights, according to the current *Legal Critical Studies*, has made invisible those complaints so that they appear as irrelevant, impertinent, or that remain as partial solutions, appearing like cooption⁵. However, law allows for the reintroduction of ethics in legal reasoning without which it would remain or descend into politics⁶. An example is the drawn out discussion in Congress regarding a law which would apply sanctions for discrimination on gender grounds or sexual orientation. This discussion with its normative consequences is pertinent, as they were intended to confer dignity and equal rights to people regardless of their sexuality.

The problem has its roots in the limitations of a normative order that only offers recognition – in Fraser's language – with none of the necessary redistribution⁷. It is said that women are equal to men in dignity and law, but to maintain an economic and political order that reinforces social inequities between citizens, does not dismantle inequality only disguises it. The idea is not to begin with human subjects but citizens, and for them to demand the basic necessities to satisfy everyone, given that they will be the necessary conditions for the polis to function.

Therefore, the law is one more framework, to be disarmed and rearmed, but which can become a cage for the oppressed. This happens when the assumptions on which the law rests are left unquestioned such as, for example, formal equality or the structure on which the liberal construction of equality sits. Authors like Smart, have critically stated that one of the remaining challenges is to break with the notion of an objective and universal law⁸.

The promise of the law

Law is a useful and important tool that provides strong ethical elements. As Williams reminds us, it allows the submission of claims for equality, and makes them comprehensible to all. Of course, as Williams states, there are obstacles both in the configuration and the enforceability of the law.⁹

A set of actors involved in the political game, participate in the development and configuration of the law, where the mechanisms of inclusion and exclusion are a constant. Women know that the rules of the game allowed them to be part of the training process of the law only from the mid-twentieth century. Nevertheless, especially in Chile, women have not reached a critical mass to impact and dismantle lawmaking from the

androcentric paradigm¹⁰, that continues to be the prototype. This is not only about the time for preparation, but the definition of the contours of the law, in the words of Bourdieu, which may mean and say the law¹¹.

Bourdieu explains it well when he writes that the judges in the last instance are those who dictate the content of the law. Those who write and operate from and within the law also determine its limits. It is not that citizens cannot invoke or seek new ways of understanding the law and live our lives by it, but the last word is with those who are vested with the task of judgment, together with others involved in this forum, such as attorneys, lawyers and members of the academic community. Even those who have the tools to intervene in the interpretation and creation of law, find themselves in an area with multiple factors that provide or deny space. Privilege, reputation and expertise become as concentric circles, as if in a game of associations; some have greater power of convergence or power over other operators who are playing in the margins or interstices. Galanter reminds us that it is not the same to have the task of litigation in the world of corporate law, compared to labor law¹².

So, the use of law appears to have various steps. The first is law from social demand, even though this could deny its legitimacy, (for example in the debate about education as a social right, which some would say is unenforceable and is only an aspiration). The second step is the consecration of the law with legal reform; while the third seeks to interpret and apply the law consistent with the aspirations of those pushing for change. Here is the discourse about legitimate but limited rights, when ‘normative transformation’ does not represent the breadth of social aspirations or when its contents are applied or interpreted in the light of the spirit of these transformations. In other words, everything changes but remains the same.

We think about the demands of the student movement in 2006, ‘the right to quality education’ that eventually became law¹³, but what has been its normative effect? Fraser would say that “the quality education” of the reform has not brought a similar transformation in the educational model, in which the state has delegated or abdicated the function of satisfying social rights.

Thus, the law can be less concentrated or maintain the same structure, particularly if, through the interpretation and application of the law, it is possible to leave things as more difficult for change. This, and how we transmit the limits of the law to new generations, is part of the challenge.

**Ramón Castillo Inostroza**

Pedagogía en Artes Plásticas, Universidad de Temuco. Licenciado en Estética, [REDACTED] Pontificia Universidad Católica de Chile. Doctor (c), Universidad de Barcelona. [REDACTED] Académico y Director de la Escuela de Arte de la Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño, UDP.

Ramón Castillo Inostroza

Bachelor in Fine Arts, University of Temuco. Bachelor of Aesthetics, Pontificia [REDACTED] Universidad Católica de Chile. Doctor (c), University of Barcelona. Professor and [REDACTED] Director of the School of Arts at the School of Architecture, Art and Design, UDP.

Del coleccionar, los objetos y las cosas¹

Ramón Castillo Inostroza

Sabemos que el ser humano, por lo menos desde hace ya 40.000 años, está propenso a relacionarse a objetos o cosas, que los hallazgos y desentierros arqueológicos han confirmado. Luego, asistimos a toda suerte de especulaciones y teorías intentando auscultar el sentido de estas acumulaciones. Como tal esfuerzo nos lleva hacia un campo discursivo difícil de predecir, focalizaremos la reflexión en nuestra actualidad, en comportamientos reconocibles y acudiremos a algunas aproximaciones etimológicas, para comprender qué hace que una persona, a lo largo de su vida, tienda a vincularse a materiales, asignándoles diversos atributos que no siempre nos parecen comprensibles.

Es difícil, si no imposible concebir una especie de desnudez absoluta, de desarraigamiento y prescindencia de todo artículo o materia externa. Hay un universo de cosas que se ofrecen en vida y que son incorporadas al punto de que se deseán, fabrican, buscan, adquieren, compran o heredan y que luego, también se retienen o simplemente se desechan. Esta compulsión y por lo tanto la tendencia a abandonar el soliloquio del individuo a cambio de la anexión de objetos obedece a una articulación eficaz de aquellos aspectos, cualidades y criterios por los que se tienden a establecer lazos, afectos o puentes entre una y otra corporeidad. Una conducta que se repite al intentar asociar la propia corporeidad a una serie de artefactos que vamos organizando con nosotros en los bolsillos, en cajones o bóvedas. Desplazada esta situación antropológica a la historia de la civilización vemos que existe un correlato con la conducta de personas y entidades preocupadas de acumular, para luego legitimar socialmente, estos conjuntos heteróclitos a través de la nominación pública de colección, gabinete o museo.

Cuando alguien o algunos se aventuran a recolectar cosas, que de otro modo se deterioran, olvidan, pierden o se alejan, es cuando surge la necesidad de interrumpir ese flujo y, a cambio “fijar”, cual fotógrafo tridimensional, la imagen de aquello que deseó retener y asir de forma permanente. Es tal vez la forma en como podemos entender la importancia que llegan a alcanzar los artefactos religiosos, los fetiches rituales o los “tesoros” familiares. En esta sobrevaloración reconocemos al poeta Pablo Neruda cuando reconoce impotente el devenir: “Oh! río irrevocable de las cosas...”. Nos imaginamos a Neruda, en medio del fluir de sus días de muchos objetos que río abajo, tratan de ser retenidos por la mano del hombre. Un desesperado pescador o cazador, que cotidianamente sufre ante las cosas que no puede atrapar para sí, sin importar si son sagradas o profanas, valiosas o ruines, refinadas o toscas. Es el gesto de un amante indiscriminado y “universal” que estira sus manos para alcanzar el mundo a tientas y retiene innumerables microuniversos para darles un nuevo destino y ubicación. Hay objetos seleccionados, cuyo fin desconocemos, que se tornan familiares en una compañía vital y urgente, por lo menos así lo declara Neruda al final del poema *Oda a las cosas*:

“...sino que acompañaron
de tal modo
mi existencia
que conmigo existieron
y fueron para mí tan existentes
que vivieron conmigo media vida
y morirán conmigo media muerte...”

El origen de una colección es tan diverso como cualquier deseo que nos asalta cotidianamente en cualquier momento, que por suerte o maldición, puede ser casual o accidental; por encargo, costumbre o planificación; por deseo propio, heredado o adquirido; por imitación o incluso descuido. Cuando vemos una cosa al lado de la otra, y reconocemos en esa contigüidad un rumor o llanto en sordina que clama por atraer más objetos, en dicho instante nos convertimos en custodios y a la vez, únicos testigos frente a la responsabilidad de recomponer un cordón umbilical que requiere ser suturado, una y otra vez, a través de la anexión de otro objeto. Este es el origen de una colección y el coleccionista es el único que comprende inicialmente su rol frente a ese reclamo imperceptible.

Un coleccionista entonces, es un individuo² por definición aislado, fuera de sí, condenado a entrelazarse a unos objetos para asignarles un nuevo destino que inicialmente sólo él reconoce: donde las cosas dejan de ser extrañas en su brillo y opacidad, en su canto, borde y color. Hay un momento en que ya no son “cosas” cualquiera, sino que están metafórica y literalmente “adosadas” a la existencia. Una propulsión irrefrenable que el poeta reconoce en su *Oda a las Cosas*, capturado por un sentimiento que está al borde de convertirse en cleptomanía³, si no fuera por el delgado equilibrio que separa al hurto del coleccionista:

“...Yo voy por casas,
calles,
ascensores,
tocando cosas,
divisando objetos,
que en secreto ambiciono...”

Aunque sabemos perfectamente, que para lograr reunir tantos objetos en sus casas, Neruda no disimuló su avidez ni su insistencia -estoy recordando al guía de Isla Negra mientras cuenta cómo el bate obtuvo la locomotora instalada en el jardín-, para alcanzar lo que anhelaba. Destinó gran parte de su tiempo y dinero obtenido en concursos, el mismo Premio Nobel, para convencer a propietarios de los “siete mares” a que se desligaran de caracolas, libros, botellas, mascarones de proa, botones, dedales, lapiceras...⁴

Un *objectum*, es decir aquello que está fuera del sujeto, aquello que es materia de conocimiento sensible o intelectual, en oposición a la idea de sujeto o *sujectum* (que está sujeto o sostenido en sí, por lo tanto, desde su autonomía va poblándose progresivamente de un alfabeto ilegible cuya única promesa pareciera ser la de un relato que por

obtuso que parezca, requiere al menos la atención y memoria de un testigo presencial. A través de esta lógica, no sólo reconocemos el gesto irrevocable del que atesora, sino también nos encontramos con una tipología social, que configura la imagen hipertrofiada de un tipo de coleccionista no aristocratizante, que atesora para enorgullecerse ante otros. En este caso nos referimos al *amateur* (amador o amante en francés) que en museología designa a un aficionado o coleccionista pre-museal, es decir, un coleccionista que organiza y reúne una colección a partir de sus propias afinidades e intereses, sin que medie necesariamente un conocimiento docto o disciplinar. De este modo, el gabinete de un aficionado señala un lugar que contiene innumerables cosas que se organizan por descriptores tales como origen, materialidad o significación de acuerdo a si se trata de un objeto natural o artificial (*naturals* o *artificialis*).

Un coleccionista *amateur* es alguien que comparte tal vez la misma pasión e intensidad afectiva e intelectual del cleptómano y del también llamado mal o síndrome de Diógenes, no obstante, a partir de contigüidades establece jerarquías y valoraciones diversas. Determina formas de observación y manipulación y por sobre todo, establece una directa relación entre las cosas y el habitar. Es en cierto modo una particular forma de convertir al objeto en sujeto, en algo a lo que le acontece el tiempo y cuyos efectos se depositan en su estado de conservación. Es cuando el amateur, se convierte en un *connosieur* -el vocablo francés nos ayuda a identificar un grado de evolución, si se quiere, donde el coleccionista se especializa y hace experto- en alguien que cultiva un punto de vista y por lo tanto se apoya en alguna disciplina. El *connosieur* determinó la conversión de los gabinetes de curiosidades del siglo XVIII a los museos en su acepción moderna, es decir, los museos regidos por ámbitos disciplinarios como la historia, las ciencias naturales o las bellas artes.

Quien padece el mal de Diógenes podría tener alguna afinidad con el *amateur*, sin embargo, mientras el amante protege y cuida emocional e intelectualmente a su objeto de deseo, el síndrome señala por el contrario a alguien incapaz de relacionarse emocionalmente con las cosas de manera puntual, ya que se trata de un individuo arrojado fuera de sí, a tal punto, que ya no es posible distinguir entre las cosas y el mismo. Una percepción alterada de su realidad hace que el Diógenes citadino pierda sus habilidades sociales, y a cambio, por compensación y para controlar lo que le queda de mundo, retenga y acumule todo cuanto hay de abandonado y huérfano. Esta valoración de las cosas como un sentimiento materialista derramado sobre el mundo, aparece desjerarquizado en el caso de Diógenes, pues al final su acumulación cae en un estado de indiferencia, imposibilitando que alguna cosa tenga más valor que otra y por lo tanto requiera una forma particular de atención y cuidado; ya no se distinguen el ser del tener, como tampoco se diferencian del lugar que las contiene, sea éste un velador, estante, bajo la cama, la esquina de la pieza, el living, el entretecho o el patio. Esta compulsión a menudo se convierte en alarma ambiental y reclamo barrial, bajo el rótulo de “contaminación ambiental” o como problema de “salud pública”, ya que habitualmente quienes padecen este síndrome, no sólo terminan coleccionando trastos desechados sino que también acumulan toda suerte de microorganismo y sus respectivos olores. El grado sumo del conflicto o alarma vecinal suele darse cuando el propietario de esta incomprendida colección está acompañado de perros y gatos, también recogidos de la calle.

Un sentimiento omniabarcante pero inexpresivo, que resulta opuesto al expresado por el poeta, pues Neruda quiere habilitarse como la voz de los amantes, restableciendo los valores y cualidades de las cosas, sin considerar si éstas son profanas o sagradas. Una actitud que lo designa claramente como un *amateur*:

“...no se dirá
que sólo
amé
los peces,
o las plantas de selva y de pradera,
que no sólo
amé
lo que salta, sube, sobrevive, suspira.
No es verdad:
muchas cosas
me lo dijeron todo.
No sólo me tocaron
o las tocó mi mano,...”

Aquí surge la responsabilidad común de hacer comunicable, tanto para el coleccionista como para el poeta, por hacer legible y audible la citada elocuencia de las cosas que a Neruda se “...lo dijeron todo”. Esta capacidad manual y transformadora de la humanidad que sintética y magistralmente demostró Kubrick en *2001 Odisea en el Espacio*, a través del hueso lanzado por el homínido que en segundos se convierte en una nave espacial, es la misma convicción que tuvo años antes, Nicarror Parra cuando expresó poéticamente en el *Soliloquio de un individuo* (1954):

“...Tomé entonces un trozo de piedra que encontré en un río
Y empecé a trabajar con ella,
Empecé a pulirla,
De ella hice una parte de mi propia vida.
Pero esto es demasiado largo.
Corté unos árboles para navegar,
Buscaba peces,
Buscaba diferentes cosas,
(Yo soy el Individuo)...”

Cuando una colección cambia de escala y se torna institucional, es cuando se decide de que los objetos dejen su indeterminación ontológica y “abandono”, y se convierten en una política de resguardo y protección de objetos-sujetos, portadores de una “vida” que es necesario observar y estudiar. Así, los fragmentos dispersos del mundo, lo indiferente, lo anodino e inaudible, se convierten en vestigios, conjeturas e hipótesis respecto de tal o cual época, contexto o autor. En tal sentido, para configurar una colección de libros, documentos, manuscritos y archivos de intelectuales, artistas y escritores se requiere la voluntad y tenacidad del *amateur* que insiste en alcanzar el objeto del deseo, que no está centrado en la cosa en sí, sino en sus resonancias. Al mismo tiempo, se requiere un programa que discrimine y jerarquice el orden de los objetos posibles, para no caer en la indiferencia y acumulación irremediable de Diógenes. Por lo tanto, una colección es un espacio físico, pero mucho más un ámbito emocional y mental articulado por un *amateur* que no sucumbe en sus objetos y se especializa a fin de resistirse al devenir nerudiano y asumir la certeza parriana, escudriñando los secretos de dentro, detrás o alrededor de las cosas patriomiales ante la mirada pública.

1 — **Objeto:** (del latín *objektus*).m. Todo lo que puede ser materia de conocimiento o sensibilidad de parte del sujeto, incluso este mismo; **Sujeto**, ta. (Del lat. *Subiectus*, part. Pas. de *subiiecere*, poner debajo, someter). Adj. Expuesto o propenso a algo.; **Cosa.** (Del lat. *Causa*).f. Todo lo que tiene entidad, ya sea corporal o espiritual, natural o artificial, real o abstracta.; **Coleccionar**. tr. Formar una colección de elementos semejantes o del mismo tipo: *coleccionar sellos, cromos*.

2 — **Individuo.** individuo, dua. (Del lat. *individūs*) 1.adj. individual. 2. adj. Que no puede ser dividido.

3 — **Cleptomanía.** (Del gr. *κλέπτειν*, quitar, y manía).f. Propensión morbosa al hurto. Cleptómano, na. adj. Dicho de una persona: Que padece cleptomanía. U. t. c. s.

4 — Tal vez la anécdota del caballo que está al interior de su casa en Isla Negra, revele ese primer impulso del Neruda veinteañero, que junto a su primo Alfonso, decidió apropiarse de un caballo publicitario que promocionaba a una reconocida ferretería de Temuco. Después de eso, sabemos que se vino a Santiago.

Of collecting, objects and things¹

Ramón Castillo Inostroza

We know that human beings, at least for 40 thousand years, have a propensity to relate to objects or things, which finds and archaeological discoveries have confirmed. Then we resort to all kinds of speculations and theories which intend to make sense of these accumulations. As this effort brings us to a discursive field that it difficult to foresee, we concentrate our thoughts on today, on recognizable behavior and we come up with various etymological approximations, to understand what a person does, during the course of his or her life, tending to link them to materials, assigning them different attributes that do not always appear to be understandable.

It is difficult, if not impossible, to conceive of a kind of complete nakedness, or rootlessness or prescience in any article or foreign matter. There is a universe of things that offer themselves in life and which are embodied to the point that are desired, manufactured, looked for, acquired, purchased or inherited and that then, are kept or simply thrown away. This compulsion and hence the tendency to abandon individual soliloquy for the annexation of objects obeys an efficacious articulation of those aspect, qualities, and criteria for those who tend to establish ties, affections or bridges between one and the other body. A habit that we repeat is to associate their corporality to a series of artifacts that we organize into pockets, boxes or vaults. Displacing the anthropological by the history of civilization, we see that there is a correlation with the behavior of individuals and entities to accumulate and then socially legitimize these heteroclite assemblies or groups by their nomination as a collection, cabinet or museum.

When someone or some dare to collect things, that might deteriorate, be forgotten, be lost or removed, that is when the urge grows for the need to interrupt this flow, and rather to 'fix' like a three dimensional photograph, the image of that which one wants to retain and grasp it forever. This, perhaps, is how we should understand how religious artifacts, ritual fetishes and family 'treasures' achieve their importance. It is this overvaluation that we recognize that poet Pablo Neruda recognizes that he is impotent to grasp; "Oh! Irrevocable river of things...". We imagine Neruda, amid the flow of his life with many objects that the river has submerged, attempting to be retained by the hand of man. A desperate fisherman or hunter that day to day suffers before the things that cannot be trapped in themselves, but are important if they are sacred or profane, valuable or ruins, refined or crude. It is the gesture of an indiscriminate and 'universal' lover who blindly stretches out his hands to reach the world and holds on to innumerable micro universes to give them a new destination and location. There are objects selected, whose destiny we do not know, that become familiar as vital and urgent friends, at least for Neruda at the end of his poem, 'Ode to Things', (*Oda a las cosas*);

“...sino que acompañaron
de tal modo
mi existencia
que conmigo existieron
y fueron para mí tan existentes
que vivieron conmigo media vida
y morirán conmigo media muerte...”

The origin of a collection is as diverse as each desire that assaults us daily at any moment, that for good or bad luck, can be casual or accidental; by request, custom or design; by our own desire, inherited or acquired; from copying and including carelessness. When we see one thing side-by-side with another and we recognize in this closeness a rumor or a stifled cry that calls out to attract more objects – in that instant we are converted into custodians; and at the same time, the unique witness with the responsibility of replacing an umbilical cord that needs to be sutured, again and again, with the annexation of another object. This is the origin of a collection and the collector is the only one that initially understands his or her role when faced with imperceptible noise.

A collector then is an individual² by definition isolated, outside of himself or herself, condemned to intertwine with other objectives and to assign them a new destiny that initially only he recognizes; where things cease to be strange in their brightness and opacity, in their song, edge and color. There is a moment when they are no longer any old ‘things’, but metaphorically and literally, ‘attached’ to existence. A ceaseless propulsion that the poet recognizes in his *Oda a las Cosas*, captured by a sentiment that is close to becoming kleptomania³, were it not for the slim balance that separates the collector from theft;

“...Yo voy por casas,
calles,
ascensores,
tocando cosas,
divisando objetos,
que en secreto ambiciono...”

Although we well know, to be able to collect so many objects in his houses, Neruda did not disguise his avidity or his determination – I am remembering the guide to Isla Negra while he told how a (baseball) bat obtained the engine installed in the garden - to achieve what he craved. He dedicated a great deal of his time and money won in competitions, the Nobel Prize itself, to convince owners across the ‘seven seas’ to detach themselves from shells, books, bottles, figureheads, buttons, thimbles, pens...⁴

An *objectum*, that is to say outside the subject, that which is the material for sensory or intellectual knowledge – in opposition to the idea of subject or *sujectum* (that is subject or sustained in itself), from its autonomy will progressively migrate from an unreadable alphabet which may seem to promise an unlikely story, requires at least

attention and memory of a witness present. From this logic, not only do we recognize the irrevocable gesture of that which it values, but we also find a social typology that reformulates the hypertrophied image of a certain kind of non aristocratic collector who likes to boast in front of others.

In this case we refer to the amateur (lover in French) that museums designate as an aficionado or pre museum collector - that is a collector who organizes a collection on the basis of his or her own affinities or interests, without it necessarily being mediated by learning or discipline. Thus, an aficionado's showroom denotes a place that contains many things, organized by descriptors such as origin, material, or significance according to whether it is a natural or artificial object (*naturals* or *artificialis*).

An amateur collector is someone who shares the same passion, emotional and intellectual intensity of the kleptomaniac which is sometimes referred to as *Diogenes syndrome*, notwithstanding the ability to organize into hierarchies and different ranks. It determines types of observation and manipulation, and above all establishes a direct relation between things and the habit. One way of converting the object into subject is something that happens over time and whose effects are lodged in their state of conservation. At this point the *amateur* becomes the *connoisseur* – the French sound helps us identify its level of evolution, if you wish, where the collector becomes a specialist and has expertise – some cultivating a point of view and which rely accordingly on some discipline. The *connoisseur* determined the change from the XVIII Century cabinets of curios into their modern form that is museums governed by disciplinary fields such as history, science or the arts.

Those that suffer from Diogenes syndrome could have some affinity to the *amateur*; however while the lover protects and guards, emotionally and intellectually his or her object of desire, the syndrome applies, on the contrary, to someone incapable of emotional relations with things in a precise manner, for it concerns an individual rooted outside of him or herself, to the point that it is not longer possible to distinguish between things and the person. An altered perception of reality implies that with urban dwelling Diogenes loses social habits; for compensation and to control what remains of his or her world, retains and accumulates everything when it is necessary to abandon and get rid of it. This valuation of things as a materialist sentiment spills into the world, appear without order in Diogenes's case; finally his or her accumulation descends into a state of indifference, making it impossible to value one thing above another. This requires a particular form of attention and care; now they are no longer able to distinguish being in possession from its place, be it a lamp, shelf, under the bed, the corner of the room, the living room, attic or yard.

Often this compulsion turns into an environmental alarm and neighborhood fuss, under the heading of "environmental pollution" or a "public health" problem; because usually people with this syndrome not only end up collecting discarded junk but accumulate all sorts microorganisms and their smells. A high degree of conflict or neighborhood alarm occurs when the owner of this misunderstood collection is accompanied by dogs and cats, also found in the street.

An all embracing but inexpressive feeling is in contrast to those expressed by the poet, Neruda who wants to rehabilitate it as the voice of lovers, restoring the values and qualities of things, regardless of whether they are secular or sacred. An attitude that clearly designates him as an *amateur*:

“...no se dirá
que sólo
amé
los peces,
o las plantas de selva y de pradera,
que no sólo

amé
lo que salta, sube, sobrevive, suspira.
No es verdad:
muchas cosas
me lo dijeron todo.
No sólo me tocaron
o las tocó mi mano,...”

Here is the common responsibility to be communicable, both for the collector and the poet, to make the eloquence of things both legible and audible, that as Neruda knows “...tell you everything”. This manual and transforming skill of humanity was eloquently synthesized by Kubrick in *2001 Space Odyssey* with the bone thrown by the hominid and which in seconds was converted into a space fleet; Nicanor Parra had the same sense many years before which he expressed poetically in the *Soliloquio de un individuo* (*Soliloquy of an Individual*, 1954):

“...Tomé entonces un trozo de piedra que encontré en un río
Y empecé a trabajar con ella,
Empecé a pulirla,
De ella hice una parte de mi propia vida.
Pero esto es demasiado largo.
Corté unos árboles para navegar,
Buscaba peces,
Buscaba diferentes cosas,
(Yo soy el Individuo)...”

When a collection changes scale and becomes institutional, that is when it is decided that the objects should leave their indeterminate ontology and ‘abandoned’, convert themselves into a policy to safeguard and protect objects-subjects, carriers of a ‘life’ - that is necessary to observe and study. Thus, the scattered fragments of the world, the indifferent, bland and inaudible become relics, conjectures and hypotheses concerning this or that time, context or author. In this sense to arrange a collection of books, documents, and the archives of intellectuals, artists and writers requires the will and tenacity of the *amateur* who insists on reaching the object of desire - that is not centered on the thing in itself, but on their resonances. At the same time there is the need for a program that discriminates and orders possible objects, to avoid falling into the indifference and irremediable accumulation of a Diogenes. Therefore, a collection is a physical space, but much more an emotional and mental environment expressed by an *amateur* who has not succumbed to his or her objects; and who specializes in resisting the Nerudian evolution and assumes the Parrian certainty, peering into the secrets behind or around patrimonial things before the public eye.

Ediciones UDP

Colección Indicios

A Raúl Ruiz, *Poéticas del cine*

B William Carlos Williams, *La invención necesaria*

C John Ashbery, *La gran licencia*

A



B



Acervo fotográfico con más de 2000 fotografías que permite estudiar el desarrollo de la élite chilena, en particular durante el siglo XIX.

Photographic legacy with over 2000 photographs displaying the progress of the Chilean elite, in particular during the XIX Century.



E. Garreaudy C^a. Pareja no identificada.
Santiago. C. 1870.



E. Garreaudy C^a. Retrato de niño no
identificado. Santiago. C. 1870.



Helsby y C^a. Pareja no identificada.
Santiago. C. 1860.



Autor desconocido. Domitila Huneeus Gana.
Santiago. C. 1879.

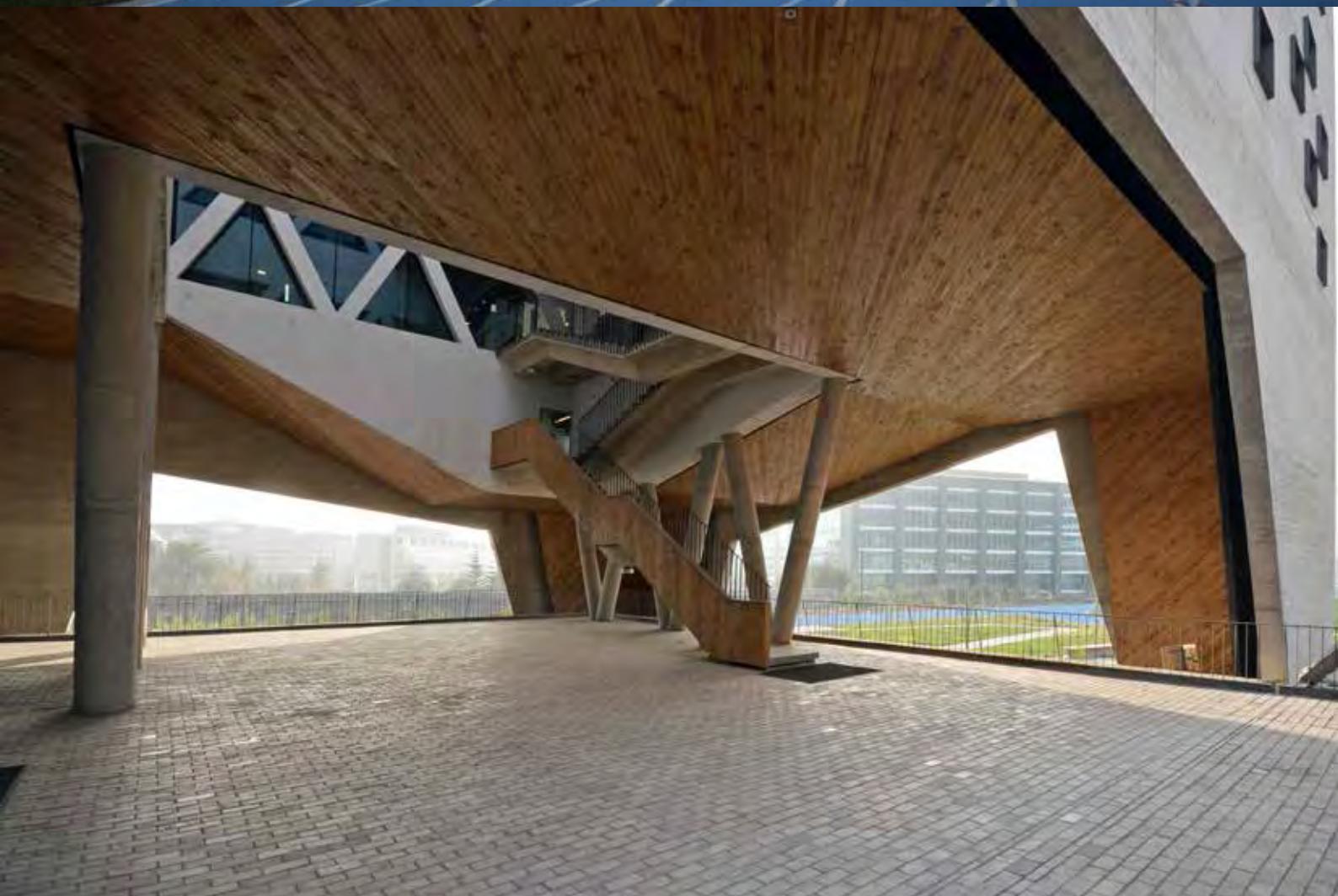
Domitila. 5 años 1 mes. Julio 1879. Santiago.



Facultad de Economía y Empresa

Avenida Santa Clara 797, Huechuraba





Artículo — *Paper*

Lucas Cieza González

En busca de otros mundos

Searching for other Worlds

84—90

Ediciones UDP

Colección Educación

91

Fondos y colecciones

fotográficas UDP

Colección Carlos Rojas

(1960-1963)

92—93

Junio

3

**Facultad de Ciencias Sociales e Historia
realizó foro sobre la reforma constitucional**

School of Social Sciences and History held a forum on constitutional reform

4

**Héctor Soto publicó sus críticas de cine
bajo el sello de Ediciones UDP**

Hector Soto published his movie reviews under the seal of Ediciones UDP

12

13

14

**UDP llevó a cabo el Vº Congreso
Iberoamericano de Violencia Escolar**

UDP hosted the V Iberoamerican Congress on Violence in School

20

**Expertos analizan cambios en educación en
seminario realizado en la UDP**

Experts analyzed changes in education in UDP seminar

21

**UDP organizó seminario sobre segregación
urbana con Techo Chile**

UDP organized a seminar on urban segregation with Techo Chile

25

**Fundación Fernando Fueyo Laneri presentó
libro *La protección de los derechos de los
consumidores***

The Fernando Fueyo Laneri Foundation presented the book *La protección de los derechos de los consumidores*

Facultad de Ciencias Sociales e Historia realizó foro sobre la reforma constitucional

De cara a las primarias y en medio de la discusión pública por una posible asamblea constituyente, se realizó un foro sobre reforma constitucional, organizado por el Magíster en Política y Gobierno de la Escuela de Ciencia Política UDP. En el debate expusieron Fernando Atria, miembro del comité de reforma constitucional de Michelle Bachelet, José Francisco García, coordinador de Políticas Públicas del Instituto Libertad y Desarrollo, y los académicos UDP Claudio Fuentes Saavedra y Mauricio Morales.



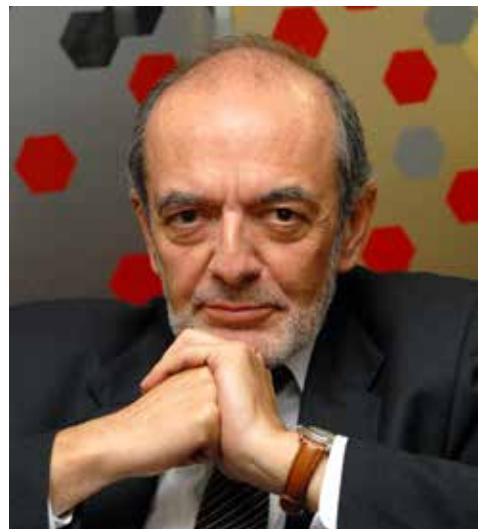
Claudio Fuentes y Fernando Rosenblatt, académicos de la Escuela de Ciencia Política de la UDP.

School of Social Sciences and History held a forum on constitutional reform

Before the presidential primaries and in the middle of the discussion about a possible Constitutional Assembly, the Master's in Politics and Government of the School of Political Science held a forum about constitutional reform. Speakers included Fernando Atria, member of the constitutional reform committee of Michelle Bachelet; José Francisco García, Coordinator of Public Policies at Libertad y Desarrollo think tank, and UDP staff members: Claudio Fuentes Saavedra and Mauricio Morales.

Héctor Soto publicó sus críticas de cine bajo el sello de Ediciones UDP

El trabajo de 45 años como crítico en medios de comunicación, fue recopilado en el libro *Una vida crítica*, con la selección y montaje de Alberto Fuguet y Christian Ramírez. Soto ha escrito en los más diversos diarios y revistas, desde La Unión y El Mercurio hasta La Tercera y Paula, pasando por Cauce y Economía y Sociedad, entre otros. Fue director de la revista de cine de la Universidad Católica de Valparaíso, Primer Plano, creada a comienzos de los setenta, cuando el nuevo cine chileno se hacía cargo de las transformaciones que estaban ocurriendo en el país.



El crítico Héctor Soto.

Hector Soto published his movie reviews under the seal of Ediciones UDP

45 years as a media critic was compiled in the publication *Una vida crítica* with the selection of Alberto Fuguet and Christian Ramirez. Soto has written in many different newspapers and magazines, from La Union and El Mercurio, to La Tercera and Paula, including Cause and Economía y Sociedad, among others. He was director of the film magazine from the Catholic University of Valparaíso, Primer Plano, created in the early seventies, when the new Chilean film assumed the transformations taking place in the country.

UDP llevó a cabo el Vº Congreso Iberoamericano de Violencia Escolar

Con el objetivo de promover un conocimiento público de mayor complejidad sobre el fenómeno de la violencia escolar y contribuir con propuestas para el desarrollo de políticas públicas que favorezcan una buena convivencia al interior de las aulas, la UDP, junto a catorce instituciones expertas en el tema, realizó a través de su Facultad de Psicología, el Vº Congreso Iberoamericano de Violencia Escolar, titulado "Conversar la cultura escolar para construir convivencia", el cuál contó con la asistencia de más de 500 personas del mundo de la educación, la cultura y las ciencias sociales. El congreso finalizó con la presentación de un decálogo que propone 10 medidas para enfrentar la violencia escolar en Chile a nivel de política pública.



Más de 500 personas del mundo educativo asistieron al congreso.

UDP hosted the V Iberoamerican Congress on Violence in School

In order to contribute to public knowledge about the complexity of school violence and contribute to public policies that encourage social peace within the classroom, the School of Psychology of the UDP, hosted the V IberoAmerican Congress on Violence in School, entitled 'Talking about school culture in order to build social peace' which was attended by more than 500 participants from the worlds of education, culture, and the social sciences. The Congress ended by making 10 public policy proposals to confront school violence in Chile.

biblioteca
NICANOR PARRA
UNIVERSIDAD DIEGO PORTALES

Expertos analizan cambios en educación en seminario realizado en la UDP

El Doctorado en Educación de la UDP, que se imparte de manera conjunta con la Universidad Alberto Hurtado, organizó un seminario en el marco del ciclo de "Debates educativos del siglo XXI". Como expositor principal estuvo presente el ex Ministro de Educación de Argentina, Juan Carlos Tedesco, quien se ha desempeñado como investigador en políticas educativas, desigualdad y justicia de los sistemas educativos. El experto señaló que "toda investigación educativa muestra que para que sean efectivos los cambios, éstos tienen que ser sistemáticos", idea que fue apoyada por el director del Doctorado y académico de la UDP, José Weinstein, argumentando que, por lo tanto, "es clave reflexionar en profundidad sobre la secuencia que deben seguir los procesos de cambio y elegir con sabiduría las medidas que deben hacerse primero".



Juan Carlos Tedesco en auditorio de la Biblioteca Nicanor Parra.

Experts analyzed changes in education in UDP seminar

The joint UDP and Universidad Alberto Hurtado Doctorate program organized a seminar as part of cycles od "Educational debates for the XXI century" series. The main speaker, Juan Carlos Tedesco had been the Minister of Education in Argentina as well as a researcher into educational policy, inequality and justice. He stated that "all educational research shows that to be effective, changes have to be systematic". The idea was supported by the director of the PhD program at UDP, José Weinstein, who argued that for this reason "it is important to consider carefully the sequence that change processes should follow and choose carefully which measures should go first".

biblioteca
NICANOR PARRA
UNIVERSIDAD DIEGO PORTALES

UDP organizó seminario sobre segregación urbana con Techo Chile

La Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño UDP, junto a Techo Chile, organizó el encuentro “Sin derecho a la ciudad: territorios excluidos de la urbe”, oportunidad en la cual se debatió en torno a la realidad territorial de las ciudades chilenas. En el seminario se plantearon, a través de las presentaciones de los expertos participantes, las experiencias de diversas herramientas para el análisis, diagnóstico, medición de parámetros de vinculación y caracterización social, mediante lo cual se buscó identificar oportunidades, vulnerabilidades y segregación urbana.



Ricardo Abuauad, director de la Escuela de Arquitectura.

UDP organized a seminar on urban segregation with Techo Chile

The School of Architecture, Art and Design of the UDP, together with Techo Chile organized the meeting “Without Rights to the city; localities excluded from the urbe” an opportunity to debate the territorial reality of Chilean cities. Various experts discussed distinct tools for the analysis, diagnosis, the measurement of parameters of bonding and social characterization, how to identify opportunities, vulnerabilities and urban segregation.

biblioteca
NICANOR PARRA
UNIVERSIDAD DIEGO PORTALES

Fundación Fernando Fueyo Laneri presentó libro *La protección de los derechos de los consumidores*

La protección de los derechos de los consumidores fue escrito por los académicos de la Facultad de Derecho de la UDP Carlos Pizarro e Iñigo de la Maza y publicado por la editorial Thomson Reuters Abeledo Perrot Legal Publishing. El texto reúne comentarios exegéticos sobre la ley sobre protección de los derechos de los consumidores, incluyendo todas las reformas que ésta ha experimentado hasta la fecha, además del incorporado Sernac Financiero. La publicación contó con la coordinación de la profesora Francisca Barrientos.



Juan José Ossa, director del Sernac, Ester Valenzuela, directora de la Escuela de Derecho, y Carlos Peña, rector de la UDP.

The Fernando Fueyo Laneri Foundation presented the book *La protección de los derechos de los consumidores*

The Fernando Fueyo Laneri Foundation presented the book, *La protección de los derechos de los consumidores* (The Protection of Consumers' Rights) by two members of the School of Law, Carlos Pizarro and Iñigo de la Maza. Published by Thomson Reuters Abeledo Perrot Legal Publishing, the text collects commentaries and exegeses on the consumer protection law, including all the changes it has undergone to date, as well as the incorporation of the Sernac Financiero. The publication was coordinated by Professor Francisca Barrientos.

June



Lucas Cieza González

Doctor en Astronomía, Universidad de Texas. Académico de la Facultad de Ingeniería e investigador del Núcleo de Astronomía, UDP.

Lucas Cieza González

Ph.D. in Astronomy, University of Texas.
Professor at the School of Engineering and researcher at the Center for Astronomy, UDP.

En busca de otros mundos

Lucas Cieza González

¿Estamos solos en el Universo? ¿Es posible que nuestro Sol sea la única estrella que albergue un planeta con vida en la inmensidad del cosmos? Desde los tiempos de la antigua Grecia, los filósofos han debatido sobre la pluralidad de los mundos y la vida. En el siglo XVI, el monje italiano Giordano Bruno escribió “Existen infinitos soles e infinitas tierras girando alrededor de sus soles. Estos mundos en el Universo no son peores ni menos habitables que nuestra Tierra”, por lo cual fue acusado de hereje y sentenciado a morir en la hoguera por la inquisición. Giordano Bruno tenía razón respecto a la multitud de planetas en el Universo, pero sus afirmaciones eran solamente especulaciones, carentes de sustento observacional. La evidencia científica de la existencia de otros mundos fuera del Sistema Solar tardó 400 años en llegar.

Hasta octubre de 1995, los planetas de nuestro Sistema Solar eran los únicos de los cuales teníamos conocimiento. No había forma de saber si estos eran comunes en otras estrellas o una rareza excepcional de nuestra estrella, el Sol. Ese año, astrónomos del Observatorio de Ginebra, Suiza, anunciaron el descubrimiento del primer planeta extrasolar (es decir, fuera del Sistema Solar), dando comienzo a una de las mayores aventuras en la historia de la ciencia. Desde entonces, más de 1.000 planetas han sido identificados, algunos orbitando las estrellas más cercanas a la Tierra. Uno de los principales métodos de detección, conocido como “velocidades radiales”, consiste en observar el «bamboleo» de la estrella central producido por la atracción gravitatoria del planeta que la orbita. Es decir, cuando el planeta se encuentra en un lado de la órbita, atrae a la estrella hacia aquel lado, y cuando media órbita después se encuentra del otro lado de la estrella, la atrae hacia el otro. De esta forma es posible calcular la masa y órbita del planeta. Por supuesto, mientras más grande es el planeta y más cerca se encuentra de la estrella central, más evidente es el «bamboleo» que producen en la estrella y más fácil es la detección. Por esta razón, los primeros planetas que se descubrieron fueron gigantes gaseosos (como nuestro Júpiter) que se encuentran muy cerca de la estrella a la cual orbitan. De todas formas, la técnica se está perfeccionando rápidamente y hoy permite detectar planetas de la masa de Neptuno orbitando su estrella a la distancia que la Tierra orbita el Sol.

Otro método importante de detección de planetas extrasolares, conocido como método de tránsitos, consiste en observar la disminución en el brillo de una estrella mientras el planeta que la orbita pasa en frente de su superficie (visto desde la Tierra). Esta técnica es la que utiliza el telescopio espacial Kepler de la NASA, responsable del mayor número de descubrimientos. El principal objetivo de Kepler es poder detectar planetas con la masa de la Tierra girando en la zona «habitável», término que se utiliza para describir la distancia a la que un planeta puede orbitar su estrella y tener la temperatura adecuada para contener agua en estado líquido. En nuestro Sistema Solar, la zona

«habitables» se encuentra aproximadamente definida por las órbitas de Venus, la Tierra y Marte. Europa, una de las lunas de Júpiter, también está en condiciones de mantener agua en estado líquido, pero por razones muy diferentes. Este objetivo de Kepler probablemente sea alcanzado en los próximos años.

Los métodos de velocidades radiales y tránsitos, aunque muy productivos, no dejan de ser técnicas indirectas, donde uno puede deducir la presencia del planeta y alguna de sus propiedades sin obtener una imagen de éste. La detección directa de planetas extrasolares es extremadamente difícil debido al minúsculo brillo del planeta comparado al de su estrella y a la pequeña distancia angular entre ellos; es algo así como tratar de detectar una luciérnaga volando frente a los reflectores de un estadio de fútbol. De todos modos, varios planetas ya han sido detectados en forma directa y se espera que el número de estas detecciones crezca en forma exponencial en los próximos años. Hace pocos meses entró en funcionamiento el instrumento denominado “Capturador de Imágenes de Planetas” (GPI por sus siglas en inglés). El instrumento está instalado en el telescopio Gemini Sur, ubicado en el norte de Chile, y como su nombre lo indica, está especialmente diseñado para la detección directa de planetas extrasolares. Un instrumento muy similar (denominado SPHERE) será instalado en el telescopio VLT del Observatorio Europeo Austral, también ubicado en el norte de Chile.

Un área íntimamente relacionada a la detección de planetas extrasolares, es el estudio de su formación. En la actualidad existen varios modelos teóricos, pero todavía nos falta mucho por aprender. Lo que sí está claro, es que ellos se forman de la misma nebulosa protoestelar de gas y polvo que da origen a las estrellas. Eventualmente, esta nube se contrae por su propia gravedad, formando un núcleo denso de gas llamado protostrella que al alcanzar las condiciones apropiadas de presión y temperatura, inicia las reacciones termonucleares que la hacen brillar y son su fuente de energía. Mientras tanto, los remanentes de esta nebulosa se condensan en granos de hielo y roca (dependiendo de la distancia a la estrella) y mediante un proceso de acreción causado por sucesivas colisiones forman los planetas. Los asteroides (de roca) y los cometas (de hielo), son los actuales vestigios de la materia prima de la cual se formó nuestro Sistema Solar, y los cráteres de la luna son una fiel muestra de los orígenes violentos del mismo. A diferencia de la estrella, estos planetas, nombre genérico de los antiguos cometas o asteroides, no tienen luz propia y sólo reflejan la radiación de la estrella. También absorben la radiación y la remiten en otra longitud de onda, característica de su temperatura, que es mucho más baja que la de la estrella. Esta longitud de onda corresponde a lo que se conoce como radiación milimétrica. Gracias al Gran Telescopio Milimétrico de Atacama (ALMA por sus siglas en inglés) hoy es posible observar en gran detalle los discos de gas y polvo en los cuales se encuentran sistemas planetarios en formación. Observando sistemas planetarios en distintas etapas de formación, podemos trazar todo el proceso evolutivo que da origen a los sistemas planetarios, incluyendo a nuestro propio Sistema Solar, formado hace más de 4.500 millones de años.

Más allá de los detalles, hoy sabemos que los sistemas planetarios son comunes, y que la mayoría de las estrellas que observamos en el cielo contienen uno o más planetas girando a su alrededor. Sin embargo, la pregunta inicial sigue sin contestarse. Existe vida en alguno de estos planetas? Viajar a ellos para averiguarlo está descar-

tado a corto o mediano plazo. Aún el planeta extrasolar más cercano se encuentra a 40.000.000.000 km de distancia. Por suerte existe un camino alternativo. Un análisis detallado de la luz proveniente de la atmósfera de los planetas extrasolares permitiría detectar señales de vida, incluso si ésta es muy diferente a la vida tal como la conocemos en la Tierra. Sigue que la vida tiene una característica muy fundamental: va en contra de las leyes básicas de la termodinámica (que describen el flujo del calor y la energía) que siguen todos los procesos químicos no biológicos. Por ejemplo, si no fuera por la vida en la Tierra, gran parte del 21% del oxígeno que actualmente compone la atmósfera de nuestro planeta rápidamente se combinaria con los minerales de la corteza terrestre buscando el equilibrio termodinámico. Dicho de otra manera, la atmósfera de un planeta que alberga vida en las proporciones que lo hace la Tierra se encontraría fuera de equilibrio químico termodinámico, y esto podrá ser detectado por telescopios terrestres. Por supuesto, este método no podrá detectar cualquier forma de vida en cualquier planeta, pero sí tiene grandes posibilidades de hacerlo en un planeta geológicamente similar a la Tierra donde la vida tenga un contacto directo con su atmósfera.

Habiéndose saldado el debate sobre la pluralidad de los mundos, la pregunta sobre la pluralidad de la vida se ha convertido en la próxima gran incógnita por contestar. Los telescopios ópticos e infrarrojos de la nueva generación, planeados para la década del 2020, serán de 7 a 15 veces mayores que los actuales y dos de los tres proyectos estarán aquí en Chile, afianzando al desierto de Atacama como la capital mundial de la astronomía terrestre. Estos gigantes tienen serias posibilidades de poder abordar la pregunta sobre la pluralidad de la vida en forma eficaz.

Hoy en día, se puede ir a un lugar descampado y con la ayuda de un mapa del cielo apuntar a varias estrellas fácilmente visibles y decir a ciencia cierta, «alrededor de esas estrellas, orbitan varios planetas». En un futuro no tan lejano, probablemente podamos apuntar a otra estrella y decir «alrededor de esa estrella, orbita un planeta similar a la Tierra, que al igual que ella, alberga océanos de vida» y finalmente saber a ciencia cierta que no estamos solos en el Universo.

—

“Existen infinitos soles e infinitas tierras girando alrededor de sus soles. Estos mundos en el Universo no son peores ni menos habitables que nuestra Tierra.”

De *L'Infinito Universo E Mondi*. Giordano Bruno (1548 – 1600), condenado a morir en la hoguera por la inquisición.

Referencias

- Batalha, Natalie et al. 2013, Planetary Candidates Observed by Kepler III. Analysis of the First 16 Months of Data, *ApJS*, 204, 24
- Bruce Jakosky. 1998, *The Search for Life in Other Planets*. Cambridge University Press
- Bruno, Giordano, 1584, *De L'Infinito Universo E Mondi*.
- Carl Sagan, 1980, *Cosmos*, Random House
- Dumusque, Xavier et al. 2012, An Earth-mass planet orbiting alpha Centauri B, *Nature*, 491, 207
- Le Bovier de Fontenelle, Bernad, 1686, *Entretiens sur la pluralité des mondes*, L'Academie Francaise
- Lemonick, Michael, D. 1998, *Other Worlds. The Search for Life in the Universe*, Simon & Schuster Inc.
- Williams, Jonathan, P. & Cieza, Lucas. 2011, A. *Protoplanetary Disks and their Evolution*, Annual Reviews of Astronomy and Astrophysics, 49, 67

Searching for other Worlds

Lucas Cieza González

Are we alone in the universe? Is it possible that our Sun is the only star that shelters a planet with life in the immensity of the Cosmos? From the times of Ancient Greece, philosophers have debated about the plurality of worlds and life. In the XVII century, the Italian monk Giordano Bruno wrote, "There exist infinite suns and infinite worlds circulating around their suns. These worlds are not worse or less habitable than our World" and for which he was accused of heresy and sentenced to burn at the stake by the Inquisition. Giordano Bruno was right about the many planets in the universe, but his statements were speculation, lacking observational evidence. The scientific evidence about other worlds took another four hundred years to arrive.

Until October 1995, the planets that make up our own Solar System were the only ones of which we had knowledge. There was no way of knowing if these were common in other stars or simply that our star, the Sun, was the exception. In that year, astronomers at the Geneva Observatory, Switzerland, announced the discovery of the first extrasolar planet (i.e., outside the Solar System), which gave rise to the beginning of one of the greatest adventures in the history of science. Since then, more than a thousand planets have been identified; some orbiting the stars closest to Earth. One of the principal methods of detection, known as 'radial velocities', consists in observing the 'wobble' of the central star produced by the gravitational attraction of the planet that orbits it. That is, when the planet is found at one side of the orbit, it attracts the star to that side, and half an orbit later when it is on the other side of star, it attracts the star to the other side. With this method, it is possible to calculate the mass and orbit of the planet. Of course, the larger the planet and the closer to the central star, the 'wobble' becomes more pronounced and easier to identify. For this reason the first planets to be discovered were gaseous giants, like our Jupiter, that are very close to the stars they orbit. The technique is improving quickly so that today it can detect planets with a mass like that of Neptune orbiting their star at a distance similar to that of the Earth orbiting the Sun.

Another important method to detect extrasolar planets, known as the transit method, involves observing the decrease in brightness of a star as the orbiting planet passes in front of its surface (as seen from Earth). This technique is used by NASA's Kepler space telescope, which has made the largest number of discoveries. Kepler's principal goal is to detect planets with a mass similar to that of the Earth circulating in the 'habitable' zone, a term that is used to describe the distance at which a planet could orbit its star and have a temperature which allows it to contain water in a liquid state. In our Solar System, the 'habitable' zone is approximately defined by the orbits of Venus, the Earth, and Mars. Europa, one of the moons of Jupiter, has the conditions to preserve water in a liquid state, but for very different reasons. This goal of Kepler's is likely to be achieved in the near future.

The methods of radial velocities and transits, although very productive, are both indirect methods, where the presence of a planet and its properties are deduced without obtaining its image. The direct detection of extrasolar planets is extremely difficult owing to the minute light they emit compared to their stars and the small angular distance between them; it's something like trying to find a firefly flying in front of the reflectors in a football stadium. However various planets have been detected directly and it is to be expected that the number of discoveries will grow exponentially in the coming years. Only a few months ago, a new instrument began to be used, called "Gemini Planet Imager". This instrument is installed in the Gemini South telescope, located in the north of Chile and as its name indicates it is specially designed to detect extrasolar planets directly. Another very similar instrument (called SPHERE) will be installed in the VLT telescope at the European Southern Observatory, also located in the Chilean north.

An area closely related to the detection of extrasolar planets is the study of their formation. Today there are various theoretical models, but there is still a great deal to learn. What is clear is that these are formed from the same protostellar nebulae of gas and dust that give birth to stars. Eventually the cloud contracts by its own gravity, forming a dense nucleus of gas called a protostar that eventually reaches the appropriate conditions of pressure and temperature, initiating thermonuclear reactions that produce energy and make it shine. Meanwhile, the remnants of this cloud condense into grains of ice and rock (depending on the distance from the star) and by a process of accretion, caused by successive collisions, form planets. The asteroids (rock) and comets (ice) are the actual vestiges of the raw material that formed our Solar System; and the craters in the Moon a faithful demonstration of its violent origins. In contrast to a star, these planetasimals, the generic name for ancient comets or asteroids, do not have their own light and only reflect the radiation of the star. They also absorb radiation and reradiate it at a wavelengths characteristic of its temperature, which is very much lower than that of the star. This reradiated emission is known as millimeter radiation. Thanks to the Atacama Large Millimeter Array (ALMA) it is now possible to observe in great detail the disks of gas and dust from which planets form. By observing planetary systems in distinct stages of formation, we can sketch up the whole evolutionary process that gives rise to planetary systems, including our own Solar System, formed more than four and a half billion years ago.

Details aside, we know that planetary systems are common and that the majority of the stars that we observe in the sky have one or more planets orbiting around them; however, our initial question is not yet answered. Does life exist in some of these planets? Travelling to them to find out is infeasible in the short or medium term. The nearest extrasolar planet is 40,000,000,000 km away. Luckily there is an alternative path. A detailed analysis of the light coming from the atmosphere of extrasolar planets would allow the detection of signs of life, even if this is different from life as we know it on Earth. It so happens that life has a very fundamental characteristic; it goes against the basic laws of thermodynamics (which describes the flow of heat and energy) that all non-biological chemical processes do follow. For example, if it was not for life on Earth, a great part of the twenty-one percent of the oxygen that actually makes up the atmosphere

of our planet would rapidly combine with minerals from the Earth's crust searching for thermodynamic equilibrium. In other words, the atmosphere of a planet that harbors life in the proportions that the Earth does would find itself out of thermodynamic chemical equilibrium and this could be detected by terrestrial telescopes. Of course this method could not detect every form of life in every planet, but it would have strong possibilities of doing so in a planet which is geologically similar to Earth where life has a direct contact with the atmosphere.

Having settled the debate over the plurality of worlds, the question about the plurality of life has become the next great question to answer. The new generation of optical and infrared telescopes planned for the decade of the 2020s will be seven to fifteen times greater than those today and two of the three projects will be here, in Chile, strengthening the Atacama Desert as the world's capital of ground-based astronomy. These giants have serious possibilities of being able to address the question of the plurality of life effectively.

Today, one can go to the countryside, and with the help of a map of the sky point to several easily visible stars and say with scientific certainty "there are planets orbiting those stars". In the not too distant future, we will probably be able to point to another star and say "around that star orbits a planet like Earth, which also harbors oceans of life" and finally know for sure that we are not alone in the Universe

—

"There are infinite suns and infinite earths orbiting around their suns. These worlds in the Universe are neither worse nor less habitable than our Earth."

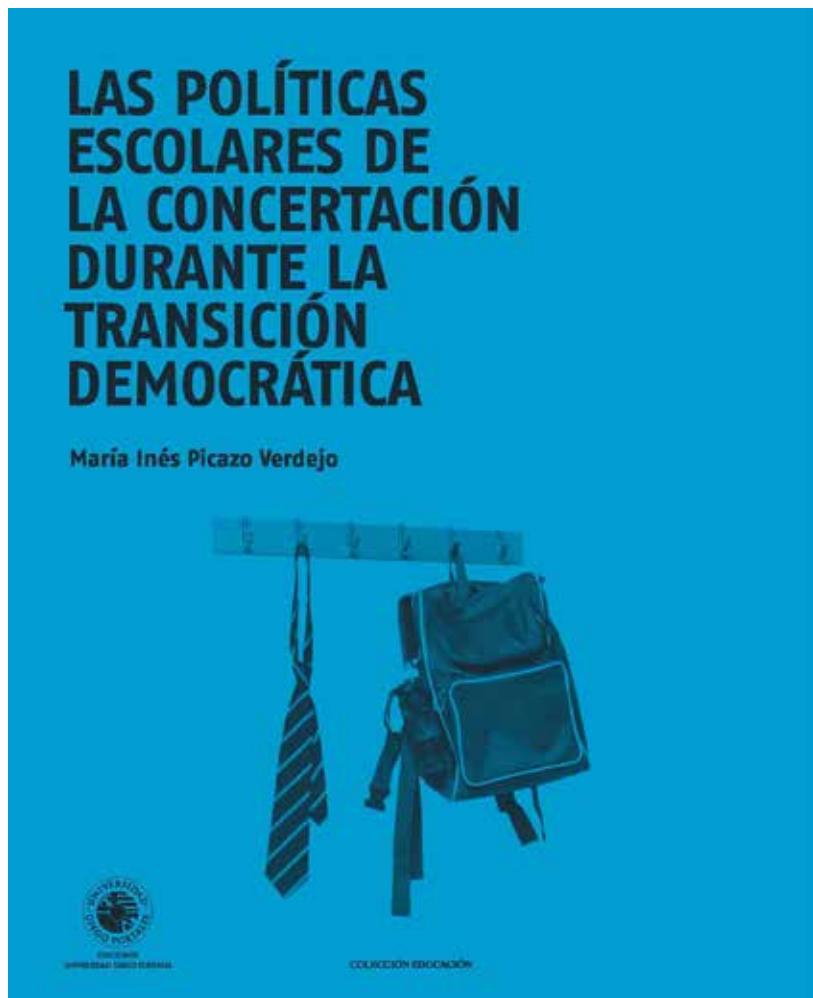
De L'Infinito Universo E Mondi. Giordano Bruno (1548 – 1600), condemned to burn in the stake by the Inquisition.

Ediciones UDP

Colección Educación

María Inés Picazo Verdejo,

Las políticas escolares de la Concertación durante la transición democrática



Fondos y colecciones fotográficas UDP

Colección Carlos Rojas (1960-1963)

Conjunto de retratos iluminados del fotógrafo Carlos Rojas, que dan cuenta de esta técnica específica.

Illuminated portrait collection by photographer Carlos Rojas, displaying the illumination technique.



Conjunto de retratos iluminados o coloreados a mano por el fotógrafo Rojas, que dan cuenta de esta técnica específica.





Casa Central
Ejército Libertador 412, Santiago





Artículo — Paper

Alejandra Cortázar Valdés

Primera infancia: relevancia
y desafíos
*Early Childhood Education;
relevance and challenges*
102—109

Ediciones UDP

Colección Derecho

110—111

Fondos y colecciones

fotográficas UDP

Colección Rolando

Calderón (1871-1990)

112—113

Julio

2

Roberto Torretti dictó charla magistral sobre la historicidad de los conceptos científicos

Roberto Torretti delivered lecture on the historicity of scientific concepts

3

Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño participó en Workshop en Venecia

The School of Architecture, Art and Design participated in Venice Workshop

12

Diseñadores UDP lanzaron novedosa plataforma al servicio de creativos y productores digitales

UDP designers launched an innovative platform for digital creations and products

15

16

17

18

Académicos UDP presentaron sus investigaciones de transporte en Brasil

UDP academics presented their research on transport in Brazil

24

Congreso internacional reunió a destacados especialistas en la formación de profesionales de la salud

International Congress holds meeting of distinguished experts about the training of health professionals

25

Facultad de Ingeniería se sumó al proyecto 'Nueva Ingeniería para el 2030'

School of Engineering contributed to the 'New Engineering 2030' project

25

Alumnos de la Escuela de Arquitectura obtuvieron primer y tercer lugar en concurso Arquitectura Electrolux

School of Architecture students won first and second prize in Electrolux Architecture Competition

25

Jóvenes escritores se adjudicaron el Premio de la Crítica UDP 2013

Young writers won the Critics Award UDP 2013

Roberto Torretti dictó charla magistral sobre la historicidad de los conceptos científicos

La charla magistral "Cosismo, verdad e historia", intentó dilucidar los diferentes planteamientos sobre la historicidad de los conceptos científicos, desarrollando el marcado contraste, que según Torretti, existe entre la idea "cosista" de las cosas, la idea historicista y pragmática de las cosas y la cuestión de la verdad y el relativismo. Torretti es filósofo y Profesor Emérito de la Universidad Diego Portales. Autor de textos como *Manuel Kant. Estudio sobre los fundamentos de la filosofía crítica*. (1967), *Filosofía de la Naturaleza. Textos Antiguos y Modernos* (1971), *La geometría del universo y otros ensayos de filosofía natural* (1994), *El Paraíso de Cantor* (1998), entre otros.



Roberto Torretti y el rector Carlos Peña.

Roberto Torretti delivered lecture on the historicity of scientific concepts

The master lecture "Cosismo, truth and history", tried different approaches to elucidate the historicity of scientific concepts, developing the sharp contrast existing, according to Torretti, between the idea "cosista" of things, the historicist idea and the pragmatic side of things and the question of truth and relativism. Torretti is a philosopher and Professor Emeritus at the UDP. Author of texts as *Manuel Kant. Estudio sobre los fundamentos de la filosofía crítica* (1967), *Filosofía de la Naturaleza. Textos Antiguos y Modernos* (1971), *La geometría del universo y otros ensayos de filosofía natural* (1994), *El Paraíso de Cantor* (1998), among others.

Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño participó en Workshop en Venecia

Bajo el nombre W.A.VE 2013 se llevó a cabo el encuentro que desde hace algunos años desarrolla la Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño de la UDP junto a la Universita luav di Venezia, actividad que contó con la participación de alumnos de la facultad y de su decano, Mathias Klotz.



El grupo de alumnos asistentes al Workshop.

The School of Architecture, Art and Design participated in Venice Workshop

The UDP's School of Architecture, Art and Design was represented at the joint WAVE 2013 meeting arranged with *Universita luav di Venezia*. As in previous years the Dean of the School, Mathias Klotz, participated in the workshop.

Diseñadores UDP lanzaron novedosa plataforma al servicio de creativos y productores digitales

Fabríceme.com -un proyecto financiado por Fondart convocatoria 2013 y la línea de fomento al diseño del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes- agrupa por primera vez un directorio con todos los proveedores de máquinas de fabricación digital como cortadoras láser, impresoras 3D e impresoras gráficas inkjet. El proyecto fue elaborado por un equipo de diseñadores UDP (Carla Roasenda, Marianne Strobl y Rodrigo Zúñiga) y busca convertirse en el primer hub virtual de Latinoamérica en poner al servicio de los creativos los medios que les permitan concretar sus ideas. La intención del proyecto es facilitar la conectividad entre creativos y productores digitales, y al mismo tiempo, generar una red que se retroalimenta y conecta a los principales entes de la sociedad: empresa, educación y servicios.



Los creadores de Fabríceme.com el día del lanzamiento de la plataforma.

UDP designers launched an innovative platform for digital creations and products

fabríceme.com, a project funded by a Fondart and the design support department of the National Council of Culture and Arts, brings together for the first time all the suppliers of machines for digital manufacture such as laser cutters, 3D printers and inkjet graphic printers. The project was developed by UDP designers, (Carla Roasenda, Marianne Strobl and Rodrigo Zúñiga) and hopes to become the first virtual hub in Latin America at the service of the creative arts and to stimulate their ideas. The purpose is to facilitate connectivity between digital creators and producers while developing a feedback network as well as connecting them to firms, education and service entities.

Académicos UDP presentaron sus investigaciones de transporte en Brasil

Los académicos de la Facultad de Ingeniería, Louis de Grange y Carlos Melo, expusieron en la Conferencia Mundial de Investigación del Transporte 2013 (WCTR), en Rio de Janeiro. La WCTR es uno de los foros más importantes a nivel mundial para el intercambio de ideas entre investigadores, administradores, tomadores de decisiones y académicos en el campo del transporte de todo el mundo, desde una perspectiva multimodal, multidisciplinario y multisectorial.



Louis de Grange y Carlos Melo, académicos de la Escuela de Ingeniería Industrial UDP.

UDP academics presented their research on transport in Brazil

Louis de Grange and Carlos Melo, from the School of Engineering, made presentations at the World Conference on Transport Research 2013 (WCTR), in Rio de Janeiro. The WCTR is one of the most important meetings in the world, for researchers, administrators, decision makers and academics to exchange ideas about transport from multimodal, multidisciplinary and multisectoral perspectives.

Congreso internacional reunió a destacados especialistas en la formación de profesionales de la salud

Bajo el lema “Formación integral en Ciencias de la Salud: ampliando la mirada” fue realizada la sexta versión del Congreso Internacional de Educación en Ciencias de la Salud, patrocinada por la Facultad de Medicina UDP, la Asociación de Facultades de Medicina de Chile (ASOFAMECH) y la Sociedad Chilena de Educación en Ciencias de la Salud, (SOEDUCSA). Durante tres días, se discutieron, desde una mirada transversal y multidisciplinaria, los desafíos de la formación de los futuros profesionales del equipo médico.



La Facultad de Medicina fue patrocinadora y anfitriona del VI Congreso Internacional en Educación para las Carreras de la Salud.

International Congress holds meeting of distinguished experts about the training of health professionals

The sixth meeting of the International Congress for Education in Health Sciences met under the banner, “Integral training in the Health Sciences; expanding the vision”. The meeting was sponsored the School of Medicine, UDP, the Association of Chilean Medical Faculties, (ASOFAMECH) and the Chilean Society for Health Sciences Education (SOEDUCSA). For three days, from a transversal and multidisciplinary perspective, participants discussed the future challenges facing the training of medical professionals.

biblioteca
NICANOR PARRA
UNIVERSIDAD DIEGO PORTALES

Facultad de Ingeniería se sumó al proyecto 'Nueva Ingeniería para el 2030'

Fortalecer la investigación, emprendimiento e innovación, son algunos de los lineamientos presentados por el decano de la Facultad de Ingeniería, Rodrigo Garrido, en el plan estratégico del proyecto “Nueva Ingeniería para el 2030” - financiado por INNOVA-CORFO- y que busca entregar apoyo estratégico a todas las universidades chilenas que imparten las carreras de Ingeniería Civil. El proyecto busca establecer hojas de ruta destinadas a transformar las escuelas de ingeniería mediante un fortalecimiento en las áreas de investigación aplicada, desarrollo y transferencia de tecnología, potenciando la innovación y el emprendimiento con miras a alcanzar el desarrollo el año 2030.



Rodrigo Garrido, decano de la Facultad de Ingeniería UDP.

School of Engineering contributed to the ‘New Engineering 2030’ project

Strengthen research, entrepreneurship and innovation are some of the guidelines presented by the Dean of the School of Engineering, Rodrigo Garrido, as strategic to the project "New Engineering 2030" -funded by INNOVA-CORFO and which provides strategic support to all Chilean universities offering Civil Engineering programs. The project hopes to establish roadmaps to transform engineering schools by 2030 by strengthening in the areas of applied research, development and technology transfer, promoting innovation and entrepreneurship.

Alumnos de la Escuela de Arquitectura obtuvieron primer y tercer lugar en concurso Arquitectura Electrolux

Una destacada participación tuvieron los alumnos de la Escuela de Arquitectura UDP en la tercera versión del concurso Arquitectura Electrolux. De 450 proyectos presentados, Vicente Gutiérrez y Óscar Fuenzalida obtuvieron el primer lugar, mientras Magdalena Behme, Daniela Castillo e Isaac Martí, ocuparon el tercer puesto. El tema desarrollado en el concurso fue la proyección del espacio público en la integración comunal, para así impulsar el rol social de los profesionales, enfocando la creación de las propuestas en la contribución al bienestar de las personas.



Al centro, parte de los alumnos premiados junto a los profesores Francisco Cepeda y Christian Araya.

School of Architecture students won first and second prize in Electrolux Architecture Competition

UDP's School of Architecture students had an outstanding participation in the third Electrolux Architecture Competition. Of the 450 projects submitted, Vicente Gutiérrez and Óscar Fuenzalida obtained the first prize, while Magdalena Behme, Daniela Castillo and Isaac Martí, took third place. The contest theme was the projection of public spaces for communal integration, so encouraging the social role of professionals, by focusing on the creation of proposals which contribute to people's welfare.

Jóvenes escritores se adjudicaron el Premio de la Crítica UDP 2013

Organizado por la Facultad de Comunicación y Letras junto a Ediciones UDP, el premio recayó en el poemario *Spandau* de Gloria Dünkler y la novela *La Filial* de Matías Celedón. El galardón, que distingue anualmente desde 2006 a las mejores publicaciones realizadas por escritores chilenos en los ámbitos de la poesía y la narrativa, ha premiado a autores como Germán Marín, Gonzalo Millán, Alberto Fuguet, Marcelo Mellado, Alejandro Zambra, Yanko González y Andrés Anwandter. En esta versión, el jurado estuvo compuesto por Patricia Espinosa (Las Últimas Noticias), Pedro Gandolfo (El Mercurio), Juan Manuel Vial (La Tercera), Rodrigo Pinto (Revista Sábado), Tal Pinto (The Clinic), Marcelo Soto (Revista Capital) y José Ignacio Silva (El Periodista).



Los ganadores: Matías Celedón y Gloria Dünkler.

Young writers won the Critics Award UDP 2013

Organized by the School of Communication and Literature and Ediciones UDP, the prize went to the poetry book *Spandau* by Gloria Dünkler and the novel *Subsidiary* by Matías Celedon. The award, which, since 2006, recognized annually the best publications by Chilean writers in the fields of poetry and fiction, has awarded authors as Germán Marín, Gonzalo Millán, Alberto Fuguet, Marcelo Mellado, Alejandro Zambra, Yanko González and Andrés Anwandter. In this version, the jury was composed by Patricia Espinosa (Las Últimas Noticias), Pedro Gandolfo (El Mercurio), Juan Manuel Vial (La Tercera), Rodrigo Pinto (Revista Sábado), Tal Pinto (The Clinic), Marcelo Soto (Revista Capital) and José Ignacio Silva (El Periodista).

**Alejandra Cortázar Valdés**

Psicóloga, Pontificia Universidad Católica de Chile. Doctorada Educación, Universidad de Columbia. Académica del Instituto de Políticas Públicas de la Facultad de Economía y Empresa y del Centro de Políticas Comparadas en Educación, UDP.

Alejandra Cortázar Valdés

Psychologist, Pontificia Universidad Católica de Chile. PhD in Education, University of Columbia. Professor at the Institute of Public Policy, at the School of Economics and Business, and at the Center for Comparative Political Education, UDP.

Primera infancia: relevancia y desafíos

Alejandra Cortázar Valdés

En los últimos 20 años se ha destacado con insistencia la importancia de la primera infancia como período de desarrollo. Los estudios muestran que este período es el momento en que el cerebro se desarrolla al ritmo más rápido (por una sobreproducción sináptica). A su vez, ocurren ventanas de oportunidades (Shore, 1997) para el desarrollo del lenguaje y las funciones cognitivas. Shonkoff y Phillips (2000) a partir de sus estudios concluyen que las primeras experiencias de un niño tendrán efectos en prácticamente todas las facetas de su desarrollo. Las oportunidades que los niños tengan, en esta etapa, para interactuar y explorar el medio ambiente impactará tanto el comienzo del desarrollo de su cerebro, como la evolución de sus habilidades durante los primeros años. Las primeras experiencias permitirán establecer un conjunto de capacidades, orientaciones respecto al mundo y expectativas acerca del comportamiento de las personas, lo que afectará la selección y el procesamiento de las nuevas experiencias (Shonkoff & Phillips, 2000). También será determinante en la percepción de símismos, la relación con los demás y la capacidad de confiar en el mundo (Siegel, 1999). Más allá del juicio sobre esta evidencia y de cuán determinista se crea que el desarrollo en esta etapa puede llegar a ser, a esta altura es difícil negar que la primera infancia cumple un rol fundamental en el desarrollo posterior.

Conjunta y consistentemente con esta evidencia, cada vez hay más estudios que muestran como intervenciones de calidad en esta etapa pueden tener efectos positivos a corto y largo plazo. Estudios de impacto de programas de educación parvularia de calidad a nivel internacional han demostrado el impacto positivo que estos programas pueden tener en los resultados académicos de los niños, en menores tasas de colocación en educación especial y en mayores tasas de graduación (Ramey & Ramey, 2006; Barnett, 1985; 1995). Estos programas también han mostrado ser eficaces en la promoción del desarrollo social de los niños. Por ejemplo la participación en educación inicial de calidad se ha asociado a mejores relaciones con amigos y vecinos (Barnett, 1995), así como a menores tasas de embarazos adolescente y mayores competencias sociales en la edad adulta (Ramey & Ramey, 2006). A nivel nacional contamos con evidencia de que la educación parvularia puede impactar positivamente las habilidades académicas medidas por el SIMCE al menos hasta octavo básico (Cortazar, 2011; Contreras, 2007).

La educación parvularia de calidad ha demostrado tanto tener efectos positivos en las personas, como ser rentable a nivel social. Por cada dólar invertido en programas de educación parvularia de alta calidad, la tasa de retorno social, expresado en ahorros a los contribuyentes en gastos sociales sería entre \$3,78 y \$12,90 dólares, dependiendo del programa y del tipo de análisis (Barnett, 1985, 1995; Belfield, Nores, Barnett, & Schweinhart, 2006; Temple & Reynolds, 2007; Heckman, 2000). Lo anterior refleja que la rentabilidad de los programas de educación parvularia de calidad tendería a ser mayor a la de otras intervenciones sociales (Temple & Reynolds, 2007).

Como es posible de imaginar los resultados de la investigación en la neurociencia, la economía y las ciencias sociales han hecho los gobiernos en todo el mundo se esfuer-

cen en multiplicar sus esfuerzos para aumentar el acceso a la educación inicial (OCDE, 2006). Un ejemplo de esto son los acuerdos logrados en la Declaración Mundial de Educación para Todos (Education for All) el año 1999, donde se acordó, entre otras cosas, que el aprendizaje comienza en el nacimiento. En esta declaración se reconoce también que los objetivos del milenio no se podrán cumplir si no se invierte en educación inicial. También como evidencia del compromiso a nivel mundial con la educación inicial, el año 2000 en Dakar, 155 países se comprometieron a generar estrategias para promover la educación para todos. Dentro de los 6 objetivos específicos a cumplir para el año 2015 se propuso la expansión y el mejoramiento de programas comprehensivos de educación pre escolar (UNESCO, 2010).

Como país adscribimos estas declaraciones y hemos respondido a la misión de aumentar la cobertura de la educación parvularia, especialmente para los niños y niñas de familias más vulnerables. Desde 1990 hemos aumentado desde un 15,9 a un 44% la cobertura de educación parvularia para niños de entre los 0 y 6 años (MINEDUC, 2014). También desde los años 90 hemos dado pasos para mejorar la calidad, lo que se ve reflejado en políticas como las bases curriculares de la educación parvularia, los mapas de progreso y el sistema de protección Integral Chile Crece Contigo. Si bien estas políticas están implementadas tenemos poca información sobre cuán efectivas han sido.

Con la información que tenemos hoy, hay ciertas acciones o respuestas que aparecen lógicas o esperables por parte de una sociedad y que sin embargo para Chile siguen siendo grandes desafíos. A continuación describiré 4 de ellas y trataré de mostrar por qué todas son necesarias: 1) Necesidad de focalizar políticas educacionales en educación parvularia; 2) Aumentar inversión en la primera infancia; 3) Valorar profesional y socialmente las carreras que se asocian a trabajar con nuestros niños y niñas durante ese tiempo; 4) Contar con mecanismos que le permitan al Estado garantizar que los servicios que se entregan sean de calidad.

1 — En Chile hoy la educación parvularia no está al centro del debate político. Me gusta referirme a su participación en el debate como “una luz que tintinea”. Cada vez que aparece un caso que refleja las debilidades del sistema y la desprotección en que pueden estar algunos niños nos movilizamos. Es en esos momentos cuando se prende la luz y hablamos de leyes, regulaciones, etc. Sin embargo pasan un par de semanas y la luz se apaga y se nos olvida. Si bien el discurso público reconoce la importancia de este período de formación, muchas veces la educación parvularia queda al margen de las políticas educacionales. Un ejemplo de esto, entre muchos, es el proyecto de Ley de Carrera Docente.

El llamado a poner la educación parvularia al centro no significa dejar de lado los otros niveles educativos. Ésta postura implica reconocer la necesidad de pensar en políticas comprehensivas y articuladas que partan desde la educación parvularia y que reconozcan éste nivel educativo como pilar fundamental del sistema educativo. La urgencia tiene que ver con que los niños pequeños no pueden organizarse para hacer demandas sociales por lo cual si otros no interceden por ellos pasan al olvido, como señala Elacqua y colegas (2013), porque en nuestra sociedad “el que no llora no mama”.

2 — Como país no estamos invirtiendo suficiente en educación parvularia. Chile invierte en promedio hoy \$3.492 dólares por niño al año, mientras el promedio que invierten los países de la OCDE (OCDE, 2013) es de \$6.275 dólares. La evidencia muestra que los programas que han tenido efectos importantes en los niños, además del ya mencionado retorno económico, han hecho grandes inversiones económicas. Por ejemplo el programa Perry Preschool, y el Abecedarian Project invertían entre \$10.000 y \$14.000 dólares al año por niño (Ramey & Ramey, 2006). Al calcular cuánto costaría una educación parvularia de calidad en Chile, Faverio y colegas (2013) muestran que al menos debiésemos estar invirtiendo el doble de la cifra actual para poder tener los resultados positivos que esperamos (Faverio, Rivera & Cortázar, 2013). Así, el segundo desafío sería el de aumentar significativamente la inversión en educación parvularia.

3 — A pesar de que conocemos la importancia de las primeras experiencias y relaciones, y consecuentemente la relevancia que tienen para nuestros niños los adultos con quienes interactúan, en Chile la educación parvularia sigue siendo una de las carreras profesionales peor pagadas del mercado (Futuro Laboral, 2010) y siempre la última en puntaje de selección universitaria (DEMRE, 2014). Hoy tenemos más de 120 programas de formación de educadores de párvulos y no tenemos mecanismos para garantizar la entrega de una buena educación. Estos programas no tienen que cumplir con estándares nacionales ni con requisitos mínimos de entrada. Hoy muchos educadores tienen niveles insuficiente de conocimientos pedagógicos y disciplinarios (MINEDUC, 2013). Esta evidencia es un llamado a mejorar la formación docente.

4— Por último, en Chile no tenemos implementado un sistema que asegure la calidad para los programas que atienden a niños y niñas menores de 4 años. Si bien la educación parvularia forma parte de la Ley de Aseguramiento de la Calidad, no existe en ésta ninguna especificación de cómo se implementará.

Tampoco contamos con requisitos mínimos nacionales para abrir un jardín infantil. Los jardines con financiamiento público responden a requisitos de Integra o JUNJI y los privados sólo requieren permiso municipal, lo que muchas veces es insuficiente. Por ejemplo, en las comunas de Santiago e Independencia, éstos requisitos se remiten a ser una sociedad legal y a presentar documentos que acrediten la propiedad donde se instalará el establecimiento (CEPI, 2013).

Así nuestro cuarto desafío es el tener mecanismos para garantizar educación de calidad. Necesitamos establecer requisitos nacionales para abrir un jardín infantil. Estas exigencias de calidad deben incluir el coeficiente técnico, número de niños por sala, un proyecto educativo acorde a bases curriculares, etc... Estos requisitos debiesen ser tanto para programas públicos como privados. También necesitamos implementar un sistema de aseguramiento de calidad que monitoree, fiscalice y promueva la calidad de éstos programas y que haga pública su información para uso de la ciudadanía.

Referencias

- Barnett, S.W. (1985). Benefit-cost analysis of the perry preschool and its policy implications. American Educational Research Association, 7 (4), 333-342.
- Barnett, S.W., (1995). Long-term effects of early childhood programs on cognitive and school outcomes. The Future of Children 5 (3), 25-50.
- Belfield, C. R., Nores, M., Barnett, S., & Schweinhart, L. (2006).The high/scope perry preschool program. Cost-benefit analysis using data from the Age- 40 follow-up. Journal of Human Resources, 41 (1), 163- 190.
- CEPI (2013). Requisitos para Programas de Educación Parvularia, Normativos y de Calidad. Primer Informe.
- Contreras, D., Herrera, R. & Leyton, G. (2007). Impacto de la educación preescolar sobre el logro educacional: Evidencia para Chile. Santiago, Chile: Universidad de Chile. Retrieved from http://sechi.facea.uchile.cl/pdf/regulares%20-%20sesiones/Herrera_rher.pdf.
- Cortázar, A. (2011). Long term effects of early childhood education on academic achievement in Chile. Tesis Doctoral.
- DEMRE (2014). Resultados postulaciones proceso de admisión 2014. Retrieved from:http://www.demre.cl/text/pdf/p2014/postulaciones_p2014/index.htm
- Elaqua, G., Figueroa, C., Martínez, M. & Santos, H. (2013). El que no llora no mama: ¿Cómo instalar a la primera infancia en el centro del debate?. Instituto de Políticas Públicas UDP, Serie: Desafíos en la Educación de Primera Infancia.
- Faverio, F., Rivera, L. & Cortázar, A. (2013). ¿Cuánto cuesta proveer educación parvularia de calidad en Chile? Instituto de Políticas Públicas UDP, Serie: Desafíos en la Educación de Primera Infancia.
- Futuro Laboral (2010). Profesionales y técnicos en Chile: información fundamental. Retrieved from: http://ww2.educachile.cl/UserFiles/P0001/File/CR_Articulos/futuro_laboral_estudio.pdf
- Heckman, J.J. (2000). Invest in the very young [working paper]. Chicago, IL: The Harris School, University of Chicago. Retrieved fromhttp://www.ounceofprevention.org/user_nav.php?EditID=44&Level=2
- MINEDUC (2013). Presentación de resultados Evaluación Inicia 2012. Retrieved from:http://www.mineduc.cl/usuarios/mineduc/doc/201308221629100.RESULTADOS_EVALUACION_INICIA.pdf
- MINEDUC (2014). Estado del arte de la Educación Parvularia en Chile. Retrieved from:<http://www.mineduc.cl/usuarios/mineduc/parvularia2014/index.html>
- OECD (2006) Starting Strong II: Early Childhood Education and Care. Paris: OECD Retrieved:www.oecd.org/documents/63/0,3343,en_2649_39263231_37416703_1_1_1,00.html
- Ramey, C.T., & Ramey, S.L. (2006). Early learning and school readiness: Can early intervention make a difference? In N.F. Watt, C.C. Ayoub, R.H. Bradley, J.E. Puma, & W.A. Lebeouf (Eds.). The Crisis in Youth Mental Health: Critical Issues and Effective Programs: Vol. 4 Early Intervention Programs and Policies (pp.291-317). Westport: Praeger Press.
- Shore, R. (1997). Rethinking the brain: New insights into early development, New York: Families and Work Institute.
- Shonkoff, J. P., & Phillips, D. A.(Eds.). (2000). From neurons to neighbourhoods: The science of early child development. Washington, DC: National Academy Press.
- Siegel, D. (1999). The developing mind. New York: Guilford Press.
- Temple, J.A., & Reynolds, A. J., (2007). Benefit and cost of investments in preschool education: Evidence from the child-parent centers and related programs. Economics of Education Review, 26, 126-144.
- UNESCO (2010). The World Conference on Early Childhood Care and Education (ECCE): Building the Wealth of Nations. Conference Concept paper, Moscu

Early Childhood Education; relevance and challenges

Alejandra Cortázar Valdés

In the last 20 years we have seen plenty of evidence that supports that early childhood is a critical stage on human development. Studies show that this period is the moment when the brain develops most rapidly, (with a synaptic overproduction). At the same time there are windows of opportunity (Shore, 1997) for the development of language and cognitive functions. Based on their research, Shonkoff and Phillips (2000) conclude that the first experiences of a child affects practically all aspects of their development. Children have opportunities, at this stage, to interact and explore the environment which will impact both on the early development of their brain and the evolution of their skills during the first years. The first experiences allows them to establish a group of skills, orientations toward the world, and expectations about the behavior of people, which will affect the selection and processing of new experiences, (Shonkoff & Phillips, 2000). It will also determine their self perceptions, their relation with others and the skills to trust the world, (Siegel, 1999). Beyond any judgment regarding how determinist one believes that development at this stage could be, it is difficult to deny that early childhood fulfills a fundamental role for future development.

Together with and consistent with this evidence, there is more and more research that shows how quality intervention at this stage can have positive short and long term effects. International research on the impact of quality early childhood care and education programs have shown the positive impact that these programs can have on children's academic results, with lower rates of special education placements and higher graduation rates, (Ramey & Ramey, 2006; Barnett, 1985; 1995). These programs have shown themselves to be efficacious for the promotion of children's social development. For example, participation in quality early education has been associated with better personal relations with friends and neighbors, (Barnett, 1995), together with lower rates of adolescent pregnancy and better social skills as adults, (Ramey & Ramey, 2006). At the national level we can rely on evidence that shows nursery education to have a positive impact on academic skills measured by the SIMCE examinations, at least up to eighth grade, (Cortazar, 2011; Contreras, 2007).

Quality early childhood care and education programs have shown both positive effects for persons, as well as being socially profitable. For each dollar invested in high quality programs, the social return expressed as savings to taxpayers for social expenditures would be between \$3.78 y \$12.90 US dollars, depending on the program and type of analysis, (Barnett, 1985, 1995; Belfield, Nores, Barnett, & Schweinhart, 2006; Temple & Reynolds, 2007; Heckman, 2000). This reflects the profitability that higher quality nursery education programs have when compared to other social measures.

As one can imagine the results of research in neuroscience, economics and the social sciences have made governments worldwide strive to increase access to early

childhood education (OECD, 2006). An example is the agreements reached with the World Declaration of Education for All in 1999 where it was agreed, among other things, that learning begins at birth. This declaration also recognizes that the Millennium Goals will not be achieved without investment in early childhood education. Also as evidence of the world commitment to early childhood education, 155 countries agreed to support policies to promote education for all at Dakar in 2000. Among the six specific objectives, one to be achieved by 2015 is the expansion and improvement of comprehensive pre-school education programs (UNESCO, 2010).

As a country we have signed these declarations and we have responded to the mission by increasing early childhood education access, particularly for the boys and girls of the most vulnerable families. Since 1990 preschool coverage has been increased from 15.9 to 44 percent for children between 0 and 6 years, (MINEDUC, 2014). Also in the 1990s there have been steps to improve quality, reflected in policies such as the curricula foundations of early childhood education, progression maps and the system of social protection, "*Chile Crece Contigo*". Although these policies have been applied, we have little information about their impacts.

With the information available today, there are certain actions or responses that appear logical or expected by society, but which as yet, in Chile, continue to be major challenges. I will describe four of them and try to show why they are all necessary; (1) the need to target educational policies for nursery education; (2) increase investment in early education; (3) value the professions that are associated with working with our boys and girls during this stage; (4) provide mechanisms that allows the State to guarantee the quality of the services it provides.

1 — In Chile today early childhood education is not at the center of political debate. I would like to refer to participation in the debate as "a light that flashes". Every time a case appears that reflects the weaknesses in the system and the lack of protection facing some children, we mobilize. It is then that we switch on the light and talk of laws, regulations, etc. However a few weeks later and the light is turned off and we forget. While the public discourse recognizes the importance of this learning stage, too often early childhood education remains on the sidelines of public debate. A good example, from many, is the proposed law on teaching careers, (*Ley de Carrera Docente*). The call for early childhood education to be put at the center does not imply that the other educational levels are marginalized. This position implies the need to think in terms of comprehensive and articulated policies, that begin with early childhood and to recognize this level as a foundational pillar of the educational system. The urgency has to do with the fact that small children cannot organize themselves to make social demands and if others do not intercede for them, they are forgotten as Elacqua and his colleagues (2013) note, because in our society, "The one that does not cry, does not get fed".

2 — As a country we are not investing enough in early childhood education. Chile invests an average of US \$3,492 per child a year, while the average for OECD is US\$6, 275, (OECD, 2013). The evidence shows that the programs that have made large investments have important impacts on children, as well as high economic return, noted above. For example, the Perry Preschool program and the Abecedarian Project invested between US\$10, 000 and \$14,000 a year per child, (Ramey & Ramey, 2006).

To calculate how much a quality early childhood education would cost in Chile, Faverio and colleagues showed that we should be at least investing double the present amount to get the expected positive results. (Faverio, Rivera & Cortázar, 2013). So the second challenge is to significantly increase investment in this educational level.

3 — Even though we know the importance of first experiences and relationships, and consequently the relevance for our children with the adults with whom they will interact, in Chile early childhood education continues to be one of the worst paid professions in the market, (*Futuro Laboral*, 2010) and always at the bottom in points required for university selection, (DEMRE, 2014). Today there are more than 120 programs for early childhood educators and we do not have mechanisms to guarantee the delivery of a good education. Today, these programs do not have to comply with national standards nor with minimum entrance requirements. Many educators have insufficient pedagogical and disciplinary knowledge, (MINEDUC, 2013). The evidence is a wakeup call to improve teacher training.

4 — Last, we have not implemented a system to ensure quality for programs for boys and girls less than four years old in Chile. While early childhood education is covered by the Law for Quality Assurance (*Ley de Aseguramiento de la Calidad*), there is no specification of how it should be implemented.

Nor can we rely on minimum national requirements to open a preschool program (jardín infantil). Preschools that receive public financial support respond to Integra or JUNJI while private preschools only require municipal permission, which in many cases is quite insufficient. For example, in the localities of Santiago and Independencia the requirements are to be a legal entity and to submit evidence of the ownership where the property will be installed (CEPI, 2013).

Our fourth challenge is to have mechanisms that guarantee quality education. We need to establish national standards to be able to open a preschool. These quality requirements should include an adult – child ratio, number of children per classroom; an educational project consistent with the national curricular guidelines, etc. and ought to be for both private and public programs. We also need to implement a quality assurance system that monitors, audits and promotes the quality of these programs, while providing information for use by the public.

Ediciones UDP

Colección Derecho

- A** **Centro de Derechos Humanos UDP, Informe Anual sobre Derechos Humanos en Chile 2013**
- B** **Universidad Diego Portales, Anuario de Derecho Público 2013**
- C** **Cristián Sanhueza, Daniel Saver, James Cavallaro, Jorge Contesse y César Rodríguez, No nos toman en cuenta**
- D** **Gastón Gómez Bernales, Las sentencias del Tribunal Constitucional y sus efectos sobre la jurisdicción común**

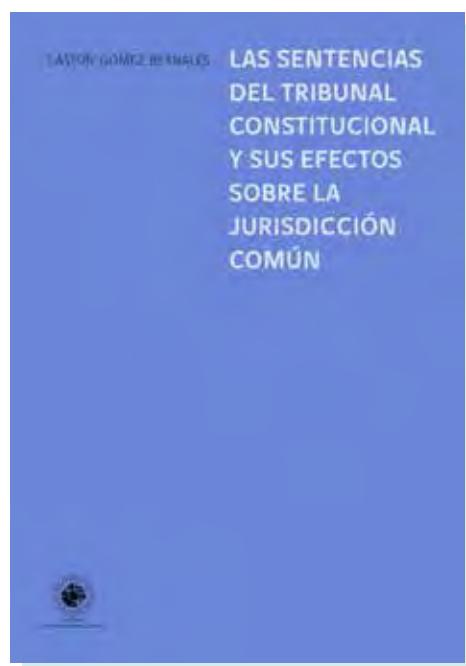
A



B



D



C



Fondos y colecciones fotográficas UDP

Colección Rolando Calderón (1871-1990)

Conjunto fotográfico que permite tener una aproximación autoral al desarrollo fotográfico chileno, fundamentalmente al período comprendido entre 1900-1950.

Photographic set displays the development of Chilean photography, mostly during the period from 1900 to 1950.



C. Miller. Retrato de mujer no identificada.
Valparaíso. C. 1930.



S. Roberts. Camila Bari. Santiago. C. 1935.



J. Brjnildsen. Luis Enrique Carrera.
Valparaíso. C. 1919.



M. Bascuñan. Señora con quitasol. Cartagena. C. 1928.



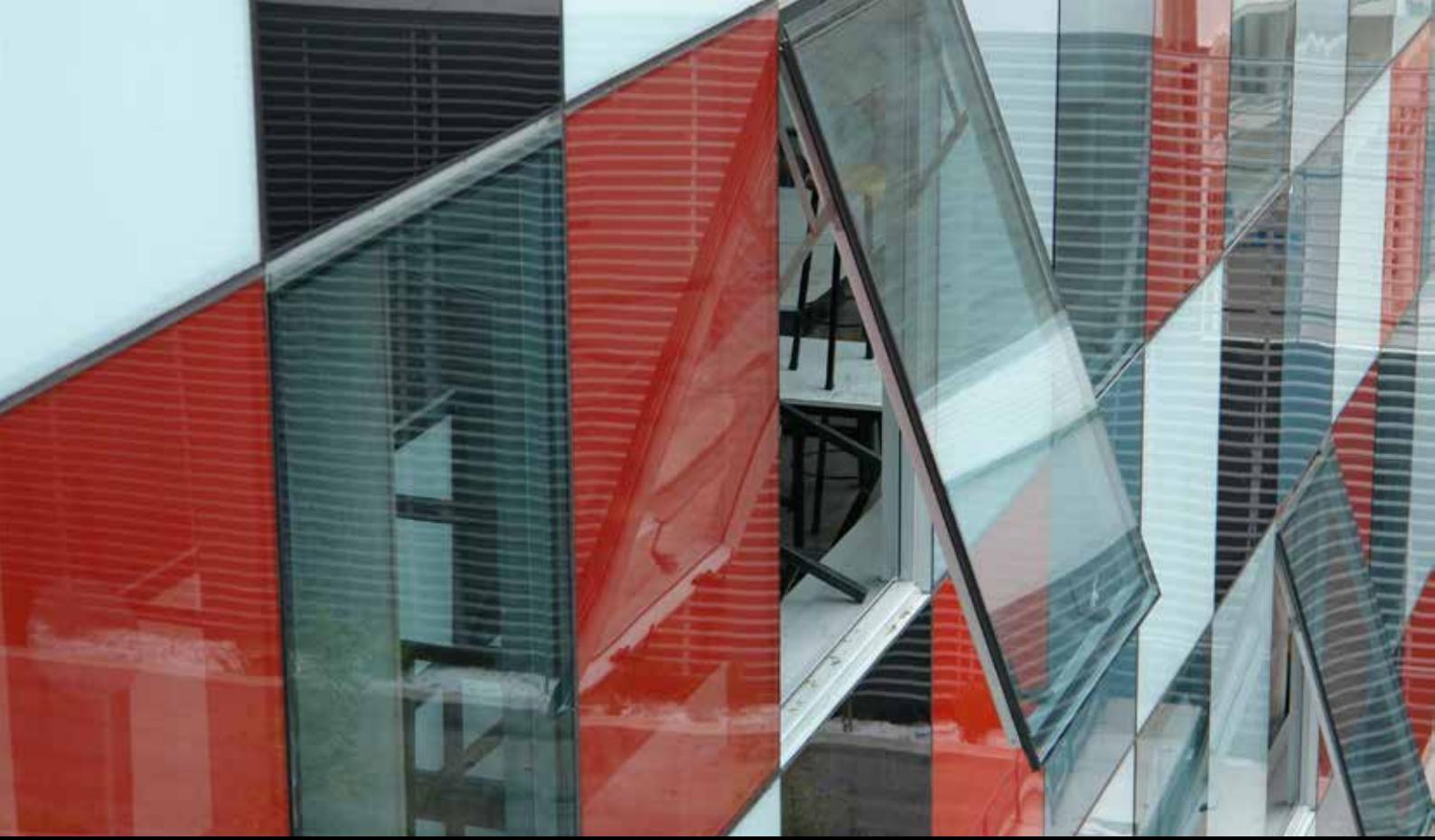
H. Wulffrodt. Retrato de mujer no identificada. 1922.



L. Bartsch.
Hertha Buckle.
Santiago. 1937.



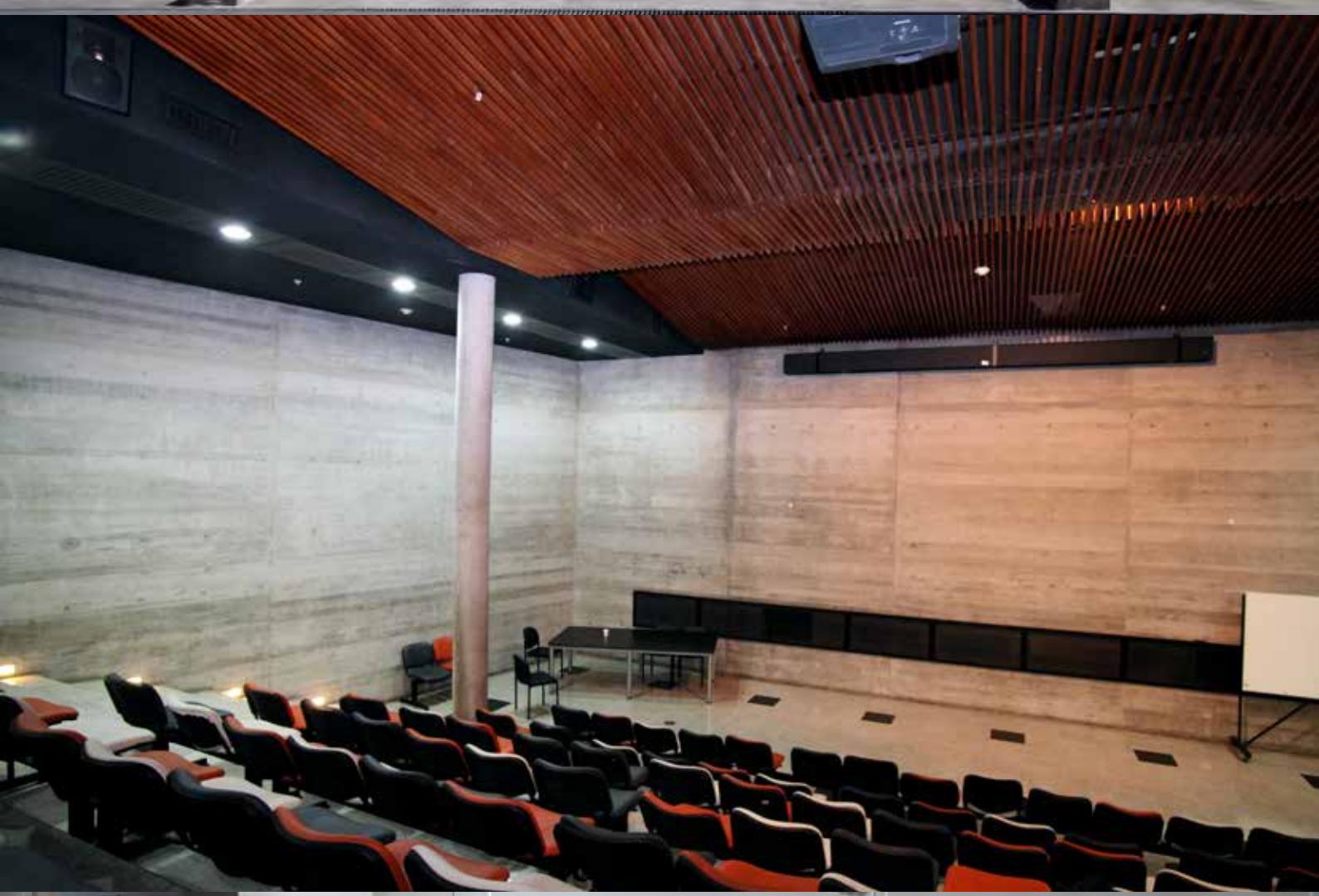
J. T. Vásquez. Retrato mujer
no identificada. Chillán. C. 1920.



Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño

Avenida República 180, Santiago





Artículos — Papers

Gregory Elacqua

Políticas públicas y la respuesta
de las escuelas privadas en Chile
*Public policy and the response
of private voucher schools in Chile*
124—133

Ediciones UDP

Colección Arquitectura

142—143

Fondos y colecciones

fotográficas UDP

Fondo Diario La Nación

144—145

Viola Espínola Hoffmann

Nuevos liderazgos para el sistema
escolar: un factor clave para mejorar
la calidad de la educación
*New Leadership for the School
System; a key factor to improve
educational quality*

134—141

Agosto

2**Escuela de Sociología organizó seminario “Consumo, ciudadanía y sustentabilidad”**

The School of Sociology organized a seminar “Consumption, citizenship and sustainability”

3**Alumnos del colegio Padre Hurtado ganaron concurso de robótica de la Facultad de Ingeniería**

Student from the Padre Hurtado College won the School of Engineering's robotics competition

5**Daniel Divinsky fue nombrado Profesor Honorario de la Universidad Diego Portales**

Daniel Divinsky named Honorary Professor at UDP

8**Alumnos y académicos de Georgia State University visitaron la Facultad de Economía y Empresa**

Students and professors from Georgia State University visited the School of Business and Economics

8**Facultad de Educación fue seleccionada para impartir programas con la beca Liderazgo Educativo**

The School of Education was chosen to give courses for the Educational Leadership Scholarship holders

13**Geógrafo canadiense dictó conferencia sobre los desafíos de la peatonalización urbana**

Canadian Geographer gave a talk on the challenges to urban pedestrianization

20**Escuela de Periodismo celebró sus 25 años con invitados extranjeros**

The School of Journalism celebrated 25 years with invited foreign guests

23**Escuelas de Kinesiología y Odontología organizaron jornada integral de trastornos mandibulares y cervicales**

The Schools of Kinesiology and Dentistry organized a full day about mandibular and cervical disorders

23**Carreras de Pedagogía UDP obtuvieron destacada calificación en prueba Inicia 2012**

UDPs Pedagogical programs awarded an outstanding qualification in the 2012 Inicia Test

26**Libros quemados y escondidos durante la dictadura militar se expusieron en la Biblioteca Nicanor Parra**

Books burned and hidden during the military dictatorship were exhibited at the Nicanor Parra Library

27**Representantes de Latinoamérica participaron en foro sobre recicladores y gestión inclusiva de residuos**

Latin American representatives participated in the forum for waste recyclers and inclusive management

28**Académico norteamericano Steve Stern dictó la primera Cátedra Norbert Lechner 2013**

The US academic Steve Stern gave the first Norbert Lechner Lecture for 2013

Escuela de Sociología organizó seminario “Consumo, ciudadanía y sustentabilidad”

Este seminario tuvo como objetivo reflexionar acerca de los desafíos para la expansión del consumo sustentable en Chile. La actividad constó de tres paneles en los cuales se abordaron aspectos críticos para la comprensión y promoción de un consumo que minimice los impactos negativos sobre la sociedad y el medio ambiente. El primer panel, analizó la reflexión conceptual sobre el consumo sustentable, el segundo panel, se centró en reflexionar sobre las acciones y desafíos de la educación para el consumo sustentable en Chile, y finalmente, el tercer panel abordó un tema relativamente novedoso en la difusión del consumo responsable, esto es: las compras públicas del Estado y su rol en cuanto consumidor.



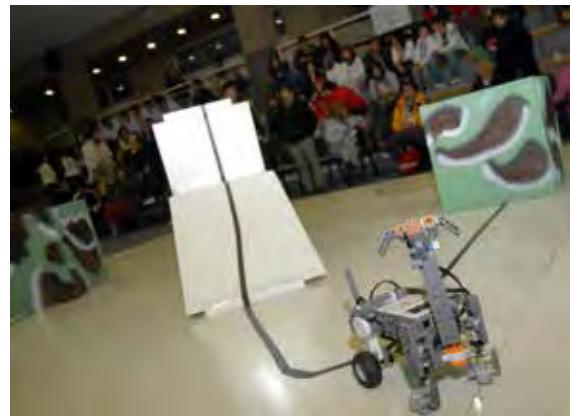
Seminario "Consumo, ciudadanía y sustentabilidad" en UDP.

The School of Sociology organized a seminar “Consumption, citizenship and sustainability”

The objective of this seminar was to consider the challenges to the expansion of sustainable consumption in Chile. There were three panels which discussed the three critical aspects for understanding and promoting consumption that minimizes negative impacts on society and the environment. The first panel analyzed concepts of sustainable consumption; the second concentrated on the educational actions and the challenges facing sustainable consumption in Chile; and last, the third panel dealt with the relatively new issue of the diffusion of responsible consumption where the public sector is the purchaser and its role as consumer.

Alumnos del colegio Padre Hurtado ganaron concurso de robótica de la Facultad de Ingeniería

Cerca de 150 estudiantes de cuarto año medio pertenecientes a 27 colegios principalmente de la región Metropolitana, pero también de las VI y VII regiones, participaron en una nueva versión de este concurso organizado con la colaboración de la rama estudiantil del Instituto de Ingenieros Eléctricos y Electrónicos (IEEE) UDP. El certamen buscó fomentar la creatividad, el desarrollo tecnológico y de destrezas analíticas, además de la capacidad de trabajo en equipo. Los participantes debieron armar y programar un robot para enfrentar un circuito compuesto por tres pruebas con obstáculos. El segundo y tercer lugar lo obtuvieron el colegio British Royal de La Reina y el colegio Palmarés de Quilicura, respectivamente.



Concurso de Robótica año 2013.

Student from the Padre Hurtado College won the School of Engineering's robotics competition

Around 150 fourth year secondary students from 27 schools, principally from the Metropolitan region, but also from the VI and VII regions, participated in the new version of this competition which was organized with student representatives from the Institute of Electric and Electronic Engineering at UDP. The event is to promote creativity, technological development and analytic skills as well as the ability to work in a team. The participants were required to arm and program a robot and then negotiate a circuit composed of three tests with obstacles. The second and third places were won by the British Royal School from La Reina and the Palmarés School from Quilicura, respectively.

Daniel Divinsky fue nombrado Profesor Honorario de la Universidad Diego Portales

El editor argentino, director literario y socio fundador de Ediciones de la Flor, fue distinguido con el título de Profesor Honorario de la Universidad Diego Portales, por su contribución a la difusión de la literatura e ilustración latinoamericana. En la ceremonia, organizada por la Facultad de Comunicación y Letras, participaron la decana de esta facultad, Cecilia García-Huidobro, el rector Carlos Peña y el presidente de la Cámara Chilena del Libro, Arturo Infante. Al día siguiente del nombramiento, Divinsky integró la mesa redonda, “Monos y editores: Homenaje a Ediciones de la Flor”, junto a la directora del Magíster en Edición, Andrea Palet, al escritor Álvaro Bisama y a los ilustradores Paloma Valdivia y Alberto Montt.



Cecilia García-Huidobro, decana de la Facultad de Comunicación y Letras, Daniel Divinsky, director literario y socio fundador de Ediciones de la Flor, y el rector Carlos Peña.

Daniel Divinsky named Honorary Professor at UDP

The Argentine editor, literary director and cofounder of Ediciones de la Flor was honored with the title of Honorary Professor of the Diego Portales University for his contribution to the diffusion of Latin American literature and illustration. Participating in the ceremony, organized by the School of Communication and Literature, were the Dean of the School, Cecilia García-Huidobro; the Rector, Carlos Peña and Arturo Infante, the President of Chilean Book Council. The following day, Divinsky took part in the round table, ‘Monkeys and editors; homage to Ediciones de la Flor’ together with the Director of the Masters in Publishing, Andrea Palet, the writer Álvaro Bisama and the illustrators Paloma Valdivia and Alberto Montt.

Alumnos y académicos de Georgia State University visitaron la Facultad de Economía y Empresa

Una jornada de intercambio formativo se vivió en el campus de Ciudad Empresarial con la visita de un grupo de estudiantes y profesores norteamericanos que participaron en charlas dictadas por David Bruce, Pedro Emilio Carrillo y Fernando Larraín, académicos de ambos establecimientos. Las presentaciones se centraron en las oportunidades y desafíos de los mercados de exportación, en los aspectos políticos, sociales y económicos de nuestro país y, en la forma de hacer negocios entre ambas naciones.



El intercambio político y económico fue el tema tratado durante la visita de las autoridades estadounidenses.

Students and professors from Georgia State University visited the School of Economics and Business

The campus at Cuidad Empresarial received a group of North American students and professors for a day of exchange training, with presentations made by David Bruce, Pedro Emilio Carrillo and Fernando Larraín, academic staff from both institutions. The presentations were about the opportunities and challenges of export markets; political, social and economic aspects of our country; and how business is conducted between both nations.

Facultad de Educación fue seleccionada para impartir programas con la beca Liderazgo Educativo

El Plan de Formación de Directores de Excelencia 2013, del Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas del Ministerio de Educación, seleccionó a un grupo de programas para otorgarles esta beca, destinada a fortalecer el liderazgo y las capacidades de gestión de los directores de colegios. Los favorecidos con el beneficio fueron los alumnos del diplomado en Gestión Educativa y del Magíster en Liderazgo y Gestión Educativa impartidos por la Facultad de Educación de la UDP, el que les permite capacitarse, actualizar sus conocimientos y principalmente formarse como directores.



Viola Espínola, directora de Magíster en Liderazgo y Gestión Educativa, ministra de Educación Carolina Schmidt y Francisca Díaz, directora del Centro de Desarrollo Profesional Docente.

The School of Education was chosen to give courses for the Educational Leadership Scholarship holders

The plan to train Principals of Excellence 2013, sponsored by the Ministry of Education's Center for Improvement, Experimentation and Pedagogic Research, has selected a number of programs to receive these scholarships, in order to strengthen the leadership and management capacities of school Principals. Those receiving this benefit were students of the Diploma in Educational Management, and the Masters in Leadership and Educational Management, both programs of the School of Education at UDP. The scholarships will allow them to increase and update their knowledge and to help train as Principals.

Geógrafo canadiense dictó conferencia sobre los desafíos de la peatonalización urbana

John Zacharias, quien ha estudiado por más de diez años el rol de los peatones en las ciudades, enfocando su investigación principalmente en las urbes de China, dictó la charla "Peletonalización urbana: problemas y desafíos" en la Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño UDP, donde planteó que "la gestión del transporte no motorizado puede traer resultados más importantes que la mera descongestión vehicular, porque al peatonalizar las grandes urbes, es posible que los sectores más vulnerables tengan acceso a las oportunidades económicas y a la equidad social, permitiendo que estas zonas entren en la mezcla social".



Imagen de la conferencia de John Zacharias en la FAAD.

Canadian Geographer gave a talk on the challenges to urban pedestrianization

John Zacharias, who has studied the role of pedestrians in cities for over ten years, and focuses principally on China, gave a talk entitled, "Urban pedestrianization; problems and challenges" at UDP's School of Architecture, Art, and Design. He stated that "non-motorized transport management can bring more important results than resolving traffic jams, because with the pedestrianization of great cities, it is likely that the most vulnerable sectors gain access to economic opportunities and so social equity, permitting zones to contribute to the social mixture".

Escuela de Periodismo celebró sus 25 años con invitados extranjeros

El periodista Jack Fuller, premio Pulitzer 1986, quien trabajó en medios como el Chicago Tribune y The Washington Post, dictó dos charlas magistrales a estudiantes y egresados, en el marco de la celebración de un nuevo aniversario de la Escuela. “Revolución digital: impacto en las audiencias” y “Revolución de la información y los desafíos para periodistas serios” fueron sus ponencias, en las que explicó los alcances de su publicación *Lo que está pasando con las noticias - La explosión de la información y la crisis del periodismo*. Se sumó a las presentaciones de Fuller, el académico de Política Pública de la Escuela de Gobierno de la Universidad de Harvard, Nicco Mele, antiguo asesor del hoy presidente Barack Obama, quien dictó el taller “Sé tu propio medio” y la charla “El impacto de la revolución digital en las grandes instituciones”.



Alejandra Matus, académica de Periodismo UDP, junto al premio Pulitzer Jack Fuller.

The School of Journalism celebrated 25 years with invited foreign guests

Jack Fuller, journalist and Pulitzer Prize winner 1986, who has worked in newspapers such as the Chicago Tribune and The Washington Post gave two master classes to students and graduates as part of the anniversary celebrations of the School. His presentations were entitled ‘The Digital Revolution; the impact on audiences’ and ‘The Information revolution and the challenges to serious journalism’ in which he explained the thrust of his book, *What is happening with the news, the explosion of information and the crisis in journalism*. In addition to these presentations, Nicco Mele, who teaches public policy at the School of Government of Harvard University and was previously advisor to President Barack Obama, led the workshop ‘Be your own media’ with a talk called: “The impact of the digital revolution on large institutions”.

Escuelas de Kinesiología y Odontología organizaron jornada integral de trastornos mandibulares y cervicales

Con la finalidad de incentivar un trabajo interdisciplinario desde etapas tempranas de la formación profesional, se realizó la “Primera jornada del manejo integral de la disfunción temporomandibular y columna cervical”, en la que se expusieron diversas visiones de odontólogos y kinesiólogos, quienes recalcaron la importancia del diagnóstico y del tratamiento en conjunto para lograr una efectiva rehabilitación.



La decana de la Facultad de Medicina, la doctora Patricia Muñoz, expuso en la jornada.

The Schools of Kinesiology and Dentistry organized a full day about mandibular and cervical disorders

With the purpose of stimulating interdisciplinary work from the earliest stages of professional education, the ‘First Day of Integrated Management about the temporary dysfunction of the Mandibular and Cervical column’ discussed the different approaches of dentists and chiropractors this problem, stressing the importance of joint diagnosis and treatment for effective rehabilitation.

biblioteca
NICANOR PARRA
[REDACTED] UNIVERSIDAD DIEGO PORTALES

Carreras de Pedagogía UDP obtuvieron destacada calificación en prueba Inicia 2012

La prueba Inicia es un test implementando por el Ministerio de Educación que rinden voluntariamente los egresados de estas carreras desde 2008, y que tiene por finalidad identificar los conocimientos pedagógicos y disciplinarios de los futuros profesores. Las carreras de Pedagogía en Educación General Básica y Pedagogía Media de la UDP destacaron en las pruebas de Conocimientos Disciplinarios y de Conocimientos Pedagógicos, respectivamente, logrando el primer lugar. Además, la carrera de Pedagogía en Educación Parvularia también obtuvo un buen resultado, ubicándose en el cuarto lugar en la prueba de Conocimientos Pedagógicos y quinta en Conocimientos Disciplinarios. Vale destacar que las tres carreras lograron un buen desempeño en la prueba de Habilidades de Comunicación Escrita.



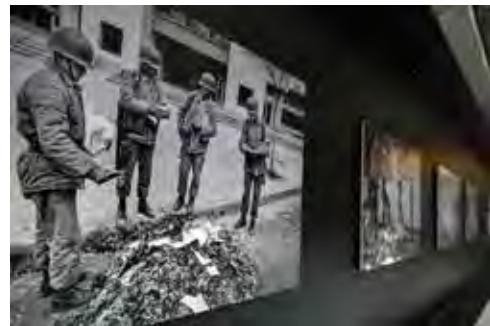
Alumnos de la Facultad de Educación.

UDPs Pedagogical programs awarded an outstanding qualification in the 2012 Inicia Test

The Ministry of Education's Inicia test is designed to identify educational and disciplinary knowledge for future teachers who have graduated since 2008. The test is voluntarily. UDP's programs of Pedagogy in General Primary Education and of Secondary Education stood out in the tests on Disciplinary Knowledge and Pedagogic Knowledge respectively, gaining first place. In addition the Pedagogy for Pre-School program also achieved good results by being placed fourth in Pedagogic Knowledge test and fifth in the Disciplinary Knowledge test. It is worth noting that the three programs performed well in the Written Communication Skills test.

Libros quemados y escondidos durante la dictadura militar se expusieron en la Biblioteca Nicanor Parra

La muestra reunió cerca de 800 libros, donados y prestados por personas que guardaron estos textos considerados subversivos, prohibidos, y muchos de ellos quemados por los militares. La exposición, a cargo de la Escuela de Arte UDP, buscó, bajo la curatoría de su director Ramón Castillo, recuperar la memoria nacional a través de documentos, testimonios fotográficos, documentales y material filmico. Autores como Karl Marx, Friedrich Hegel, Gabriela Mistral y Pablo Neruda; una extensa colección de la desaparecida Editorial Quimantú, y títulos inéditos de la biblioteca personal del presidente Salvador Allende; fueron parte de la muestra.



Fotografías de la exposición.

Books burned and hidden during the military dictatorship were exhibited at the Nicanor Parra Library

The exhibition brought together nearly 800 books, donated and provided by people who kept these texts considered subversive, banned and burned by the militaries. The exhibition, produced by the School of Art UDP sought, under the curatorship of its director Ramón Castillo, to restore the national memory through documents, photographic evidence, and documentary footage. Authors such as Karl Marx, Friedrich Hegel, Gabriela Mistral and Pablo Neruda; an extensive collection of the missing Editorial Quimantú and unreleased titles from the personal library of President Salvador Allende; were part of the exhibition.

biblioteca
NICANOR PARRA
UNIVERSIDAD DIEGO PORTALES

Representantes de Latinoamérica participaron en foro sobre recicladores y gestión inclusiva de residuos

Organizado por la Casa de la Paz y el Laboratorio de Innovación y Creatividad (LINCudp) de la Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño UDP, el Foro Latinoamericano de Recicladores y el debate Gestión Inclusiva de Residuos, contó con la presencia de representantes de organizaciones de Brasil, Bolivia, Colombia, Nicaragua y Chile. El debate se centró en valorar la importancia del oficio del recolector, entendiéndolo como actor protagonista en la cadena del reciclado; y a la vez en reflexionar sobre la relevancia de la reutilización de desechos urbanos y descartes industriales, entre otros elementos.



Foro Latinoamericano de Recicladores realizado por primera vez en el país.

Latin American representatives participated in the forum for waste recyclers and inclusive management

Organized by the Casa de la Paz Foundation and the Laboratory for Innovation and Creativity (LINCudp) of UDP's School of Architecture, Art, and Design, the Latin American Forum for Waste Recyclers and Inclusive Management for Residues was attended by representatives of organizations from Brazil, Bolivia, Colombia, Nicaragua and Chile. The principal discussions were about evaluating the importance of the function of the recycler, understood as a protagonist in the chain of recycling; and examining the importance of reusing urban waste and industrial discards.

Académico norteamericano Steve Stern dictó la primera Cátedra Norbert Lechner 2013

La Cátedra Norbert Lechner de la Facultad de Ciencias Sociales e Historia UDP, contó con la participación del profesor de Historia de la Universidad de Wisconsin-Madison (EE.UU.), Steve Stern. El académico, que ha enfocado sus áreas de estudio en la memoria política de Sudamérica, tiene un especial interés en la historia política y social chilena en el contexto de la dictadura. Stern tituló su exposición: "El Nuevo dilema post Auschwitz desde América Latina: Arte y Sociedad a partir de las llamadas Guerras Sucias". El año 2004 el profesor estadounidense publicó el libro *Remembering Pinochet's Chile: On the Eve of London 1998* (Duke University Press), primer volumen de la trilogía *The memory box of Pinochet's Chile*, libro que el año 2009 fue traducido al español por Ediciones UDP (*Recordando el Chile de Pinochet: en vísperas de Londres 1998*).



Manuel Vicuña, decano de la Facultad de Ciencias Sociales e Historia, junto a Steve Stern, académico de la Universidad de Wisconsin-Madison.

The US academic Steve Stern gave the first Norbert Lechner Lecture for 2013

Steve Stern, Professor of History at the University of Wisconsin-Madison (USA), gave the Norbert Lechner Lecture sponsored by UDPs School of Social Sciences and History. Dr Stern, who has specialized and researched in policies toward memory in South America, has a particular interest in Chilean political and social history in the context of dictatorship. His lecture was entitled 'The new dilemma post Auschwitz from Latin America; art and society of the so-called Dirty Wars'. In 2004 the US Professor published the book, "*Remembering Pinochet's Chile: On the Eve of London 1998*"(Duke University Press), the first volume of the trilogy: "*The memory box of Pinochet's Chile*". The book was published in 2009 in Spanish as "*Recordando el Chile de Pinochet: en vísperas de Londres 1998*" by Ediciones UDP.

**Gregory Elacqua**

Doctorado en Ciencia Política y Políticas Públicas, Universidad de Princeton. Director del Instituto de Políticas Públicas de la Facultad de Economía y Empresa, UDP.

Gregory Elacqua

PhD in Political Science and Public Policy, Princeton University. Director of the Institute for Public Policy at the School of Economics and Business, UDP.

Políticas públicas y la respuesta de las escuelas privadas en Chile

Gregory Elacqua

Gobiernos en todos los continentes han implementado distintos tipos de políticas de libre elección de escuelas. Mientras en países como Chile, Holanda, Suecia y Bélgica existen programas de subvenciones (*vouchers*) universales, en Brasil se aplican cargas tributarias a las escuelas privadas. En la mayoría de los estados de Estados Unidos existen los llamados “*charter schools*”, en ciudades como Nueva York y Río de Janeiro se ejerce el derecho a elegir entre las escuelas públicas y en países como España y Argentina se proveen subsidios públicos a escuelas privadas, en su mayoría religiosas.

La libre elección de escuelas es uno de los temas más debatidos en la discusión de políticas públicas educacionales. Los defensores de este mecanismo argumentan que muchos beneficios se desprenden de este sistema, entre ellos mejorar la calidad de las escuelas públicas y aumentar las oportunidades para los estudiantes más desfavorecidos en escuelas públicas de bajo rendimiento. Los escépticos en cambio dudan de los efectos que la libre elección de escuelas tiene en equidad y calidad. Por ejemplo, ellos están preocupados de que las familias de bajos recursos no tendrán el tiempo, la habilidad o los recursos para elegir la mejor escuela para sus hijos. Otros críticos de la libre elección de escuelas han argumentado que, para ahorrar costos y subir los resultados, las escuelas privadas reclutarán a los niños de familias más ricas, aumentando así la segregación y poniendo en riesgo la eficiencia del sistema escolar.

Investigadores en la materia han desarrollado una amplia literatura que analiza cómo los padres reúnen y usan la información sobre las escuelas, independiente a si la competencia está asociada al nivel de rendimiento y a las diferencias en los resultados de las pruebas estandarizadas entre las escuelas públicas y privadas. Sin embargo, la investigación disponible sobre cómo las escuelas privadas responden a los programas de libre elección de escuelas es más limitada.

Los defensores de la libre elección de escuelas argumentan que la disponibilidad de subsidios públicos para escuelas privadas implicará la entrada de un grupo diverso de nuevas escuelas privadas al sistema educacional. Milton Friedman, por ejemplo, argumentaba en su clásico libro *Capitalismo y Libertad* (1962) que veremos un “florecimiento” de un grupo diverso de nuevas escuelas privadas (p.90). Dada la demanda por la educación confesional, algunos afirman que las subvenciones expandirán la oferta de escuelas religiosas. Los defensores de la libre elección escolar también argumentan que los programas de subvenciones actúan como incentivo para que nuevas escuelas con fines de lucro entren al sistema educacional. Estas escuelas pueden responder mejor a la demanda de los padres y al mismo tiempo ser capaces de aprovechar las economías de escala, formando redes de escuelas. En contraste, los opositores al sistemas de libre

elección de escuelas argumentan que los colegios con fines de lucro no abrirán nuevas escuelas porque compiten en desventaja frente a escuelas públicas y religiosas altamente subsidiadas. Los críticos también han rechazado la idea de que existan economías de escala sustanciales en educación.

Para poder analizar el efecto del sistema de libre elección en las escuelas privadas es necesario tomar en cuenta las características específicas del programa.. Por ejemplo, ¿son las escuelas religiosas y/o con fines de lucro excluidas de recibir financiamiento público?, ¿qué tan grande es la subvención? ¿se pondera por los antecedentes familiares del estudiante?, ¿las escuelas particulares subvencionadas pueden cobrar financiamiento compartido? Al mismo tiempo, el tipo de regulación gubernamental también juega un papel importante en cómo las escuelas privadas responden a la subvención.

En Chile, el programa de subvenciones ofrece un contexto único para analizar la oferta de escuelas privadas. En 1981, Chile comenzó a financiar las escuelas públicas y a la mayoría de las privadas. La dictadura militar instituyó una subvención por alumno fijo y sin restricciones. Básicamente, cualquier persona u organización (con o sin fines de lucro, religiosos o laicos) tenía el derecho de abrir y administrar una escuela y recibir la subvención por alumno. Se establecieron reglas laxas respecto a la selección de los estudiantes y a las obligaciones de reportar, explicar o justificar las acciones de las escuelas, y al mismo tiempo el gobierno no publicaba los resultados de las evaluaciones por establecimiento. A las escuelas sólo se les exigía cumplir con las instalaciones escolares y los estándares de salud mínimos. Sin embargo, en las últimas dos décadas, muchos aspectos del programa de subvenciones cambiaron. En 1993, el gobierno promulgó una ley que permitía a las escuelas particulares subvencionadas y a los liceos municipales cobrar un monto mensual a las familias (financiamiento compartido). En 1998, el gobierno aumentó la subvención para las escuelas que ofrecieran jornada escolar completa, entregando también subsidios tanto para nuevas escuelas que quisieran entrar al programa, como para aquellas escuelas existentes que quisieran expandir sus instalaciones. El 2008, el gobierno instituyó una subvención diferenciada (Ley SEP) por el nivel socioeconómico de los estudiantes y vinculó el financiamiento público adicional a estándares de desempeño. Ese mismo año, la legislación también promulgó una ley que prohibió la selección en la educación básica.

Las tendencias en el número de escuelas particulares subvencionadas desde 1981 hasta 2012 por tipo de escuela se presentan en la siguiente tabla:

El crecimiento de la educación privada en Chile: 1981-2012

1981	1993	CAMBIO PORCENTUAL	1993	1998	CAMBIO PORCENTUAL	1998	2008	CAMBIO PORCENTUAL	2008	2012	CAMBIO PORCENTUAL
SEDE UNICO CON FINES DE LURO											
397	1.257	216,6%	1.257	1363	8,4%	1363	2076	52,3%	2.076	2080	0,2%
REDES CON FINES DE LURO											
83	192	131,3%	192	254	32,3%	254	384	51,2%	384	515	34,1%
CATÓLICAS SIN FINES DE LUCRO											
277	530	91,3%	530	547	3,2%	547	605	10,6%	605	591	-2,3%
PROTESTANTE SIN FINES DE LUCRO											
35	64	82,9%	64	75	17,2%	75	95	26,7%	95	97	2,1%
NO SECTARIAS SIN FINES DE LUCRO											
34	59	73,5%	59	76	28,8%	76	124	63,2%	124	140	12,9%
PARTICULARES PAGADOS											
404	588	45,5%	588	699	18,9%	699	444	-36,5%	444	424	-4,5%
TOTAL											
1230	2690	106,9%	2690	3014	18,1%	3014	3728	27,9%	3728	3847	7,1%

Antes de las reformas de 1981, aproximadamente un tercio de las escuelas eran particulares subvencionadas con fines de lucro, un tercio eran particulares subvencionadas católicas y un tercio eran particulares pagadas. Ese mismo año, sólo habían 83 escuelas subvencionadas, que formaban parte de una red y que tenían fin de lucro. Durante la primera década desde que las escuelas particulares subvencionadas comenzaron a recibir la misma subvención por alumno que las escuelas municipales, más de 1.100 escuelas particulares subvencionadas con fines de lucro ingresaron al sistema, mientras menos de 300 nuevas escuelas particulares subvencionadas religiosas ingresaron al sistema. El 76 por ciento de las escuelas particulares subvencionadas que existen actualmente fueron fundadas después de los cambios de 1981.

Existe evidencia mixta sobre el tamaño y la escala de las escuelas particulares subvencionadas con fines de lucro y religiosas. Mientras la mayoría de las escuelas particulares subvencionadas religiosas son grandes escuelas católicas urbanas, formadas por redes de escuelas ubicadas en comunas de ingresos medios y altos, más del 80 por ciento de las escuelas particulares subvencionadas con fines de lucro son sedes únicas dirigidas por educadores que compiten por estudiantes de barrios de ingresos bajos y medios. Hay un número creciente de redes de escuelas particulares subvencionadas con fines de lucro, que a menudo están administradas por sostenedores vinculados a otras industrias. Estas escuelas a menudo se especializan en nichos de mercado en las comunidades de bajos y medianos ingresos. Por último, las escuelas particulares subvencionadas no sectarias, por lo general, responden a las necesidades de estudiantes desfavorecidos de las zonas rurales fuera de Santiago y la mayoría se caracteriza por las redes de escuelas asociadas a fundaciones sin fines de lucro.

Los datos de la tabla también indican que las escuelas particulares subvencionadas con fines de lucro y las escuelas particulares subvencionadas religiosas responden de manera diferente a los cambios de políticas. Durante los primeros 12 años de subvenciones sin restricciones, las escuelas particulares subvencionadas con fines de lucro superaron ampliamente las tasas de crecimiento de otros tipos de escuelas particulares subvencionadas. Estas escuelas han persistido como el tipo dominante de escuela privada en el mercado de la educación. El número total de redes de escuelas particulares subvencionadas con fines de lucro también incrementó significativamente después de la reforma introducida en 1981. Paralelamente, las escuelas particulares subvencionadas sin fines de lucro, religiosas y no sectarias, experimentaron un crecimiento más moderado después de la introducción del sistema de subvenciones.

El número total de redes de escuelas particulares subvencionadas con fines de lucro y escuelas particulares subvencionadas no sectarias incrementó en más del 30 por ciento en los primeros 5 años, después de que los cobros se introdujeron en 1993. Las escuelas particulares subvencionadas religiosas y las sedes únicas con fines de lucro fueron menos sensibles a este cambio de política. Las redes de colegios particulares subvencionadas con fines de lucro establecieron nuevas escuelas en las comunidades más ricas.

El aumento de la subvención por jornada escolar completa y el subsidio a las instalaciones de la escuelas provocaron la entrada al sistema de muchas escuelas particulares subvencionadas con fines de lucro con sede única y en red y de escuelas particulares subvencionadas no sectarias sin fines de lucro. En 10 años de estas medidas implemen-

tadas, el número total de escuelas particulares subvencionadas con fines de lucro con sede único y redes había aumentado en más del 50 por ciento, mientras que el número total de escuelas particulares subvencionadas sin fines de lucro no sectarias había incrementado en casi un 65 por ciento. Al mismo tiempo, a pesar de que la mayoría de las escuelas católicas particulares subvencionadas ofrecían jornada escolar completa, crecieron a un ritmo más lento, de 10 por ciento en 10 años.

Por último, encontramos que la ley SEP y LGE, que aumentaron la regulación y supervisión gubernamental, tuvieron efectos diferentes en escuelas particulares subvencionadas con fines de lucro y escuelas religiosas. El número de escuelas particulares subvencionadas católicas disminuyó entre el 2008 y 2012, mientras que las cifras de escuelas particulares subvencionadas con fines de lucro se mantuvieron estancadas en el mismo período. Por el contrario, las redes de colegios particulares subvencionados con fines de lucro se incrementaron en un 34 por ciento en 4 años. Hay una serie de razones que pueden explicar estas tendencias. En primer lugar, las escuelas católicas pueden haber sentido que el carácter religioso de sus escuelas se vería socavado por una mayor regulación y control de los procesos de admisión por parte del gobierno. En segundo lugar, los escándalos por abusos sexuales en la Iglesia Católica chilena, que se produjeron durante este período de tiempo, puede haber afectado la demanda de los padres por escuelas católicas. En tercer lugar, las escuelas particulares subvencionadas con fines de lucro con sede único son más pequeñas en tamaño y escala, y tienen menos capacidad que las redes de escuelas con fines de lucro de enfrentar los trámites y demandas del sistema. En cuarto lugar, los propietarios de las redes de escuelas con fines de lucro podrían tener mejores capacidades de gestión que las pequeñas escuelas administradas por profesores. Por último, las redes de colegios con fines de lucro también pueden estar en mejores condiciones para aprovechar los recursos de las escuelas que forman parte de sus redes, mientras las escuelas particulares subvencionadas con fines de lucro con sede único tienen menos probabilidades de tener acceso a estas redes.

La evidencia sobre el programa nacional de subvenciones chileno es muy relevante para analizar predicciones sobre la introducción de subvenciones y otras políticas educativas en diferentes contextos. Las pequeñas escuelas particulares subvencionadas con fines de lucro son más sensibles a subvenciones y subsidios con pocas exigencias, lo que sugiere que un programa de subvenciones sin restricciones puede provocar una entrada masiva de escuelas pequeñas con fines de lucro administradas por profesores. Subvenciones gubernamentales también han inducido la entrada de escuelas católicas subvencionadas al sistema educacional, sin embargo, estas escuelas parecen ser más sensibles a las regulaciones y supervisión que las escuelas con fines de lucro. El declive del número de escuelas católicas en los últimos 4 años probablemente puede explicarse, en parte, por el aumento de las regulaciones, la supervisión y la rendición de cuentas efectiva desde 2008. Las redes con fines de lucro también han aumentado desde la introducción de la subvención. Estas escuelas parecen responder a cambios en las políticas especializándose en nichos de mercado y al mismo tiempo que ampliando sus redes, las que proporcionan la experiencia y las economías de escala necesarias. Las redes de escuelas con fines de lucro también parecen tener más probabilidades de prosperar en un mercado educativo más regulado que las pequeñas escuelas particulares subvencionadas con sede único con fines de lucro.

Public policy and the response of private voucher schools in Chile

Gregory Elacqua

On every continent, governments have decided that giving parents more choices among public and private schools is an appropriate policy response to educational challenges. Universal voucher programs now exist in countries such as the Netherlands, Sweden, and Belgium. There are private school tax deductions in countries such as Brazil; charter schools in most states in the United States; and public school choice in cities such as New York City and Rio de Janeiro. Countries such as Spain and Argentina provide public subsidies to private, mostly religious schools.

School choice is one of the most hotly debated topics in public policy discussions. Proponents have argued that many benefits will flow from school choice, ranging from improving the quality of public schools to expanding opportunities to the most disadvantaged students in low performing schools. Skeptics have raised concerns about the effects of school choice on equity and quality. For example, they are concerned that low-income families will not have the time, ability or resources to choose the best schools for their children. Other voucher critics have argued that in order to save costs schools will recruit children from wealthier families, thereby increasing segregation and jeopardizing school quality.

Scholars have developed a substantial literature that analyzes how parents gather and use information about schools, whether or not competition is associated with higher achievement, and test score differences between public and private schools, but research and evidence on how private schools respond to school choice programs is more limited.

School choice proponents argue that the availability of publicly funded vouchers will induce a diverse group of new private schools to enter the educational market. For example, Milton Friedman argued in his classic book *Capitalism and Freedom* (1962) that we will see a “flowering” of a diverse group of new private schools (p.90). Given the demand for faith-based education, some advocates assert that vouchers would expand the supply of religious schools. School choice supporters have also argued that voucher programs provide opportunities for for-profit schools to enter the market. These schools may be more responsive to parental demand, while also being able to take advantage of economies of scale and form chains of schools. In contrast, voucher opponents argue that entrepreneurs will not open new schools because they compete at a disadvantage against heavily subsidized public and religious schools. Critics have also criticized the claim that there are substantial economies of scale in education.

The supply side response to vouchers is based on the policy features of the program. For example, are religious schools and/or for-profit schools excluded from receiv-

ing public funding? How large is the voucher and is it weighted by the student's family background? Are private voucher schools allowed to charge additional school fees? The amount and form of government oversight and regulations also play an important role in how private schools respond to vouchers.

Chile's voucher program provides a unique context to analyze private school supply. In 1981, Chile began financing public and most private schools with vouchers. The military dictatorship instituted an unrestricted flat per pupil voucher. Essentially any person or organization (for-profit or non-profit, religious or secular) had the right to establish and run a school and receive the per pupil voucher. There were lax rules regarding accountability and student selection and the government did not publish individual school test scores. Schools were only required to comply with minimum school facility and health standards. Schools were also allowed to administer tests and interviews to select students. However, over the last two decades, many aspects of Chile's voucher program have changed. In 1993, the government enacted a law that allowed private voucher schools and public high schools to charge monthly tuition fees. In 1998, the government increased the voucher for schools that offered an extended day program and also provided subsidies for new schools to enter the program and for existing schools to expand their facilities. In 2008, the government instituted a weighted voucher by student socioeconomic background and tied additional public funding to performance standards. That same year the legislature also enacted a law that banned school selection in primary grades.

The trends in the number of private schools in Chile's voucher system from 1981 to 2012 by school type are depicted in the table below.

The growth of private schooling in Chile: 1981-2012

1981	1993	PERCENT CHANGE	1993	1998	PERCENT CHANGE	1998	2008	PERCENT CHANGE	2008	2012	PERCENT CHANGE
FOR-PROFIT INDEPENDENT											
397	1.257	216,6%	1.257	1363	8,4%	1363	2076	52,3%	2.076	2080	0,2%
FOR-PROFIT CHAIN											
83	192	131,3%	192	254	32,3%	254	384	51,2%	384	515	34,1%
NON-PROFIT CATHOLIC											
277	530	91,3%	530	547	3,2%	547	605	10,6%	605	591	-2,3%
NON-PROFIT PROTESTANT											
35	64	82,9%	64	75	17,2%	75	95	26,7%	95	97	2,1%
NON-PROFIT NON-SECTARIAN											
34	59	73,5%	59	76	28,8%	76	124	63,2%	124	140	12,9%
PRIVATE NON-VOUCHER											
404	588	45,5%	588	699	18,9%	699	444	-36,5%	444	424	-4,5%
TOTAL											
1230	2690	106,9%	2690	3014	18,1%	3014	3728	27,9%	3728	3847	7,1%

Prior to the voucher reforms in 1981, approximately one-third of the schools were for-profit independent schools, one third were Catholic schools, and one-third were private non-voucher schools. There were only 83 for-profit chain voucher schools in operation in 1981. When private subsidized schools began to receive the same per-pupil subsidy as the public schools, over 1,100 for-profit voucher schools entered the market during the first decade, compared to fewer than 300 religious schools. 76 percent of current private voucher schools were founded after the policy was introduced in 1981.

There is mixed evidence regarding the size and scale of for-profit and religious schools. While most religious schools are large urban Catholic schools and characterized by networks of campuses located in middle and high income communities, over 80 percent of for-profits are small one-offs run by former teachers that compete for students in both low-income and middle class neighborhoods. There are a growing number of for-profit chain schools, which are often run by school owners with ties to other industries. These schools often specialize in niche markets in low and middle income communities. Finally, the non-profit non-sectarian schools are more likely to serve disadvantaged students in rural areas outside of Santiago and most are characterized by networks of campuses that are associated with non-profit foundations.

The data in the table also indicate that for-profit and religious schools respond differently to policy changes. During the first 12 years of unfettered vouchers, for-profit independent schools far outpaced growth rates of other private school types. These schools have persisted as the dominant type of private school in the schooling market. The total number of for-profit chains also increased significantly after the reform was introduced in 1981. Religious and non-sectarian non-profit schools experienced a more moderate growth after vouchers were introduced.

The total number of for-profit chains and non-sectarian schools increased by over 30 percent in the first 5 years after school fees were introduced in 1993. Religious schools and for-profit independent schools were less responsive to this policy change. School networks established new schools in wealthier communities.

The increased extended school day voucher and school facilities subsidies also induced many for-profit independent and chain and non-sectarian non-profit schools to enter the market. The total number of for-profit independent and chain schools increased by over 50 percent and the total number of non-sectarian non-profit schools increased by almost 65 percent a decade after the government introduced the extended school day voucher and provided school facilities subsidies for new schools and existing schools that needed to expand their infrastructure to be able to increase the number of school hours. While most Catholic schools offer an extended day program, they grew at a slow pace of 10 percent in 10 years.

Finally, we find that the SEP law and LGE, which increased government regulation and oversight, had differential effects on for-profit and religious schools. The number of Catholic schools declined between 2008 and 2012, while the numbers of for-profit independent schools remained stagnant during the same period. Conversely, for-profit chains increased by 34 percent in 4 years. There are a host of reasons that may explain these trends. First, Catholic schools may have felt that the religious character

of their schools would be undermined by increased government regulation and control over admission processes. Second, the sex abuse scandal in the Chilean Catholic Church that occurred during this time period may have affected parental demand for Catholic schools. Third, for-profit independent schools are small in size and scale and are less likely than for-profit chain schools to have the capacity to cope with the increased paperwork and demands of the accountability system. Fourth, for-profit chain school owners may have better managerial skills than small mom and pop schools run by teachers. Finally, for-profit chains may also be better able to take advantage of the resources at the other schools in their networks. For-profit independent schools are less likely to have access to these networks.

Evidence from Chile's national voucher program is very relevant for predictions about what to expect from the introduction of vouchers and education policies in different contexts. Small for-profit independent schools are most responsive to the voucher and subsidies with few strings attached, suggesting that an unfettered voucher program may induce a flood of for-profit small teacher run schools to enter the market. Publicly funded vouchers have also induced Catholic schools to enter the market. However these schools appear be more wary of regulations and oversight than for-profit schools. The decline in the growth in the number of Catholic schools over the last 4 years can likely be partially explained by the increased regulations, oversight, and accountability effective in 2008. For-profit chains have also increased in number since the introduction of vouchers. These schools appear to respond to policy changes by specializing in niche markets, while also being able to expand their networks, which provide the necessary expertise and economies of scale. For-profit chains also seem to be more likely to thrive in a more regulated educational market than small for-profit independent schools.

**Viola Espínola Hoffmann**

Psicóloga, Pontificia Universidad Católica de Chile, Doctora en Sociología de la Educación, Universidad de Gales, Reino Unido. Académica de la Facultad de Educación UDP.

Viola Espínola Hoffmann

Psychologist, Pontificia Universidad Católica de Chile. Ph.D. in Sociology of Education, University of Wales, UK. Professor at the Faculty of Education, UDP.

Nuevos liderazgos para el sistema escolar: un factor clave para mejorar la calidad de la educación

Viola Espínola Hoffmann

Las habilidades de liderazgo de quienes encabezan una organización son un factor estratégico para su éxito. Este conocimiento, que ha sido evidente para una diversidad de instituciones como gobiernos, empresas y grupos sociales desde hace al menos un siglo, sólo se ha hecho evidente para el sistema escolar desde hace un par de décadas. Históricamente se ha seleccionado a los directores escolares en base al supuesto de que para dirigir un colegio basta con ser profesor, en el entendido de que el conocer la escuela por dentro y el saber hacer clases son requisitos suficientes para conducir a la comunidad educativa hacia el logro de las metas institucionales. En Chile este convencimiento se expresó en sucesivos marcos legales que entregaban la dirección de las escuelas a profesores de aula a los que se les asignaban algunas atribuciones adicionales para asumir responsabilidades directivas de manera temporal. Al comienzo estas responsabilidades estaban centradas principalmente en la gestión administrativa y financiera de los establecimientos. Luego, las atribuciones evolucionaron gradualmente pasando de responsabilizar a los directores de la conducción del proyecto educativo institucional, a lo que tenemos hoy, que les asigna funciones que tienen por foco los procesos pedagógicos y el aprendizaje de los estudiantes (¹).

Sin embargo, este foco en los aspectos pedagógicos que establece el marco regulatorio vigente no se traducía en las prácticas de los directivos. Un informe de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE) señaló que el sistema educativo chileno mostraba una debilidad importante en tanto los directores tendían a concentrarse en la gestión administrativa, a tener estilos de liderazgo autoritarios y poca disposición al cambio y al mejoramiento (²).

Hoy sabemos que la formulación de leyes e instructivos por sí sola no asegura cambios en las prácticas. También contamos con evidencias que nos muestran que las competencias que resultaban apropiadas para dirigir colegios en una época en que la sociedad se movía a un ritmo más lento y era menos abierta y globalizada, hoy día no son suficientes. Los directores tienen que tener las cualidades personales y profesionales así como los conocimientos y las competencias de liderazgo necesarias para enfrentar con éxito los desafíos a los que los sistemas educativos deberán responder en el siglo XXI (³).

Los desafíos son crecientes. La mayor informatización de la sociedad y de los estudiantes de todas las clases sociales diversifican las fuentes de conocimiento y las exigencias de transparencia abren la caja negra de la escuela al escrutinio público. Por otra parte, la mayor diversidad social y cultural en los colegios complejiza no sólo la sociabilidad de toda la comunidad educativa, sino también las formas de enseñanza. Las políticas educativas que buscan responder a estos cambios exigen nuevas estructuras

organizacionales, nuevos perfiles de liderazgo. Asimismo, las políticas que enfatizan el mejoramiento de la instrucción para asegurar el aprendizaje de todos los estudiantes como las medidas de la calidad y de la equidad del sistema escolar, obligan a plantear modelos de liderazgo y de gestión apropiados para esta concepción de la calidad (⁴). Finalmente, las reformas basadas en estándares y la rendición de cuentas introducen presiones sobre los colegios, las que no siempre van acompañadas de los apoyos necesarios para superarlas (⁵); (⁶).

Las políticas ponen la vara más alta y los programas educativos son más exigentes que hace dos décadas (⁷). Las evaluaciones internacionales como PISA, TIMMS y TERCE¹, que comparan nuestros resultados académicos con los de otros países, incluyendo los del mundo plenamente desarrollado, son sólo algunos ejemplos de que las expectativas de la sociedad son cada vez más altas. En este contexto de exigencias crecientes, evidencias de que no se están obteniendo los resultados esperados establecen un antes y un después para la dirección escolar. Antes, ser director tenía que ver con tocar la campana, organizar los horarios y asegurar reparaciones de los edificios, ahora es responsable de lo que pasa dentro de las aulas y de cuánto aprenden los estudiantes (3). Antes, lo principal era cumplir correcta y oportunamente con las instrucciones de la administración central (1). Ahora, se trata de profesionalizar el rol directivo otorgándole más responsabilidad, más atribuciones, más decisiones y también, exigiéndole que dé cuentas y muestre resultados (⁸).

A partir del 2010, en Chile se han venido implementando estrategias tendientes a fortalecer el rol del director, entendiéndolo como un líder capaz de conducir a las comunidades educativas hacia la obtención de mejores resultados de aprendizaje. En este período se puso en vigencia una serie de leyes que toman en cuenta que el éxito de las iniciativas para mejorar la calidad de la educación requiere de líderes y directivos con alta capacidad de gestión educativa y con las competencias necesarias para conducir los cambios buscados². En conjunto, estas leyes entregan una mayor responsabilidad a los equipos directivos en los establecimientos educacionales (⁹).

Sin embargo, hay un nudo crítico que no se ha resuelto, ya que estas políticas requieren que en los colegios se hagan cosas para las cuales sus directivos no están del todo capacitados. Éstas suponen que los directores de los colegios podrán poner en práctica competencias de gestión y liderazgo altamente complejas que muchos de ellos no han tenido la oportunidad de desarrollar, ni en su formación inicial, ni en el ejercicio de sus funciones tradicionales (⁴).

Liderazgo más allá del colegio: los directores no están solos

Sería miope entender que las competencias de liderazgo son atributos que deben exhibir exclusivamente los directores. En virtud de la complejidad de las tareas involucradas, un solo director no puede cumplir con todos los roles o funciones que se deben poner en práctica en un establecimiento sin la participación de otros actores dentro y fuera de la escuela (¹⁰).

La experiencia internacional sugiere considerar también a los líderes informales dentro de una organización. Las evidencias muestran que en los colegios las actividades de liderazgo son compartidas, de lo que se desprende la necesidad de focalizar también

en las interacciones de quienes cumplen roles informales de liderazgo y en cómo sus prácticas influyen en el mejoramiento organizacional e instruccional (¹¹).

Adicionalmente, cobra fuerza la idea de que las transformaciones educativas existentes deben basarse en una adecuada articulación de los liderazgos ubicados en los distintos niveles del sistema, tales como el ministerio, el sostenedor público o privado y el colegio (¹²). En Chile, resulta de creciente interés analizar el liderazgo de los sostenedores municipales y privados, así como otros responsables del sistema escolar a nivel local, como los jefes comunales de educación, gerentes de corporaciones, de fundaciones y otros que toman decisiones claves para los colegios (¹³); (¹⁴).

Se necesitan líderes educacionales efectivos en todos los niveles del sistema educativo: ¿Cómo seleccionarlos? ¿Cómo formarlos?

Los cambios que trae la globalización y los desafíos de innovación que esto representa no pueden ser enfrentados haciendo más de lo mismo (¹⁵). A fin de asegurar una implementación exitosa de las políticas y programas, resulta prioritario destinar esfuerzos para la temprana identificación de potenciales liderazgos en todos los niveles del sistema escolar, ofrecerles oportunidades de formación y seleccionar a los mejores para cada cargo y tarea.

Un paso importante para asegurar liderazgos competentes es seleccionar los perfiles adecuados. En Chile se ha avanzado paulatinamente hacia una selección de directivos escolares independiente y basada en competencias. En el 2005 se dictó la Ley 20.006 que estableció para los directores de los establecimientos municipalizados, la obligatoriedad de concursar a sus cargos por períodos de cinco años. Posteriormente, la Ley de Calidad y Equidad de la Educación (Ley 20.501, 2010) estableció que los directores deben concursar a sus cargos a través de procesos competitivos dirigidos por la Alta Dirección Pública y firmar convenios de desempeño por cuyas metas son evaluados³.

La selección realizada a la fecha ha mostrado algunos problemas relacionados con la disponibilidad de profesionales capacitados. Por una parte, ha habido dificultad para encontrar suficientes postulantes con las competencias requeridas y por otra, la distribución de profesionales competentes es desigual geográficamente, resultando difícil llenar cargos en zonas extremas. Por último, los más capacitados se van a los colegios particulares que ofrecen mejores sueldos, dejando a los establecimientos y alumnos vulnerables con los postulantes más débiles en materia de competencias.

Un segundo paso para asegurar liderazgos competentes es la capacitación. Estudios internacionales sobre programas de formación de directores muestran que el perfeccionamiento efectivamente redunda en prácticas de liderazgo más competentes y efectivas, las que eventualmente conducen al mejoramiento en los procesos de enseñanza y aprendizaje (¹⁶). Pero no cualquier perfeccionamiento logra cambios en las prácticas de liderazgo y conducción educativa. La investigación muestra que la formación de directores escolares es más efectiva cuando ésta contempla, entre otros aspectos curriculares, una práctica en establecimientos de la comunidad a la que pertenece el estudiante y tutorías ofrecidas por profesionales con experiencia en liderazgo y gestión (¹⁷).

Las universidades son las llamadas a asociarse con el Estado para contribuir a cubrir este déficit de formación. En concordancia con el espíritu de servicio a la comunidad

que la anima, la Universidad Diego Portales ha sido seleccionada por tres años consecutivos para incorporar en su Magíster en Liderazgo y Gestión Educativa a directores que reciben una beca del Ministerio de Educación para formarse en instituciones que ofrecen programas según las exigencias aquí descritas.

Por otra parte, la formación de los sostenedores y otros responsables de la educación en el nivel local representa una necesidad crítica para los colegios y para la calidad de la educación que éstos ofrecen, la cual ha sido poco explorada aún en nuestro país y que sin embargo, requiere de una respuesta efectiva y oportuna.

Notas

1 — PISA = Program for International Student Assessment; TIMMS = Trends in International Mathematics and Science Study; TERCE = Tercer Estudio Regional Comparativo y Explicativo, aplicado en 2013 en el marco del Laboratorio Latinoamericano de Evaluación de la Calidad de la Educación (LLECE), creado por la UNESCO en 1994.

2 — Ley de Subvención Escolar Preferencial, Ley General de Educación y Ley para el Aseguramiento de la Calidad.

3 — Procedimiento de selección mediante Alta Dirección Pública: <http://www.directoresparachile.cl/pub/contenido/videoeducacion.aspx>

Referencias Bibliográficas

1 — Núñez, I., Weinstein, J. y Muñoz, G., (2010), ¿Posición olvidada? Una mirada desde la normativa a la historia de la dirección escolar en Chile, *Psicoperspectivas*, Vol. 9, N° 2 (julio-diciembre), pp. 53-81.

2 — OCDE, (2009), Improving School Leadership: country background report for Chile.

3 — Kiwi Leadership for Principals, (2008) Ministry of Education, New Zealand.

4 — Elmore, R., (2000), Building a New Structure for School Leadership, The Albert Shanker Institute.

5 — Fullan, M. and Mascall, B., (2000). Human Resource Issues in Education: A literature Review, Prepared for the New Zealand Ministry of Education, Final Report.

6 — Abufhele, V. y Valenzuela, J.P., (2009). Estándares de Calidad para Asistencia Técnica Educativa: Creación del Sistema de Registro, Monitoreo, Evaluación y Certificación de los Servicios de Asistencia Técnica Educativa a establecimientos educacionales, Proyecto FONDEF D06i1038, Documento de Trabajo.

7 — Elmore, R. (2010). Mejorando la escuela desde la sala de clases. Santiago, Chile: Fundación Chile.

8 — Barber, M., (2004). The Virtue of Accountability: System Redesign, Inspection and Incentives in the Era of Informed Professionalism, *Journal of Education*, Volume 185, Number 1.

9 — Espínola, V. y Claro, J.P., (2010), El Sistema Nacional de Aseguramiento de la Calidad: Una Reforma Basada en Estándares, en: Bellei, C., Contreras, D. y Valenzuela, J.P., "Ecos de la Revolución Pingüina. Avances, debates y silencios en la reforma educacional", Editorial Pehuén, CIAE/UNICEF.

10 — Spillane, J. P., R. Halverson, and J. B. Diamond. (2001). Investigating school leadership practice: A distributed perspective. *Educational Researcher* 30(3): 23-28.

11 — Harris, A. and Spillane, J., (2008), Distributed leadership through the looking glass, *British Educational Leadership, Management & Administration Society (BELMAS)*, Vol 22(1): 31-34.

12 — Barber, M., and Fullan, M. (2005). Tri-Level Development. *Education Week*, 24 (25), pp. 32-35.

13 — Hopkins, D. and Higham, R. (2007) System leadership: mapping the landscape, *School Leadership and Management*, Vol. 27, No. 2, April 2007, pp. 147 166.

14 — Espínola, V. y Silva, M.E., (2009), Competencias del sostenedor para una efectiva gestión del mejoramiento educativo en el nivel local, En Foco N° 3, UDP/Expansiva/CPCE.

15 — Barber, M., Donnelly, K. & Rizvi, S., (2012), Oceans of innovation: the Atlantic, the Pacific, global leadership and the future of education. Institute for Public Policy Research.

16 — OCDE, (2008), Education and training policy: Improving school leadership. Paris.

17 — Darling-Hammond, L., LaPointe, M., Meyerson, D. and Orr, M.T. (2007), Preparing School Leaders for a Changing World: Lessons from Exemplary Leadership Development Programs, Stanford Educational Leadership Institute, Commissioned by The Wallace Foundation.

New Leadership for the School System; a key factor to improve educational quality

Viola Espínola Hoffmann

The leadership skills of those who head an organization are a strategic factor for their success. This understanding, which has been clear for governments, firms and social organizations for over a century, has only been evident for the school system in recent decades. Historically, it was understood that classroom teachers could be school principals based on the assumption that if they knew schools well enough and if they could teach in the classroom they could lead the school community toward achieving its institutional goals. In Chile, legal frameworks established the conditions under which classroom teachers were appointed as school principals on a temporary basis. In the beginning, their responsibilities were mainly about administration and finance. Gradually, they were given responsibility over the school's education project until today, where the focus is on the pedagogical process and student learning (¹).

However, this focus on learning which is set out in the current regulatory framework, has not yet been translated into leadership practice. An OECD (*Organization for Economic Cooperation and Development*) report has pointed out that principals in the Chilean education system tend to concentrate on administration, have authoritarian leadership styles and a weak disposition to change or improvement (²).

Today we know that laws and regulations are not enough to guarantee that expected changes will take place in schools. We also know that the skills that were good to lead schools when the world moved at a slower pace and when it was less open and globalized, are no longer enough. Principals today need to have the personal qualities, professional knowledge and leadership skills that are necessary to face the challenges that the XXI Century brings to education systems and schools (³).

The challenges are increasing. The expanding informatization of society has diversified the sources of information and increased the demands for transparency. As a result, the black box of the school is open to public scrutiny. On the other hand, increasing social and cultural diversity in schools calls for new ways of establishing social relationships and for new ways of teaching. Education policies need to respond to these changes with new organizational structures, with new leadership profiles. Policies aimed at the improvement of the quality and equity of the school system, with a focus on student learning, require new leadership and management models that are appropriate for this idea of quality (⁴). Finally, standards based reforms and the demand for accountability introduce a new pressure on schools which not always comes together with the support they need to comply (⁵); (⁶).

Recent policies have pushed the bar higher and educational programs are more demanding every day (⁷). International evaluations like PISA, TIMMS, and TERCE, which com-

pare our academic results with those of other countries, including the fully developed, are only some examples of the increasingly higher social expectations towards education. In this context, evidence that results are not aligned with increasing expectations establish a ‘before’ and ‘after’ for school leadership. Before, being a principal had to do with ringing the bell, organizing the timetable and making sure that buildings were repaired; now, being a principal is about what happens in the classroom and how much students are learning. Before, the principal had to comply with administrative requirements by the central administration¹; now, principals have more responsibilities, a wider range of decision-making and more importantly, they have to be accountable for the results they obtain⁽⁸⁾.

Starting 2010, Chile has implemented strategies aimed at strengthening the role of the principal as a leader responsible for improving learning results. During this period, laws have been put in place that are based on the fact that the improvement of learning in schools require leaders and principals with a great capacity for school management and with skills to improve learning. Together, these laws have given considerably more responsibilities to leadership teams in schools⁽⁹⁾.

However, there is a critical issue that has not been addressed by these policies, which is that they are asking principals to do things for which they are not prepared to do. They expect principals to put into practice highly complex management and leadership skills, which many of them have not had the opportunity to develop, whether in their training or in their everyday practice.

Leadership beyond schools – principals are not alone

It would be short-sighted to think that principals are the only ones in need of leadership skills. Given the complexity of the tasks involved, a single principal cannot cover all the activities leading to improved results without the participation of other actors, within and without the school⁽¹⁰⁾.

International experience suggests that informal leaders within an organization should be considered. Research evidence that shows that in schools leadership is mainly shared, has driven attention to those with informal leadership roles and to how their practices contribute to the improvement of the organization and of learning results⁽¹¹⁾.

Further, there is a growing awareness that school improvement requires that leadership located in different levels in the system, such as the Ministry of Education, local administration, school owners (*sostenedores*) and the school community, work together⁽¹²⁾. In Chile research is beginning to study the leadership of municipal and private owners as well as others responsible for the school system at the local level, such as corporations and foundations involved in key decision-making that impinges on schools⁽¹³⁾; ⁽¹⁴⁾.

Effective education leaders are needed at all levels of the school system; how should they be selected? How should they be trained?

The changes that come with globalization and the challenge of innovation that are involved cannot be faced by doing more of the same⁽¹⁵⁾. To ensure a successful implementation of policies and programs, priority should be given to the early identification of potential leaders at all levels, and to providing them with effective training opportunities.

An important step towards the making of competent leaders is to be able to identify the competencies of effective leaders. Chile has gradually advanced towards an independent, competency-based selection of school principals. In 2005 it was established that principals were to apply for principalship positions on a competitive basis for five year periods (Law 20.006). Later in 2010, it was established that selection was to be carried out by the Senior Public Management Commission, (*Alta Dirección Pública*) (Law on Quality and Equity of Education, (*Ley de Calidad y Equidad de la Educación*)). Those selected were to sign performance agreements for which they are held accountable².

The results of this competitive selection process have shown some problems related to availability of trained professionals. On the one hand it has been difficult to find enough candidates with the required skills and, on the other, good candidates tend to apply to positions in big cities, making it difficult to fill positions in more isolated areas. Lastly, the most skilled candidates are recruited by private schools that pay higher salaries, leaving the vulnerable schools and pupils with the weaker candidates in terms of skills.

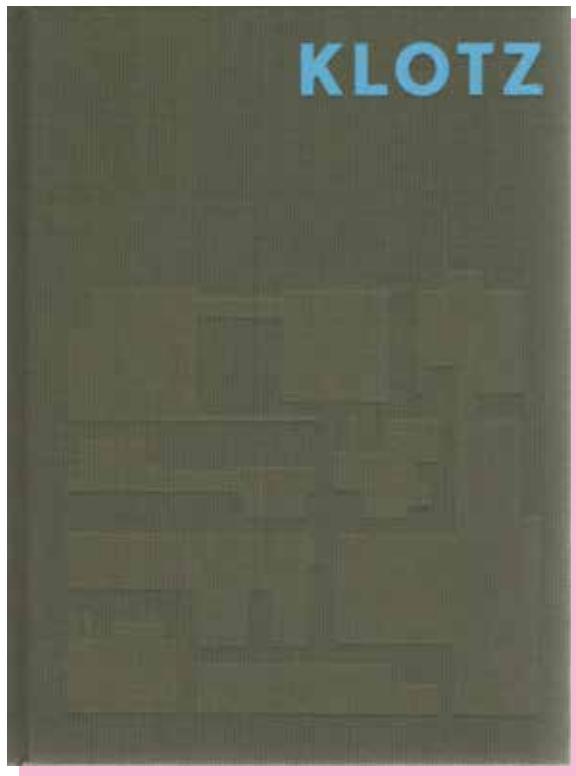
A second step to ensure competent leaders is to provide potential leaders with high-quality training opportunities. The evaluation of principal training programs has shown that the best training programs contribute to effective leadership practices, which in turn lead to improved teaching and learning in schools (¹⁶). Research has also shown that training is most effective when it includes an internship in real schools guided by experienced principal (¹⁷).

Universities are natural partners to help the State to fill this training gap. Consistent with its interest to serve the community, Universidad Diego Portales with its Masters in Leadership and Educational Management, (*Magíster en Liderazgo y Gestión Educativa*) has been selected by the Ministry of Education for three consecutive years to train applicants that are eligible for a government scholarship.

Finally, the need to train local level leaders has not been properly addressed in Chile, and it remains an issue which calls for immediate attention and a prompt solution.

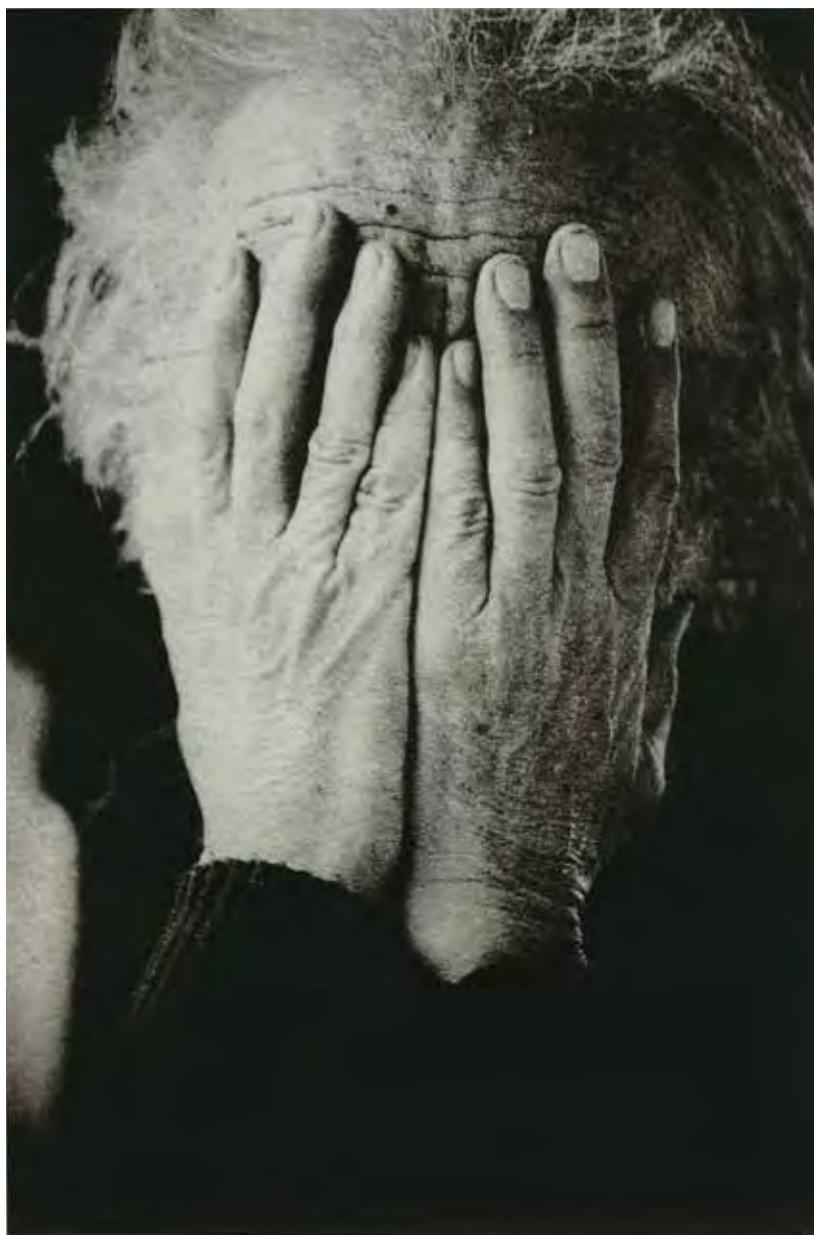
Ediciones UDP
Colección Arquitectura

Mathias Klotz



Periódico fundado el año 1917. Su primer número se publica el domingo 14 de enero de 1917. Entre sus primeros financieros se encuentran Eliodoro Yáñez, Abraham Gatica Silva, Augusto Bruna Valenzuela y Alfredo Escobar Campaña. Entre 1917 y el año 2010 el diario publicó la mayoría de los acontecimientos políticos del siglo XX. Distintas perspectivas cubren las páginas del diario dando cuenta de eventos políticos nacionales e internacionales, deportivos, espectáculos y dejando espacio para columnistas y escritores de reconocimiento nacional.

Its first edition was published on Sunday January 14th, 1917. Among its original supporters were Eliodoro Yáñez, Abraham Gatica Silva, Augusto Bruna Valenzuela and Alfredo Escobar Campaña. Between 1917 and 2010 La Nación published the majority of political events of the XX Century. Different perspectives filled the pages of the newspaper displaying local and international politics, sports and show business events. The newspaper also reserved space for important national columnists and writers.



Claudio Pérez. Nicanor Parra. Santiago. 1994



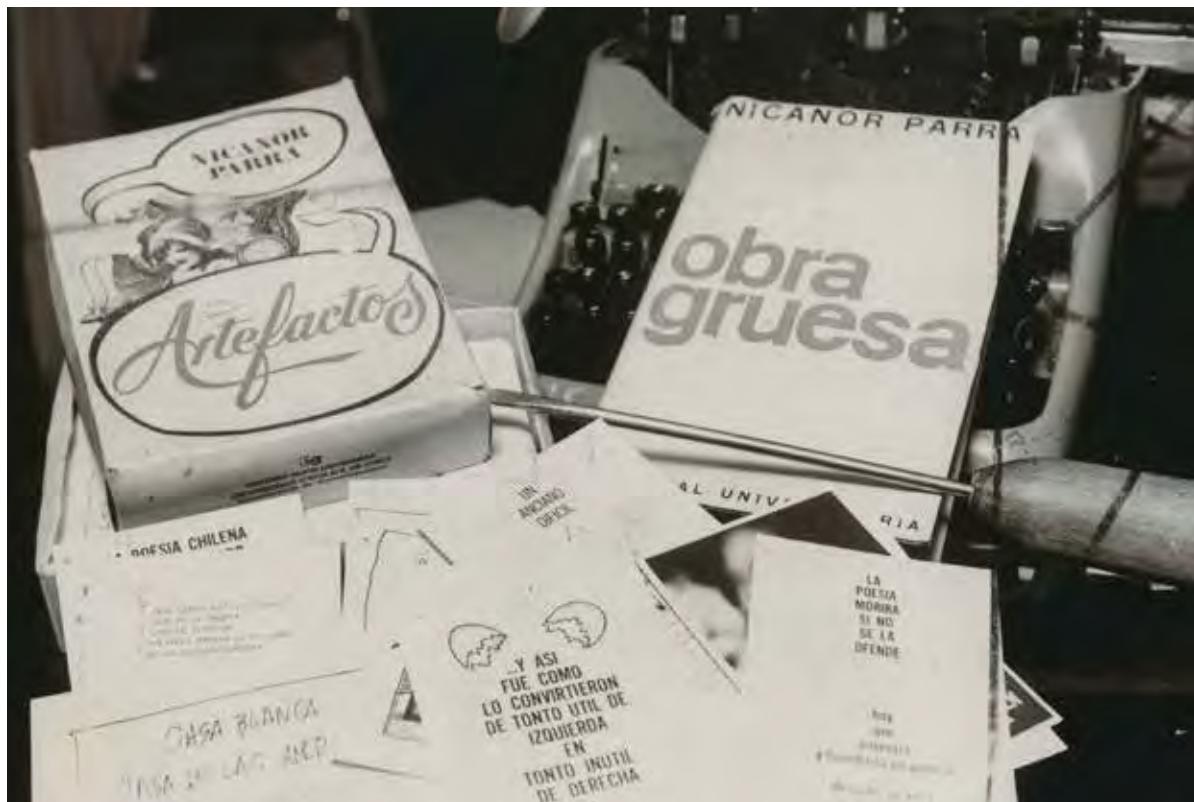
Recorte de Prensa Nicanor Parra. S/r.



Nicanor Parra. S/r. 1992.



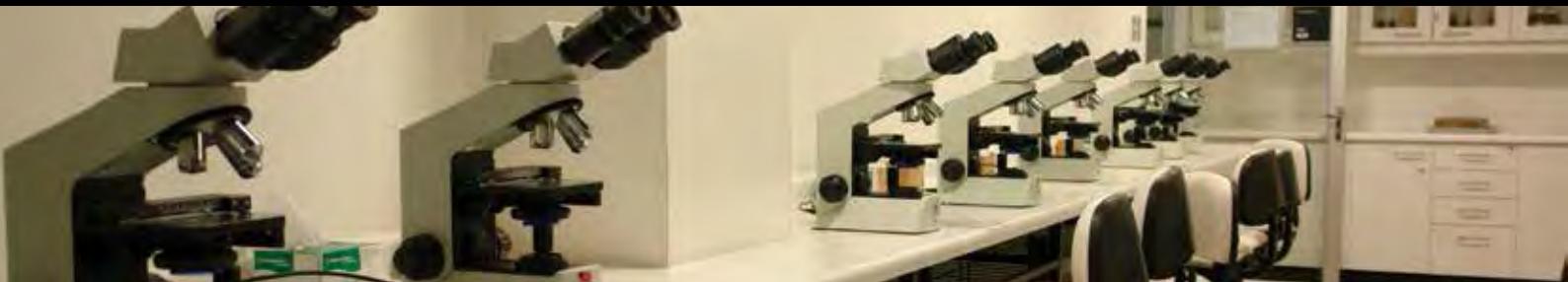
Montaje Nicanor Parra. S/r.



Obra gruesa. S/r



Facultad de Medicina
Ejército 233, Santiago





Artículo — Paper

Arturo Fontaine Talavera

La pregunta de Danto

Danto's Question

158—165

Ediciones UDP

Colección Pensamiento

Contemporáneo

166—167

Fondos y colecciones

fotográficas UDP

Fondo Sady Zañartu

(1895-1976)

168—169

Septiem
bre

2

Facultad de Comunicación y Letras presentó la reedición del libro *El día en que murió Salvador Allende*, de Catalonia - UDP
 The School of Communication and Literature presented the new Catalonia-UDP edition of the book: *El día en que murió Salvador Allende*

2

Académicos y estudiantes se reunieron en torno al pensamiento de Kant

Academics and students gathered around the thought of Kant

2

Investigadores nacionales y extranjeros participaron en debate historiográfico y social en seminario “A 40 años del golpe de Estado en Chile. Usos y abusos en la historia”

National and Foreign Researchers took part in the historiographical and social debate at the seminar entitled "Forty years after the coup in Chile; uses and abuses of history"

3

Segunda Cátedra Norbert Lechner contó con la presencia del académico australiano Tony Bennett

The second Norbert Lechner Lecture was given by the Australian academic, Tony Bennett

4

Psicoanalista francesa Elisabeth Roudinesco dictó charla sobre historia y memoria de Salvador Allende

The French Psychoanalyst Elisabeth Roudinesco gave a talk about the history and memory of Salvador Allende

5

Decana de la Escuela de Gobierno de la Universidad de Oxford dictó conferencia “La reacción contra la globalización”

Dean of the School of Government at the University of Oxford gave lecture "The backlash against globalization"

5

Alain Touraine inauguró la segunda Cátedra de la Memoria UDP, en el marco de las actividades de los 40 años del golpe de Estado

Alain Touraine opened the second Memory Lecture UDP, in the framework of the activities of the 40th anniversary of the coup

10

Académico Claudio Fuentes presentó *El fraude*, libro en el que repasa el plebiscito de 1980

Professor Claudio Fuentes presented *El fraude*, a book about the plebiscite of 1980

24

Premio Nacional de Humanidades y Ciencias Sociales 2009, Agustín Squella, presentó su libro *Deudas Intelectuales*

National Award for Humanities and Social Sciences 2009, Augustín Squella presented *Deudas Intelectuales*

25**26**

Instituto de Humanidades organizó coloquio del libro *Sobre la Revolución*, a 50 años de su primera edición

Instituto de Humanidades organized symposium about the book *On Revolution*, 50 years after its first edition

26**27**

Más de 150 profesionales participaron en el Encuentro Anual de Economistas de Chile

More than 150 economists attended the Annual Meeting of Chilean economists

29

Alumnos, egresados y académicos de la Escuela de Diseño representaron al país en la Semana del Diseño de Beijing

Students, graduates and academic staff of the School of Design represented the country at the Beijing Design Week

28**29****30****1**

UDP fue sede de la Feria Internacional de Literatura de Buenos Aires (FILBA)

UDP was the headquarters of the International Fair of Buenos Aires Literature, (FILBA)

29**30****1****2****3**

Congreso Latinoamericano de Sociología reunió a cientos de especialistas internacionales en nueve sedes universitarias

The Latin American Congress of Sociology gathered hundreds of international specialists in nine university locations

Facultad de Comunicación y Letras presentó la reedición del libro *El día en que murió Salvador Allende, de Catalonia - UDP*

Ignacio González Camus, quien fue profesor de periodismo de investigación de la UDP, recolectó durante dos años testimonios inéditos de colaboradores, adversarios y testigos directos de lo ocurrido el 11 de septiembre de 1973 para armar un perfil humano y político de Salvador Allende. En la presentación de la reedición del libro, publicado por primera vez el año 1988, participó José Antonio Viera Gallo, quien fue su primer editor.



El periodista Ignacio González Camus en la presentación de su libro.

The School of Communication and Literature presented the new Catalonia-UDP edition of the book: *El día en que murió Salvador Allende*

For over two years, Ignacio González Camus, who was a Professor of Investigative Journalism, collected unpublished testimony from the collaborators, adversaries and direct witnesses about what happened on 11 September 1973 to construct a human and political profile of Salvador Allende. José Antonio Viera Gallo took part in the presentation of the new edition, first published in 1988; he was the first editor of the work of the journalist at the University of Chile.

Académicos y estudiantes se reunieron en torno al pensamiento de Kant

El Instituto de Humanidades UDP, el Instituto de Filosofía de la Universidad de Buenos Aires y el Departamento de Filosofía de la Universidad Alberto Hurtado llevaron a cabo el primer encuentro del grupo de investigación sobre idealismo crítico en el Cono Sur y el III Simposio Internacional del Grupo de Estudios Kantianos. Se contó con la participación de destacados académicos y estudiantes. Dentro de las conferencias, destacaron las de Mario Caimi (UBA, Argentina) y Roberto Torretti (UDP, Chile).



Roberto Torretti.

Academics and students gathered around the thought of Kant

First meeting of the research group on critical idealism in the Southern Cone and the III International Symposium of the Kantian Studies Group were held organized by the Department of Philosophy of the Universidad Alberto Hurtado, the Institute of Humanities of the UDP and the Institute of Philosophy of the University of Buenos Aires. The meetings were attended by leading academics and students. The main speakers were Mario Caimi (UBA, Argentina) and Roberto Torretti (UDP, Chile).

Investigadores nacionales y extranjeros participaron en debate historiográfico y social en seminario “A 40 años del golpe de Estado en Chile. Usos y abusos en la historia”

El encuentro, que se enmarcó en las actividades de conmemoración de los 40 años del golpe de Estado, recibió cerca de 300 ponencias desde Chile y el exterior con temáticas que abordaron los estudios de memoria, género y etnidad. Los especialistas debatieron sobre las distintas visiones que aún coexisten en lecturas e interpretaciones respecto de lo ocurrido el 11 de septiembre de 1973. La Escuela de Historia UDP fue una de las organizadoras de este seminario, realizado en el Centro Cultural Gabriela Mistral, junto a escuelas e institutos de historia de las universidades de Chile, PUC, Finis Terrae, Adolfo Ibáñez, Alberto Hurtado, Academia de Humanismo Cristiano, UMCE, ARCIS y USACH. Representando a la UDP participaron los académicos Claudio Barrientos, Consuelo Figueroa, Verónica Valdivia y Hillary Hiner.



Arturo Valenzuela, autor de *El quiebre de la democracia en Chile*, participó en el encuentro.

National and Foreign Researchers took part in the histographical and social debate at the seminar entitled “Forty years after the coup in Chile; uses and abuses of history”

The meeting which was part of the activities that commemorated the 40th anniversary of the coup, had over 300 presentations from Chile and abroad on issues such as memory, gender and ethnicity. The specialists debated the different points of view which continue to be controversial about what happened on 11 September, 1973. The UDP's School of History was one of the organizers of the seminar, which took place at the Gabriela Mistral Cultural Center, together with schools and institutes of History from the universities of Chile, PUC, Finis Terrae, Adolfo Ibáñez, Alberto Hurtado, Academia de Humanismo Cristiano, UMCE, ARCIS and USACH. UDP academic staff who participated included: Claudio Barrientos, Consuelo Figueroa, Verónica Valdivia and Hillary Hiner.

Segunda Cátedra Norbert Lechner contó con la presencia del académico australiano Tony Bennett

El profesor de la Universidad de Western Sydney, Australia, presentó la conferencia “Making Culture, Changing Society: Anthropology and the Culture Concept”. Reconocido por sus aportes en el área de los estudios culturales, la sociología de la cultura, los estudios literarios y la llamada “nueva museología”, su trabajo ha sido traducido a más de diez idiomas. Bennett es miembro de la Academia Australiana de Humanidades y de la Academia de Ciencias Sociales del Reino Unido. Asimismo, fue codirector del Centro de Investigación ESRC (Economic and Social Research Council) y consultor de entidades como UNESCO y el Consulado de Europa.



Manuel Vicuña, decano de la Facultad de Ciencias Sociales e Historia, y Tony Bennett.

The second Norbert Lechner Lecture was given by the Australian academic, Tony Bennett

The professor from the University of Western Sydney, Australia, gave the second lecture, ‘Making Culture, Changing Society: Anthropology and the Culture Concept’. Recognized for his contributions to cultural studies, the sociology of culture, literary studies and the ‘new museology’, Professor Barber’s work has been translated into more than ten languages. He is a member of the Australian Academy of the Humanities, and the United Kingdom’s Academy of the Social Sciences. He was also co-director of the Economic and Social Research Council’s Research Center and is a consultant to organizations such as UNESCO and the European Consulate.

Psicoanalista francesa Elisabeth Roudinesco dictó charla sobre historia y memoria de Salvador Allende

La destacada historiadora y psicoanalista, autora de textos como *La guerra de los 100 años. Historia del psicoanálisis en Francia Vol. 1 y 2* (1986) y *Lacan, frente y contra todo* (2012); participó en las actividades de la Cátedra de la Memoria y los Derechos Humanos que organizó la UDP y el Centro de Estudios Latinoamericanos de la Universidad de Georgetown, a 40 años del golpe militar. "Historia y Memoria: a propósito de Salvador Allende", fue el tema elegido por Roudinesco para presentar en esta actividad conmemorativa. Asimismo, la especialista dictó la charla "La actualidad de Lacan" en el marco del lanzamiento del Doctorado en Psicología UDP (2014).



Elisabeth Roudinesco junto a Francisco Pizarro, académico de la Facultad de Psicología.

The French Psychoanalyst Elisabeth Roudinesco gave a talk about the history and memory of Salvador Allende

The well known historian and psychoanalyst, author of such books as "*A history of Psychoanalysis in France*", volumes 1 and 2, (1986) and "*Lacan, in spite of everything*" (2012); took part in the activities of the Chair in Memory and Human Rights organized by UDP and the Center for Latin American Studies of Georgetown University, forty years after the military coup. Her chosen theme was entitled "History and Memory: in relation to Salvador Allende".

biblioteca
NICANOR PARRA
UNIVERSIDAD DIEGO PORTALES

Decana de la Escuela de Gobierno de la Universidad de Oxford dictó conferencia "La reacción contra la globalización"

Para la académica Ngaire Woods —expositora de la tercera versión de la Cátedra Globalización y Democracia— el proceso de desglobalización está basado en la post crisis de 2008, donde los países afectados buscaron las salidas más rápidas para estabilizar las condiciones económico-sociales, pero muchos no pudieron superar el complicado momento. Woods, doctorada en relaciones internacionales, cree que "la desglobalización es algo bueno" siempre y cuando se centre en políticas económicas que entreguen oportunidades a los ciudadanos de un país, y que no produzcan cifras o propuestas descabelladas que puedan llevar al caos económico, como el vivido en 2008".



Ngaire Woods, decana de la Escuela de Gobierno de la Universidad de Oxford.

Dean of the School of Government at the University of Oxford gave lecture "The backlash against globalization"

For the academic Ngaire Woods, key speaker of the third version of the Globalization and Democracy Lecture, the process of de-globalization is based on the post 2008 crisis, when affected countries sought the quickest ways to stabilize their economic and social conditions, but many could not overcome the difficult time. Woods, Ph.D. in International Relations, believes that "de-globalization is a good thing" as long as it focus on policies that deliver economic opportunities for citizens of a country, and do not produce figures or outlandish proposals that could lead to economic chaos, as 2008".

Alain Touraine inauguró la segunda Cátedra de la Memoria UDP, en el marco de las actividades de los 40 años del golpe de Estado

En el Museo de la Memoria y los Derechos Humanos, el sociólogo e historiador francés dictó la conferencia "Chile, a 40 años del golpe". Touraine afirmó que la importancia de la memoria en la construcción de las nuevas sociedades democráticas, se ve en que "la acción de la dictadura y el sacrificio de tantas víctimas, no pueden esperar que el tiempo borre poco a poco sus marcos sangrientos en la vida y memoria de los chilenos. Chile tiene una deuda inmensa con los muertos, los desaparecidos y los torturados de la dictadura, y esta deuda debe ser pagada con la reconstrucción de las instituciones democráticas y con una lucha activa contra el nivel muy alto de desigualdades e injusticias presentes todavía hoy en Chile".



El rector Carlos Peña junto a Alain Touraine.

Alain Touraine opened the second Memory Lecture UDP, in the framework of the activities of the 40th anniversary of the coup

At the Memory and Human Rights Museum, the French sociologist and historian delivered the lecture "Chile, 40 years after the coup." Touraine said the importance of memory in the construction of the new democratic societies, is that "the action of the dictatorship and the slaughter of so many victims, cannot wait for time to slowly erase his bloody frames and memories of the Chileans. Chile has an immense debt to the dead, missing and tortured during the dictatorship, and this debt must be paid by the reconstruction of democratic institutions and an active struggle against the very high level of inequalities and injustices still present in Chile".

Académico Claudio Fuentes presentó *El fraude*, libro en el que repasa el plebiscito de 1980

En la publicación, el director de la Escuela de Ciencia Política de la UDP hace un relato basado en información de la prensa de la época, rescatando audios de radio Cooperativa, informes de la ex Vicaría de la Solidaridad, trabajos de activistas políticos y académicos que sistematizaron los hechos irregulares que rodearon al plebiscito, planteando que "el fraude más grande de la historia de Chile se ejecutó en un mes". El libro publicado por la Editorial Hueders, fue presentado en el Centro Cultural Gabriela Mistral por Fernando Atria, Mónica González y Giorgio Jackson, junto al periodista de CNN Chile, Daniel Matamala, quien participó como moderador.



Claudio Fuentes, director de la Escuela de Ciencia Política, Mónica González, directora de CIPER Chile, Daniel Matamala, periodista de CNN Chile, Giorgio Jackson, ex dirigente estudiantil y Fernando Atria.

Professor Claudio Fuentes presented *El fraude*, a book about the plebiscite of 1980

In this book, the Director of the School of Political Sciences at UDP, uses information from the press of this period, broadcasts recovered from Co-operative Radio, reports from the former Vicaría de Solidaridad, works from political activists and academics to describe the irregular events which surrounded the plebiscite, calling it "the greatest fraud in the history of Chile, undertaken within a month". The book is published by Editorial Hueders and was launched at the Gabriela Mistral Cultural Center by Fernando Atria, Mónica González and Giorgio Jackson, with the CNN Chile journalist, Daniel Matamala, acting as moderator.

Premio Nacional de Humanidades y Ciencias Sociales 2009, Agustín Squella, presentó su libro *Deudas Intelectuales*

El texto de Ediciones UDP, que fue comentado por el rector Carlos Peña y por la académica de la Facultad de Derecho UDP, María Beatriz Arriagada, es un retrato biográfico que rinde homenaje a autores como el escritor Carlos León y los filósofos del derecho Hans Kelsen, Norberto Bobbio y Jorge Millas, quienes fueron parte fundamental en la formación del abogado y académico de la UDP.



El autor, Agustín Squella, firmando uno de sus libros.

National Award for Humanities and Social Sciences 2009, Augustín Squella presented *Deudas Intelectuales*

The Ediciones UDP's text, which was discussed by the rector Carlos Peña and academic of the School of Law, María Beatriz Arriagada, is a biographical portrait that honors authors as the writer Carlos Leon and legal philosophers Hans Kelsen, Norberto Bobbio and Jorge Miles, who played a fundamental role in the formation of the lawyer and academician of the UDP.

Instituto de Humanidades organizó coloquio del libro *Sobre la Revolución*, a 50 años de su primera edición

Desde la publicación de la primera edición del libro *Sobre la Revolución* de Hannah Arendt, en 1963, la trayectoria de este texto ha estado marcada por la controversia, aunque también por cierto olvido en comparación con el resto de las obras de Arendt. Este coloquio, realizado en el aniversario número cincuenta de su publicación, propuso revisitar su legado y relevancia para el pensamiento social y político contemporáneo, con ponencias sobre los análisis históricos, posiciones teóricas y conclusiones políticas. Robert Fine, de la Universidad de Warwick fue el conferencista principal y participaron además otros siete académicos nacionales e internacionales.



Robert Fine, Universidad de Warwiok.

Instituto de Humanidades organized symposium about the book *On Revolution*, 50 years after its first edition

Since the publication of the first edition (1963) of this book, written by Hannah Arendt, the trajectory of *On Revolution* has been marked by controversy, but also by some forgetfulness compared to the rest of Arendt works. This conference suggested revisiting his legacy and relevance to social and political contemporary thought, with presentations on historical analysis, theoretical positions and policy conclusions. Robert Fine, University of Warwick, was the keynote speaker and also attended 7 other national and international scholars.

Más de 150 profesionales participaron en el Encuentro Anual de Economistas de Chile

La duodécima versión del encuentro, organizado por la Sociedad de Economistas de Chile con la colaboración del Departamento de Economía de la Facultad de Economía y Empresa de la UDP, abordó temáticas vinculadas al mercado laboral, economía financiera, historia de la economía, recursos naturales, economía política, capital humano, microeconomía, productividad y educación. Destacó la participación de tres conferencistas extranjeros: Joseph Harrington, profesor de la Universidad Johns Hopkins; Jaume Ventura, investigador del Centre de Recerca en Economía Internacional, y Samuel Bowles, economista del Santa Fe Institute y académico de la Universidad de Massachusetts.



Economistas participantes en SECHI 2013.

More than 150 economists attended the Annual Meeting of Chilean economists

The Economics Society of Chile held its twelfth meeting with the support of the School of Business and Economics of UDP to discuss issues such as the labor market, finance, economic history, natural resources, political economy, human capital, microeconomics, productivity and education. Three distinguished foreign economists made presentations; Joseph Harrington, Professor at Johns Hopkins University; Jaume Ventura, researcher at the Centre de Recerca in Economía Internacional, and Samuel Bowles, economist from the Santa Fe Institute and a professor at the University of Massachusetts.

Alumnos, egresados y académicos de la Escuela de Diseño representaron al país en la Semana del Diseño de Beijing

El grupo de la UDP, donde participó el académico Pablo Garretón, fue la única escuela de diseño latinoamericana invitada a participar en esta instancia. Se trata de una feria organizada por el gobierno municipal de China junto a los Ministerios de Cultura, Educación, Ciencia y Tecnología de ese país, con la colaboración de las empresas del diseño y la arquitectura que busca convertir a la ciudad de Beijing en un punto estratégico para potenciar vínculos y puentes de intercambio comercial y creativo. Los estudiantes, egresados y académicos de la UDP formaron parte de la Muestra de Diseño de Newgen, la que incluyó trabajos de alumnos de escuelas de diseño de China, Taiwán, Estados Unidos, España, Italia y Japón.



Dimensión fractal de Francisca Clavijo.

Students, graduates and academic staff of the School of Design represented the country at the Beijing Design Week

This group from UDP, led by Professor Pablo Garretón, was the only Latin American school of design invited to participate in this design week. The occasion was a fair organized by the municipal government of China's capital, together with their Ministry of Culture, Education, Science and Technology with the collaboration of design and architecture companies. They hope to convert Beijing into a strategic point for networks and commercial and creative interchange. The students, graduates and academic staff from UDP were part of the Newgen Design Show which includes the work of design students from China, Taiwan, the USA, Spain, Italy and Japan.

28

29

30

1

29

30

1

2

3

4

UDP fue sede de la Feria Internacional de Literatura de Buenos Aires (FILBA)

La Biblioteca Nicanor Parra de la UDP, el Centro Cultural Gabriela Mistral, la Biblioteca Nacional y el Goethe-Institut acogieron la quinta versión de FILBA, realizada por primera vez en Santiago de Chile. El encuentro contó con la participación de cerca de 30 autores que dialogaron sobre los cruces y tensiones entre la literatura argentina y chilena, además de reflexionar sobre los tópicos comunes generacionales, las diferencias de desarrollo de géneros (narrativa y poesía) y la influencia del paisaje en la literatura, entre otros temas.



Panel "Las letras a la cancha", con Martín Kohan, Francisco Mouat, Erick Pohlhammer y Juan Cristóbal Guarro.

UDP was the headquarters of the International Fair of Buenos Aires Literature (FILBA)

The Nicanor Parra Library at UDP, the Gabriela Mistral Cultural Center, the National Library and the Goethe Institute were hosts to the fifth FILBA, held for the first time in Santiago. Over thirty authors took part and discussed the cross currents and tensions between Argentine and Chilean literature as well as common topics by generation, the differences in the development of different forms (narratives and poetry), and the influence of the topography on literature among other issues.



Congreso Latinoamericano de Sociología reunió a cientos de especialistas internacionales en nueve sedes universitarias

La Facultad de Ciencias Sociales e Historia (FCSH) de la UDP fue una de las sedes de este congreso internacional organizado por la Asociación Latinoamericana de Sociología, donde participaron reconocidos científicos sociales del mundo. El evento contempló 33 grupos de trabajo, coordinados por académicos de diversas universidades nacionales, donde se abordaron distintos ámbitos de la sociología otorgando una mirada a las crisis y emergencias en América Latina y El Caribe, invitando al diálogo, reflexión y debate. Representando a la FCSH participaron los académicos María Luisa Méndez, Tomás Ariztía, Rodrigo Cordero, Modesto Gayo, Maite de Cea, Claudio Fuentes S., Ana Cárdenas y Juan Pablo Paredes.



Congreso Latinoamericano de Sociología organizado por UDP y ALAS.

The Latin American Congress of Sociology gathered hundreds of international specialists in nine university locations

The School of Social Sciences and History (FCSH) at UDP was one of the locations for this international congress organized by the Latin American Association of Sociology, a meeting with world renowned social scientists. There were 33 working groups coordinated by academic staff from different national universities, and where experts in different areas of sociology examined the crises and emergencies in Latin America and the Caribbean, calling for dialogue, discussion and debate. Participants from FCSH were professors María Luisa Méndez, Tomás Ariztía, Rodrigo Cordero, Modesto Gayo, Maite de Cea, Claudio Fuentes S., Ana Cárdenas and Juan Pablo Paredes.

September

**Arturo Fontaine Talavera**

Licenciado en Filosofía, Universidad de Chile. M.A y M.Phil. Departamento de Filosofía, Universidad de Columbia. Cátedra de Humanidades, UDP.

Arturo Fontaine Talavera

Bachelor in Philosophy, University of Chile. M.A and M.Phil. Department of Philosophy, Columbia University. Chair of Humanities, UDP.

La pregunta de Danto

Arturo Fontaine Talavera

La pregunta que interesa al filósofo del arte, Arthur Danto (1924–2013), es: si dos objetos son a primera vista indiscernibles y uno es considerado un simple objeto y el otro una obra de arte, ¿qué los diferencia?. Su ejemplo favorito, que aparece ya en su artículo titulado *The Artworld*, publicado por el Journal of Philosophy el año 1964 es la obra *Brillo Boxes* de Andy Warhol que vio en abril de 1964 en la Stable Gallery, East 74th Street, Manhattan, como le gusta recordar en detalle.

Las cajas originales llegaban a los supermercados llenas de esponjas metálicas de la marca Brillo. Las que expuso Warhol en la Stable de Nueva York se ven iguales. En verdad, no son exactas. Son de madera laminada y pintada encima y los ángulos son rectos, mientras que las originales son de cartón y de ángulos redondeados. Pero se trata de diferencias virtualmente imperceptibles y nadie diría que ellas podrían sustentar la diferencia entre una caja que contiene esponjas metálicas y una obra de arte.

Por cierto, la misma pregunta puede hacerse acerca de los *Readymades* (1915-1917) de Marcel Duchamp. ¿Qué diferencia el urinario de un baño al de su obra *Fountain* (1917)? Sobre los cuadrados de Malevich, ¿qué distingue el cuadrado negro de una mesa de su *Cuadrado negro* (1915)?

Distinguimos en la práctica a las obras de arte de otros objetos, pese a que nada en el objeto parece explicar la diferencia. La pregunta surge desde el interior del arte mismo. No es un mero capricho filosófico. Duchamp y Warhol ciertamente están planteando esta cuestión en sus obras. Platón sostuvo que una cama real era distinta a una cama copiada por un artista. En la primera uno puede dormir, en la segunda, no. El arte imita y en tal sentido sus objetos son ontológicamente inferiores a los objetos imitados. Rauchemberg toma una cama real, la pintarrajea y la cuelga de un muro. En su *Bed* (1955) alguien podría dormir y, sin embargo, es una obra de arte, y diría, una obra de arte extraordinariamente expresiva.

En su libro de 1981 *The Transfiguration of the Commonplace* (Harvard University Press) Danto plantea características definitorias que aunque no son condiciones suficientes son necesarias para que algo cualquiera pueda ser una obra de arte. A partir de entonces ha retrabajado el tema, a su juicio, sin alteraciones significativas. En su último libro *What Art Is* (Yale University Press, 2013) reitera que un objeto cualquiera es una obra de arte si cumple con dos condiciones necesarias. Primero, toda obra de arte es acerca de algo, es decir, sugiere un sentido (“meaning”). Segundo, ese sentido tiene que estar materializado en la obra. Es una teoría próxima a la de Hegel. La caja de esponjas Brillo no apunta a otra cosa, no tiene un sentido. Su función se agota en lo utilitario: es un contenedor de esponjas. A pesar de que su llamativo diseño fue hecho por un artista abstracto, Steve Harvey, quien como Warhol en sus comienzos, se ganaba la vida haciendo diseños comerciales. El diseño de Harvey procura vender esas esponjas aludiendo a sus ventajas para ganar la batalla contra la mugre y todo lo que ello implica.

En cambio, según Danto, las cajas virtualmente idénticas que Warhol copió y expuso en una galería, sí sugieren un significado y de alguna manera, dicho significado está materializado en ese objeto y es uno con él. Las *Brillo Boxes* de Warhol invitan a la interpretación; no así las cajas Brillo que se descargan de un camión frente a las bodegas de un supermercado.

Lo mismo vale para *Fountain* de Duchamp versus un urinario igual en uso en un baño público. La diferencia no es visible, no es empírica sino conceptual. El error ha sido buscar características físicas que distingan a una obra de arte. Habría algo intrínsecamente metafórico en nuestro uso del concepto "obra de arte". Esto es válido como concepto en cualquier tiempo y en cualquier lugar. Aunque ello sólo se haya mostrado en el arte en un momento dado de su historia.

El 2013 aparecieron dos importantes libros sobre este asunto. Danto publicó *What art is*, ya mencionado, en el que vuelve sobre su teoría, la defiende de sus críticos y agrega un tercer factor a su definición original, al que no me voy a referir porque es sólo tentativo y está poco desarrollado, y The Library of Living Philosophers publicó un volumen de ensayos dedicado a Danto con sus respuestas. Alcanzó a tener en sus manos este libro. Murió pocos días después.

Ha habido dos críticas fundamentales a la teoría de Danto. George Dickie, partiendo explícitamente del ensayo seminal de 1964, *The Artworld* desarrolló la que se ha llamado "la teoría institucional". Gross modo, lo que Dickie plantea es que un objeto pasa a ser obra de arte cuando el mundo del arte (artistas, galeristas, curadores, críticos, coleccionistas, etc) lo considera tal. No hay ninguna propiedad que define lo artístico de una obra. Cualquier objeto puede ser obra de arte –y en esto sigue a Danto– pero para que ello ocurra "el mundo del arte" debe concederle el status de obra de arte. Ello dependerá de una cierta evolución del arte, de una cierta historia, de un cierto ambiente cultural, de un cierto fenómeno sociológico.

Dickie objeta a Danto su concepto de sentido. A su juicio, hay obras de arte que no tienen sentido ninguno. Y cita el caso del cuadro *Blanco sobre blanco* de Malevich. Danto le responde citando al propio Malevich: "El sentimiento asume aquí una forma externa..." "El suprematismo no creó un nuevo mundo de sentimientos sino que, más bien, una forma totalmente nueva y directa de representar el sentimiento". (1) Pero Dickie está dispuesto a sostener que esa tela carece de un "acerca de" (aboutness) aunque el pintor piense lo contrario. Si el mismo cuadro con los mismos blancos se llamará *Plaza en una tormenta de nieve* Dickie aceptaría que tiene un sentido. Pero se llama *Blanco sobre blanco*. "...La pintura misma no es acerca de algo aunque eso asombre a Malevich", afirma. (2) Su intención no basta.

"No creo que ninguna teoría institucional", dice Danto, "nos dé una definición de arte sino simplemente una cierta relación acerca de cómo algo llega a ser percibido como arte". (3) El problema de la visión de Dickie, pienso, es que no permite explicar qué criterios usa el mundo del arte para definir y evaluar qué es una obra de arte y qué no. Serán criterios históricos, en evolución, pero cómo se da esa conversación y discusión queda en el aire.

El caso de *Blanco sobre blanco* ilustra el problema. Malevich crea esa pintura invocando para su obra un sentido. Alguien, un crítico, un espectador, por cierto puede

discrepar con Malevich y proponer otro sentido. Es el tipo de conversación, de comentario y discusión que naturalmente suscitan las obras de arte. Sin embargo, esa conversación se sostiene en el supuesto de que la obra apunta a algo, tiene un sentido o varios, quizás, ambiguos, múltiples, elásticos, contradictorios. Pero si carece de sentido alguno la conversación sobre la obra se detiene. Parecería, creo, que la discusión al interior de la institucionalidad del arte se alimenta del supuesto tácito de que las obras tienen, de algún modo, significado.

La segunda crítica fundamental –quizás la más sutil– es de Noel Carroll y afirma que Danto no logra distinguir las *Brillo Boxes* de Warhol de las cajas Brillo del supermercado. Esto porque el diseño publicitario de las cajas cumple ambos requisitos: es acerca de algo y ello está materializado en la imagen misma. “Las cajas Brillo reales tienen un tema –Brillo– acerca del cual su cuidada iconografía dice algo: que Brillo es limpieza, brillo, modernidad, y que está asociado con la frescura, el dinamismo y la vitalidad. Quizás su esquema de colores rojos, blancos y azules se asocie a la “Limpieza Americana”... (4) El diseño de Harvey sería una obra de arte en la teoría de Danto.

El diseño de Harvey es artístico, concede Danto. En su último libro dedica varios párrafos a interpretar esa potente imagen publicitaria en la que reconoce, incluso, la influencia indirecta de pintores abstractos. Con todo, ese diseño no es una obra de arte y una caja indiscernible de ella, hecha por Warhol, lo es. El diseño de la caja de productos Brillo, dice, es “una celebración visual de Brillo”. En contraste, las *Brillo Boxes* de Warhol no apuntan a las esponjas de Brillo sino al arte comercial. “El arte comercial era, en alguna medida, de lo que trataba el arte de Warhol”, escribe en *Art and Meaning* (2000) (5). La caja de Warhol, concluye, no es una caja Brillo sino que “denota las cajas Brillo... El arte siempre está a cierta distancia de la realidad”. (6)

Danto no intenta delimitar qué es una gran obra, sino qué es una obra de arte tout-court. No obstante de su visión surge naturalmente una tarea interpretativa. Se transformó, desde los ochenta, en el mayor crítico de arte de su tiempo, comparado habitualmente a lo que fue Clement Greenberg, su antecesor en *The Nation*. Sometió a examen una y otra vez su teoría sugiriendo imaginativos significados y cómo anidan en la materialidad de las obras de esta época en la que coexisten tendencias artísticas tan dispares e impone una pluralidad que él celebró con lucidez y entusiasmo.

References

1 — *The Philosophy of Arthur C. Danto* edited by Randall E. Auxier and Lewis Edwin Hahn. Chicago: The Library of Living Philosophers, volume XXXIII, 2013, p. 326-327

2 — Op. Cit., p. 317

3 — *Arthur Danto and His Critics*, edited by Mark Rollins, Malden, MA, USA and Oxford UK: Wiley-Blackwell 2012, p. 298

4 — Ob. Cit., p.147

5 — In *The Madonna of the Future*, New York: Farrar Strauss Giroux, 2000.

6 — Arthur Danto, *What art is*, Yale: Yale University Press, 2013, p. 49

Danto's Question

Arturo Fontaine Talavera

The question that interests Arthur Danto, (1924–2013), the philosopher of art, is: if two objects are at first sight indistinguishable and one is considered a simple object and the other a work of art, what is the difference? His favorite example which already appeared in his article entitled, *The Artworld*, published in the *Journal of Philosophy* in 1964, is Andy Warhol's *Brillo Boxes* which he saw in April 1964 at the Stable Gallery, East 74th Street, Manhattan, as he enjoyed remembering in detail.

The original boxes arrived at the supermarkets filled with the metallic sponges with the brand name *Brillo*. Those exhibited at the Stable Gallery of New York appeared the same. In truth, they are not exactly similar. They are made of laminated wood and painted above, with right angled corners while the originals are made from cardboard with rounded corners. But it is a matter of virtually imperceptible differences and no one would say that they could justify the difference between a box containing metal sponges and a work of art.

By the way, the same question could be asked of the Readymades (1915-1917) by Marcel Duchamp. What difference is there between a urinal in a men's room and his work, *Fountain* (1917)? Or Malevich's squares – what distinguishes the black square of a table from his *Black Square*, (1915)?

In practice we distinguish works of art from other objects, even if nothing in the object appears to explain the difference. The question grows from the inside of art itself. It is not a mere philosophic whim. Certainly Duchamp and Warhol raise this question in their works. Plato argued that a real bed was different from a bed copied by an artist. In the first one someone could sleep, while not in the second one. Art imitates objects and in this sense these objects are ontologically inferior to the imitated objects. Rauchenberg takes a real bed, daubs it and hangs it from a wall. In his *Bed* (1955) someone could sleep in it, and nevertheless it is a work of art, and I would say, a work of extraordinary expressive power.

In his 1981 book *The Transfiguration of the Commonplace* (Harvard University Press), Danto establishes certain defining characteristics which although not sufficient conditions are necessary for something to be a work of art. Since then he has reworked the issue, in his judgment, without significant changes. In his last book, *What Art Is* (Yale University Press, 2013), he reiterates that any object is a work of art if it complies with two necessary conditions. First, all art is about something, that is, it suggests a meaning. Second, this meaning has to be materialized in the work itself. It is a theory close to that of Hegel. The box of *Brillo* sponges does not point to something else, it has no meaning. Its function is exhausted in its use – it is a container of metallic sponges. In spite of its attractive design, made by an abstract artist, Steve Harvey, who like Warhol when he began, earned his living making commercial designs. Harvey's design purports to sell sponges alluding to their advantages to win the battle against dirt and all that this implies.

On the other hand, according to Danto, the virtually identical boxes that Warhol copied and exhibited in a gallery, do suggest a meaning and somehow, the meaning is materialized in this object and is one with it. Warhol's *Brillo* boxes invite interpretation; not so the boxes of Brillo that are being unloaded from a truck in front of the warehouses of a supermarket.

The same is true for Duchamp's *Fountain* versus the same urinal used in a public lavatory. The difference is not visible nor empirical, but conceptual. The error has been to look for physical characteristics by which to distinguish a work of art. There is something intrinsically metaphorical in our use of the concept, 'work of art'. This concept is valid at any time and everywhere. Although it has only been shown as such in the arts and at a given moment in history.

In 2013 two important books were published about this issue. Danto published *What Art Is*, as mentioned, in which he returned to his theory, defended it from its critics and added a third factor as part of his original definition which I am not going to refer to because it is only tentative and little developed; and the Library of Living Philosophers published a book of essays dedicated to Danto with his replies. He was able to hold the book in his hands – he died a few days later.

There has been two key criticisms of Danto's theory. George Dickie, explicitly beginning with the seminal essay of 1964, *The Artworld*, developed what has been called the 'institutional theory'. Grosso modo, what Dickie argues is that an object becomes a work of art when the world of art, (artists, galleries, curators, critics, collectors, etc.) consider it to be so. There is no property which defines a work as artistic. Any object can be a work of art – and in this he follows Danto – but for this to happen, the 'world of art' has to confer to it the status of a work of art. This will depend on a certain evolution of art, a certain history, a certain cultural environment, and certain sociological mood.

Dickie objects to Danto's concept of meaning. In his judgement there are works of art that have no meaning. And he points to the picture, *White on white* by Malevich. Danto replied to him by quoting Malevich himself; "Meaning assumes here an external form"... "Suprematism did not bring into being a new world of feeling, but rather, an altogether new and direct form of representation of the world of feeling" (1). But Dickie is ready to maintain that a canvas may lack "aboutness" even though the painter thinks otherwise. If the same canvas with the same white was to be called *A Square in a snow-storm*, Dickie would accept that it had meaning. But it is called *White on white* "...The painting itself is not about anything, even is that astonishes Malevich," he states. (2). His intention is not enough.

"I don't believe any institutional theory gives us a definition of art", writes Danto, "simply a certain account of how something gets to be received as art". (3) The problem with Dickie's vision, I think, is that it does not allow for an explanation of the criteria used by the world of art to define and evaluate what is and what is not a work of art. There will be evolving historical criteria but what is that conversation and discussion about is unknown.

The case of *White on white* illustrates the problem. Malevich believes the painting calls for a meaning. Someone, a critic, a spectator, of course might disagree with Ma-

levich and propose another meaning. It is the type of disagreement, commentary, and discussion provoked naturally by works of art. However this discussion is sustained by the assumption that the work points to something, that it has one or various perhaps ambiguous, multiple, elastic, even contradictory meanings. But if it lacks meaning altogether the discussion about the work is halted in its tracks. It would appear, I think, that the discussion within the institutions of art is fed by the tacit assumption that the works have, in some way, a meaning.

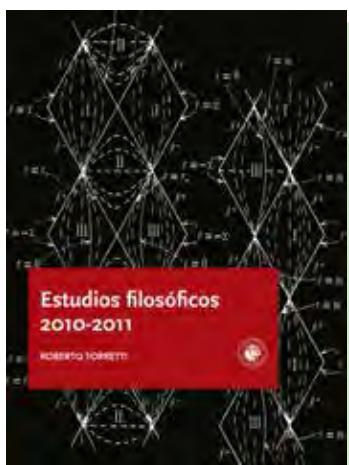
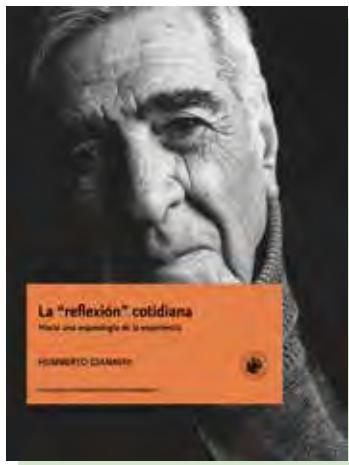
The second fundamental criticism – and perhaps the more subtle one – is that of Noel Carroll which argues that Danto, after all, does not distinguish between Warhol's Brillo Boxes and the boxes of Brillo at the supermarket. This is because the design of supermarket *Brillo* boxes meets both requirements: it is about something and this is materialized in the image itself. "Real Brillo boxes have a subject -Brillo- about which their carefully chosen iconography communicates something: that Brillo is clean, bright, modern, and that it is associated with freshness, dynamism, and liveliness. Perhaps is red, white, and blue color scheme associates it with "American cleanliness" ... (4). Harvey's design, according to Danto's theory, would be a work of art.

Danto concedes that Harvey's design is artistic. In his last book he dedicates various paragraphs interpreting this advertising image in which he recognizes the indirect influence of abstract painters. But above all, this design is not a work of art while an indistinguishable box made by Warhol, is so. The design of the box of Brillo products, he says, is 'a visual celebration of Brillo'. In contrast, Warhol's *Brillo Boxes* do not point to Brillo pads but at commercial art. "Commercial art was, in some way what Warhol's art was about," he writes in *Art and Meaning*, (2000)(5). Warhol's box, he concludes, is not a box of Brillo but "denotes the Brillo boxes...Art is always at a distance from reality" (6).

Danto does not intend to mark out what is a great work, but rather what is a work of art *tout-court*. Nevertheless, from his vision the task of interpretation comes out naturally. From the 1980s on he became the best art critic of his time, often compared to Clement Greenberg, his predecessor at *The Nation*.

He tested again and again his theory suggesting imaginative meanings and how they nest within the materiality of the works of this period, with its highly disparate artistic tendencies and where a plurality of styles prevails, something he celebrated with lucidity and enthusiasm.

- A** **Wolfgang Blankenburg**, *La pérdida de la evidencia natural*
- B** **Roberto Torretti**, *Estudios filosóficos 2010-2011*
- C** **Eduardo Sabrovsky**, *De lo extraordinario (Nominalismo y Modernidad)*
- D** **Frans H. van Eemeren, Rob Grootendorst**, *Los actos de habla en las discusiones argumentativas*
- E** **Edison Otero**, *El pensador en la caverna*
- F** **Eduardo Sabrovsky**, *Chile, tiempos interesantes (a 40 años del Golpe Militar)*
- G** **Humberto Giannini**, *La “reflexión” cotidiana*
- H** **Roberto Torretti**, *Manuel Kant* (nueva edición)
- I** **Carla Cordua**, *Wittgenstein*
- J** **Manfred Svensson, ganador; Andrea López e Ismael Gavilán, finalistas.**
Una disposición pasajera
- K** **Ana Escríbar Wicks**, *Ética narrativa: antecedentes y posibles aportes al juicio moral*
- L** **Iván Jaksic**, *Rebeldes académicos*

A**B****C****D****E****F****G****H****I****J****K****L**

Fondos y colecciones fotográficas UDP

Fondo Sady Zañartu (1895-1976)

Fondo fotográfico relacionado con el escritor y cronista nacional (1893-1983).

Photograph found with a collection by the reporter and national writer (1893-1983).



Autor no identificado. Pirquineros en Andacollo. Elqui. C. 1930.



Lavadores de oro Andacollo Chile

Autor no identificado. Lavaderos de oro. Andacollo. Elqui. C. 1930.



Lavadores de oro Andacollo Chile

Autor no identificado. Lavaderos de oro. Andacollo. Elqui. C. 1930.



Facultad de Ingeniería

Ejército 441, Santiago





Artículo — *Paper*

Alberto Fuguet

de Goyeneche

¿El Séptimo arte? (...por fin....!)

The Seventh Art ? (...at last...)

186—197

Ediciones UDP

Colección Ciencias

Sociales e Historia

198—199

Fondos y colecciones

fotográficas UDP

Fondo Julio Bustamante

200—201

Octubre

- 1** **José Zalaquett expuso sobre diversidad en Workshop de la Escuela de Diseño**
José Zalaquett discussed diversity at a workshop at the School of Design
- 8** **Expertos de University College London asesoraron a la Facultad de Ingeniería para fortalecer las áreas de investigación, desarrollo y transferencia de tecnología**
Experts from University College, London advised the School of Engineering about strengthening research, development and technology transfer
- 8** **Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño lanzó el Laboratorio de Innovación y Creatividad LINCupd**
The School of Architecture, Art and Design inaugurated the Laboratory for Innovation and Creativity, LINCupd
- 8** **9**
- Facultad de Ingeniería UDP participó en Congreso Nacional de Tecnologías de la Información y Comunicaciones**
The School of Engineering took part in the National Congress for Information and Communication Technology
- 11** **A 40 años: seminario analizó el efecto que tuvo el golpe de Estado en la docencia**
After 40 years; a seminar examined the impact of the coup on teaching
- 14** **Sociólogo francés Loïc Wacquant dictó conferencia en Cátedra Norbert Lechner**
The French sociologist Loïc Wacquant gave a Norbert Lechner Lecture
- 14** **Centro de Derechos Humanos presentó Informe Anual 2013**
Centre for Human Rights filed Annual Report 2013
- 15** **Premio Nacional de Humanidades y Ciencias Sociales 2011, Carla Cordua, dictó la charla "Filosofía y técnica"**
National Award for Humanities and Social Sciences 2011, Carla Cordua, gave the lecture: "Philosophy and technique"
- 15** **Geólogo y urbanista francés Gilles Antier analizó el esquema de desarrollo urbano de Santiago**
The French geologist and urbanist Geólogo Gilles Antier analyzed Santiago's urban development plan
- 16** **Irina Rau, investigadora del Grupo de Investigación en Psicología Ambiental de Alemania dictó charla en seminario sobre participación ciudadana en proyectos energéticos**
Irina Rau, researcher from the Research Group on Environmental Psychology (Germany) gave a talk at a seminar on citizen participation in energy projects
- 17** **UDP presentó los resultados de la Encuesta Nacional correspondiente al segundo semestre de 2013**
UDP presented the National Survey results for the second semester of 2013
- 18** **Académico de la Universidad Pompeu Fabra inauguró el programa de Doctorado en Derecho**
Professor from the Pompeu Fabra University inaugurated the Doctoral program in Law
- 21** **Escuela de Periodismo dictó taller sobre el método CIPER para la investigación periodística**
School of Journalism held workshop about the CIPER method of investigative journalism
- 22** **Ministro de Desarrollo Social lanzó plataforma web SIGA Chile, proyecto desarrollado por la Escuela de Periodismo UDP**
The Minister of Social Development inaugurated the internet platform SIGA Chile, a project developed by the School of Journalism at UDP
- 24** **Representantes de Colombia, Perú y Chile participaron en el encuentro "Unión Gráfica del Pacífico", organizado por las Escuelas de Diseño de la Universidad de Chile y la UDP**
Representatives from Colombia, Peru and Chile took part in the meeting, "Graphics union of the Pacific", organized the Schools of Design from the University of Chile and UDP
- 24** **UDP y Municipalidad de Santiago firmaron acuerdo de colaboración educacional**
UDP and Municipality of Santiago signed an agreement of educational cooperation
- 24** **Herman Siemens analizó a Nietzsche y Kant como pensadores del conflicto**
Herman Siemens analyzed Kant and Nietzsche as thinkers of conflict
- 24** **UDP presentó el libro *El Modelo Delta del ingeniero chileno Arnoldo Hax***
UDP presented the book *The Delta Model* by the Chilean engineer Arnoldo Hax
- 25** **Facultad de Medicina organizó Feria de Salud en la comuna de Peñalolén**
The School of Medicine organizes a Health Fair in the Peñalolén locality
- 25** **Con conferencia internacional la UDP celebra el centenario del libro *Psicopatología general* de Karl Jaspers**
With an international conference the UDP celebrated the hundredth year anniversary of Karl Jaspers *General Psychopathology*
- 28** **Artista francés, George Rousse, presentó parte de su trabajo en conferencia organizada por la Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño**
George Rousse, French artist, showed some of his work at a conference organized by the School of Architecture, Art and Design
- 28** **29** **30**
- Coloquio internacional "Imagen violencia e historia" reunió distintas perspectivas a 40 años del golpe militar**
International symposium "Image violence and history" brought different perspectives 40 years after the military coup
- 30** **Hernán Vidal "Herví" recibió el Premio Nacional del Humor, entregado por el Instituto de Estudios Humorísticos UDP**
Hernán Vidal "Herví" received the National Humor Award, given by the Institute of Humorous Studies UDP

José Zalaquett expuso sobre diversidad en Workshop de la Escuela de Diseño

Con una conferencia del destacado abogado y académico, José Zalaquett, se inauguró el primer workshop del año de la Escuela de Diseño de la UDP. La actividad se propuso explorar temáticas de disciplinas ajenas al diseño, que deben ser refiguradas desde esta disciplina para que los creativos ocupen un lugar de relevancia en el medio cultural como intérpretes de circunstancias, aspiraciones y sueños colectivos. En este contexto, se planteó la temática "Sociedad, diversidad e integración", aludiendo a la necesidad de comprender el rol de la diversidad en la sociedad contemporánea, asumiendo la integración como un factor que da sentido a las legítimas diferencias entre personas.



Aspecto del encuentro desarrollado el 1 de octubre de 2013.

José Zalaquett discussed diversity at a workshop at the School of Design

José Zalaquett, distinguished lawyer and academic, inaugurated the first workshop of the year with a lecture at UDP's School of Design. This activity is to explore issues from disciplines unconnected to design, so that it is reconfigured to make more relevant to the cultural milieu as an interpreter of circumstances, aspirations and collective dreams. In this context, the speaker discussed "Society, diversity and integration", which referred to the need to understand the role of diversity in contemporary society, by assuming that integration was a factor that gives meaning to the legitimate differences between people.

Expertos de University College London asesoraron a la Facultad de Ingeniería para fortalecer las áreas de investigación, desarrollo y transferencia de tecnología

En el marco del proyecto Nueva Ingeniería para el 2030 –programa impulsado por CORFO en el año de la Innovación- un grupo de académicos de University College London (UCL), visitó la Facultad de Ingeniería de la UDP, con el objetivo de apoyar la realización de este proyecto. Sarah Bell, Richard Simons y Julia Stegemann fueron los académicos encargados de compartir su experiencia en la implementación de cambios en el plan de estudios y en las metodologías de enseñanza al interior de UCL.



El decano Rodrigo Garrido junto a los invitados.

Experts from University College, London advised the School of Engineering about strengthening research, development and technology transfer

Within the framework of the project Engineering 2030, a program promoted by CORFO during the year of innovation, academic staff from the University College London (UCL) visited the School of Engineering at UDP to assist this project. Sarah Bell, Richard Simons and Julia Stegemann were the academics who shared their experience about implementing curriculum change and teaching methods at UCL.

Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño lanzó el Laboratorio de Innovación y Creatividad LINCudp

Con la charla magistral "Caso negocio, las industrias creativas. La vinculación entre el negocio y la creatividad", a cargo de Thierry de Saint Pierre, director del Centro de Emprendimiento e Innovación PLEIN UDP, y de Diego Torres, jefe de proyectos de Fundación Chile, se lanzó oficialmente este Laboratorio de Innovación y Creatividad. LINCudp busca promover y estimular la sustentabilidad e innovación local, mediante tópicos como la creación de nuevos materiales a partir de desechos y mermas. Su espíritu se centra en la exploración de dos ámbitos: sustentable y patrimonial.



Eugenio Grove, director del LINCudp durante la presentación del centro.

The School of Architecture, Art and Design inaugurated the Laboratory for Innovation and Creativity, LINCudp

With a key lecture, 'A business case, the creative industries; the link between business and creativity' given by Thierry de Saint Pierre, Director of PLEIN UDP, and Diego Torres, head of projects at the Fundación Chile, the Laboratory for Innovation and Creativity (LINCudp) was officially launched. Its objective is to promote and encourage sustainability and local innovation by, for example, using new materials from discards and waste. Its spirit is based on the exploration of both areas sustainability and heritage

Facultad de Ingeniería de la UDP participó en Congreso Nacional de Tecnologías de la Información y Comunicaciones

En su tercera versión, el Congreso de Tecnologías de la Información y Comunicaciones congregó a estudiantes, académicos y autoridades gubernamentales en torno al diálogo sobre las políticas nacionales de apoyo a la innovación. El propósito fue revisar cómo estos actores están contribuyendo a los objetivos de desarrollo y cuáles son las tecnologías que representarán las mayores oportunidades para la innovación y el posicionamiento del país como un lugar atractivo para la investigación, desarrollo y emprendimiento. La organización del congreso estuvo a cargo de la Escuela de Informática y Telecomunicaciones de la UDP, junto a las universidades de Concepción, Federico Santa María y de la Frontera.



La organización del congreso estuvo liderada por la Escuela de Informática y Telecomunicaciones UDP.

The School of Engineering took part in the National Congress for Information and Communication Technology

The third Congress for Information and Communication Technology attracted students, academic staff, and government authorities to discuss national policies that support innovation. The purpose was to review how these actors are contributing to development objectives and which technologies represent the best opportunities for innovation and in making the country as an attractive place for research, development and entrepreneurship. The Congress was organized by the School of Informatics and Telecommunications at UDP together with the universities of Concepcion, Federico Santa María and Universidad de la Frontera.

A 40 años: seminario analizó el efecto que tuvo el golpe de Estado en la docencia

El debate "El golpe a la docencia: Miradas con 40 años de perspectivas", organizado por la Facultad de Educación de la UDP, analizó el impacto del 11 de septiembre de 1973 en el quehacer docente. Moderado por el académico de la UDP y ex ministro de Cultura, José Weinstein, el panel estuvo integrado por Guillermo Scherping, dirigente del Colegio de Profesores; Beatrice Ávalos, profesora de la Universidad de Chile y Premio Nacional de Ciencias de la Educación 2013; Floridor Pérez, poeta y profesor normalista; y Aníbal Palma, ex ministro de Educación, quienes reflexionaron sobre los cambios que ha sufrido la docencia desde el gobierno de Salvador Allende -en el que trabajó Palma- hasta ahora, y analizaron el efecto que tuvo el golpe de Estado en la formación docente, en la organización sindical y en el ejercicio pedagógico en las salas de clases.



Aníbal Palma, ex ministro de Educación; José Weinstein, académico UDP y Beatrice Ávalos, Premio Nacional de Ciencias de la Educación 2013.

After 40 years; a seminar examined the impact of the coup on teaching

UDP's School of Education held a seminar entitled 'The coup and teaching; a forty year perspective' which analyzed the impact of the September 11, 1973 coup on the work of teachers. The meeting was moderated by Jose Weinstein with a panel consisting of Guillermo Scherping, head of the Teachers College; Beatrice Ávalos, Professor at the University of Chile and who was awarded the 2013 National Prize in the Sciences of Education; Floridor Pérez, poet and Teachers College Professor; and Aníbal Palma, an former minister of Education. They discussed the changes to the teaching profession from the time of Allende, (and for whom Palma worked) to the present day as well as the impact of the coup on teacher training, trade unions and the practice of teaching in the classroom.

Sociólogo francés Loïc Wacquant dictó conferencia en Cátedra Norbert Lechner

En su visita a la UDP, en el contexto de la tercera cátedra a cargo de la Facultad de Ciencias Sociales e Historia, Wacquant —actualmente académico de la Universidad de California en Berkeley e investigador del Centro Europeo de Sociología y de Ciencia Política de París— dictó la conferencia "Miseria, desgracia y castigo en el siglo XXI". Discípulo y estudiante del sociólogo francés Pierre Bourdieu, Wacquant se ha especializado en el estudio del sistema penitenciario, los ghettos —especialmente en Estados Unidos, Francia y Brasil—, la inequidad y la dominación etno-racial. El académico ha publicado más de un centenar de artículos —traducidos en más de 20 idiomas— en revistas de sociología, antropología, estudios urbanos, teoría social y filosofía.



Loïc Wacquant, académico de la Universidad de California.

The French sociologist Loïc Wacquant gave a Norbert Lechner Lecture

The third Norbert Lechner Lecture 2013 was given by Luc Wacquant, currently at the University of California (Berkeley), who is also a researcher at the European Center for Sociology and Political Science (Paris). The lecture was entitled 'Misery, disgrace and punishment in the XXI century'. A disciple and expert of Pierre Bourdieu's sociology, Wacquant has specialized in prison systems; ghettos -particularly in the United States, France and Brazil-; inequity and ethno-racial domination, and has published in sociological, anthropological, urban studies, social theory and philosophy journals.

Centro de Derechos Humanos presentó Informe Anual 2013

La publicación del Centro de Derechos Humanos UDP fue presentada en la Facultad de Derecho por la directora de carrera, Ester Valenzuela, la directora del Centro, Judith Schönsteiner y por el editor general del Informe, Tomás Vial. En esta ocasión, comentaron el estudio la directora del Instituto Nacional de Derechos Humanos, Lorena Fries, y el periodista y conductor de radio y televisión, Juan Manuel Astorga. Al evento asistieron embajadores, representantes de la sociedad civil, académicos y alumnos. El informe examina los hechos ocurridos entre mediados de 2012 y mediados de 2013, a la luz de los estándares internacionales de derechos humanos.



El periodista Juan Manuel Astorga comentó el Informe de Derechos Humanos 2013.

Centre for Human Rights filed Annual Report 2013

The publication of the Human Rights Centre UDP was presented at the School of Law by its director Esther Valenzuela, the director of the Center, Judith Schönsteiner, and the general editor of the report, Tomas Vial. On this occasion, special guests reviewed the study: the Director of the National Human Rights Institute, Lorena Fries, and journalist, Juan Manuel Astorga. The event was attended by ambassadors, representatives of civil society, academics and students. The report examines the events between mid-2012 and mid of 2013, in light of international human rights standards.

Premio Nacional de Humanidades y Ciencias Sociales 2011, Carla Cordua, dictó la charla "Filosofía y técnica"

La actividad se dio en el contexto de la Cátedra Abierta UDP. Cordua, es autora de libros como *El mundo ético* (1989), *Wittgenstein: reorientación de la filosofía* (1997); *Ideas y ocurrencias* (2001); *Cabos sueltos* (2003), entre otros. Es miembro de la Academia Chilena de la Lengua y una de las figuras reconocidas en el mundo de la filosofía y el pensamiento crítico en Chile. Estudió Filosofía en la Universidad de Chile, y en las universidades de Colonia y Friburgo, en Alemania, doctorándose en la Universidad Complutense de Madrid.



Carla Cordua.

National Award for Humanities and Social Sciences 2011, Carla Cordua, gave the lecture: "Philosophy and technique"

Cordua is the author of books like *El mundo ético* (1989), *Wittgenstein: reorientación de la filosofía* (1997); *Ideas y ocurrencias* (2001); *Cabos sueltos* (2003), among others. She is member of the Chilean Academy of Language and one of the key figures in the world of philosophy and critical thinking in Chile. She studied philosophy at the Universidad de Chile, and got her PhD at the Universidad Complutense.

Geólogo y urbanista francés Gilles Antier analizó el esquema de desarrollo urbano de Santiago

La Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño de la UDP participó en el Taller de Planificación Prospectiva del Plan de Ordenamiento Territorial de la Región Metropolitana, actividad que contó con la participación del geógrafo y urbanista francés Gilles Antier, director Internacional del Instituto de Urbanismo y Planeamiento de la Región Metropolitana de París. La actividad fue parte de un programa académico de nivelación para políticos y técnicos del gobierno en torno al desarrollo del Plan Regional de Desarrollo Territorial a cargo de la Escuela de Arquitectura y el Laboratorio Ciudad y Territorio de la UDP.



El encuentro marcó un hito en la relación entre la Escuela de Arquitectura y el Gobierno Regional, GORE.

The French geologist and urbanist Gilles Antier analyzed Santiago's urban development plan

The School of Architecture, Art and Design, UDP, took part in the Prospective Planning Workshop for the Metropolitan Region's Land Use Plan, with the participation of the urban geographer and urbanist, Gilles Antier, International Director of the Institute of Urbanism and Planning of the Paris metropolitan region. The meeting discussed the Metropolitan Region of Santiago's Land Use Plan and formed part of an academic program for politicians and government technicians for assistance with the Regional Land Use plan, run by the School of Architecture and the City and Land Laboratory of UDP.

Irina Rau, investigadora del Grupo de Investigación en Psicología Ambiental de Alemania dictó charla en seminario sobre participación ciudadana en proyectos energéticos

La paralización de proyectos como Hidroaysén, Punta Alcalde, Castilla o la hidroeléctrica Ralco, han tenido como protagonistas a comunidades informadas del impacto ambiental que se produciría en sus localidades, mostrándose dispuestas a defender su calidad de vida y evitar este tipo de construcciones. Este empoderamiento social fue el tema central en la conferencia dictada por la investigadora, Irina Rau, en el seminario "Ciudadanía y desarrollo energético: de las protestas a las propuestas", organizado por el Centro de Energía y Desarrollo Sustentable de la Facultad de Ingeniería en conjunto con el Instituto de Investigación en Ciencias Sociales (ICSO) de la UDP.



El seminario fue organizado en conjunto por el Centro de Energía y Desarrollo Sustentable y el ICSO.

Irina Rau, researcher from the Research Group on Environmental Psychology (Germany) gave a talk at a seminar on citizen participation in energy projects

The stoppages to projects like Hidroaysén, Punta Alcalde, Castilla or the Ralco hydroelectric have communities as their protagonists. They are knowledgeable about the environment impact on their communities, and show themselves willing to defend their quality of life and preventing this type of construction. Social empowerment was the key issue discussed by the researcher, Irina Rau, in her talk at the seminar, 'Citizenship and energy development; from protests to proposals' organized by the Center for Energy and Sustainable Development of the School of Engineering and the Institute for Research in the Social Sciences, both of UDP.

UDP presentó los resultados de la Encuesta Nacional correspondiente al segundo semestre de 2013

El estudio, a cargo del Instituto de Ciencias Sociales de la UDP y que se aplicó a 20.000 personas de todo el país, presentó posibles resultados sobre las elecciones presidenciales 2013, aprobación presidencial, confianza en las instituciones e interés por concurrir a votar en las elecciones. La Encuesta fue dada a conocer por los académicos Claudio Fuentes Saavedra y Mauricio Morales, director del Observatorio Político Electoral de la UDP.



Claudio Fuentes, director de la Escuela de Ciencia Política junto a Mauricio Morales, director del Observatorio Político Electoral UDP.

UDP presented the National Survey results for the second semester of 2013

The Institute of Social Sciences, UDP, announced the results of the national survey for the second semester of 2013. The survey, with a sample of 20,000 people across the country, examined the possible results of the Presidential elections; Presidential approval; confidence in institutions and motivation to vote in the elections. The results were presented by academic staff members Claudio Fuentes Saavedra and Mauricio Morales, Director of the Electoral Politics Observatory of UDP.

Académico de la Universidad Pompeu Fabra inauguró el programa de Doctorado en Derecho

Juan José Moreso, especialista en filosofía del derecho y nuevo profesor adjunto de la UDP, inauguró la primera versión del Doctorado en Derecho, con la charla "Los desacuerdos en el Derecho". Durante la ceremonia, el rector de la universidad, Carlos Peña, afirmó que "sin programas de doctorado, sin un esfuerzo deliberado por llevar la reflexión jurídica hasta el límite de sus posibilidades, el estudio del derecho se vuelve formulario, puramente ritual y el quehacer de la universidad se transforma en uno meramente profesionalizante". El programa promueve un sistema de cotutorías con profesores europeos y períodos de investigación en universidades extranjeras como la Universidad Pompeu Fabra en España, la Universidad de Humboldt en Alemania y la Universidad Panthéon-Assas en Francia.



Juan José Moreso ofreció la Conferencia Magistral 'Los desacuerdos en el Derecho'.

Professor from the Pompeu Fabra University inaugurated the Doctoral program in Law

Juan José Moreso, specialist in the philosophy of law and a new adjunct Professor at UDP, inaugurated the first Ph.D program in Law with the talk, 'Disagreements in the Law'. At the ceremony the Rector of the University, Carlos Peña, stated that "without a doctoral program, without a deliberate effort to carry legal thinking to the limit of its possibilities, the study of law becomes a formula, a ritual only and a university task that is merely to professionalize". The program is based on joint tutoring with European professors and stages at the Universidad Pompeu Fabra (Spain), Humboldt University, (Germany), and University of Panthéon- Assas (France).

Escuela de Periodismo dictó taller sobre el método CIPER para la investigación periodística

Durante cinco días los alumnos asistentes aprendieron sobre técnicas y metodologías propias del periodismo investigativo, en sus fases de organización, reporteo, estructuración de la información y escritura. Las clases fueron dictadas por destacadas figuras del periodismo nacional, como Mónica González, Pedro Ramírez y Pilar Rodríguez, quienes conforman el equipo de trabajo de CIPER, medio independiente que se ha destacado por realizar reportajes de gran rigurosidad sobre temáticas poco abordadas por los medios tradicionales.



Mónica Gónzalez, directora de CIPER dictando taller de investigación periodística.

School of Journalism held workshop about the CIPER method of investigative journalism

Over a period of five days, students learnt about the techniques and methods of investigative journalism, that is the phases of organization, reporting, structuring information and writing. The classes were taught by the well known national journalists Mónica González, Pedro Ramírez and Pilar Rodríguez, who make up the team at CIPER, an independent medium, which has produced outstanding and rigorous reports on issues often rarely considered by the national media.

Ministro de Desarrollo Social lanzó plataforma web SIGA Chile, proyecto desarrollado por la Escuela de Periodismo UDP

Bruno Baranda, ministro de Desarrollo Social, encabezó el lanzamiento del programa SIGA Chile, aplicación que cuenta con un mapa georeferencial en línea que permite a las personas con capacidades distintas identificar y evaluar la accesibilidad de los espacios públicos de todo el país, a través de un smartphone o un computador. La iniciativa fue desarrollada e implementada por Redacción Digital de la Escuela de Periodismo de la UDP. El ministro Baranda destacó el proyecto por ser una herramienta de comunicación y de difusión de lugares y sitios para promover la accesibilidad, que cumple un rol de mayor inclusión y generador de oportunidades para las personas.



El ministro de Desarrollo Social, Bruno Baranda, junto a la decana de la Facultad de Comunicación y Letras, Cecilia García-Huidobro.

The Minister of Social Development inaugurated the internet platform SIGA Chile, a project developed by the School of Journalism at UDP

Bruno Baranda, the Minister of Social Development, led the inauguration of SIGA Chile, an application that has an on-line map that allows people with distinct capacities to identify and evaluate the accessibility of public spaces across the country by using a smartphone or computer. The project was developed and implemented by Digital Writing of the School of Journalism at UDP. The Minister praised the project as a communication tool and for diffusing the places and sites that support accessibility, so promoting greater inclusion and providing people with more opportunities.

Representantes de Colombia, Perú y Chile participaron en el encuentro "Unión Gráfica del Pacífico", organizado por las Escuelas de Diseño de la Universidad de Chile y la UDP

Con la finalidad de difundir, rescatar y dar a conocer el valor de las gráficas locales latinoamericanas e identificar cómo éstas representan la identidad y tradiciones de los países donde se dan con más fuerza; las escuelas de Diseño de ambos planteles organizaron esta actividad que contó con la participación del pintor de picos colombiano William Gutiérrez; con el cartelista y muralista peruano Elliot Tupac; y con el letrerista chileno Juan Cadena. En el evento se suscribieron las bases de "La Unión Gráfica del Pacífico", documento que busca dar continuidad a una comunidad de colaboración en torno a la gráfica y expresiones locales.



Además de las conferencias, se realizaron workshops en las escuelas organizadoras del encuentro.

Representatives from Colombia, Peru and Chile took part in the meeting, "Graphics union of the Pacific", organized the Schools of Design from the University of Chile and UDP

The Schools of Design of both universities combined to promote this activity which has the aim of diffusing, rescuing and raising awareness about the value of local Latin American graphics and identify how they represent the identity and traditions of the countries and where they have the greatest strength. In attendance were the painter of Colombian peaks, William Gutiérrez; the poster maker and muralist, Elliot Tupac; and the Chilean calligrapher, Juan Cadena. At the event they signed "the Graphics Union of the Pacific" which seeks to provide continuity to community collaboration, with reference to graphics and local expression.

UDP y Municipalidad de Santiago firmaron acuerdo de colaboración educacional

El convenio permitirá a los alumnos del Instituto Superior de Comercio Eduardo Frei Montalva y del Liceo Politécnico Presidente Gabriel González Videla optar por becas de estudio, diplomados y cooperación literaria. Dentro de los beneficios destacan talleres profesionales de contabilidad financiera, tributaria, finanzas, tecnologías de la información y administración de empresas, los que serán certificados por la Escuela de Auditoría de la UDP.



La alcaldesa Carolina Tohá y el rector Carlos Peña.

UDP and Municipality of Santiago signed an agreement of educational cooperation

The agreement will allow students from the Higher Institute of Commerce Eduardo Frei Montalva and the Polytechnic School Presidente Gabriel González Videla opt for scholarships, certificates and literary cooperation. Among the benefits stand out workshops about financial accounting, taxes, finance, information technology and business management, this will be certified by the School Auditing of the UDP.

Herman Siemens analizó a Nietzsche y Kant como pensadores del conflicto

El académico de la Universidad de Leiden, profesor adjunto del Instituto de Humanidades, UDP, y Doctor en Filosofía por la University of Essex, Herman Siemens, ofreció la conferencia "Waging war against war: Nietzsche contra Kant on conflict" (Haciendo la guerra a la guerra: Nietzsche contra Kant a propósito del conflicto). En esta conferencia Siemens examinó y comparó a Kant y Nietzsche como pensadores del conflicto.



Herman Siemens, académico de la Universidad de Leiden.

Herman Siemens analyzed Kant and Nietzsche as thinkers of conflict

The academic of the University of Leiden, associate professor of the Instituto de Humanidades, UDP, and Doctor of Philosophy from the University of Essex, Herman Siemens, offered the conference "Waging war against war: Nietzsche contra Kant on conflict". Siemens examined and compared Kant and Nietzsche as thinkers of the conflict.

UDP presentó el libro *El Modelo Delta* del ingeniero chileno Arnoldo Hax

En la Casa Central de la UDP se realizó el relanzamiento de la obra de Arnoldo Hax *El Modelo Delta*. Este texto, traducido del inglés por Ediciones UDP, detalla los modelos estratégicos para el éxito de las empresas. Arnoldo Hax es profesor emérito de la Sloan School of Management del Massachusetts Institute of Technology (MIT), donde además fue vicedecano. En la misma oportunidad se lanzó el libro *La vida es un mar inmenso* de Fernando Allende, donde se relata la vida y trayectoria de Hax.



Arnoldo Hax firmó algunos ejemplares.

UDP presented the book *The Delta Model* by the Chilean engineer Arnoldo Hax

UDP relaunched the book of Arnoldo Hax *The Delta Model*. This text, translated from English by Ediciones UDP, detailed strategic models for success of enterprises. Arnoldo Hax is a Chilean engineer and professor emeritus at the Sloan School of Management at the Massachusetts Institute of Technology (MIT), where he was also Associate Dean. On the same occasion the book *La vida es un mar inmenso* of Fernando Allende was launched, where the life and career of Hax is recounted.

Facultad de Medicina organizó Feria de Salud en la comuna de Peñalolén

Con el objetivo de orientar sobre la prevención y promoción de la salud a los habitantes de la comuna, la Corporación Municipal de Peñalolén y la UDP organizaron la primera Feria de Salud. Los estudiantes de Medicina, Enfermería y Kinesiología enfocaron sus servicios en la difusión en torno a los riesgos cardiovasculares, una de las principales causas de muerte en Chile, mediante medición de índice de masa corporal, perímetro abdominal y presión arterial; además de entregar orientación profesional sobre cómo disminuir los riesgos, en caso de que existiesen. A su vez, los alumnos de la Escuela de Odontología informaron sobre una correcta higiene oral, y la Escuela de Obstetricia y Neonatología orientó sobre métodos anticonceptivos, prevención de infecciones de transmisión sexual y prevención de cáncer cervicouterino y mamas.



Prevención y promoción de salud en torno a los trastornos cardiovasculares fue el objetivo principal de la Primera Feria de Salud.

The School of Medicine organizes a Health Fair in the Peñalolén locality

The Municipal Corporation of Peñalolén and UDP organized the first Health Fair to promote health and preventive care. Students from Medicine, Nursing and Kinesiology concentrated on spreading knowledge about cardiovascular risks, one of the principal causes of death in Chile, by calibrating patients with the index of body mass, abdominal circumference and blood pressure; they also provided professional advice about how to diminish risks, in the event that they was present. At the same time, students from Dentistry, provided information about oral hygiene and the School of Midwifery and Neonatology gave advice about anti-contraceptive methods, the prevention of sexually transmitted infections and prevention of breast and cervical cancer.

Con conferencia internacional la UDP celebró el centenario del libro *Psicopatología general* de Karl Jaspers

Para celebrar el centenario de la publicación de una de las obras más influyentes para la psiquiatría y la fenomenología actual; el Centro de Estudios de Fenomenología y Psiquiatría de la Facultad de Medicina de la UDP organizó el simposio internacional “100 años de la psicopatología general de Karl Jaspers”, el que sirvió además para inaugurar el programa académico del centro de estudios. Participaron del encuentro los psiquiatra de la Universidad de Heidelberg, Alemania, Thomas Fuchs y Christoph Mundt; Héctor Pelegrina de la Universidad Autónoma de Madrid, España; Giovanni Stanghellini, de la Universidad de Chieti, Italia, y Otto Dörr, académico y director del equipo de investigación de la UDP.



Equipo de investigación del Centro de Estudios de Fenomenología y Psiquiatría.

With an international conference the UDP celebrated the hundredth year anniversary of Karl Jaspers *General Psychopathology*

To celebrate the centenary of the publication of *General Psychopathology* of Karl Jaspers, one of the most influential works in the field of psychiatry and phenomenology, the UDP's Center of Studies of Phenomenology and Psychiatry of the School of Medicine organized an international symposium 'A hundred years of the general psychopathology of Karl Jaspers'. The meeting inaugurated the academic program of this study center. Participating in this meeting were the psychiatrists, Thomas Fuchs and Christoph Mundt from Heidelberg University, Germany; Héctor Pelegrina of the Universidad Autónoma de Madrid; Giovanni Stanghellini, of the University of Chieti, Italia, and Otto Dörr, Professor and Director of the research team at the UDP.

Artista francés, George Rousse, presentó parte de su trabajo en conferencia organizada por la Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño

Nacido en París en 1947, Rousse, quien se inició como fotógrafo, para luego experimentar con la transformación de los espacios a través de procedimientos ópticos, dictó una charla a los estudiantes de la Escuela de Arte, sobre sus trabajos expuestos paralelamente en el Museo de Arte Contemporáneo y en el Espacio ArteAbierto de la Fundación Itaú, consistente en más de treinta fotografías de gran formato, una obra multimedia y una gran instalación.



El artista, al centro, durante la charla dictada en la FAAD.

George Rousse, French artist, showed some of his work at a conference organized by the School of Architecture, Art and Design

Rousse was born in Paris in 1947 and began as a photographer and then experimented with the transformation of space through optical methods. He gave a talk to students at the School of Art, about his work. This was being exhibited in parallel at the Museum of Contemporary Art and the Space Arte Abierto of Itaú Foundation and consisted of over thirty large-scale photographs, a multimedia work and a large installation.

Coloquio internacional “Imagen violencia e historia” reunió distintas perspectivas a 40 años del golpe militar

El coloquio internacional “Imagen violencia e historia”, organizado por el Instituto de Humanidades y el Centro de Investigación Guerra y Paz, reunió a investigadores de diversas ramas del saber (filósofos, historiadores, científicas sociales, teóricos del arte, entre otros), para exponer sobre la memoria, la conmemoración y la construcción de futuro, a 40 años del golpe militar. Las conferencias principales fueron dictadas por Jean-Christophe Bailly, escritor, poeta, dramaturgo e historiador de arte francés; Marc Crépon, filósofo, traductor y director de la Facultad de Filosofía de la École Normale Supérieure de París; y Adriana Valdés (Academia de la Lengua), quienes expusieron junto a otros 25 académicos, investigadores, estudiantes y escritores que participaron durante los tres días del coloquio.



El filósofo francés Marc Crépon fue uno de los principales expositores del coloquio.

International symposium "Image violence and history" brought different perspectives 40 years after the military coup

The international symposium, organized by the Instituto de Humanidades and the War & Peace Research Center, brought together researchers from different branches of knowledge (philosophers, historians, social scientists and art theorists, between others), to explain their ideas on memory, commemoration and the construction of future, after 40 years of the military coup. The main lectures were given by Jean-Christophe Bailly, French writer, poet, playwright and historian of art; Marc Crepon, philosopher, translator and Director of the School of Philosophy at the École Normale Supérieure in Paris; and Adriana Valdés (Language Academy), who presented together with 25 other academics, researchers, students and writers who also participated in the three days of the symposium.

Hernán Vidal "Herví" recibió el Premio Nacional del Humor, entregado por el Instituto de Estudios Humorísticos UDP

En su sexta versión el jurado premió al ilustrador basándose en su trayectoria; Herví —ilustrador, dibujante y arquitecto— por más de 50 años ha mantenido una obra personal de agudo sarcasmo y gran calidad gráfica. Ha colaborado en diversos medios nacionales y extranjeros. Fue director de Arte de la Editorial Nacional Quimantú y fundador de las revistas Rakatán, La Chiva, La Firme, El Humanoide y Benjamín.



Hernán Vidal "Herví" junto a Rafael Gumucio.

Hernán Vidal "Herví" received the National Humor Award, given by the Institute of Humorous Studies UDP

In its sixth version, the jury awarded the illustrator based in its path for over fifty years. "Herví" has maintained a personal work of sharp sarcasm and high quality graphics. He is an illustrator, designer and architect and has collaborated over the past 30 years in various national and foreign media. It was the art director of the Editorial Nacional Quimantú and founder of Rakatán, La Chiva, La Firme, El Humanoide and Benjamin magazines.



Alberto Fuguet de Goyeneche

Periodista, Universidad de Chile. Escritor y cineasta. Profesor de la UDP.

Alberto Fuguet de Goyeneche

Journalist, University of Chile. Writer and filmmaker. Professor, UDP.

¿El Séptimo arte? (...por fin...!)

Alberto Fuguet de Goyeneche

UNO:

¿De qué hablamos cuando hablamos de Séptimo arte?

¿Qué es en rigor arte?

Un amigo cinéfilo, con mordacidad e ironía, me pregunta: ¿cuántas novelas se pueden leer?, ¿cuántas obras de teatro se sostienen?, ¿cuántos músicos hacen algo más que ruido? El arte está lleno de tipos que quisieran ser artistas y se quedan cortos. El cine no tiene que apuntar a ser arte, tiene que apuntar a emocionar, remecer y, por cierto, entretener. Pero el cine posee un ingrediente distinto que lo altera todo: la cantidad de dinero que se necesita para lograr plasmar incluso la peor de las ideas. Un mal escritor, poeta o pintor, no necesita de tanto apoyo externo.

El concepto de Séptimo arte me llegó viendo el programa dominical de Luz María Vargas en el entonces Canal 9 (¿o ya era 11?) de la Universidad de Chile. El espacio se llamaba precisamente *Séptimo arte* y no era más -ni menos- que datos, trivia, anuncios, estrenos de *trailers*, video-clips y los atesorados *making of*. No era un programa que analizara en profundis alguna retrospectiva del Instituto Goethe o el Chileno-Francés; su promesa era tan clara como la cotona lavada que ya estaba a los pies de la cama: seducirte para que vieras las películas que se iban a estrenar el próximo viernes (en esa época, viernes equivalía a día de estreno). Durante muchos años, formativos y claves, el Séptimo arte fue para mí sinónimo de Hollywood.

Un amigo progre me dijo: es como el voto; todo ciudadano, sea doctorado en Lovaina u obrero de la construcción, tiene derecho a votar y cada voto vale igual. Una comedia costumbrista eroticona con Gloria Guida -subrayó- era una película, más allá de como era evaluada por la crítica. El cine es cine y la única diferencia entre estos filmes supuestamente desecharables y el "gran cine" es que este último usaba los recursos cinematográficos en toda su potencia (imagen, montaje, sonido) por lo que el "tema" pasaba a un segundo grado. Eso me quedó grabado: el tema no hacía un filme. El concepto era tan claro como democrático: no todas las películas son iguales pero todas nacieron -por el hecho de haber sido rodadas, montadas y postproducidas- bajo el alero del Séptimo arte.

¿De verdad?

Décadas después, otro programa dominical, con el mismo ADN pero con otro formato, nació para transformarse en uno de culto: *Séptimo vicio*. Animado confesional y arbitrariamente por un cinéfilo tan intenso como entrañable (Gonzalo Frías), asumía que el cine era, ante todo, algo adictivo, casi una patología. El escritor Andrés Caicedo tenía razón cuando se autodeclaraba cinéfago, víctima terminal de la cinesífilis.

¿Cómo se llegó entonces a esta arbitrariedad del Séptimo arte?

Séptimo vicio quizás, pero ¿arte?

DOS:

Yo creo que hay películas que son arte.

Creo que algunas de mis favoritas son arte o han logrado en mí el efecto que el arte produce: emoción profunda, empatía, excitación y, por sobre todas las cosas, derribo de tus cimientos.

También hay películas que amo, atesoro y veo que son otra cosa. Con gran parte de los filmes que uno atesora uno transfiere aspectos personales a la pantalla; por eso la gran división entre lo que le puede gustar a un crítico y al público.

En el colegio no me enseñaron el concepto del Séptimo arte; llegué a él vía la televisión, es decir, el término ya estaba más que corrupto y ajado.

Hollywood, con todo derecho, estrujó la idea para legitimar un invento y un negocio nuevo que no nació para hacer arte. Lo curioso y fascinante es que no existe el concepto Seventh Art en inglés. Lo más probable es que cerca de una cafetería de la esquina de Hollywood y Vine, del Teatro Kodak, del Teatro Chino de la célebre librería Larry Edmund's, pocos asociarían cine con arte.

Aquí es bueno captar las diferencias del idioma, las influencias culturales y como hay conceptos e ideas que se pierden al tratar de traducirse.

Lost in translation, digamos.

Hollywood siempre ha entendido que lo que hace es “parte de la industria del entretenimiento”, que “hay mejores películas que otras” y que el tema arte está alejado de la matriz creativa porque, en rigor, el concepto de Séptimo arte no circula por el inglés y menos por sus estudios.

Que en Hollywood se hayan hecho obras que innegablemente son obras de arte es un tema aparte y más bien excepcional. Estas aisladas obras aparecieron después de 1911, pasado un siglo desde que el crítico de cine italiano Ricotto Canudo acuñara la expresión de Séptimo arte.

Canudo logró tratar de arte algo que no era, dando por sentado que la mayoría de aquellos que hacían cortos mudos estaban haciendo algo que nunca pensaron hacer. Cito a Canudo:

“...este arte de síntesis total que es el Cine, este prodigioso recién nacido de la Máquina y del Sentimiento, está empezando a dejar de balbucear para entrar en la infancia...”

Lo que haría del cine el séptimo de los artes, según su primer gran publicista, es su capacidad de síntesis. De ser el arte que incluye todas las artes. Sigo con Canudo:

“...El Séptimo Arte concilia de esta forma a todos los demás. Cuadros en movimiento. Arte Plástica que se desarrolla según las leyes del Arte Rítmica. Ése es el lugar en el prodigioso éxtasis que la conciencia de la propia perpetuidad regala al hombre moderno. Las formas y los ritmos, lo que conocemos como Vida, nacen de las vueltas de manivela de un aparato de proyección”.

¿Cómo no querer levantarse a aplaudir?

¿Cómo no creerle?

¿Qué obra cinematográfica de esa época se podría considerar arte?

Canudo no estaba buscando obras particulares; el decía que todo -la suma de las partes, el medio en sí- era arte. O sea: el cine por cine era arte.

A comienzos del siglo 20 casi no habían cines que exhibían filmes. Hacia 1911 Chaplin aún estaba en Londres en teatros de mala muerte; los primeros cortos de Keaton datan de 1917; *Safety Last* de Lloyd se estrenó doce años después. El gran opus mudo, *El nacimiento de la nación*, quizás la primera vez en que se puede hablar de un autor y de un formato largo, es de 1915. *El acorazado Potemkin*, a su vez, data de 1925.

Parece sobregirado y falso inaugurar algo antes de colocar la primera piedra, pero el efecto marketing resultó y sigue funcionando.

TRES:

El dinero, el marketing, la industrialización no debería sorprendernos. Todas las artes han sido abolladas o potenciadas por el factor “negocio”.

Hay artes, como la música, el teatro o la pintura, que pueden generar dinero de manera natural. Otras la tienen más complicada. Donde un artista triunfa monetariamente, millares de creadores quedan a un lado. No hay que ser profeta para intuir que es muy poco probable que un poeta viva (aunque sea mal) de sus poemas. Hay escritores que publican novelas en editoriales pequeñas y no venden y otros que publican en editoriales transnacionales y tampoco venden. Y -por cierto- hay una docena de autores que sí venden y mucho.

¿A dónde quiero llegar?

Hay fondos, premios, becas, mecenazgos, unos más directos y generosos que otros. Pero una cosa está clara: más allá que un filme sea arte o no, hay un factor que es innegable y que lo separa de todas las otras artes: para hacer una película se necesita bastante dinero. Lo mismo para exhibirla, postproducirla, apoyarla.

Han aparecido cineastas que han tenido ese dinero como una suerte de cheque en blanco. John Ford decía que hacía películas, no arte. Hawks aceptaba todos los filmes que le proponían y todos terminaban siendo hawksianos. Hitchcock utilizó el thriller y su capacidad de generar dinero y llenar plateas para que los estudios lo apoyaran en lo que fuera. Algunos dicen que Spielberg y George Lucas hacen lo que quieren. Lo cierto es que, para hacer cine con algún grado de pulcritud, se necesita dinero.

Hace poco en América Latina ser cineasta implicaba tener dinero y apostarlo todo *por amor al arte*. Luego ciertos países contaron con apoyo gubernamental e inversiones “tipo ONG” de países europeos y festivales de cine. Así, no era raro que un filme chileno fuera financiado por dinero francés, sueco o alemán. La Europa de la post-guerra fue donde más apoyo hubo para defender la sensibilidad del cineasta del productor. Estos casos son más escuálidos de lo que se cree pero han contribuido mucho a potenciar la idea del cine como Séptimo arte. Ahí está Bergman, Visconti, Pasolini, Fellini y Antonioni.

Pero hoy todo se ha modificado, la revolución ha sido tal, que quizás debemos hablar de un Séptimo arte real, democrático, para todos.

¿Qué pasó?

Algo no menor: el factor dinero ya no es tema preponderante y el cine se acerca a las otras artes. Se acerca en su precariedad, capacidad de ser descubierto y en que todas las decisiones artísticas -para bien, para mal- son del director.

¿Séptimo arte?

Capaz que sí, parece que sí, digamos que sí.

CUATRO:

Vamos a Martin Scorsese para legitimar todo esto.

Su más reciente filme, *El lobo de Wall Street*, ha sido abrazado y celebrado por cinéfilos y críticos pero ha escandalizado a columnistas, prensa del espectáculo y al mundo financiero, quienes la consideran una cinta amoral. El pecado, según los más alterados, es que Scorsese no fue suficientemente duro con su protagonista, un especulador de la bolsa que termina como charlista motivacional (el filme está basado en una saga real).

Para Scorsese, verdadero artista y orgullo de Hollywood, responsable de obras que ya han sido canonizadas como obras de arte (*Taxi Driver*, *Calles peligrosas*, *Buenos muchachos*), el parto y el estreno de *El lobo de Wolf Street* no han sido del todo placenteros. Da lo mismo el inesperado éxito comercial, las nominaciones al Oscar (aunque sin premios), las críticas. A Scorsese, con 71 años, le pesan los malos ratos a lo largo de su carrera. Por cada triunfo, le han tocado varios calvarios. Y el tema del financiamiento siempre ha sido un tema. Ni el mercado ni la industria deberían meterse en las pulsaciones de un director. Los fracasos, experimentos y obsesiones es lo que hace al artista.

De lejos, *El lobo de Wall Street* parece un triunfo, pero Scorsese no celebra descorchando champaña. Como buen artista en un momento de gloria, recuerda más los malos ratos que los aplausos momentáneos. El filme debió cercenarse por la cantidad de escenas de sexo, palabras soeces y uso de drogas, para lograr la calificación R en vez de la comercialmente suicida NC-17. Además, la versión original, que duraba más de 4 horas, debió ser recortada a tres. De nuevo mi amigo crítico: la cinta que vimos ya es excesiva, no da tregua; quizás su versión de cuatro horas hubiera sido un desastre.

Hace un tiempo, Scorsese empezó a aceptar documentales por encargo, realizados con poco dinero y total libertad. Los resultados han sido sensacionales. Se volvió productor de la serie de HBO *Boardwalk Empire*. Es probable que su acceso a la televisión por cable (donde la duración no es tema) y su trabajo en documentales lo dejaran en un estado más intolerante frente a los poderes fácticos hollywoodenses.

Scorsese publicó en el diario italiano *L'Espresso* una carta abierta a su hija Francesca (que estudia cine), la cual, con su legitimidad cinéfila incomparable, no es simplemente una carta al director. Tenía ganas de hablar, de decir cosas, de dejar que aquellos que querían entender y reaccionar lo hicieran sin tener que volverse un vocero que llama a la revolución. Lo que dice es potente, profundo, incendiario.

Veamos:

“...la idea del cine con la que crecí, la idea que reside en las películas que te he mostrado desde que eras niña y que estaba tan en boca de todos cuando comencé a rodar, se acerca al final. No me refiero a las películas que ya se han hecho. Me refiero a las que están por venir. No quiero causarte inquietud. No escribo estas palabras con espíritu derrotista. Al contrario, creo que el futuro es brillante”.

Esto es de alguien que aún filma en 35mm pero que estrena en digital. Scorsese, que ha invertido tiempo y dinero en preservar filmes deteriorados, no está reclamando por el fin de una era, sino celebrándolo.

También dice:

“...No creo, sin embargo, que esté siendo pesimista cuando te digo que el arte del cine y del negocio de las películas se encuentran ahora en una encrucijada. El en-

tretenimiento audiovisual y lo que conocemos como cine (...) parecen ir encaminados en direcciones diferentes. En el futuro, probablemente, verás cada vez menos de lo que reconocemos como cine en las multisalas y más y más de él en pequeños cines, on line, y, supongo, en espacios y circunstancias que no puedo predecir. Entonces, ¿por qué el futuro es tan brillante? Porque por primera vez en la historia de esta forma de arte, se pueden hacer películas por muy poco dinero. Algo absolutamente insondable cuando yo crecía. (...) hay que recordar una cosa importante: las herramientas no hacen la película, la haces tú. Es liberador coger una cámara, empezar a rodar y juntarlo todo con Final Cut Pro. Pero hacer una película, la que tú necesitas hacer, es otra cosa. Y ahí no existen los atajos”.

Ahora todo es posible y las herramientas no son todo, pero liberan del negocio, del dinero, de la dependencia. Eso dice. Y no lo dice con metáforas. Scorsese no le tiene miedo a estrenar en sitios que no sólo sean salas de cine; no le tiene miedo a los cambios porque celebra y confía en el poder de las historias.

“...En el pasado, como las películas eran tan caras, la protegíamos contra el cansancio y los compromisos. En el futuro, tendrás que protegerla de otro factor adicional: la tentación de seguir la corriente y permitir que la película derive, y naufrague”.

Creo que aquí está el manifiesto de Scorsese: está terminando el período del cansancio y los compromisos. Ahora los desafíos son otros; capaz que los filmes empeoren, pero si el futuro es brillante lo es porque el cine se acercará a las otras artes. Lo importante hoy es la capacidad de mantener el control artístico.

Scorsese termina así:

“... la voz que te da la chispa es tu propia voz - esa es la luz interior...”.

La chispa para encender es propia, no es el dinero. Tu voz es tu voz, algo que es casi más aterrador que celebratorio; ahora es el talento lo que empujará la carreta, no las postulaciones o la red de contactos.

Lo anterior me parece muy artístico.

Capaz que el cine sea, después de todo, un arte aunque Hollywood le tenga miedo a la palabra. Desde luego no es sólo una industria. Quizás no todas las cintas sean arte, pero no cabe duda que llegó la hora de hacerse cargo de las historias y pulsaciones.

La carta de Scorsese es potente. Fue herido; debió aceptar reglas que no lo dejaron jugar tal como quiso y no cabe duda que en su fuero interno envidia no haber empezado ahora, en esta era. Hoy, un equipo reducido puede lograr tanto o más que una inmensa producción. De alguna manera se saca el dinero de la ecuación y se deja entrar a esa musa llamada libertad. El arte necesita ser libre para flamear y hasta incendiarse.

Hay algunos que creen que el futuro es brillante. Yo me incluyo.

Séptimo arte o simplemente cine, al final no importa tanto.

El cine ahora no está allá en el olimpo; capaz que esté en el computador personal. Para aspirar a lograr es necesario filmar.

Hoy se puede.

Partamos, entonces.

Y acción.

The Seventh Art ?

(...at last...)

Alberto Fuguet de Goyeneche

ONE:

What are we talking about when we talk about the Seventh Art?

What really is art?

A cinephile friend, with mordacity and irony, asked me; how many novels can one read? How many plays can you stand? How many musicians make more than noise? Art is full of people who want to be artists and fail. The cinema does not need to be art, but needs to excite, disturb, and certainly, entertain. But film has a different ingredient that changes everything; the amount of money needed to capture even the worst ideas. A bad writer, poet or painter does not need much external support.

The idea of the Seventh Art came to me via the Sunday program of Luz María Vargas at the then Channel 9 (or was it 11?) of the University of Chile. The program was called exactly *Seventh Art* and was neither more or less about the trivia, publicity, trailers and video clips and witnesses to *the making of*. It was not a program which analyzed in depth some retrospective of the Goethe or the Chilean-French Institutes; its promise was as clear as the washed shirt that was at the foot of the bed; seducing you to see the films that were going to be shown on the following Friday, (in those days Friday was the release day). For many formative and key years, for me the Seventh Art was synonymous with Hollywood.

A progressive friend said to me; it's like a vote - every citizen, whether with a Doctorate from the Louvain or a construction worker, has the right to vote and each vote is equal. An erotic folk comedy with Gloria Guida – he emphasized is just as much a film, however it was evaluated by the critics. Film is film and the only difference between the supposedly throw-away films and 'great films' is that the latter uses all the cinematographic resources available with all their power, (image, montage, sound), so the 'story' falls into second place. This stuck with me- the story does not make a film. The idea is so obvious as democratic – not all films are equal but all are born – by the fact of having been shot, edited and post produced - under the wing of the Seventh Art.

True?

Years later, another Sunday program, with the same DNA but in another format, was born to transform itself into a cult – the *Seventh Vice*. With a confessional and arbitrary presentation by a cine *aficionado*, as intense as he was entertaining, (Gonzalo Frias), he assumed that film was, above all something addictive, almost pathology. The writer Andres Caicedo was right when he declared himself a *cinefago*, a terminal victim of cinephilis.

How did this arbitrary view of the Seventh art come about?

Seventh addiction perhaps, but art?

TWO:

I believe that there are films that are/reach art.

I think that some of my favorites are art or have achieved in me, the effect that art produces – deep emotion, empathy, excitement, and above all undermining one's assumptions.

There are films that I love, treasure and revere but that are something else. Many films that one treasures are those that transfer personal aspects to the screen; and for this reason the gulf between criticism and the public.

At school I was not taught about the idea of a Seventh art – I came to it by television, that is the term was already more than corrupted and messed up.

Hollywood, with every right, squeezed the idea to justify an invention and a new business that was not born to make art. It's both peculiar and fascinating that the concept of the Seventh Art does not exist in English. It's unlikely - from the coffee shop at the corner of Hollywood and Vine, to the Kodak Theatre; and from the Chinese theatre to Larry Edmund's famous bookshop – associated the cinema with art.

And here it is as well to capture to differences in language, in culture and how concepts and ideas suffer when they are translated.

Lost in translation, let's say.

Hollywood has always understood that it make up a 'part of the entertainment industry', that 'some films are better than others' and that the issue of art is far from the creative matrix because, strictly speaking, the concept of Seventh Art is not in circulation in English still less for their studios.

That Hollywood has made films that are undeniably works of art is an issue apart and rather exceptional. These isolated works would appear from 1911, almost a century since the Italian film critic Ricotto Canudo gave birth to the term, the Seventh Art.

Canudo attempted to deal with art that it was not, by assuming that most of those that made silent shorts were doing something that they never thought of doing. Canudo wrote,

“...this art of total synthesis which is Film, this super prodigy recently born from the Machine and Emotions, is beginning to make its first sounds and to enter into infancy...”

According to its first great publicist, what will make film the Seventh Art is its capacity of synthesis - to be the art that includes all the arts. According to Canudo,

“...the Seventh Art reconciles this form with all the others. Pictures in movement. Plastic art which develops according the laws of Rythmic Art. This is the place in the prodigious ecstasy that the consciousness of its own perpetuity gives to modern man. The forms and the rhythms which we know as Life, born from the turns of a handle of a projector”.

How would one not wish to get to one's feet to applaud?

How not to believe in it?

What cinematographic work in this period could be considered art?

Canudo was not looking for particular works; he would say everything – the sum of the parts, the medium in itself –was art. That is, film as film was art.

At the beginning of the twentieth century, there were almost no cinemas that exhibited films. Until 1911 Chaplin was still in London working in seedy theatres; Keaton's first shorts are from 1917; Lloyd's *Safety Last* was shown twelve years later. The great silent work, *The Birth of a Nation*, perhaps the first occasion when one can talk about an author and a long format, this in 1915. *The Battleship Potemkin* on the other hand, dates from 1925.

It seems overblown and false to begin something before the first stone has been laid, but the marketing effect succeeded and continues to function.

THREE:

The money, the marketing, the industrialization should not surprise us. All the arts have been dented

or enhanced by the 'business' factor.

There are arts, such as music, theatre or painting, that can generate money naturally. For others,

it is more complicated. When an artist is successful monetarily, thousands of creators remain to one side. One does not have to be a prophet to understand that it is highly unlikely that a poet lives (however badly) by his or her poems. There are writers who publish novels with small publishing houses and do not sell and others that publish with transnational publishing houses and don't sell either. And – of course – there are authors that sell and a great deal.

Where am I going?

There are funds, prizes, scholarships, patrons, some more direct and generous than others. But one

thing is clear; beyond whether a film is art or not, there is an undeniable feature which separates all the other arts – to make a film you need a lot of money. And, so too, to show it, post produce and support it.

There are filmmakers who have had money with the luck of a blank check. John Ford used to say that he made films, not art. Hawks agreed to all the films proposed to him and they all turned out to be 'Hawkish'. Hitchcock used the thriller and his capacity to make money and fill seats for the studios that supported him in whatever he did. Some say that Spielberg and George Lucas can do what they want. The fact is that to make films with a degree of polish, one needs money.

Until recently to be a filmmaker in Latin America meant that one had to have money and bet it all for *love of art*. Then some countries counted on government help and investment, 'NGO style' from European countries and film festivals. So, it was not uncommon that a Chilean film would be funded with French money. It was in post-war Europe that there was the greatest support to defend the filmmaker's sensibility from the producer. These cases are more squalid than one might believe but they have contributed a great deal to empower the idea of film as the Seventh Art. There's Bergman, Visconti, Pasolini, Fellini and Antonioni.

But today everything is changed, the revolution has happened so that perhaps we should talk about a real Seventh Art, democratic, for all.

What happened?

Something important – the money factor is now no longer preponderant and film is closer to the other arts. It's closer in terms of its precariousness, capacity to be uncovered and all the artistic decisions – for good or bad – are the director's.

Seventh Art?

Perhaps yes, it would appear yes, let's say yes.

FOURTH:

Let's go to Martin Scorsese to justify all this.

His most recent film, *The Wolf of Wall Street*, has been welcomed and celebrated by film fans and critics but has scandalized columnists, the show business press and the financial world, who regard the film as amoral. The sin, according to the most disturbed, is that Scorsese was not hard enough on the protagonist, a stock market speculator who ends up as a motivational speaker, (the film is based on a real story).

For Scorsese, a true artist and the pride of Hollywood responsible for films that have been canonized as works of art, (*Taxi Driver*, *Mean Streets*, *Goodfellas*), the birth and premier of *The Wolf of Wall Street* could not have been entirely pleasant. Never mind the unexpected commercial success, the Oscar nominations (but no prizes) and the reviews – for Scorsese at 71, there have been bad times during his career. For every triumph, he has been beset by various calvaries. And funding has always been an issue. Neither the market nor the industry ought to interfere with the director's touch. The failures, experiments and obsessions is what makes him an artist.

By far *The Wolf of Wall Street* is a triumph, but Scorsese is not celebrating by uncorking the champagne. As a good artist in his moment of glory, he remembers the bad times as well as transitory applause. The film should limit the number of sex scenes, profanity and drug use to achieve an R rating rather than the commercially suicidal NC-17. In its original version, the film took four hours, and has now been cut to three. To quote my critic friend again – the film is excessive and takes no prisoners; perhaps the four hour version would have been a disaster.

For some time, Scorsese accepted commissioned documentaries, filmed with little money and complete liberty. The results have been sensational. He has recently produced a series for HBO, *Boardwalk Empire*. It is likely that his access to cable television, (where time is not an issue) and his work with documentaries have made him less tolerant with the Hollywood powers-that-be.

Scorsese published an open letter to his daughter Francesca, (who is studying film) in the Italian daily newspaper, *L'Espresso*; and which with his great authority is not just a letter from any old director. He wanted to talk, to say things, letting those who want to understand and respond to do so, without him becoming a spokesperson calling for revolution. What he says is powerful, profound, and incendiary. As we will see;

"...the idea of film with which you grew up, the idea contained in the films that I have been showing you since you were a little girl and in which you were in the middle of when I began shooting, is coming to an end. I am not referring to films that have already been made. I am referring to those to come. I don't want to

upset you. I am not writing these words with defeatism. On the contrary, I think that the future is brilliant.

This is someone who still films in 35mm but who shows in digital. Scorsese, who has invested time and money in preserving deteriorating copies, is not protesting about the end of an epoch, but celebrating it.

He also says,

"I do not think, however, that I am being a pessimist when I tell you that the art of cinema and the business of feature films are currently at a crossroads. Audiovisual entertainment and what we know as film (...) appear to be headed in different directions. In the future, probably, you will see less and less of what we recognize as film in the multicinemas and more and more in small cinemas, on-line and I suppose in spaces and circumstances which I cannot guess. So, why is the future so brilliant? Because for the first time in the history of this art form, it will be possible to make films for very little money. Something absolutely unfathomable when I was growing up...(...) It's necessary to remember one important thing; tools don't make a film, you do. It is liberating to take a camera, begin to shoot and join everything together in a final cut. But to make a film, what you need to do, is something else. And for this, there are no short cuts".

Now everything is possible and while tools are not everything, they can liberate from business, from money, from dependence. This is what he says. And he does not say so with metaphors. Scorsese has no fear of showing in places that are not cinemas; he is not afraid of changes because he celebrates and trusts in the power of stories.

"..In the past, as film was so expensive, we defended ourselves from tiredness and compromises. In the future, we will have to protect ourselves from an additional factor - the temptation to follow fashion and allow the film to drift and then sink".

I think that this is Scorsese's manifesto - the period of fatigue and compromise is ending. Now there are other challenges; films are likely to get worse, but if the future is as brilliant because film is getting closer to the other arts. What is important today is the ability to maintain artistic control.

Scorsese ends on the following note;

"...the voice that brings the spark is your own - this is the internal flame..."

The spark to fire up is your own, it's not cash. Your voice is your voice, something that is almost as much to fear as to celebrate. Now it is talent that will push enterprise, not submissions or a network of contacts.

To me this appears to be very artistic.

Perhaps film is, despite everything, an art even if Hollywood fears the word. Of course it is not just an industry. Perhaps not all the tapes are art, but there can be no doubt that the hour has arrived to take charge of stories and vibrations.

Scorsese's letter is powerful. He was hurt; he has had to accept rules which did not allow him to play as he wanted and there is little doubt that he is envious of not being able begin now. Today a reduced team can achieve as much or more as an immense production. It's a way of taking money out of the equation and letting the muse called liberty, enter. Art needs to be free to burn and fire itself up.

There are many who believe that the future will be brilliant. Me included.

Seventh Art or simply film – in the end it does not really matter.

Films are no longer on Olympus but perhaps they are in your personal computer. To achieve and succeed it is necessary to film.

Today one can.

Let's go then.

And ACTION.

Ediciones UDP

Colección Ciencias Sociales e Historia

A

Cath Collins, Katherine Hite, Alfredo Joignant,

Las políticas de la memoria en Chile: desde Pinochet a Bachelet

B

Pamela Constable, Arturo Valenzuela, *Una nación de enemigos*

C

Arturo Arriagada y Patricio Navia (editores), *Intermedios*

D

Alfredo Joignant, Patricio Navia (compiladores), *Ecos mundiales del golpe de Estado*

E

Tanya Harmer, *El gobierno de Allende y la guerra fría interamericana*

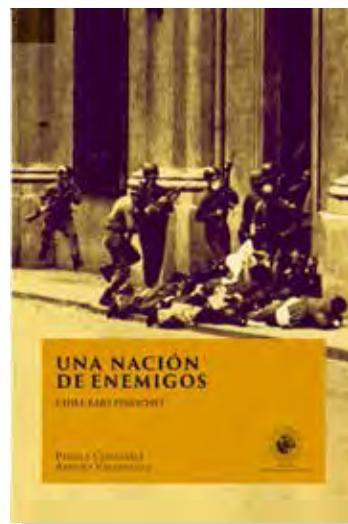
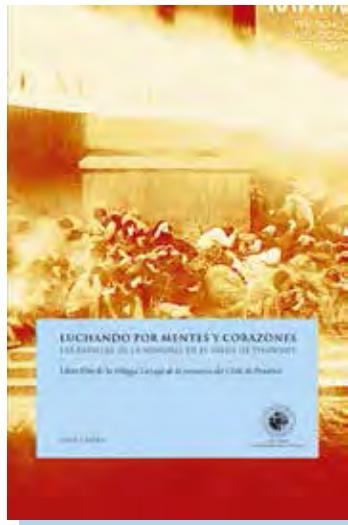
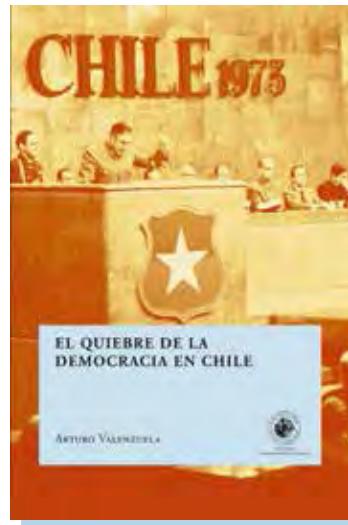
F

Steve J. Stern,

Luchando por mentes y corazones, las batallas de la memoria en el Chile de Pinochet

G

Arturo Valenzuela, *El quiebre de la democracia en Chile*

A**B****C****D****E****F****G**

Fondo Julio Bustamante

Julio Bustamante fue un activo reportero gráfico que trabajó para los medios Última Hora, La Tercera, La Nación, revistas Ecran, Ritmo, Rincón Juvenil, Vea, Cine Amor, Viejo Verde, Pingüino, Cosquillas, Bravo y Aquí Está, entre otras. Durante las décadas de los años 50 y 60 fue fotógrafo oficial de la compañía Bim Bam Bum, del teatro Ópera.

Julio Bustamante was an active photojournalist who worked for newspapers such as: Última Hora, La Tercera, and La Nación, and for magazines: Écran, Ritmo, Rincón Juvenil, Vea, Cine Amor, Viejo Verde, Pingüino, Cosquillas, Bravo and Aquí Está, among others. During the 50s and 60s he was the official photographer for the Bim Bam Bum Company, of the Opera Theater.



J. Bustamante. José Feliciano. C. 1975.



J. Bustamante. Bailarinas del Bim Bam Bum. Santiago. C. 1960.



J. Bustamante. Bailarina. Santiago. C. 1960.



J. Bustamante. Bailarinas del Bim Bam Bum. Santiago. C. 1960.



Facultad de Comunicación y Letras

Vergara 240, Santiago





Artículos — Papers

Hugo Herrera Arellano

Carl Schmitt, ¿Dos veces maldito?
Carl Schmitt, twice cursed?
216—223

Ediciones UDP

Colección Vidas Ajenas

232—233

Fondos y colecciones

fotográficas UDP

Colección Koen Wessing

234—235

Francisco Pizarro Obaid

Algunas puntualizaciones sobre los
tempranos aportes de Sigmund
Freud a la psicopatología de la
angustia
*Notes about the early contributions
of Sigmund Freud to the
psychopathology of anxiety*
224—231

Noviembre

1

Encuesta de Participación y Jóvenes, realizada por quinta vez por la Escuela de Periodismo UDP, muestra una sociedad cada vez más liberal

The fifth Survey on Participation and Youth, undertaken by UDP's School of Journalism, showed increasingly liberal young people

4

UDP reunió a expertos en neurociencia y neuropsiquiatría en simposio internacional

UDP convened experts in neuroscience and neuropsychiatry for an international symposium

5

Destacado sociólogo francés, Vincent de Gaulejac, participó en seminario organizado por la Facultad de Psicología

Distinguished French sociologist, Vincent de Gaulejac, took part in a seminar organized by the School of Psychology

7

Seminario analizó los desafíos de la inclusión de personas con capacidades distintas en ámbitos laborales, sociales y educativos

Seminar analyzed the challenges of greater inclusion for people with disabilities in labor, social and educational areas

7

Magíster en Finanzas e Inversiones UDP es reconocido por CFA Institute

Masters in Finance and Investment recognized by the CFA Institute

7

Simposio internacional analizó interrogantes sobre reproducción humana, ética y familia

International Symposium analyzed questions about human reproduction, ethics and the family

8

Experto en efectividad en enseñanza y liderazgo educacional, Tony Townsend, inauguró la primera Cátedra Cambio Educativo

The expert in teaching effectiveness and educational leadership, Tony Townsend, inaugurated the first Educational Change Lecture

12

13

Facultad de Derecho impartió primera Cátedra de Derecho Constitucional Jorge Huneeus Zegers

School of Law inaugurated the first Jorge Huneeus Zegers Lecture in Constitutional Law

12

13

Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño realizó seminario internacional sobre alcances, usos y regulación del agua

School of Architecture, Art and Design held a seminar about the international scope, use, and regulation of water

12

13

14

Instituto de Humanidades organizó coloquio internacional sobre Derrida y el hegelianismo francés

Instituto de Humanidades organized international conference on Derrida and French Hegelianism

15

Estudiantes de Argentina ganaron concurso de Derechos Humanos organizado por la Facultad de Derecho

Argentine students won a Human Rights competition organized by the School of Law

19

Seminario analizó el aumento de las cesáreas en Chile y las nuevas formas de asistencia personalizada en el nacimiento

Seminar examined the increase in Cesarean operations in Chile and the new forms of personalized support for births

20

Expertas dieron claves para la enseñanza de ciencias a preescolares

Experts provided the keys to teaching science to preschool children

20

Robert Keohane, politólogo y profesor estadounidense, dictó última Cátedra Norbert Lechner 2013

Robert Keohane, US professor and political scientist, gave the last class of the Norberto Lechner Lecture 2013

21

Académicos de la Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño estrenaron documental sobre la ciudad de Berlín

Academics from the School of Architecture, Art and Design showed a documentary about the city of Berlin

25

Escuela de Ciencia Política UDP fue sede de congreso sobre integración regional y relaciones birregionales

The School of Political Science of UDP was the headquarters of a Congress about regional integration and bi-regional relations

27

UDP organizó simposio internacional sobre las neurociencias cognitivas

UDP organized international symposium on cognitive neuroscience

28

Ilustradora infantil japonesa Keiko Kasza expuso sobre la ilustración y su influencia en el proceso educativo

The Japanese children's illustrator Keiko Kasza discussed illustration and its influence on the educational process

29

Experto británico presentó alternativas para la congestión vehicular en Santiago

British Expert suggested alternatives for vehicle congestion in Santiago

Encuesta de Participación y Jóvenes, realizada por quinta vez por la Escuela de Periodismo de la UDP, muestra a una sociedad cada vez más liberal

La medición fue aplicada a hombres y mujeres de entre 18 y 29 años a quienes se les consultó sobre su postura frente al gobierno y las elecciones presidenciales, participación ciudadana, medios de comunicación, Internet, redes sociales, autopercepción y reconocimiento. La encuesta, realizada por la Escuela de Periodismo y la agencia Feedback, reveló que desde 2009 el apoyo al matrimonio de personas del mismo sexo ha aumentado en un 14%, a la adopción de hijos por parejas de un mismo sexo en un 16%, y a la legalización del consumo de marihuana en un 36%, siendo este último el que genera mayor apoyo entre los temas valóricos (79%).



La encuesta midió la percepción de los jóvenes en temas como la participación política y los medios de comunicación.

The fifth Survey on Participation and Youth, undertaken by UDP's School of Journalism, showed increasingly liberal young people

The survey was applied to males and females between 18 and 29 years of age who were questioned about their opinion about the government and presidential elections, citizen participation, the communication media, the Internet, social networks, self perception and recognition. The survey, undertaken by the School of Journalism and the agency Feedback, showed that since 2009 support for marriage between the same gender has increased by 14 percent; child adoption by couples of the same sex by 16 percent; and the legalization to allow marihuana consumption by 36 percent, the last receiving the greatest support among these values issues (79 percent).

UDP reunió a expertos en neurociencia y neuropsiquiatría en simposio internacional

Buscando incentivar el debate académico en torno a tratamientos de enfermedades neurodegenerativas, en el marco de la primera actividad de extensión del Núcleo de Investigación UDP - Fundación INECO para las Neurociencias con funcionamiento en la Facultad de Psicología, se realizó el simposio internacional: "Desafíos en Neurociencias Cognitivas: Aproximaciones clínicas y nuevos dilemas éticos". "El simposio trató aspectos controversiales que impactan tanto la investigación como la clínica", afirmó Agustín Ibáñez, académico e investigador del Laboratorio de Neurociencias Cognitivas de la UDP.



Agustín Ibáñez expuso durante el Simposio Internacional.

UDP convened experts in neuroscience and neuropsychiatry for an international symposium

The first extension activity, within the framework of the UDP Research Nucleus-INECO Foundation for the Neurosciences, which works with the School of Psychology, had the purpose of contributing to the academic debate on the treatment of neurodegenerative illness. The symposium was entitled "Challenges in the Cognitive Neurosciences: clinical approximations and new ethical dilemmas". Agustín Ibáñez, academic and researcher at the UDP's Laboratory of Cognitive Neurosciences stated that "the Symposium deals with controversial issues that have an impact on both research and clinical practice".

Destacado sociólogo francés, Vincent de Gaulejac, participó en seminario organizado por la Facultad de Psicología

La intensificación del trabajo y su efecto en la salud mental de las clases trabajadoras a nivel mundial fue el tema que profundizó el seminario: "Trabajo, salud mental y nueva management", organizado por la Escuela de Psicología UDP. Como panelistas se contó con la participación del destacado sociólogo francés Vincent de Gaulejac, además de Álvaro Soto, académico de la Universidad Alberto Hurtado, Elisa Ansoleaga, investigadora del Programa de Estudios Psicosociales del Trabajo (PEPET) de la Facultad de Psicología y Luis Mesina, secretario general de la Confederación Bancaria. Gualejac es profesor de la Universidad de París-Diderot y pionero en el campo de la sociología clínica que se centra en la dimensión existencial de las relaciones sociales.



Juan Pablo Toro, Vincent de Gaulejac, Geraldine Kerneur y Antonio Stecher.

Distinguished French sociologist, Vincent de Gaulejac, took part in a seminar organized by the School of Psychology

The intensification of work and its effect on mental health in the working classes across the world was the examined in depth at the seminar, "Work, Mental Health and New Management" organized by UDP's School of Psychology. Among the panelists were the distinguished French sociologist Vincent de Gaulejac, as well as Álvaro Soto, Professor at the Universidad Alberto Hurtado, Elisa Ansoleaga, researcher at the Program for Psychosocial Work Studies, UDP, and Luis Mesina, Secretary general of the Banking Confederation. Gualejac is a Professor at the University of París-Diderot and a pioneer in the field of clinical sociology, based on the existential dimension of social relationships.

Seminario analizó los desafíos de la inclusión de personas con capacidades distintas en ámbitos laborales, sociales y educativos

Con la finalidad de promover la igualdad de oportunidades y la inclusión de personas con capacidades distintas en los ámbitos laborales, sociales y educativos, la Facultad de Educación UDP, la Fundación Coanil y la Embajada de Estados Unidos, organizaron el seminario "Caminando hacia un futuro inclusivo para las personas en situación de discapacidad en la sociedad chilena". El encuentro tuvo como expositora principal a la actual presidenta de la Alianza Internacional de la Discapacidad, Diane Richler, quien abogó por un cambio radical de las políticas para promover la inclusión y autovalencia de las personas.



Horacio Walker, decano de la Facultad de Educación UDP.

Seminar analyzed the challenges of greater inclusion for people with disabilities in labor, social and educational areas

The School of Education at UDP, cosponsored with the Coanil Foundation and the U.S. Embassy, a seminar to discuss and promote equal opportunities and inclusion for people with disabilities in labor, social and educational areas. The seminar was entitled "Moving toward an inclusive future for people with disabilities in Chilean society". The principal speaker was the President of International Alliance for Disabilities, Diane Richler, who proposed a radical change to policies in order to promote inclusion and the self worth of people.

Magíster en Finanzas e Inversiones UDP es reconocido por CFA Institute

El magíster, impartido por la Facultad de Economía y Empresa, fue incorporado en el programa de universidades reconocidas por el CFA Institute. La acreditación CFA, considerada la más prestigiosa distinción profesional de inversión a nivel global, consta de tres exámenes que evalúan la especialización, el profesionalismo y la calidad ética de los analistas financieros. "Somos el único programa de maestría en finanzas en Chile que revisa los principales conceptos del programa CFA, lo que permitirá a los profesionales que cursen este postgrado desempeñarse al más alto nivel en cargos financieros de cualquier organización", destacó Christian Espinosa, director del magíster.



Alumnos del Magíster en Finanzas con su director, Christian Espinosa.

Masters in Finance and Investment recognized by the CFA Institute

This Masters degree, taught by the School of Economics and Business, was approved as part of its university program by the CFA Institute. The CFA accreditation is considered to be the most prestigious in the world, consists of three examinations which evaluate the specialization, professionalism, and ethical quality of financial analysts. "We are the only Master's program of finance in Chile that incorporates the main concepts of the CFA program and so will allow professionals who take this graduate program, to perform at the highest levels in financial positions in any organization," said Christian Espinosa, Director of the Masters program.

Simposio internacional analizó interrogantes sobre reproducción humana, ética y familia

En el marco del trabajo conjunto entre la UDP y la Universidad de Cambridge, se llevó a cabo el I Simposio "Bioética, reproducción asistida y familia", cuyo objetivo principal fue aportar, mediante la entrega de evidencia científica, desde una perspectiva biomédica y psicosocial, a la discusión sobre el efecto que pueden generar las técnicas de reproducción asistida en la constitución y en la estructura familiar. El director del Programa de Ética y Políticas Públicas en Reproducción Humana UDP, el doctor Fernando Zegers, explicó que "cuando se van a hacer políticas públicas más vale que se haga basada en evidencia, y ese es el sentido del simposio, traer la evidencia y construirla".



Dr. Fernando Zegers, director del Programa de Ética y Políticas Públicas en Reproducción Humana de la Universidad Diego Portales, durante su presentación.

International Symposium analyzed questions about human reproduction, ethics and the family

An international symposium was held as part of the joint work of UDP and the University of Cambridge entitled "Bioethics, Assisted Reproduction and Family", with the objective of contributing with scientific evidence, from biomedical and psychosocial perspectives, to the discussion about the effects that the techniques of assisted reproduction have on the constitution and structure of the family. Dr. Fernando Zegers, Director of the Program on the Ethics and Public Policy for Human Reproduction at UDP, explained that "when one is going to make public policies it better that one does so based on evidence, and this is the purpose of the Symposium, bring the evidence and build on it".

Experto en efectividad en enseñanza y liderazgo educacional, Tony Townsend, inauguró la primera Cátedra Cambio Educativo

La Facultad de Educación UDP llevó a cabo la Cátedra Cambio Educativo, con el fin de generar un espacio de discusión académica, que contribuyera a la creación y fortalecimiento de políticas públicas que favorezcan la calidad de la educación en Chile. Como expositor principal, Tony Townsend, académico de la Universidad de Glasgow, Escocia, expuso sobre los cambios que ha experimentado la sociedad en los últimos cincuenta años en las áreas de la tecnología, medioambiente, salud, bienestar y empleo, y cómo estos cambios han empujado otros en la enseñanza.



Tony Townsend, académico de la Universidad de Glasgow, Escocia.

The expert in teaching effectiveness and educational leadership, Tony Townsend, inaugurated the first Educational Change Lecture

The School of Education at UDP has created the Educational Change Lecture in order to create an academic space for discussion and to contribute to the creation and strengthening of public policies that encourage educational quality in Chile. The main speaker was Tony Townsend, professor at the University of Glasgow, Scotland, who discussed the changes to society over the last fifty years in the areas of technology, environment, health, welfare and employment, and how these have had an impact on teaching.

Facultad de Derecho impartió primera Cátedra de Derecho Constitucional Jorge Huneeus Zegers

La cátedra Jorge Huneeus Zegers fue creada en honor a uno de los constitucionalistas más importantes del país con el objetivo de contribuir a la reflexión sobre teoría constitucional, derecho constitucional comparado y los vínculos entre el derecho constitucional y el derecho internacional. El rector Carlos Peña, destacó la figura del jurista, afirmando que “Jorge Huneeus sentó las bases del derecho constitucional chileno y lo hizo de una forma que sigue teniendo hoy día plena vigencia”. El profesor Rick Lawson, destacado jurista holandés y decano de la Facultad de Derecho de la Universidad de Leiden, inauguró la cátedra señalando que “el derecho constitucional es una de las opciones más democráticas que ha establecido la sociedad, y es una expresión de soberanía para la autodeterminación”.



Rick Lawson, decano de la Facultad de Derecho de la Universidad de Leiden, dio inicio a la Cátedra creada en honor de uno de los constitucionalistas más importantes de Chile.

School of Law inaugurated the first Jorge Huneeus Zegers Lecture in Constitutional Law

The Jorge Huneeus Zegers Chair in honor of one of the country's most important constitutional lawyers has the purpose of contributing to thought and discussion about constitutional theory, comparative constitutional law and the relationship between constitutional and international law. The Rector, Carlos Peña, praised the jurist, stating that “Jorge Huneeus laid the foundations of Chilean constitutional law and did so in a way that is still valid today”. Professor Rick Lawson, a distinguished Dutch jurist, Dean of the School of Law at Leiden University, in his inaugural presentation noted that “constitutional law is one of the most democratic choices made by society and is an expression of sovereignty for its self determination”.

Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño realizó seminario internacional sobre alcances, usos y regulación del agua

Considerando la relevancia y urgente necesidad de reflexionar frente a un recurso limitado como el agua, la concientización sobre el tema y el poder que la ciudadanía ha demostrado tener, la Escuela de Arquitectura y el Magíster Territorio y Paisaje UDP, organizaron el seminario "Cultura del agua: Paisajes, territorios y ciudadanía". El encuentro contó con la exposición del arquitecto paisajista francés, Frederic Bonnet, y de invitados de Chile y Perú, quienes analizaron el "Proyecto Olmos", iniciativa peruana que busca el traslado de aguas para revitalizar una zona desértica de este país.



Claudio Magrini, director del Magíster Territorio y Paisaje durante la presentación del seminario.

School of Architecture, Art and Design held a seminar about the international scope, use, and regulation of water

Given the relevance and urgency of a limited resource such as water, it is important to increase awareness about the issue and the power available to citizens. The School of Architecture and the Masters degree in Planning and Landscape of the UDP, organized a seminar, "Water culture: landscapes, territories and citizenship". The meeting included an exhibition of the French landscape architect, Frederic Bonnet, who together with Chilean and Peruvian guests analyzed the "Olmos project" a Peruvian initiative which hopes to transfer water to revitalize a desert area located in this country.

Instituto de Humanidades organizó coloquio internacional sobre Derrida y el hegelianismo francés

Este encuentro se centró en el temprano compromiso de Jacques Derrida con los espectros de Hegel. El debate se desarrolló dentro de la conceptualidad y los textos fundamentales del pensamiento francés del siglo XX, intentando dar cuenta del proceso de reescritura de la fuente hegeliana, lo que está presupuestado en la elaboración de conceptos clave, como deseo, dialécticas, idealización, vida, naturaleza, signo, tiempo, violencia, obra. La conferencia contó con Rodolphe Gasché (Universidad de Buffalo), Stefanos Geroulanos (Universidad de Nueva York) y Francesco Vitale (Università degli Studi di Salerno) como expositores principales. Junto a ellos, expusieron académicos de la UDP, la Pontificia Universidad Católica de Chile y la Universidad Alberto Hurtado.



Rodolphe Gasché, de la Universidad de Buffalo, fue uno de los expositores del coloquio.

Instituto de Humanidades organized international conference on Derrida and French Hegelianism

This international symposium focused on the early commitment of Jacques Derrida with the spectra of Hegel. The debate took place within the conceptuality and the fundamental texts of the twentieth-century French thought, trying to account for the process of rewriting the Hegelian source, which is presupposed in the development of key concepts such as desire, dialectical, idealization, life, nature, sign, time, violence, work. The conference count with the participation of Rodolphe Gasche (University of Buffalo), Stefanos Geroulanos (New York University) and Francesco Vitale (Università degli Studi di Salerno) as keynote speakers. Academics of UDP, the Pontificia Universidad Católica de Chile and the Universidad Alberto Hurtado also exposed.

Estudiantes de Argentina ganaron concurso de Derechos Humanos organizado por la Facultad de Derecho

El equipo representante de la Universidad Nacional del Centro de Buenos Aires fue el ganador de la primera versión del concurso al derrotar en la audiencia final a los estudiantes de la UDP, quienes resultaron vice campeones. El caso ficticio sobre el cual trabajaron los 17 equipos participantes fue elaborado por la destacada jurista, ex presidenta de la Corte Interamericana de DD.HH y profesora adjunta de derecho de la UDP, Cecilia Medina, y consistió en la simulación de un juicio en que se reclamaba la vulneración de los derechos de dos mujeres lesbianas, a quienes se les había impedido inscribir como hija mutua a una menor concebida por una de ellas a través de un tratamiento de fertilización artificial.



El jurado, encabezado por la jurista Cecilia Medina y por la directora del Instituto Nacional de Derechos Humanos, Lorena Fries, definió el certamen.

Argentine students won a Human Rights competition organized by the School of Law

The team representing the Universidad Nacional del Centro de Buenos Aires was the winner in this first competition. The team from the UDP came second. The 17 teams which competed worked on a fictitious case set by the well known jurist, Cecilia Medina, former President of the InterAmerican Court of Human Rights and adjunct professor of law at UDP. The case consisted of a simulation of a judgment where two lesbians claimed their rights had been violated having been impeded in registering as their daughter, a minor who had been conceived by one of them through artificial insemination.

Seminario analizó el aumento de las cesáreas en Chile y las nuevas formas de asistencia personalizada del nacimiento

Considerando que un 50% de la población chilena nace mediante cesáreas, la Facultad de Medicina de la UDP, en conjunto con la Universidad de Santiago, realizó el seminario “La cesárea en el contexto de una asistencia personalizada del nacimiento”. El encuentro contó con la participación de la doctora española Ibón Olza, especialista en psiquiatría infantil y perinatal. El derecho de las mujeres a decidir sobre el nacimiento de sus hijos, el incremento del número cesáreas innecesarias y experiencias de parto humanizado en Chile y España, fueron algunos de los temas abordados por Olza junto a los demás participantes: la antropóloga Michelle Sadler, la doctora María Vera, Mat. Gonzalo Leiva, y el doctor y académico de la UDP, René Castro.



Vista general del seminario celebrado en la Biblioteca Nicanor Parra.

Seminar examined the increase in Cesarean operations in Chile and the new forms of personalized support for births

With around 50 percent of children born in Chile by cesarean operations, the School of Medicine at UDP, together with the University of Santiago, held a seminar entitled, “The cesarean operation In the context of personalized birth support”. The meeting was attended by the Spanish doctor, Ibón Olza, a specialist in child and perinatal psychology. The rights of women to decide on the birth of their children, the increase in the number of unnecessary cesarean operations and the experiences of humanized birth in Chile and Spain were some of the issues discussed by Olza and the other participants – the anthropologist Michelle Sadler, Dr. María Vera, Mat. Gonzalo Leiva, and Doctor and UDP Professor, René Castro.

Expertas dieron claves para la enseñanza de ciencias a preescolares

La Facultad de Educación UDP, en conjunto con la red de salas cunas y jardines infantiles Vitamina, realizó el seminario “Un desafío de trabajo colaborativo para los equipos educativos” dirigido a educadoras que trabajan con menores en su edad preescolar. María Luisa Orellana, directora de Vitamina, señaló que “lo que nosotros buscamos es ayudar a los niños a partir de sus propias experiencias para tratar de hacer evolucionar sus modelos y explicar el mundo en el que estamos insertos”. Por su parte, la académica Ximena Paniagua, docente de la UDP, realizó una revisión de cuatro modelos de enseñanza referidos al cómo se enseña y la opción didáctica que puede tomar una educadora para transmitir esos contenidos a los menores.



Ximena Paniagua, docente de la Facultad de Educación UDP.

Experts provided the keys to teaching science to preschool children

UDP's School of Education, together with Vitamina, a network of nurseries and kindergartens, held a seminar entitled “A challenge of collaborative work for educational teams” led by educators who work with preschool children. María Luisa Orellana, the head of Vitamina, explained that “what we are looking for is how to help children using their own experience to attempt to help develop their own models and explain the world in which we are”. In her contribution Professor Ximena Paniagua, from UDP, reviewed four models of teaching and how they are taught and the choices that an educator can make when transmitting content to minors.

Robert Keohane, politólogo y profesor estadounidense, dictó última Cátedra Norbert Lechner 2013

El destacado cientista político y experto en relaciones internacionales, Robert Keohane, fue el último invitado a la Cátedra Norbert Lechner 2013. El académico de la Universidad de Princeton dictó la conferencia “Counter Multilateralism”. Reconocido como uno de los teóricos en relaciones internacionales más relevantes de la actualidad, Keohane es autor de investigaciones relacionadas a la gobernabilidad, cooperación y sociabilización internacional. En su presentación, expuso sobre el uso estratégico de las instituciones multilaterales, la cooperación internacional en asuntos como el control del financiamiento terrorista y la seguridad estatal, la propiedad intelectual, medioambiente y energía y salud pública global.



Robert Keohane, académico de la Universidad de Princeton.

Robert Keohane, US professor and political scientist, gave the last class of the Norberto Lechner Lecture 2013

The well known political scientist and international relations expert, Robert Keohane, was the last speaker in the 2013 series of the Norberto Lechner Lecture. The Princeton University academic's talk entitled, “Counter Multilateralism” and is considered to be one of the most relevant contemporary theories. Keohane is the author of research into governability, cooperation and international sociability. His presentation examined the strategic use of multinational institutions, international cooperation with reference to the control of terrorist finances and state security, intellectual property, the environment and energy, and public global health.

Académicos de la Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño estrenaron documental sobre la ciudad de Berlín

Berlin by Heart, realizado por el profesor titular de la facultad, Carlos Pérez Villalobos, y producido por el decano, Mathias Klotz, consiste en una revisión de, en palabras de su creador, “la historia discontinua de una ciudad que, en apenas un siglo, ha sido la capital de cuatro estados alemanes sucesivos”. Las imágenes fueron recogidas por Klotz durante los workshops internacionales AEDES-FAAD efectuados entre 2010 y 2012, las que se entrelazan con material de archivo, conformando un ensayo audiovisual de 40 minutos.



Imagen promocional de Berlin by Heart.

Academics from the School of Architecture, Art and Design showed a documentary about the city of Berlin

Berlin by Heart, made by a permanent School professor, Carlos Pérez Villalobos, and produced by the Dean at the same School, Mathias Klotz, reviews in the words of its creator, “the discontinuous history of a city that, in less than a century, has been the capital of four successive German states”. The images were collected by Klotz during the AEDES-FAAD international workshops between 2010 and 2012 and are intermixed with archive material, to constitute a 40 minute audiovisual essay.

Escuela de Ciencia Política UDP fue sede de congreso sobre integración regional y relaciones birregionales

El VII Congreso de la Asociación Chilena de Estudios Europeos y Regionales contó con la participación de diplomáticos, académicos e investigadores de diferentes universidades del mundo, quienes analizaron temas relacionados con la integración regional, económica y social; además de materias correspondientes a migración, cooperación, seguridad y defensa nacional, política exterior y participación ciudadana y desarrollo. El ex embajador de Chile ante la Unión Europea (UE), Alberto van Klaveren, afirmó durante su participación que “la UE sigue funcionando y ningún país la ha abandonado”.



Alberto van Klaveren, diplomático chileno.

The School of Political Science of UDP was the headquarters of a Congress about regional integration and bi-regional relations

The VII Congress of the Chilean Association of European and Regional Studies was attended by diplomats, academics and researchers from different universities across the world, to examine issues such as regional, economic and social integration, together with the related themes of migration, cooperation, national defense and security, foreign policy and citizen participation and development. The former Ambassador to the European Union (EU), Alberto van Klaveren, stated in his presentation that “the EU continues to function and no country has abandoned it”.

UDP organizó simposio internacional sobre las neurociencias cognitivas

En el marco de la primera actividad de extensión del Núcleo de Investigación UDP – Fundación INECO para las Neurociencias, se realizó el simposio internacional: "Desafíos en neurociencias cognitivas: aproximaciones clínicas y nuevos dilemas éticos" que tuvo por objetivo generar un debate acerca de la relación entre investigación en neurociencias cognitivas, neuropsiquiatría y derechos de los pacientes. El expositor principal fue Alessio Avenanti, investigador en neurociencia cognitiva y profesor del Centro Studi e Ricerche in Neuroscienze Cognitive, de la Universidad de Bologna en Italia.



Alessio Avenanti fue el expositor principal de este simposio.

UDP organized international symposium on cognitive neuroscience

In the context of the first extension activity of the Núcleo de Investigación UDP - Fundación INECO for neuroscience, was held an international symposium "Challenges in Cognitive Neuroscience: Clinical Approaches and new ethical dilemmas", which aimed to generate discussion about the relationship between research in cognitive neuroscience, neuropsychiatry and patient rights. The main speaker was Alessio Avenanti, cognitive neuroscience researcher and professor of the Center studi e ricerche in Neuroscienze Cognitive, University of Bologna in Italy.

Ilustradora infantil japonesa Keiko Kasza expuso sobre la ilustración y su influencia en el proceso educativo

Kasza, traída a Chile gracias a la Fundación Educacional Oportunidad, es autora de más de una veintena de libros para niños, obra que es utilizada como herramienta educativa tanto en Chile como en el exterior. Varios de sus textos han obtenido distinciones internacionales, entre ellos el Prix Chronos de Littérature pour la jeunesse (Francia), otorgado a *Los secretos del abuelo sapo*; Los 100 mejores libros de 1992 para la Biblioteca del Congreso (Estados Unidos) por *Choco encuentra una mamá* y el Storytelling World Award por *El más poderoso*.



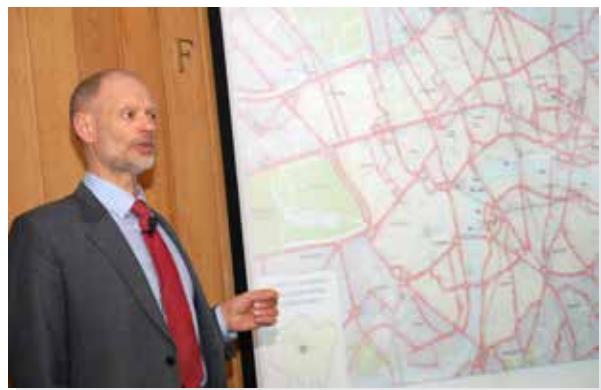
Keiko Kasza en la Biblioteca Nicanor Parra en la actividad organizada por la Facultad de Educación.

The Japanese children's illustrator Keiko Kasza discussed illustration and its influence on the educational process

Kasza, who visited Chile thanks to the Oportunidad Educacional Foundation, is the author of more than twenty children's books, which are used in education both in Chile and abroad. Various books have received international prizes such as the Prix Chronos de Littérature pour la jeunesse (France), awarded for *Grandpa Toad's Secrets*; among the U.S Library of Congress's hundred best books for 1992 for *A Mother for Choco*, and the Storytelling World Award for *The Mightiest*.

Experto británico presentó alternativas para la congestión vehicular en Santiago

Buscando entregar alternativas solventes a la creciente congestión vehicular que afecta a la mayoría de las comunas de Santiago, la Facultad de Ingeniería UDP invitó al reconocido académico de estudios de transporte de la Universidad College London, Benjamin Heydecker, para que diera a conocer la realidad vial de esta ciudad que, hasta el año 2003, fue una de las que más sufrió con el aumento del parque automotor. Heydecker explicó que Londres implementó un sistema de peaje urbano que en tres años logró mejorar las condiciones viales de la ciudad, reduciendo en un 21% el tráfico vehicular en el cordón céntrico de la capital.



Benjamín Heydecker.

British Expert suggested alternatives for vehicle congestion in Santiago

As part of the search for effective solutions to the growth of traffic congestion in the majority of Santiago's localities, UDP's School of Engineering invited the recognized transport studies expert at University College, London, Benjamin Heydecker, to discuss the true state of London's road transport which had been until 2003, one of those had been most affected by the increase in the number of vehicles. Heydecker explained that London implemented a congestion fee and over three years managed to improve road conditions in the city, reducing by 21 percent the vehicular traffic in the capital's central area.

**Hugo Herrera Arellano**

Licenciado en Ciencias Jurídicas,
Universidad de Valparaíso. Doctor en
Filosofía, Universidad de Würzburg.
Académico del Instituto de Humanidades
y Director del programa de Magíster en
Pensamiento Contemporáneo, UDP.

Hugo Herrera Arellano

Holds a degree in Legal Sciences, University
of Valparaíso. PhD, University of Würzburg.
Professor at the Institute of Humanities
and Director of the Master program in
Contemporary Thought, UDP.

Carl Schmitt, ¿Dos veces maldito?

Hugo Herrera Arellano

Carl Schmitt fue, sin duda, uno de los pensadores más penetrantes del siglo 20. Su influencia es parecida a la que tuvieron otros intelectuales de primera línea en la Alemania de su tiempo, como Martin Heidegger, Karl Jaspers o Hannah Arendt. Tal como Heidegger, empero, Schmitt cayó en desgracia por haber apoyado al régimen nacional socialista.

Esta y otras circunstancias de su vida y obra han provocado que de Schmitt se hayan dicho muchas cosas. Entre las más polémicas, que fue “jurista de la corona del Tercer Reich”; entre las menos conocidas, pero más demoledoras a su prestigio intelectual, que fue un “jurista filosóficamente diletante” lejano al “pensamiento serio de un filósofo”.¹

Schmitt nazi, Schmitt el pensador de la dictadura, Schmitt el defensor del realismo político que emerge con los criterios de amigo y enemigo, Schmitt el católico conservador y muchos otros calificativos que dejaban posicionado con cierta claridad ignominiosa al autor, todo eso ya lo habíamos escuchado. Sin embargo, todavía no se nos había hablado de un Schmitt superficial en su pensamiento, de Schmitt como mero diletante, un aficionado en el serio campo de la filosofía.

Schmitt no fue un filósofo de escuela, menos aún alguien orientado a formular un sistema. Sus libros, por lo general, son breves y en ellos se abordan problemas específicos, antes que cuestiones amplias. Todo eso es cierto. También que despreció las distinciones habituales entre disciplinas. Era jurista por formación, pero no dejó de hablar de política, teología y filosofía. Combatió explícitamente los afanes de una filosofía constructivista, que veía en el neokantismo de su tiempo.

Estas características son las que habrían servido a Volker Gerhardt, uno de los filósofos alemanes vivos más importantes, para poner a Schmitt bajo una nueva crítica. En el caso de Schmitt sería ahora incluso peor que en el de Heidegger. Nazis los dos, al menos Heidegger fue un filósofo profesional. Schmitt, en cambio, no sólo estaría puesto en duda por su incorrección política, sino por su incompetencia en las tareas serias de la filosofía.

Para rehabilitar a Schmitt frente a este ataque de Gerhardt, quizás sería suficiente mostrar que el mismo Panajotis Kondylis, a quien Gerhardt presenta como el paradigma de filósofo competente (y que, sin duda lo fue), se toma a Schmitt muy en serio, discutiendo una de sus tesis centrales en un largo y significativo artículo.² Además, Kondylis adopta conceptos indudablemente schmittianos y en la precisa dirección en la que los emplea Schmitt, a saber, los de amigo y enemigo, para caracterizar el modo en el que el ser humano existe originariamente.³ Probablemente, incluso, la “agudeza nomadizante de jurista filosóficamente diletante” no hubiese bastado para que Jacques Derrida le dedicara a Schmitt partes fundamentales de su obra política, para que Chantal Mouffe desplegara su pensamiento desde reflexiones schmittianas, para que Giorgio Agamben, Jürgen Habermas, Leo Strauss o Ernst Forsthoff y una larga lista de autores mayores se hayan ocupado tan extensamente con él.

Si se llama dilectante a quien intenta forzar los límites usuales de las disciplinas para orientarse antes a los problemas mismos, entonces Schmitt es, sin duda, un dilectante. Pero si con la expresión dilectante se trata de apuntar al carácter superficial de un pensamiento o una obra, a la falta de rigor en las teorías, entonces Schmitt no puede ser calificado de tal.

En las líneas que me quedan quiero mencionar un ejemplo, tomado de un texto muy temprano de Schmitt, *Ley y juicio* (1912), que permite mostrar el rigor de su pensamiento. Se trata de una obra eminentemente jurídica, si se quiere operar con los criterios usuales de distinción de las ramas del saber. Sin embargo, ella tiene alcances filosóficos de primer orden. A tal punto son relevantes los alcances filosóficos de este texto, que a partir de él se puede llegar a dar “otra vuelta de tuerca” y sostenerse el carácter primordialmente jurídico de la existencia humana entera. Esta es una tesis que luego han sugerido, en parte o en todo, también otros autores, como Hans-Georg Gadamer o John R. Searle. Dentro del ámbito de la filosofía continental, uno de los filósofos contemporáneos más relevantes la suscribe, precisamente luego de la lectura que efectúa de la obra de Schmitt. Me refiero a Jacques Derrida y, en particular, a su texto *Fuerza de ley*.

El ejemplo es interesante por varias razones. Por un lado, Derrida es un filósofo altamente significativo, que no sólo discute profusamente con Schmitt, sino que, en una medida importante en el caso, asume sus ideas. Por otro lado, la tesis de Schmitt significa, hasta cierto punto, hacer saltar las fronteras entre derecho y filosofía. Esa superación de límites no es impuesta por simple frivolidad, como se podría pensar si se le hace caso a Gerhardt. Es el asunto mismo estudiado, cuando se lo toma en consideración con radicalidad, el que obliga a transgredir los campos específicos de las disciplinas. Estudiar el caso es relevante, además, porque hasta ahora no ha sido abordado dentro de una reflexión en la cual se apunte a destacar sus implicancias más generales.

En *Ley y juicio* Schmitt trata una cuestión jurídica específica. Se intenta obtener un criterio para poder decir que la decisión del juez en un juicio ha sido no sólo legal, sino además “justa”.⁴ El juez cuenta con un conjunto de reglas y normas. A partir de ellas puede comprender la situación, calificarla jurídicamente y obtener criterios con los cuales fundar su decisión. Sin embargo, en muchos casos aquí surge un problema, pues la situación no se deja comprender habitualmente por la regla. La regla, en su generalidad y abstracción, no es capaz de abarcar la complejidad concreta de la situación, sus tensiones propias, los motivos y fuerzas particulares que en ella han intervenido. El juez debe resolver, pero la norma no le basta para hacerlo de manera justa. Es más, puede ocurrir que la aplicación literal de la regla conduzca a resultados manifiestamente injustos. Entre la subsunción mecánica e injusta del caso bajo la regla y la incertidumbre del mero capricho judicial, Schmitt busca una salida en la cual pueda establecerse con razonable certeza que la decisión fue justa.⁵

La cuestión planteada por Schmitt tiene alcances generales para la praxis. Porque manifiestamente ocurre que no sólo en la decisión judicial, sino que en todas las decisiones en nuestras vidas, contamos con reglas y normas, las cuales raramente se adecuan completamente a la situación. La decisión, toda decisión, si ha de ser justa, debe encontrar un camino que permita escapar a los extremos del capricho y de la subsunción mecánica. Pero hay más. La tensión entre regla y caso vale no sólo para la praxis. O más

precisamente: toda comprensión humana, en la medida en que supone abarcar bajo conceptos y reglas a situaciones reales, posee siempre un carácter jurídico. La existencia misma es jurídica ella toda, pues el modo humano fundamental de abordarla o entenderla es jurídico. La “interpretación teórica” y la decisión jurídica no se diferencian sino en que ésta es, en general, más urgente que aquélla.⁶ La “inteligencia” opera, en último término, del mismo modo que la “jurisprudencia”.⁷ A partir de la constatación de esta semejanza se entienden mejor los extraños pasajes en los que Schmitt pone a la comprensión jurídica incluso al nivel de la filosofía⁸: el derecho es para él la forma más radical de comprensión porque la comprensión como tal es, en último término, siempre jurídica.

Quien comprende, en cierta forma es ya un agente jurídico: alguien que debe elucidar la situación según unas reglas y decidir o fallar acerca del mejor modo de ajustar regla y caso. Alguien que, por tanto, produce interpretaciones que pueden alterarle el sentido no sólo a los casos, sino también a las reglas. Cada acto comprensivo es jurídico pues significa una decisión, un fallo en el cual se crea un nuevo sentido comprensivo, que puede ser más o menos justo o correcto. Pero además, en cada acto comprensivo se produce una modificación parcial de las reglas, los conceptos, las palabras, las cuales para comprender el caso deben extenderse o desplegarse hacia lo que no se lograba comprender en los esbozos conceptuales preliminares. La realidad concreta, con su complejidad y sus alteraciones continuas, determina que la comprensión de ella no pueda sujetarse simplemente a reglas cuyo sentido quede absolutamente incólume frente a lo nuevo. “Con cada decisión la ley obtiene un nuevo contenido”.⁹

La pertinencia y el rigor de la argumentación schmittiana, expuesta brevemente en estas líneas, han sido, posiblemente, lo que movió a Derrida a asumir esta interpretación en todos sus puntos fundamentales. Al igual que Schmitt, él admite el abismo que hay entre ley y situación¹⁰; reconoce que la decisión justa ha de mediar entre la regla y el caso¹¹; entiende que toda comprensión humana, en tanto que acontece al modo de esta forma jurídica de comprender es, en definitiva, y como la misma “deconstrucción”, también jurídica¹²; sostiene, en fin, que toda comprensión y decisión importan, en la medida en que reconocen la peculiaridad de la situación, también una ampliación o superación de la regla misma.¹³

El lector podrá coincidir conmigo en que, en este caso al menos, calificar a Schmitt de diletante en el sentido en que lo hace Gerhardt, no contribuye sino a sumar una segunda maldición a la ya conocida de jurista nazi.

1 — V. Gerhardt, “Denken in der Entscheidung”, en: P. Kondylis, *Machtfragen*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 2006, p. 18.

2 — Cf. P. Kondylis, “Jurisprudenz, Ausnahmezustand und Entscheidung. Grundsätzliche Bemerkungen zu Carl Schmitts Politische Theologie”, en: *Der Staat* 34 (1995), pp. 325-357.

3 — Cf. P. Kondylis, “Macht und Entscheidung”, en: P. Kondylis, *Machtfragen*, pp. 21-128.

4 — C. Schmitt, *Gesetz und Urteil*. Stuttgart: Beck, 2009, p. VII (“Vorwort”).

5 — Cf. C. Schmitt, *Gesetz und Urteil*, pp. 75, 93-94.

6 — C. Schmitt, *Gesetz und Urteil*, p. 35; cf. pp. 27-28, 31.

7 — C. Schmitt, *Über die drei Arten des rechtswissenschaftlichen Denkens*. Berlín: Duncker & Humblot, 1993, p. 34.

8 — Cf. C. Schmitt, “Die Lage der europäischen Rechtswissenschaft”, en: *Verfassungsrechtliche Aufsätze aus den Jahren 1924-1954*. Berlín: Duncker & Humblot, 2003, p. 427.

9 — C. Schmitt, *Gesetz und Urteil*, p. 32. Cf. *Über die drei Arten*, pp. 17-18; “Die Lage”, p. 427.

10 — Cf. Jacques Derrida, “Force de loi”, en: *Cardozo Law Review* 11 (1990), p. 948.

11 — Cf. J. Derrida, “Force de loi” p. 960.

12 — J. Derrida, “Force de loi”, p. 944; cf. pp. 942-944.

13 — Cf. J. Derrida, “Force de loi”, p. 960.

Carl Schmitt, twice cursed?

Hugo Herrera Arellano

Carl Schmitt was without question one of the most influential thinkers of the XX Century. His impact can be compared to that of other important German intellectuals of the period, such as Martin Heidegger, Karl Jaspers and Hannah Arendt.

Schmitt, like Heidegger was discredited for his support of the National Socialist regime. This and other circumstances of his life and work motivated his contemporaries to regard him as the “Third Reich crown lawyer”; other less known descriptive comments but still devastating to his prestige, were Schmitt a “philosophy connoisseur lawyer” further from a “serious thinking of a philosopher”.¹

Society had already heard about the Nazi Schmitt; the dictatorship thinker, the defender of political realism; Schmitt the conservative Catholic, and many other labels, which ultimately leave the author in clear disgrace. Nevertheless, we had not yet heard about the superficial thinker Schmitt, the mere connoisseur, amateur in the serious field of philosophy.

Schmitt was not a school philosopher, even less someone interested in formulating a system. His books are, in general, brief and deal with specific issues rather than broad questions. It is also true that he despised the traditional distinctions among disciplines. He was a jurist by training, but addressed political and philosophical matters. He explicitly fought against the claims of constructivism, which he observed in the Neo-Kantianism of the time.

The characteristics mentioned above encouraged Volker Gerhardt, one of today’s most important philosophers, to place Schmitt under a new category. The case of Schmitt could be worse than that of Heidegger. Both were Nazis although Heidegger, at least, was a professional philosopher. Schmitt, on the other hand, could not only be questioned about his political incorrectness, but for his incompetence in the serious work of philosophy.

In order to save Schmitt before Gerhardt’s attack, perhaps it would be important to mention that even Panajotis Kondylis, whom Gerhardt portrays as the model of philosophic competence (and without doubt he was), considered Schmitt seriously, discussing one of his main theses in an important article.² Moreover, Kondylis adopts concepts that are undoubtedly Schmittian, and used it in the exact way Schmitt did, namely those of friend and enemy, to characterize how human beings originally exist.³ Probably even the “nomadic insight of the philosophy connoisseur lawyer” would have not been enough for Jacques Derrida to devote important sections of his political work to Schmitt; or for Chantal Mouffe to develop her political thinking based on Schmittian concepts; for Giorgio Agamben, Jürgen Habermas, Leo Strauss and Ernst Forsthoff and other great authors, to have been so heavily involved with him.

If one refers to connoisseur as someone who attempts to force the usual limits of discipline to provide a different perspective on usual problems, then, Schmitt is without a doubt a connoisseur. But if one considers a connoisseur as the superficial character of an author's thinking or work, to his or her lack of theory thoroughness, then Schmitt cannot be considered as such.

I would like to mention an example taken from one of Schmitt's early texts, *Gesetz und Urteil* (*Law and Judgment*) from 1912, which illustrates the consistency of his thinking. If applying the common distinction criteria of the different branches of thinking it is eminently legal work. However, it reaches first-order logic. The philosophical achievements of this text are so relevant that one can give it "another twist", and sustain the primarily legal character of human existence. These are ideas that in one way or another have been suggested by other authors, such as Hans-Georg Gadamer and John R. Searle. Within the continental philosophy field, one of the most important and contemporary philosophers supports it, heavily influenced by the work of Schmitt. I am referring to Jacques Derrida and in particular to his text *Force de Loi* (*Force of Law*).

This example is interesting for various reasons. On the one hand, Derrida is an important philosopher, who not only argues with Schmitt but takes on several of his ideas. On the other hand, Schmitt's thesis means to a certain extent overlooking the frontier between law and philosophy. This overcoming of limits is not imposed irresponsibly as one might think, if following Gerhardt's opinion. It is the studied question in itself when taken into serious consideration, which forces to defy the specific established fields. Furthermore, studying the issue is relevant because until now it has not been approached pointing to the emphasis of its general implications.

In *Gesetz und Urteil* Schmitt deals with one specific legal issue, seeking to obtain criteria that may determine the fact that a decision made by a judge is not merely legal but also "just".⁴ The judge depends on a set of rules and norms, by which a situation can be understood, evaluated judicially, and obtain criteria from which to base a decision. However, this could cause some problems since the situation is unable to be grasped by the rule. The rule, generally and abstractedly is incapable of including the complexity of the situation, its tensions, the motives and particular forces that have intervened. The judge must decide, but the norm alone is not sufficient to do so justly. Moreover, it is possible that the literal application of the law brings about unjust results. Between the mechanical and unjust subsumption of the case under the rule and the uncertainty of the judicial impulse, Schmitt seeks an exit in which he establishes with reasonable certainty that the decision is just.⁵

The question raised by Schmitt has a general scope for practice because it not only involves judicial decision but life decisions; we have rules and norms which rarely completely fit the situation. A decision, any decision in order to be just must find a way to allow an escape to the extremes of impulse and mechanical subsumption. Also, tension between rule and case is not only valid for practice. More precisely, all human understanding to the extent that in real situations are comprehended under concepts and rules, has a juridical character. Existence reveals itself as juridical since the human fundamental manner of understanding and approach is juridical. "Theory interpretation"

and juridical decision are not different but in that the latter is in general more urgent than the former.⁶ “Intelligence” ultimately works the same as “jurisprudence”.⁷ From this similarity one is able to better understand the strange passages where Schmitt places juridical understanding at the same level with philosophy:⁸ law for him is the most radical form of understanding because understanding, *as such is*, ultimately always juridical.

One who understands is, in a way, a juridical agent: someone who must clarify a situation according to rules and decide in terms of the best way to adjust rule and case. Someone who yields interpretations that can alter not only the cases but also the rules. Each comprehensive act is juridical as it entails a decision in which a new complete meaning is created, and that is more or less fair or correct. In each comprehensive act a partial rule modification occurs. In order to understand the case, the concepts and words of the rule must be unfolded, stretched toward that which was not understood in the primary conceptual outlines. The concrete reality, with its complexity and continuous changes determines that its understanding is not able to be subject to simple rules in which meaning remains completely intact when faced with the new. “With each decision the law obtains a new content”.⁹

The relevance and thoroughness of the Schmittian argument, briefly expressed here, was possibly what motivated Derrida to also assume this interpretation in all its fundamental aspects. Like Schmitt, he admitted to the abyss that exists between law and situation.¹⁰ He recognizes that a just decision must mediate between the rule and the case¹¹; and that all human understanding while occurring in this juridical form of comprehension is ultimately also juridical – just as “deconstruction” is.¹² He argues, finally, that all understanding and decision matter, to the extent that they recognize the peculiarity of the situation; also it is an extension or improvement of the rule itself.¹³

The reader will agree with me in that, at least in this case, Schmitt is not a mere connoisseur in the sense expressed by Gerhardt. Calling him a connoisseur doesn’t contribute to the discussion, but adds a second curse to the already known Nazi lawyer.

**Francisco Pizarro Obaid**

Magíster en Psicología Clínica mención Psicoanálisis, UDP. Doctor de la École Doctoral Recherches en Psychanalyse et Psychopathologie, Universidad de París VII, Diderot. Académico de la Facultad de Psicología, UDP.

Francisco Pizarro Obaid

Master in Clinical Psychology with a specialty in Psychoanalysis, UDP. PhD in Psychanalyse Psychopathologie, École et Recherches from University of Paris VII Diderot. Professor at the School of Psychology, UDP.

Algunas puntualizaciones sobre los tempranos aportes de Sigmund Freud a la psicopatología de la angustia

Francisco Pizarro Obaid

La angustia: un nuevo problema psicopatológico

La angustia pareciera tener una larga historia en el ámbito psicopatológico, dada su inevitable presencia en la subjetividad humana y su actual relevancia clínica. Sin embargo, a diferencia de otros fenómenos que concitaron el interés de la medicina a lo largo de los siglos, su proceso de consolidación en el campo nosográfico sólo se produjo hacia la segunda mitad del siglo XIX (Berrios, 2008).

Tras deambular por heterogéneos ámbitos de la medicina, los fenómenos angustiosos ingresaron al campo psicopatológico bajo el impulso de distintas fuentes (Pizarro, 2011). Por una parte, los aportes filosóficos de Kierkegaard (1844), promovieron, implícita o explícitamente, la que llegaría a ser una distinción clásica: el miedo es un fenómeno referido a la presencia de un objeto, a diferencia de la angustia, donde el objeto está ausente. Por otra parte, en el campo de la psiquiatría francesa y alemana se definieron nuevas entidades psicopatológicas – delirio emotivo; temor de las plazas; agorafobia; neuropatía cerebro-cardiaca; miedo de los espacios, etc.– donde la función de los sentimientos y las emociones fue reconocida como determinante.

La medicina norteamericana también ofreció nuevos hallazgos, entre los que destacó la neurastenia (Beard, 1880), entidad que alcanzó gran difusión en Norteamérica y que en su proceso de introducción en Europa concitó la atención de Freud. Su análisis crítico lo llevó a proponer la que fue su primera contribución independiente en el ámbito médico de su época: la neurosis de angustia (Freud, 1895). A partir de este estudio, la angustia se transformaría para Freud en un concepto crucial y en un problema que recorrería toda su obra.

Beard: la civilización como causa paradigmática de la neurastenia

Beard (1839 - 1883) estudió diversos tópicos en medicina, pero alcanzó popularidad mediante sus investigaciones sobre las posibles aplicaciones médico-quirúrgicas de la electricidad (Postel & Quétel, 2000). Hacia 1868 comenzaron sus investigaciones sobre las enfermedades nerviosas en la Universidad de Nueva York y, en ese contexto, propuso la categoría de neurastenia entidad que le reportaría un lugar en la historia de la psiquiatría.

Al acuñar el término *neurasthenia* – “[νεύπο nervio, α privativo, y δύναμη fuerza], e, interpretada literalmente, significa falta de fuerza nerviosa” (Beard, 1880, p. VI)– Beard no sólo intervino en el panorama nosográfico de su época, sino que procuró dar a la nerviosidad un nuevo estatuto. En concordancia con las transformaciones socioculturales de su época, su aporte fue solidario con –la tendencia de los pensadores del siglo diecinueve a equiparar lo psicológico con lo físico y a situar al cuerpo como el lugar donde

las deformaciones y las dislocaciones sociales pueden ser más fácilmente observadas (Rabinbach, 1992, p. 21).

La neurastenia agrupaba una sorprendente cantidad de síntomas; sin embargo, sus signos patognomónicos eran la fatiga, la debilidad y el cansancio, en sus más variadas formas, tanto físicas como psíquicas. Aunque sus causas eran múltiples – drásticos cambios climáticos; exigencias sociales, laborales, económicas y morales; exceso de alcohol o de tabaco, entre otros– la variable determinante y definitiva en la causación de la enfermedad era para Beard la civilización, y más específicamente, la civilización moderna. Resaltando la originalidad de su propuesta y el carácter eminentemente moderno del problema –luego acuñaría la expresión nerviosidad americana– Beard (1881) advertía que en ninguna época de la antigüedad se había registrado nerviosidad, tras aclarar que: “Lo moderno difiere de las antiguas civilizaciones, principalmente, en estos cinco elementos: fuerza a vapor, la prensa periódica, el telégrafo, las ciencias y la actividad mental de la mujer. Cuando la civilización, más estos cinco factores, invade cualquier nación, debe acarrear nerviosidad y enfermedades nerviosas con ella” (p. 96).

La categoría definida en tierras norteamericanas tuvo un rápido proceso de introducción en la escena médica europea y, hacia finales del siglo XIX, alcanzó un lugar destacado en el marco clasificatorio europeo; e incluso, se alzó como la segunda gran neurosis junto a la histeria (Pichot, 1998).

Distintos juicios críticos marcarían su proceso de divulgación y, entre ellos, el análisis de Sigmund Freud resultó fundamental.

Freud: la neurosis de angustia y la etiología sexual

Paralelamente a sus estudios sobre la histeria y la elaboración de su teoría de los sueños, Freud desarrolló (1895) una acuciosa revisión de la categoría de neurastenia (Beard, 1869), para, finalmente, establecer una crítica vehemente y categórica sobre su validez. Denunció la laxitud de sus criterios diagnósticos y cuestionó severamente las causas esgrimidas por Beard como fundamento de la enfermedad, por lo que concluía que “Desde que Beard hubo declarado a la neurastenia como el fruto de nuestra civilización moderna, no halló más que creyentes” (Freud, 1896, p. 147- 148).

Después del examen crítico de los postulados de Beard, para Freud (1895) resultaba necesario y justificado separar de la neurastenia un síndrome que denominó neurosis de angustia. La característica esencial de la nueva entidad clínica residía en que todos sus componentes podían ser agrupados en torno al síntoma principal de la angustia y cada uno de ellos tenía una determinada relación con ella (Freud, 1895). Sus signos centrales eran la expectativa angustiosa, la crisis de angustia, el vértigo, las perturbaciones cardíacas y respiratorias, las oleadas de sudor y los temblores, junto a las cuales se registraban pensamientos relativos a la muerte, la enfermedad, la locura y lo catastrófico¹.

Pero ¿cuál fue la novedad que Freud introdujo en el estudio de las enfermedades nerviosas? ¿Cuál sería esa variable desatendida por Beard en su explicación de la neurastenia? Si bien Freud acogió muchos de los mismos supuestos que influenciaron a sus contemporáneos abocados al estudio y el tratamiento de las enfermedades nerviosas, su renovación del problema fue suponer que la sexualidad humana era fuente de conflicto y sufrimiento.

Concluyó que las prácticas sexuales incompletas o frustráneas –coitus interruptus, abstinencia, onanismo, impotencia– provocaban un desajuste en los niveles de energía que debía moderar el aparato mental, por lo que debía definírselas como las causas eficientes de la neurosis de angustia. No había intervención de un mecanismo psíquico específico, ni participación de recuerdos, como en el caso de la histeria, de modo que la neurosis de angustia debía ubicarse en el grupo de las neurosis actuales, junto a la neurastenia y la hipocondría. La angustia era energía que no había podido ser ligada psíquicamente.

Mediante el supuesto de una etiología sexual, Freud no sólo criticaba a Beard, sino que también a los clínicos más eminentes de la escena médica europea, quienes tras haber reconocido la incidencia de lo sexual en la neurosis, habían renunciado a su investigación por los prejuicios de legos y doctos.

La nueva perspectiva etiológica no estaba exenta de complicaciones, pero la exploración de inconsciente, la definición del concepto de pulsión y la de complejo de Edipo, fueron claves para trascender aquella definición concreta de lo sexual, propia a la neurosis de angustia. A partir de ello, la sexualidad humana no podía ser considerada como un problema instintivo, un fenómeno asentado en el orden de la necesidad o un hecho natural, sino más bien, como un hecho pulsional (Pizarro Obaid, 2012).

Finalmente, para Freud, la neurosis no hacía sino exponer las formas en que los individuos hacían frente a sus deseos y fantasías inconscientes. La transformación de la realidad fáctica, la modificación en los usos y costumbres de los neuróticos, resultaban ser estrategias siempre fallidas, ante la primacía de la realidad psíquica.

En definitiva, la angustia será considerada como un afecto inconsciente, una señal emitida por el Yo para denunciar el peligro que representa la inminencia del propio deseo (Freud, 1926). Como ya había advertido alguna vez, “el hombre se protege del horror mediante la angustia” (Freud, 1917, p. 360).

Nota

1 — Pese a la exclusión de las referencias freudianas de los sistemas clasificatorios hegemónicos (DSM; CIE), pese a la crítica sistemática de sus postulados bajo las premisas de las neurociencias y la psicofarmacología, pese a la primacía de las cogniciones y la conducta que promueven las ciencias psicológicas, los criterios diagnósticos del *trastorno de angustia* (panic disorder) (DSM), una de las formas contemporáneas más extendidas de sufrimiento angustioso, no hacen sino rendir tributo a las tempranas investigaciones que Sigmund Freud emprendió en torno al problema de la angustia y confirmaron la relevancia de la categoría de *neurosis de angustia*.

Bibliografía

Beard, G.M. (1880). *A practical treatise on nervous exhaustion (neurasthenia), its symptoms, nature, sequences, treatment*. New York: William Wood & co.

Beard, G.M. (1881). *American nervousness its causes and consequences. A supplement to nervous exhaustion (neurasthenia)*. New York: G. P. Putnam's Sons.

Berrios, G. (2008). *Historia de los síntomas de los trastornos mentales. La psicopatología descriptiva desde el siglo XIX*. México: Fondo De Cultura Económica.

Freud, S. (1895[1894]). Sobre la justificación de separar la neurastenia de un determinado síndrome en calidad de “neurosis de angustia”. *Obras Completas Sigmund Freud*. Vol. III. Buenos Aires: Amorrortu, 1996..

Freud, S. (1895). A propósito de las críticas a la “neurosis de angustia”. *Obras Completas Sigmund Freud*. Vol. III. Buenos Aires: Amorrortu, 1996.

Freud, S. (1896). La herencia y la etiología de las neurosis. *Obras Completas Sigmund Freud*. Vol. III. Buenos Aires: Amorrortu, 1996.

Freud, S. (1917). Conferencias de introducción al psicoanálisis (1916- 1917). 25^a Conferencia. La angustia. *Obras Completas Sigmund Freud*. Vol. XVI. Buenos Aires: Amorrortu, 1998.

Freud, S. (1926). Inhibición, síntoma y angustia. *Obras Completas Sigmund Freud*. Vol. XX. Buenos Aires: Amorrortu, 1998.

Kierkegaard, S. (2004). *El Concepto de la angustia*. Buenos Aires: Ediciones Libertador, 2004.

Pichot, P. (1998). “D'où vient l'attaque de panique?” In: Le trouble panique (p. 3- 46). Lemperière, T. (Ed.). Paris: Acanthe.

Pizarro Obaid, F. (2011). La inscripción de la angustia en el campo psicopatológico: referencias etimológicas, consideraciones filosóficas y categorías precursoras. *Revista de la Asociación española de neuropsiquiatría*. 110: 229-241.

Pizarro Obaid, F. (2012). Intervenciones freudianas sobre el problema de la nerviosidad: la neurosis de angustia como crítica al paradigma neurasténico de la modernidad de George M. Beard. *Revista Latinoamericana de Psicopatología Fundamental*. 15 (2): 278-292.

Postel, J. & Quétel, C. (2000). *Nueva historia de la psiquiatría*. México: Fondo de Cultura Económica.

Rabinbach, A. (1992). *The human motor: Energy, fatigue and the Origins of modernity*. Berkeley: University of California Press.

Notes about the early contributions of Sigmund Freud to the psychopathology of anxiety

Francisco Pizarro Obaid

Anxiety; a new psychopathological problem

Anxiety would appear to have a long history in psychopathology, given its inevitable presence as part of human subjectivity and its current clinical relevance. However in comparison to other phenomena that have attracted the attention of medicine over the centuries, it was only consolidated within the field of nosography at the end of the XIX century (Berrios, 2008).

After wandering around different places in medicine, the phenomena of anxiety joined the field of psychopathologies with encouragement from different sources (Pizarro, 2011). On the one hand, the philosophic contributions of Kierkegaard (1844), supported, implicitly or explicitly, with what was soon to become a classic distinction – fear is referred to when there is an object present, as distinct from anxiety, when no object is present. On the other, French and German psychiatry was defining new psychopathologies – emotional delirium; fear of places; agoraphobia; brain-cardiac neuropathology; fear of spaces etc. – where the function of sentiments and emotions were recognized as determinant.

There were new findings too from North American medicine of which neurasthenia (Beard, 1880) was the best known in North America and when the term was introduced into Europe excited the attention of Freud. His critical analysis became what was to be his first independent contribution to the medical environment of his period – anxiety neurosis, (Freud, 1895). Beginning with this study, anxiety became for Freud a crucial concept and an issue that traversed all his work.

Beard: Civilization as the paradigm cause of neurasthenia.

Beard, (1839-1883) studied many medical issues, but achieved fame with his research on the possible medical-surgical applications of electricity (Postel & Quétel, 2000). In 1868 he began his research on nervous diseases at New York University and there proposed the category of neurasthenia which gained him a place in the history of psychiatry.

In coining the term neurasthenia – “[νεύρο nerve, α private, and δύναμη force], literally interpreted means the lack of nervous force” (Beard, 1880, p.vi) – he not only contributed to the nosography of his time, but gave a new status to nervousness. Consistent with the socio-cultural transformations of this period, his contribution supported “the tendency of thinkers of XIX century to dress psychology with the physical and make the body the place where deformations and dislocations could be most easily observed” (Rabinbach, 1992, p. 21).

Neurasthenia collected together a surprising number of symptoms; however their pathognomonic were fatigue, weakness and tiredness in the most varied forms, both

physical and psychiatric. Although there were multiple causes – drastic climate change; social, labor, economic and moral demands; excess of alcohol or tobacco, among others – the determinate variable and definitive cause of the illness for Beard was civilization and specifically modern civilization. Leaving aside the originality of his proposal and the eminently modern character of the problem – it would be referred to as ‘American nervousness’, Beard (1881) noted that in no period in ancient times had nervousness been registered, after declaring that “Modern differs from older civilizations principally with these five elements; steam power, periodicals, the telegraph, science and the mental activity of women. When civilization or rather these five dimensions invade a nation, it will bring nervousness and nervous diseases with it”(p. 96).

This category, defined in North America, was rapidly introduced into European medicine and until the end of the XIX Century achieved a prominent place in the European classificatory framework; further it grew to be the second most important neurosis after hysteria (Pichot, 1998).

There were distinct stages which marked its dissemination of which the analysis of Sigmund Freud was key.

Freud: anxiety neurosis and sexual etiology

In parallel with his studies about hysteria and the elaboration of his theory of dreams, Freud (1895) developed a careful review of the category of neurasthenia (Beard, 1869) to establish a vehement and categorical criticism of its validity. Complaining about the lassitude of diagnostic criteria and severely questioning the causes put forward by Beard as the basis of the disease, he concluded that “Since Beard declared neurasthenia as a fruit of our modern civilization, he has found nothing but believers” (Freud, 1896, p. 147- 148).

After a critical examination of Beard’s premises, Freud felt it was necessary and justifiable to separate neurasthenia as a syndrome that he named anxiety neurosis. The essential characteristic of the new clinical entity rested on all the components that could be grouped around the principal symptom of anxiety and each one having a specific relationship with it (Freud, 1895). The key indicators were the anxiety expectation, panic attacks, vertigo, heart and respiratory disturbances, waves of sweat and shivering, together with which were recorded thoughts of death, disease, madness and the catastrophe¹.

But what was new about Freud’s research of nervous illness? How important is this variable unearthed by Beard for his explanation of neurasthenia? While Freud held many of the same assumptions that influenced his contemporaries and they brought to the study of nervous diseases, his overhaul of the problem was to suppose that human sexuality was a source of conflict and suffering.

He concluded that incomplete or frustrating sexual practices – coitus interruptus, abstinence, onanism, and impotence – resulted in maladjustment of energy levels that should smooth the mental apparatus, and which should be defined as efficient causes of anxiety neurosis. There was no involvement of a specific psychic mechanism, nor of memories, as in the case of hysteria, so that anxiety neurosis should be located among the group of real neuroses, together with neurasthenia and hypochondria. Anxiety is energy that has not been psychically harnessed.

Using the assumptions of a sexual etiology, Freud not only criticized Beard, but also the most eminent clinicians of European medicine, who having recognized the incidence of sexuality in neurosis, had renounced their research because of the prejudices of laymen and scholars.

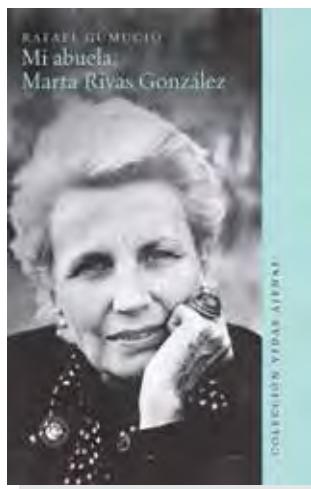
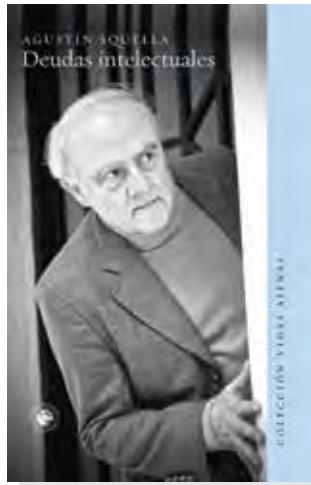
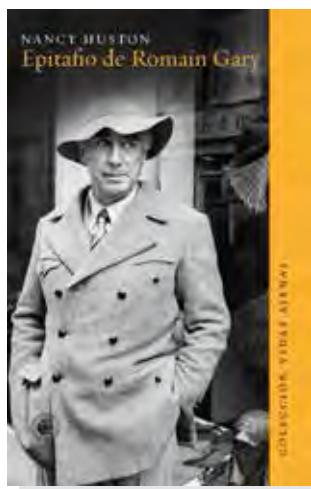
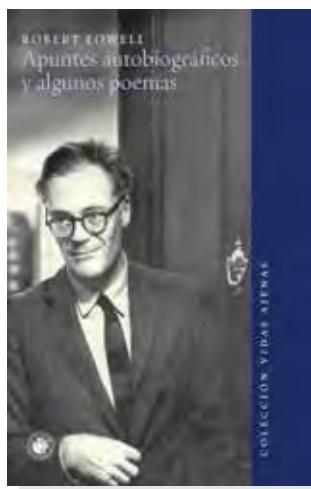
The new etiological perspective was not without its complications, but the exploration of the unconscious, the definition of the concept of drive, and the Oedipus complex were key to concrete definition of sex and arriving at *anxiety neurosis* itself. From this point, human sexuality could not be considered as a problem of instinct, a phenomenon based on necessity or a fact of nature, but rather as drive (Pizarro Obaid, 2012).

Finally, for Freud, neuroses did nothing but expose the ways by which individuals face their unconscious desires and fantasies. The transformation of the empirical reality, the change in the habits and customs of neurotics, always turned out to be weak strategies, when taking account of the primacy of psychic reality.

So anxiety should be considered as an unconscious affection, a signal from the Ego which denounces the danger which is represented by the Self's impending desires (Freud, 1926). As he had once warned, "man is protected from horror by anguish" (Freud, 1917, p. 360)

Ediciones UDP
Colección Vidas Ajenas

- A** **Domingo F. Sarmiento**, *Viajes por Chile*
- B** **Gabriela Mistral**, *Vivir y escribir*
- C** **Rafael Gumucio**, *Mi abuela, Marta Rivas González*
- D** **Benjamín Vicuña Mackenna**, *La Quintrala y otros malos de adentro*
- E** **Isaac Disraeli**, *Un lector inglés*
- F** **Agustín Squella**, *Deudas intelectuales*
- G** **Eugenio Lira Massi**, *El hombre del momento*
- H** **Nancy Huston**, *Epitafio de Romain Gary*
- I** **Robert Lowell**, *Apuntes autobiográficos y algunos poemas*

A**B****C****D****E****F****G****H****I**

Archivo digital compuesto de una selección representativa de imágenes tomadas por el fotógrafo holandés Koen Wessing. Las imágenes provienen de una donación hecha por Nederlands Fotomuseum, cortesía Hollandse Hoogte, The Netherlands, a la Universidad Diego Portales.

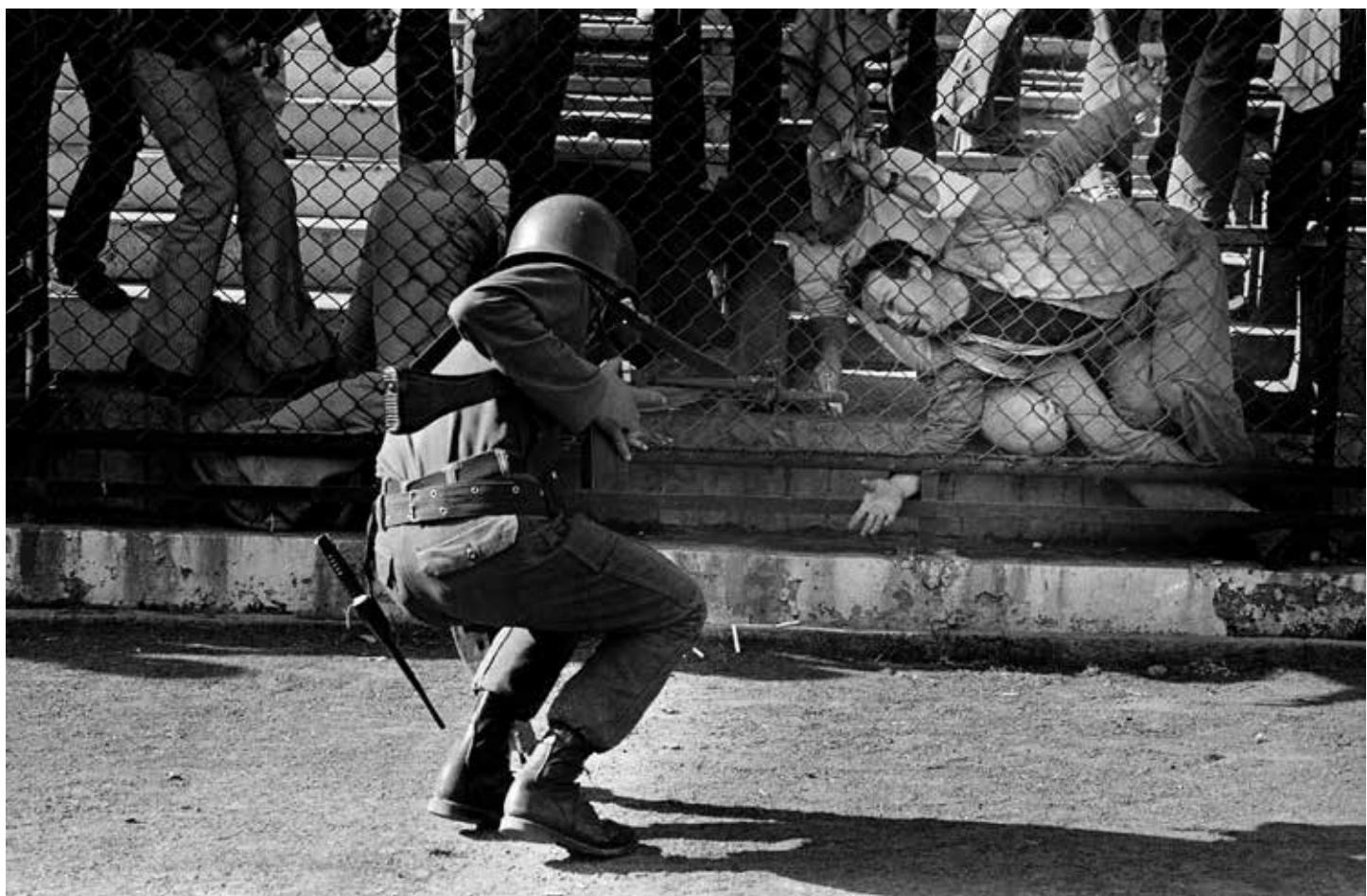
*Digital collection of a selection of images taken by Dutch photographer Koen Wessing.
This collection was a donation made by the Nederlands Fotomuseum Heche, courtesy of Hollandse Hoogte, The Netherlands, to Universidad Diego Portales.*



Koen Wessing. Quema de libros. Santiago. Septiembre 1973.



Koen Wessing. Ficha de detenidos en el Estadio Nacional. Santiago. Septiembre 1973.



Koen Wessing. Soldados lanza cigarros a presos en el Estadio Nacional. Santiago. Septiembre 1973.



Facultad de Educación

Vergara 210, Santiago





Artículo — Paper

Carolina Segovia Arancibia

Los chilenos frente a la desigualdad económica: percepciones y valoraciones

Chileans face economic inequality; perceptions and values

244—249

Ediciones UDP

Colección Cátedra

Globalización y

Democracia

250

Colección Archivos

251

Fondos y colecciones

fotográficas UDP

Fondo general

252—253

Diciembre

4

Ediciones UDP presentó libro que repasa trayectoria del arquitecto Mathias Klotz

Ediciones UDP launched a book that reviews the career of architect Mathias Klotz

5

Escritor y académico UDP Alejandro Zambra presentó su último libro *Mis documentos*

The writer and UDP academic, Alejandro Zambra, presented his most recent book, *Mis documentos*

16

Escritor Rafael Gumucio presentó su libro *Mi abuela, Marta Rivas González*

The writer Rafael Gumucio presented his book *Mi abuela, Marta Rivas González*

26

UDP inauguró la construcción del Centro de Salud Familiar Docente Asistencial

Los Castaños en la comuna de La Florida

UDP inaugurated the construction of the Family Health and Teaching Welfare Center
Los Castaños in the locality of La Florida

30

Facultad de Ingeniería UDP firmó convenio con la Universidad Estatal de Dakota del Norte

The School of Engineering signed an agreement with the State University of North Dakota

Ediciones UDP presentó libro que repasa trayectoria del arquitecto Mathias Klotz

Klotz se titula el libro publicado por Ediciones UDP en conjunto con la editorial Arquine, que incluye textos del arquitecto español Miquel Adrià, de la fundadora y directora de la plataforma Aedes Berlín, Kristin Feriéis, y del propio decano de la Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño UDP, Mathias Klotz; quienes revisan los principales proyectos desarrollados por el arquitecto desde inicios de los noventa, en países como Argentina, Uruguay, España y China.



Carlos Pérez Villalobos, Ricardo Abuauad, Mathias Klotz y Carlos Peña.

Ediciones UDP launched a book that reviews the career of architect Mathias Klotz

Klotz is the title of the book published by Ediciones UDP with Editorial Arquine and includes texts by the Spanish architect Miquel Adrià, Kristin Feriéis, the founder and director of the platform, Aedes-Berlín, and the UDP's Dean of the School of Architecture, Art and Design, Mathias Klotz. It examines the architect's principal projects from the beginning of the 1990s in countries such as Argentina, Uruguay, Spain and China.

biblioteca
NICANOR PARRA
UNIVERSIDAD DIEGO PORTALES

Escritor y académico UDP Alejandro Zambra presentó su último libro *Mis documentos*

Durante el lanzamiento el autor leyó fragmentos de su obra, —editada por Anagrama— acompañado por los músicos Leo Quinteros y Colombina Parra. Zambra es académico de la Escuela de Literatura Creativa UDP y ha publicado los libros *Bonsai* (2006), *La vida privada de los árboles* (2007) y *Formas de volver a casa* (2011), entre otros. Además, bajo el sello de Ediciones UDP publicó en 2010 el libro *No leer* que reúne crónicas y breves ensayos literarios.



Alejandro Zambra, académico de la Escuela de Literatura Creativa.

The writer and UDP academic, Alejandro Zambra, presented his most recent book, *Mis documentos*

During the launch of his book, the author read out fragments, published by Anagrama, accompanied by the musicians Leo Quinteros and Colombina Parra. Zambra teaches at the School of Creative Literature at UDP and has published “*Bonsai*” (2006), “*La vida privada de los árboles*”, (2007) and “*Formas de volver a casa*” (2011), among others. In 2010 Ediciones UDP published in his book “*No leer*” a collection of chronicles and brief literary essays.

biblioteca
NICANOR PARRA
UNIVERSIDAD DIEGO PORTALES

Escritor Rafael Gumucio presentó su libro *Mi abuela, Marta Rivas González*

"Este libro es una especie de trayectoria. Llevo muchos años escribiéndolo; escribía como si estuviera muerta cuando estaba viva", afirmó Gumucio, quien es director del Instituto de Estudios Humorísticos de la UDP. El autor describe a su protagonista como alguien duramente sincera y de libre pensamiento. "Mi abuela era una persona con extraña libertad".



El libro de Gumucio *Mi abuela, Marta Rivas González*.

The writer Rafael Gumucio presented his book *Mi abuela, Marta Rivas González*

"This book is a kind of experience. I have been writing it for many years: I wrote as if she was dead when she was alive", Gumucio said. He is the director of the Institute for Humorous Studies UDP. The author describes his protagonist as someone harshly honest and owner of a free thought. "My grandmother was a person with a strange freedom".

UDP inauguró la construcción del Centro de Salud Familiar Docente Asistencial Los Castaños en la comuna de La Florida

El proyecto busca dar atención a los habitantes de la comuna y brindar un espacio de práctica a los alumnos de la Facultad de Medicina UDP. El proyecto tendrá una inversión de 500 millones de pesos en infraestructura y equipamiento lo que permitirá atención de salud en las áreas de odontología integral, atención de matronas, enfermería, oftalmología, tecnología médica, kinesiología para la rehabilitación, salud mental, exámenes, visitas domiciliarias y trabajos con la comunidad.



Colaboración docente asistencial entre la Corporación Municipal de La Florida y la Universidad Diego Portales, permitirá ofrecer atención de salud a los habitantes de la comuna.

UDP inaugurated the construction of the Family Health and Teaching Welfare Center "Los Castaños" in the locality of La Florida

This project expects to provide medical attention to the locality's inhabitants and establish a location for School of Medicine students to exercise their skills. The investment value is estimated to be \$500 million pesos in infrastructure and equipment with which it will provide medical attention in integral dentistry, midwifery, nursing, ophthalmology, medical technology, kinesiology for rehabilitation, mental health, as well as surveys, home visits and other community activities.

Facultad de Ingeniería UDP firmó convenio con la Universidad Estatal de Dakota del Norte

Con este acuerdo la facultad busca el perfeccionamiento de sus alumnos y profesores en el área de la investigación en laboratorios. El académico que gestionó el convenio, Andrés Díaz, dijo que es una oportunidad para formar vínculos de investigación a nivel global. “Cuando se habló de este convenio, se habló de crear un Centro de Estudios Avanzado, identificar investigadores tanto en Chile como en Estados Unidos para generar líneas de estudios y así poder potenciar el intercambio de conocimiento”.



Facultad de Ingeniería UDP.

The School of Engineering signed an agreement with the State University of North Dakota

With this agreement the School seeks to improve the laboratory research of students and professors. The academic Andres Diaz said that it offers an opportunity to forge links with research at a world level. “When we talk of this agreement, then one is talking about the creation a Center of Advanced Studies to identify researchers both in Chile and the United States who can create lines of research and so promote the exchange of knowledge.”

December

**Carolina Segovia Arancibia**

Socióloga y Máster en Ciencia Política,
Pontificia Universidad Católica de Chile.
Doctora en Ciencia Política, Universidad
de Michigan. Académica de la Facultad
de Ciencias Sociales e Historia y directora
del Instituto de Investigación en Ciencias
Sociales, UDP

Carolina Segovia Arancibia

Sociologist with a Master in Political Science,
Pontificia Universidad Católica de Chile. PhD
in Political Science, University of Michigan.
Professor at the School of Social Sciences
and History and Director of the Institute for
Research in Social Sciences, UDP.

Los chilenos frente a la desigualdad económica: percepciones y valoraciones

Carolina Segovia Arancibia

De acuerdo a cifras de la OCDE, con un GINI de 0.52, Chile es uno de los países con mayor nivel de desigualdad económica entre aquellos que pertenecen a esta organización (OECD, 2011). Sabemos, además, que los niveles de desigualdad se han mantenido relativamente estables en el país, pese a la importante disminución de los niveles de pobreza que se ha observado desde 1990 (Valenzuela y Duryea, 2011). Este ha sido un tema que ha emergido con fuerza en el discurso público en Chile en los últimos años, particularmente, en la recién pasada elección presidencial de 2013.

En este contexto, entonces, ¿qué piensan y cómo evalúan los chilenos la desigualdad económica en el país? La investigación en opinión pública ha mostrado en forma consistente que los ciudadanos tienen en promedio un bajo nivel de conocimiento político (Converse 2000), lo que ha llevado a asumir un bajo nivel de conocimiento respecto de los niveles de desigualdad económica (Page y Jacobs, 2009; Bartels, 2008). Sin embargo, cuánta desigualdad es percibida –aun cuando esta percepción pueda ser equivocada–, es relevante de conocer porque son estas percepciones las que tienen mayor importancia a la hora de tomar decisiones políticas, como votar en las elecciones.

Existen diversas formas de medir percepciones sobre desigualdad a través del uso de encuestas de opinión pública. En algunos casos, las encuestas incluyen una pregunta que pide al entrevistado que señale cuán de acuerdo o en desacuerdo está con la afirmación “Las diferencias de ingreso en Chile son demasiado grandes”. Los resultados muestran que en Chile, la gran mayoría de las personas cree que la desigualdad de ingresos es muy grande: cerca de un 87% de los entrevistados está “muy de acuerdo” o “de acuerdo” con esta afirmación. Esta pregunta, sin embargo, puede no ser la mejor forma de medir este tipo de percepciones: la investigación muestra que no es muy sensible a cambios de los niveles de desigualdad. En efecto, los datos también muestran que el promedio global de acuerdo con esta afirmación, considerando un conjunto de 38 países, es de 85% (ISSP, 2009).

Por ello es que utilizamos una mejor estrategia para medir cuánta desigualdad es percibida (Page y Jacobs 2009; Kelley y Zagorski 2005), y sobre la cual se basarán los resultados presentados de aquí en adelante. Se pregunta al entrevistado cuánto creen ellos que ganan, en promedio, las personas que tienen los siguientes tipos de ocupaciones: gerente de una gran empresa, un ministro, un doctor, un vendedor de tienda y un trabajador no calificado. Hacia 2009, los resultados a estas preguntas indican que las personas en promedio son capaces de hacer distinciones finas respecto de cuáles son los ingresos de la gente en esas ocupaciones. Primero, sobre un 88% de los entrevistados hace estimaciones de ingresos para todas las profesiones. Segundo, los sueldos pro-

medios estimados por los entrevistados se ordenan de la manera esperada, en rangos que van desde alrededor de 187 mil pesos mensuales para un trabajador no calificado, hasta un promedio de 11,3 millones de pesos mensuales para un gerente (ISSP, 2009).

Ahora bien, para calcular la brecha de ingreso estimada por las personas, utilizamos la siguiente fórmula: Brecha percibida = $\ln (\$/\text{ingresos gerente gran empresa} / \$/\text{obreros no calificados})$. Este procedimiento (Austen 1999; Kelley y Zagorski 2005) tiene la ventaja de permitir la comparación de datos obtenidos en contextos distintos e incluso con distintas monedas. La brecha percibida de ingresos estimada para Chile es alta si se la compara con resultados obtenidos en otros países. En efecto, los chilenos perciben brechas de ingresos que son superiores a las de otros países de la OCDE, siendo sustantivamente superiores a aquellas observadas en países como Dinamarca, Noruega y Suecia y similarmente altas a aquellas observadas en Estados Unidos y Corea del Sur (ISSP, 2009).

Más importante aún, la correlación entre estas brechas percibidas y el GINI de los países, muestra que los ciudadanos de países con niveles de desigualdad económica alta perciben mayor desigualdad que aquellos que viven en países con niveles de desigualdad menores (ISSP, 2009). Este resultado es relevante porque valida el uso de estas preguntas como forma de medir cuánta desigualdad es percibida, en la medida que indica que estas percepciones corresponden o se asemejan a los indicadores tradicionales de desigualdad.

Los chilenos, entonces, observan niveles altos de desigualdad económica en el país. Al mismo tiempo, y en línea con las estadísticas oficiales de desigualdad, la mayoría de los entrevistados considera que la desigualdad se ha mantenido igual en los últimos 10 años (ICSO-UDP, 2013).

Ahora bien, ¿cómo es evaluada la desigualdad económica en Chile? Desde un punto de vista teórico, las personas pueden percibir un alto (o bajo) nivel de desigualdad económica y, al mismo tiempo, evaluarlo en forma positiva (la desigualdad es algo deseado) o negativa (la desigualdad es un problema a eliminar) (Bartels 2008; McCall 2010).

Para medir cómo es *evaluada* la desigualdad seguimos el mismo procedimiento descrito anteriormente para calcular la brecha de ingreso estimada para las distintas profesiones, pero esta vez utilizando preguntas respecto de cuánto es lo que *debieran ganar* en promedio. Los resultados muestran que la brecha de ingresos considerada justa en Chile es sustantiva y significativamente menor a la brecha percibida. En otras palabras, los chilenos perciben niveles altos de desigualdad de ingresos y esta desigualdad es mayor a lo considerado justo: de acuerdo a estos datos, los ciudadanos consideran que la desigualdad debe ser menor a la actualmente existente.

Hay en el país, entonces, una demanda por mayores niveles de igualdad de ingresos, proveniente de la percepción de que la situación actual muestra fuertes inequidades y que, al mismo tiempo, ellas debieran ser reducidas. Avances en esta área podrían tener efectos que fueran más allá de lo económico. Aun cuando la desigualdad de ingresos no puede ser considerada como la causa más importante (o única) de otros procesos o problemas, sí se ha mostrado que mayor desigualdad puede tener efectos importantes en el ámbito político (Beramendi y Anderson, 2008). Por ejemplo, mayores niveles de desigualdad económica reducen la participación electoral, mientras que aumentan las

actividades de protesta. Asimismo, la desigualdad y cómo ésta es percibida por la ciudadanía estarían también asociadas a cuánta confianza se tiene en las instituciones políticas y de gobierno. Menos desigualdad económica, en términos más globales, permitiría que las voces de todos los grupos fueran expresadas y escuchadas (Schattschneider, 1960).

Referencias

- Austen, Siobhan. 1999. "Norms of Inequality" en *Journal of Economic Issues* 33(2): 435-442.
- Bartels, Larry M. 2008. *Unequal Democracy. The Political Economy of the New Gilded Age*. New Jersey: Russell Sage Foundation y Princeton University Press.
- Bermanendi, Pablo y Christopher J. Anderson (editores). 2008. *Democracy, Inequality and Representation. A Comparative Perspective*. New York: Russell Sage Foundation.
- Converse, Philip E. 2000. "Assessing the Capacity of Mass Electorates" en *Annual Review of Political Science* 3: 331-353.
- ICSO-UDP. 2013. *Encuesta Nacional UDP 2013 Segundo Semestre*. Disponible en: <http://www.encuesta udp.cl/>
- ISSP. 2009. International Social Survey Programme: *Social Inequality IV* - ISSP 2009. Disponible en: <http://zacat.gesis.org/webview/index.jsp?object=http://zacat.gesis.org/obj/fStudy/ZA5400>
- Kelley, Jonathan y Krzysztof Zagorski. 2005. "Economic Change and the Legitimation of Inequality: The Transition from Socialism to the Free Market in Central-East Europe" en *Research in Social Stratification and Mobility* 22: 319-364.
- OECD. 2011. *Divided We Stand: Why Inequality Keeps Rising*. OECD Publishing.
- Page, Benjamin I. y Lawrence R. Jacobs. 2009. *Class War? What American Really Think about Economic Inequality*. Chicago: The University of Chicago Press.
- Schattschneider, E. E. 1960. *The Semi-Sovereign People*. New York: Holt, Reinhart & Winston.
- Valenzuela, Juan Pablo y Suzanne Duryea. 2011. "Examinando la prominente posición de Chile a nivel mundial en cuanto a desigualdad de ingresos: comparaciones regionales" en *Estudios de Economía* 38(1): 259-293.

Chileans face economic inequality; perceptions and values

Carolina Segovia Arancibia

According to OECD data, Chile with a GINI of 0.52, has one of the highest levels of economic inequality among the members of that organization, (OECD, 2011). We know too that the levels of inequality have remained relatively stable in the country, in spite of the important reduction in the poverty level that has been noted since 1990, (Valenzuela & Duryea, 2011). This has become a powerful issue in Chile's public discussion in the last few years, particularly in the recent Presidential election of 2013.

In this context, then, what do Chileans think about and how do they evaluate the country's economic inequality? Public opinion research has consistently shown that citizens, on average, have a low level of political knowledge, (Converse, 2000), which led many to assume they are poorly informed about levels of economic inequality, (Page & Jacobs, 2009; Bartels, 2008). However, how inequality is *perceived* – even though the perception could be mistaken – is relevant because these are the perceptions that have the greatest importance when political decisions are made, such as voting in elections.

There are various ways to measure perceptions about inequality using surveys of public opinion. In some cases the surveys include a question that asks respondents to indicate their agreement or disagreement to the statement, 'Income differences in Chile are too large'. The results show that in Chile, the majority believe that income inequality is very large; around 87 percent of those interviewed 'strongly agree' or 'agree' with this statement. This question, however, may not be the best way to measure these kinds of perceptions; research shows that it is not very sensitive to changes in the levels of inequality. In practice, the data shows that the average global agreement,(of 38 countries), is 85 percent, (ISSP, 2009).

We use a better strategy to measure how inequality is perceived, (Page & Jacobs, 2009; Kelley & Zagorski, 2005) and on which the results presented below rely. The respondent is asked how much they believe people in the following occupations earn – manager of a large firm; a minister; a doctor; a shop salesperson and an unskilled worker. Up to 2009, the replies to these questions show that people on average are capable of making fine distinctions about earnings in these occupations. First, about 88 percent of the respondents make income estimates for all the professions. Second, the average salary estimates by the respondents follow an expected order, from ranges of 187 thousand pesos per month for an unqualified worker up to the average of 11.3 million pesos monthly for a manager, (ISSP, 2009).

Now to calculate the income gap estimated for people, we use the following formula; Income gap perceived = $\ln (\$ \text{income of manager of a large firm}/\$ \text{unskilled worker})$. This procedure, (Austen 1999, Kelley & Zagorski 2005) has the advantage of allowing a data comparison obtained in various contexts including different currencies. The income gap estimated for Chile is high when compared to the results obtained in other coun-

tries. In fact, Chileans perceive income gaps as greater than those reported from other OECD countries, being far higher than those observed for Denmark, Norway and Sweden and similar to those observed for the United States and South Korea, (ISSP, 2009).

Of greater importance, the correlation between these perceived gaps and the country's GINI, show that the citizens of countries with high economic inequality perceive greater inequality than those that live in countries with lower inequality levels, (ISSP, 2009). The result validates the use of these questions as a way of measuring how much inequality is perceived, by the yardstick that these perceptions correspond or are similar to traditional indicators of inequality.

Chileans, then, observe high levels of economic inequality in the country. At the same time and consistent with official statistics on inequality, the majority of the respondents believe that inequality has remained the same for over the last ten years, (ICSO-UDP, 2013).

So how is economic inequality evaluated in Chile? From the point of view of theory, people can perceive a high (or low) level of economic inequality and at the same time evaluate it positively, (inequality is something to be desired) or negatively, (inequality is a problem to be eliminated), (Bartels 2008; McCall 2010).

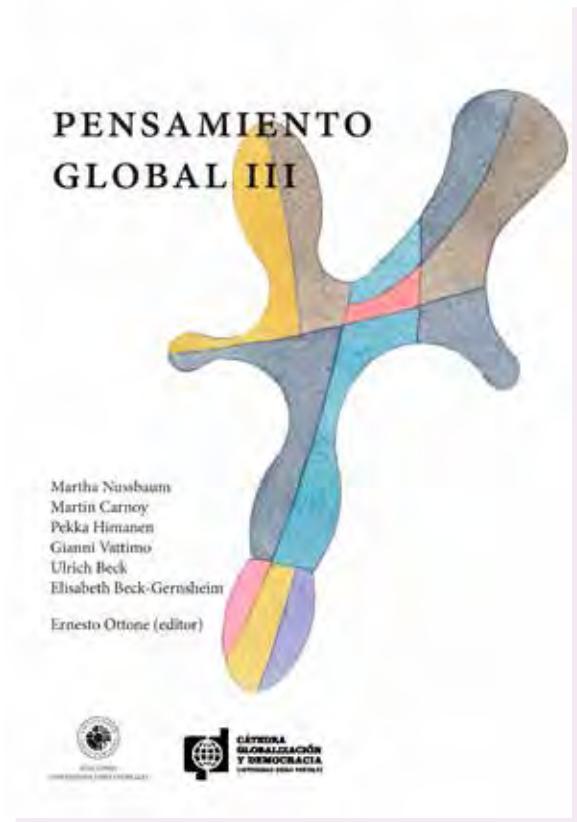
To measure how inequality is *evaluated* we follow the same procedure described previously to calculate the income gap for the different professions, but this time we use questions about how much they *should* earn on average. The results show that the income gap that is considered to be fair/just is substantial and significantly less than the perceived gap. In other words, Chileans perceive high levels of income inequality and this inequality is greater than what is considered to be fair. According to these data, citizens believe that inequality should be less than that currently in existence.

There is, then, in the country a demand for greater income equality, stemming from the perception that the present situation shows strong inequities and at the same time, should be reduced. Advances in this area could have effects that go beyond the economy. Although income inequality cannot be considered the most important (or only) process or problem, it has been shown that greater inequality can have important effects on the political environment, (Beramendi & Anderson, 2008). For example, a greater level of economic inequality reduces electoral participation, while it increases protest activities. Furthermore, inequality, and how it is perceived by the public, would also be associated with how much confidence is placed in political and government institutions. Less economic inequality, globally, allows the voices of all groups to be expressed and heard (Schattschneider, 1960).

Ediciones UDP

Colección Cátedra Globalización y Democracia

Ernesto Ottone (editor),
Pensamiento global III



Ana María Stuven, Gabriel Cid,

Debates republicanos en Chile. Siglo xix



Fondo histórico de la Universidad, cuenta con una diversidad de procesos fotográficos históricos entre daguerrotipos, ambrotipos, ferrotipos, autocromos, fotografías en papel y negativos de vidrio. En este fondo encontramos temáticas ligadas a la vida privada, arquitectura, sociabilidad, educación, vida militar, política. Conjunto compuesto de 7.000 fotografías.

The University's historical fund has a diversity of historical photographic developments, from daguerreotypes, ambrotypes, ferrotypes, autocromos, paper photography, and glass negatives. This fund contains work related to private and social life, architecture, education, military life, and politics. Collection of 7.000 photographs.



A. Christ. Jorge Rodríguez Altamirano. Osorno. 1925.



R. Fuentes. En la Quinta Normal. Santiago. 1925.



A. Castillo. Mujer con bandera chilena. Santiago. 1912.



J. A. Vera. Retrato de grupo familiar. Santiago. C. 1915.



N. Zamora. Francisco Devia, Campeón pedestre. 1917.



L. Jelvez. Jano, María, Manuel, Nina y Jorge. Papudo. 1935.



Facultad de Ciencias Sociales e Historia

Ejército 333, Santiago





Artículo — *Paper*

Roberto Torretti Edwards

Fichte y Kant

Fichte and Kant

262—269

Ediciones UDP

**Colección Estudios
de la Empresa
y los Mercados**

270

Fondos y colecciones

fotográficas UDP

**Fondo Sills y Gallardo
(1894-1950)**

272—273

**Colección Otras
Publicaciones**

271

Enero

7

Psicólogo alemán, Günter Koehnken, dictó conferencia sobre credibilidad del relato en casos de delito sexual

The German Psychologist Günter Koehnken, gave a lecture about the credibility of accounts in sexual offence cases

7

Lynn Kagan y Andrés Velasco expusieron sobre desigualdad

Lynn Kagan and Andrés Velasco discuss inequality

8

9

10

Congreso Internacional en Educación Infantil se realizó en la UDP

An International Congress on Childhood Education took place at UDP

9

Entrega premio Pobre el que no cambia de mirada

The prize Poor who do not change its look awarded

10

UDP adquirió los archivos periodísticos y fotográficos del diario La Nación

UDP acquired the journalistic and photographic archives of La Nación

15

Premiación de concursos de cuentos Paula 2013 incluyó lanzamiento de libro con obra premiada y finalistas

The Paula 2013 story competition prize awarded and a book launched with the finalists' prize winning stories

Psicólogo alemán, Günter Koehnken, dictó conferencia sobre credibilidad del relato en casos de delito sexual

El doctor en psicología fue invitado por la UDP a participar en la conferencia internacional: "Análisis de la prueba de credibilidad de relato en delitos sexuales". Koehnken es reconocido a nivel mundial por sus aportes en la metodología de la credibilidad de relato, ya que elaboró una herramienta usada por los psicólogos forenses a nivel mundial que permite distinguir si la experiencia relatada por un menor de edad es real o no. Su visita abrió las actividades de extensión del Magíster en Intervención Psicojurídica y Forense de la Facultad de Psicología UDP.



Koehnken es experto en credibilidad de relato y pionero a nivel mundial.

The German Psychologist Günter Koehnken, gave a lecture about the credibility of accounts in sexual offence cases

The doctor in psychology was invited by UDP to participate in an international conference on 'Analysis of the credibility of reports of sexual offences'. Dr. Koehnken is a world renowned expert because of his methodological contributions which test the credibility of these accounts, with a tool that is used worldwide by forensic psychologists to distinguish real from false accounts of a sexual experience when told by a minor. His visit was part of the outreach of the Masters in Psycho-legal and Forensic Intervention at UDP's School of Psychology.

Lynn Kagan y Andrés Velasco expusieron sobre desigualdad

Durante la jornada, Lynn Kagan, de la universidad de Columbia, dictó una charla sobre los principales desafíos de la educación inicial en el mundo, mientras el economista Andrés Velasco presentó sus argumentos respecto a cómo la participación laboral femenina es otro factor que también ayuda a disminuir la desigualdad. Esta actividad tuvo como propósito dar a conocer al Magíster en Políticas Públicas UDP a través de una instancia de interacción informal entre potenciales estudiantes y profesores.



Los expositores: Andrés Velasco y Lynn Kagan.

Lynn Kagan and Andrés Velasco discuss inequality

During this daylong event, Lynn Kagan, of Columbia University, gave a talk about the key challenges that face early childhood education in the world, while the economist Andres Velasco presented his arguments about how female labor participation is another factor that helps reduce inequality. This activity was part of an informal gathering sponsored by the Masters of Public Policy UDP to inform potential students and teachers.

Congreso Internacional en Educación Infantil se realizó en la UDP

Investigaciones y experiencias innovadoras atingentes a la política pública y los desafíos para una mejor calidad y equidad en la educación infantil, fueron los temas abordados en el 2º Congreso Internacional en Educación Infantil: "Educación infantil como un derecho: avances, desafíos y dilemas", realizado por tres días en el Edificio de Aulas UDP. Horacio Walker, decano de la Facultad de Educación destacó la importancia del congreso pues "reunió en Chile a un grupo de más de 30 expertos internacionales en educación infantil de reconocida trayectoria, quienes presentaron los avances que se observan en el mundo en el campo de la investigación, de las políticas públicas y de la implementación de programas que están obteniendo buenos resultados".



Rector de la UDP Carlos Peña en Inauguración del Congreso Internacional en Educación Infantil: "Educación infantil como un derecho: avances, desafíos y dilema".

An International Congress on Childhood Education took place at UDP

The second International Congress on Childhood Education with the title, 'Childhood Education as a Right; advances, challenges and choices' took place over three days in the Classroom Building of the UDP and discussed issues such as innovative research and experiences related to public policy as well as the challenges of improving quality and equality in childhood education. Horacio Walker, Dean of the School of Education at UDP called attention to the importance of the Congress because "it brings together in Chile more than 30 international experienced experts in childhood education who will present the progress that they have observed in the world in this research field, public policy and the implementation of programs that are showing good results".

Entrega premio Pobre el que no cambia de mirada

La Alianza Comunicación y Pobreza, integrada por la Escuela de Periodismo UDP; las fundaciones Superación de la Pobreza, Avina y el Hogar de Cristo, entregaron la quinta versión del premio Pobre el que no cambia de mirada, un reconocimiento a periodistas y medios de comunicación por crónicas o reportajes en los que se destaca su rigurosidad y responsabilidad social en cuanto a temas alusivos a la pobreza. El mayor de los premios, entregado por excelencia periodística, se lo ganó Mi Chica Producciones y TVN por el reportaje "Ítalo" para la serie documental "¿Con qué sueñas?".



Ganadoras categoría Reportaje de Televisión: "Chile, cementerio de talentos" de las periodistas Danae Fuster y Mónica Pérez, Informe Especial, TVN, junto al director de la Escuela de Periodismo UDP, Carlos Aldunate.

The Prize Poor who do not change its look awarded

The Communications and Poverty Alliance, which consists of the School of Journalism (UDP), the Foundation for Overcoming Poverty, Avina and the Hogar de Cristo, awarded the fifth year prize "Poor who do not change its look" which is a recognition of journalists and the media for stories or reports distinguished by their rigor and social responsibility about the illusive issues of poverty. The prize for journalistic excellence, the most important, was awarded to Mi Chica Producciones and TVN for the report "Italo" as part of TVN's documentary series, "With what dreams?".

UDP adquirió los archivos periodísticos y fotográficos del diario La Nación

Buscando seguir con la iniciativa de conservación patrimonial que mantiene la UDP, y luego de que en septiembre de 2012 el diario La Nación cerrara sus puertas tras 95 años de funcionamiento, la universidad recibió de manos de Daniel Platovsky, presidente del directorio del diario, los derechos de los archivos periodísticos y fotográficos que el periódico mantuvo hasta su última publicación, el 19 de diciembre de 2012. El rector Carlos Peña, señaló que "la importancia de este archivo, radica en que en él se encuentra el testimonio gráfico de toda la historia pública de Chile".



El rector Carlos Peña y Daniel Platovsky.

UDP acquired the journalistic and photographic archives of La Nación

Continuing the heritage conservation initiatives of the UDP, and after La Nación closed its doors in September 2012 after 95 years of operation, the university received from Daniel Platovsky, chairman of the newspaper, the rights of the journalistic and photographic archives held until by the newspaper until his last publication on December 19, 2012. The dean Carlos Peña, noted that "the importance of this file is that it is a graphic testimony of the public history of Chile".

Premiación de Concurso de Cuentos Paula 2013 incluyó lanzamiento de libro con obra premiada y finalistas

La premiación del Concurso de Cuentos Paula 2013 contó con la presentación del libro *Cosmogonía invernal aún en tránsito y otros cuentos*, editado por Ediciones UDP, el que incluye la obra premiada de Mónica Drouilly Hurtado, y los finalistas. La convocatoria contó con los jurados Diego Zúñiga, Patricio Pron y Carola Solari.



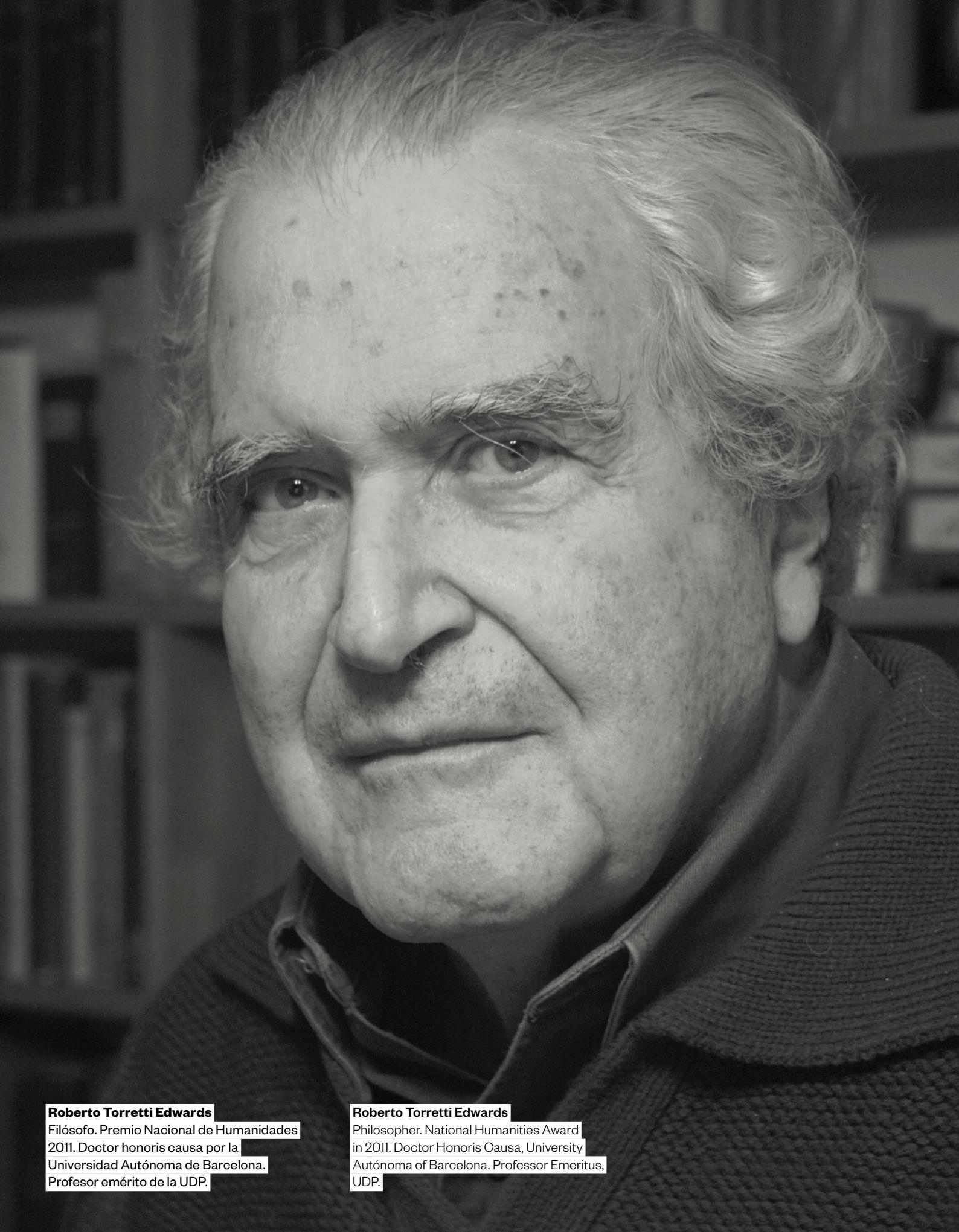
El escritor argentino Patricio Pron, formó parte del jurado.

The Paula 2013 story competition prize awarded and a book launched with the finalists' prize winning stories

The book *Cosmogonía invernal aún en tránsito y otros cuentos*, published by Ediciones UDP was presented at the awards ceremony for the 2013 Paula Story Contest. The book includes the award-winning story of Monica Drouilly Hurtado, and the other finalists. The judges were Diego Zúñiga, Patricio Pron and Carola Solari.

biblioteca
NICANOR PARRA
UNIVERSIDAD DIEGO PORTALES

January

**Roberto Torretti Edwards**

Filósofo. Premio Nacional de Humanidades 2011. Doctor honoris causa por la Universidad Autónoma de Barcelona. Profesor emérito de la UDP.

Roberto Torretti Edwards

Philosopher. National Humanities Award in 2011. Doctor Honoris Causa, University Autónoma of Barcelona. Professor Emeritus, UDP.

Fichte y Kant

Roberto Torretti Edwards

Johann Gottlieb Fichte (1762-2014), uno de los pensadores más radicales que ha conocido la historia de la filosofía, alcanzó súbitamente la fama a los 30 años de edad, cuando su *Crítica de toda revelación* se publicó en Königsberg en una edición que, por un error de compaginación (quizás deliberado), no exhibía el nombre del autor, a raíz de lo cual muchos atribuyeron el libro a Kant. Correctamente identificado a poco andar, la Universidad de Jena lo llamó a ocupar la cátedra de filosofía kantiana que Karl Leonhard Reinhold había dejado vacante. Enseñó en Jena menos de cinco años, entre el 23 de mayo de 1794, cuando dictó su primera lección, y el 29 de marzo de 1799, cuando el Duque de Weimar, principal sostenedor de la universidad, aceptó la renuncia ofrecida por Fichte en carta privada al ministro competente con el ánimo de que se la rechazaran. En ese breve lapso llegó a ser uno de los profesores más populares de Alemania, reuniendo en su auditorio hasta 400 alumnos, en una época en que Schopenhauer, por ejemplo, no convocaría a más de cuatro o cinco en Berlín.

Ajustándose a los objetivos de su cátedra, Fichte decía enseñar en sus clases solo la auténtica filosofía de Kant, bien entendida y fundamentada; pero es claro que ofrecía algo muy diferente. Kant, casi octogenario, lo desautorizó públicamente el 7 de agosto de 1799 —o sea, poco después de que Fichte dejase Jena—, declarándose exento de toda participación en la filosofía profesada por este. Me referiré a tres puntos de gran importancia en que Fichte se apartó decisivamente de las doctrinas de Kant en la dirección desmitologizante y liberadora en que la mejor filosofía posterior no ha hecho sino avanzar.

El primero concierne a la noción de una cosa en sí. Kant sostuvo que conocemos todo cuanto conocemos, incluida la propia vida mental, solo como nos aparece, bajo las condiciones propias de nuestra sensibilidad y nuestro entendimiento, y no como es en *sí mismo*, independientemente de esas condiciones. Los lectores más agudos comprendieron que en dichas circunstancias no hay cómo establecer tales existencias independientes y que incluso el concepto mismo de una cosa en sí tal vez carezca de sentido. Pero Kant defendió hasta el fin la existencia de cosas en sí, repitiendo una y otra vez que no puede haber apariencias si no hay algo que aparezca, aunque no podamos saber jamás en qué consiste. Fichte, en cambio, las rechazó siempre. “Tratándose de la cosa en sí exijo que se haga abstracción de toda conciencia y de toda razón y que sin embargo se diga algo razonable al respecto. Esto es una contradicción, una contradicción pura y total. El postulado de la cosa en sí puede, pues, llamarse el postulado de la sinrazón pura”.¹ “La cosa en sí es una pura invención, y no tiene ninguna realidad. No ocurre en la experiencia, pues el sistema de la experiencia no es sino el pensar acompañado del sentimiento de necesidad, y ni siquiera el dogmático —que, como todo filósofo, tiene que fundamentarla— puede tomarla por otra cosa”.²

El segundo punto en que Fichte discrepó de Kant deriva del primero. Se trata de la fe racional en Dios que según Kant es un corolario de la voluntad moral. Desafiando de antemano el anatema decretado un siglo más tarde por la Iglesia Católica, Kant sostuvo que “el Dios vivo y verdadero, creador y señor nuestro, no puede ser conocido por la luz natural de la razón humana”,³ y dedicó una parte importante de la *Crítica de la razón pura* a refutar las grandes pruebas tradicionales de su existencia. Pero Kant hizo de la existencia de Dios un “postulado de la razón práctica”, cuya necesidad justificó como

paso a explicar.⁴ La meta de la acción racional es la realización completa del máximo bien. El cumplimiento de la ley moral por respeto a ella misma realiza el bien máximo, pero no lo completa. El bien completo y perfecto que es objeto del deseo de los seres racionales finitos —y por ende menesterosos— incluye además la felicidad de quienes, por su recta conducta, la merecen. Ahora bien, solo un ser racional omnisciente y omnipotente podría escudriñar a fondo los corazones, saber quiénes obran rectamente motivados por la sola voluntad de cumplir su deber (y no por otros deseos o intereses) y asegurarles eventualmente la felicidad que son dignos de lograr. Por tanto, si la decisión de actuar racionalmente conlleva, como es obvio, la confianza en que la meta de tal acción es alcanzable, cualquiera que libremente decida cumplir la ley moral profesa en ese mismo acto su fe en la existencia de Dios. Nótese que la fe no motiva esta decisión, pero la acompaña necesariamente. Tal como la confianza en que el automóvil que corre a gran velocidad por la calle que atravieso se detendrá cuando me vea avanzar por el cruce peatonal no motiva mi decisión de cruzar pero ciertamente la acompaña. En este caso, no tengo *conocimiento anticipado* de lo que hará el conductor. Tampoco el ser humano tiene, según Kant, conocimiento de la existencia de Dios; de hecho, si lo tuviera, estaría condenado a ser inmoral, pues fatalmente actuaría motivado por el premio que Dios depara a los justos y el castigo que infinge a los injustos.

En su ensayo “El fundamento de nuestra fe en un gobierno divino del mundo” (1798), Fichte se inspira en estas enseñanzas de Kant, pero no coincide con ellas. Desde luego, la palabra ‘felicidad’ no figura ni una sola vez en todo el ensayo. (Poco después escribirá en otro ensayo: “El sistema en que se espera felicidad de un ser superpoderoso es el sistema de la idolatría [...]. Sea este ser superpoderoso un hueso, una pluma de ave, o un omnipresente, todopoderoso y superinteligente Creador del cielo y de la tierra, si de él se espera recibir felicidad, no es más que un ídolo”—FSW 5:219-220). Por otra parte, según Fichte, la fe, inherente en la decisión moral, en que el propósito de esta es alcanzable, no demanda en absoluto que exista una sustancia o fuerza capaz de asegurar la realización de dicho propósito. La fe racional práctica es austera: le basta creer en el imperio de un orden moral universal, sin que le haga falta un emperador que lo administre. Cito: “Ese orden moral vivo y operante es Dios mismo; no requerimos ningún otro Dios, ni podemos concebirlo” (FSW 5:186). “En cuanto me apodero de ese fin que mi propia esencia me propone y hago de él el propósito de mi propio actuar, afirmo la posibilidad de su ejecución mediante una acción efectiva” (FSW 5:183). Huelga recordar que estas nobles palabras de Fichte dieron lugar a la acusación de ateísmo que llevó a su desvinculación de la universidad.

La última divergencia entre Fichte y Kant a la que voy a referirme es quizás la más significativa de las tres. Como es sabido, Kant enseñó que la bondad de las acciones humanas no depende de la realización de los bienes que sus autores persiguen, sino únicamente de su motivación, la cual, en el caso de una acción genuinamente buena, solo puede consistir en el respeto a la ley moral. Kant enuncia esta ley así: *Obra conforme a una máxima* (esto es, regla de conducta) *tal que puedas desear que ella sirva de principio a una legislación universal*.⁵ La incomparable precisión de este enunciado y la sublimidad de la postura moral que expresa colmó a los kantianos de supremo desdén hacia la sordidez animal del utilitarismo y la relatividad cultural de cualquier “ética material de los valores”. Pero una misma acción puede entenderse como un caso particular de máximas muy diferentes, según como se la conciba. Por ejemplo, cuando Jean Valjean, el protagonista de *Los miserables*, rompe la vitrina de la panadería de Maubert Isabeau y se apodera de un pan exhibido en ella, infringe patentemente la máxima que dice “No

robarás”, pero cumple —de la única manera que estaba en ese momento a su alcance— con la norma que obliga al padre de siete hijos a procurarles un poco de comida. En definitiva, bajo la ley moral enunciada por Kant uno puede deslizar casi cualquier decisión práctica; es cosa de especificar adecuadamente la regla a que se sujetan los actos. Sin duda, la mentira y el robo se dejan condenar sin dificultad en abstracto, como lo hace Kant, alegando que el agente humano no podría desear que todos sus congéneres engañen al prójimo o se adueñen de lo ajeno cuando les dé la gana. Pero no se roba o miente en abstracto, sino en condiciones particulares que basta concebir con la suficiente especificidad para que sean prácticamente irrepetibles. Y si juzgas oportuna esa mentira específica, o si ese robo específico te resulta imprescindible, no tendrás dificultad en querer que rija como ley universal la máxima que prescribe o al menos permite el engaño o el robo precisamente así descritos y circunscritos.

Fichte, al igual que Kant, proclama la validez incondicional de un principio de la moralidad, en cuyo libre acatamiento sin ningún interés ulterior radica la dignidad humana. Pero lo enuncia de otro modo: “El principio de la moralidad es el pensamiento necesario de la inteligencia de que esta debe determinar su libertad, sin excepción alguna, conforme al concepto de independencia (*Selbstständigkeit*)” (FSW, 4: 59). Esto se traduce en la siguiente “condición formal de la moralidad de nuestras acciones” (FSW, 4: 173): “Nunca debo actuar contra mi convicción” (FSW, 4: 156). En otras palabras: “Actúa siempre según tu conciencia moral” (ibid.).⁶ “La conciencia moral no yerra jamás; pues es la conciencia inmediata de nuestro yo puro originario, más allá de la cual no llega ninguna conciencia; ella no puede ser verificada y corregida a la luz de ninguna otra conciencia; es el juez de toda convicción, y no reconoce ningún juez superior por encima de ella” (FSW, 4: 173s.). El curso de filosofía moral de 1798 de donde tomo estas citas concluye con un “Panorama sistemático de nuestros deberes” (FSW 4: 206-365), donde Fichte, como es usual en esta rama de la filosofía, recurre a argumentos especiosos para justificar las reglas de conducta aceptadas en su medio social. Pero en 1800, desembarazado ya de las limitaciones inherentes a la cátedra, declara sin reservas que el mandato de la conciencia, cuya recepción y cumplimiento cándido y sincero es la única meta de mi vida, no prescribe hacer algo en general; no, “la voz de la conciencia me ordena en cada situación particular de mi existencia lo que precisamente tengo que hacer y lo que tengo que evitar en esa situación” (FSW 2:258-259). “Hay una sola cosa que quiero saber: qué debo hacer; y esto lo sé siempre infaliblemente” (FSW 2:311).

1 — Fichte, “Vorlesungen über Logik und Metaphysik als populäre Einleitung in die gesamte Philosophie (im Sommerhalbjahr 1797)”, en *Nachgelassene Schriften, Schriften aus den Jahren 1790-1800*, hrsg. von Hans Jacob (Berlín: Junker und Dünnhaupt Verlag, 1937), t. II, p. 19.

2 — Fichte, *Erste Einleitung in die Wissenschaftslehre* (1797), en *Sämtliche Werke*, hrsg. von I.H. Fichte (Berlín: Veit & Comp., 1845/1846), t. I, p. 428. En adelante designo esta edición con la sigla FSW.

3 — Denzinger, *Enchiridion symbolorum definitionum et declarationum de rebus fidei et morum*. Editio XL. (Freiburg: Herder, 2005), pp. 821-822, § 3026. Es probable que el Concilio Vaticano I haya pronunciado este anatema solo porque numerosos católicos educados se habían dejado convencer por la crítica filosófica de la teología racional. Se les exigió creer bajo pena de excomunión que eran capaces de conocer más verdades por la sola razón de lo que la propia razón podía asegurarles.

4 — Parafraseo la explicación ofrecida por Kant en la *Critica de la razón práctica* (1788), Ak. 5: 124-132. (La abreviatura Ak. remite a la edición de las obras completas de Kant auspiciada sucesivamente por las academias de Berlín y de Göttingen).

5 — Kant, *Grundlegung zur Metaphysik der Sitten*, Ak, 4: 421.

6 — Tanto en alemán como en inglés, hay dos palabras que corresponden a la voz castellana ‘conciencia’. A la acepción 1 del DRAE, “Propiedad del espíritu humano de reconocerse en sus atributos esenciales y en todas las modificaciones que en sí mismo experimenta”, corresponden *Bewusstsein* y *consciousness*; a la acepción 2, “Conocimiento interior del bien y del mal”, corresponden *Gewissen* y *conscience*. Donde Fichte usa *Gewissen*, digo “conciencia moral”.

Fichte and Kant

Roberto Torretti Edwards

Johann Gottlieb Fichte (1762-1814), was one of the most radical thinkers in the whole history of philosophy. He achieved early fame when his *Critique of all Revelation* (1792) appeared anonymously in Königsberg and was thought to be a work of Kant. Shortly afterward, once he had identified himself as the author of that book, he was appointed professor of Kantian philosophy at the University of Jena as the successor of Karl Leonhard Reinhold, who moved to Kiel. Fichte taught at Jena for less than five years, between May 23, 1794 when he gave his first lecture and March 29, 1799 when the Duke of Weimar, the principal patron of the University, accepted the resignation Fichte had tendered conditionally, in a private letter to the pertinent minister, on the assumption that it would be rejected. In this brief period he became one of the most popular professors in Germany; he managed to attract up to 400 students at a time (while Schopenhauer, a few years later, gathered no more than four or five in Berlin).

True to the purpose of his chair, Fichte used to say that he taught only Kant's genuine philosophy, properly understood and duly grounded; but it is clear that he offered something different. Kant, almost eighty, publicly disavowed him on August 7, 1799 – i.e. shortly after Fichte left Jena – and declared he had absolutely nothing to do with the philosophy Fichte. I shall refer to three crucial issues on which Fichte took distance from Kant and moved significantly towards the full liberation from Neolithic mythology and medieval ontotheology subsequently attained by the best philosophy.

The first one concerns the notion of a thing-in-itself. Kant argued that we know everything that we know, including our own mental life, only as it appears to us, under the conditions of our own sensibility and our understanding, and not in itself, as it might be without such conditions. The smartest readers understood that, leaving aside our understanding and sensibility, we have no way of establishing the existence of anything, and that therefore the very concept of a thing-in-itself might well be sheer nonsense. But Kant defended to the end the notion of a thing-in-itself, insisting that there can be no appearances if there is not something that appears, although we might never know what it consists in. Fichte, on the other hand, never failed to reject it. "When talking about the thing-in-itself, I require that we leave aside all consciousness and all reason, and yet remain able to say something reasonable concerning it. This is a contradiction, a full and pure contradiction. The postulate of the thing-in-itself may therefore be called the Postulate of Pure Unreason"¹. "The thing-in-itself is sheer fiction, and possesses no reality. It does not turn up in experience, for the system of experience consists exclusively in thought accompanied by the feeling of necessity, and even the dogmatist, —who, like every philosopher, must provide a foundation for it — cannot pass it for anything else."²

Fichte's second point of disagreement with Kant depends on the first. It concerns the rational faith in God, which – according to Kant – is a direct consequence of moral

will. Unwittingly challenging the anathema that the Catholic Church would proclaim a century later, Kant held that “the true and living God, our lord and creator, cannot be known by the natural light of human reason”³. An important section of Kant’s *Critique of Pure Reason* refutes the chief traditional proofs of God’s existence. Kant, however, treated the existence of God as a “postulate of practical reason”, which he vindicated as follows⁴. The goal of rational action is the full realization of the greatest good. To obey the moral law purely out of respect for it does indeed implement the highest good, but not fully. The complete and perfect good that is the object of desire of rational beings who are finite – and hence needy – must include the happiness of those who merit it due to their upright conduct. Since only an omniscient and omnipotent being can scrutinize the hearts of men, and thereby know exactly whose actions are motivated exclusively by their will to do their duty (and by no other interests or desires), only such a being can ensure that these agents will eventually obtain the happiness they deserve. So if the decision to act rationally entails trust in the feasibility of the rational action’s aim, then anyone who freely decides to comply with the moral law does by this very act profess her or his belief in the existence of God. Note that such belief does not *motivate* such a decision, but necessarily *accompanies* it. Just as my decision to cross a street when a green light invites me to do so is not *motivated* by my belief that the cars speeding towards me will stop, but is certainly *accompanied* by this belief. In this case I do not actually *know* what each driver will do. Neither do human beings, according to Kant, *know* that God exists; indeed, if they did, they would be fatally predestined to immorality, because they could only act motivated by the reward that God holds for the just and the punishments He will inflict on the unjust.

Fichte’s essay “On the Ground of Our Belief in a Divine World-Governance” (1798) was inspired by these teachings of Kant, but does not repeat them. In fact, the word ‘happiness’ does not occur in this essay even once. (A little later he would write in another essay: “The system in which one expects to obtain happiness from a superpowerful being is the system of idolatry... Never mind whether this superpowerful being is a bone, a feather or an omnipresent, omnipotent and superintelligent Creator of Heaven and Earth, if one expects to get happiness from Him, then He is no more than an idol”–FSW 5:219-220). On the other hand, according to Fichte, the belief, inherent in moral decision, that the latter’s aim is attainable, does not claim in any way that there is a substance or a force capable of ensuring the attainment of this aim. Rational practical faith is austere; it is content to believe in a universally reigning moral order, which may well not be headed by a king. I quote: “This living and operating moral order is itself God himself; we need no other God, nor can we conceive Him” (FSW 5:186). “As soon as I seize upon this goal proposed by my own being and make it the aim of actual conduct, I affirm at the same time that it is possible to implement it through real action” (FSW 5:183). Needless to say, these noble words of Fichte gave rise to the accusation of atheism, leading to his separation from the university.

The last divergence between Fichte and Kant to which shall refer is perhaps the most significant of all three. Kant taught that the goodness of human actions does not depend on the implementation of the good pursued by the human agents, but only on

their motivation, which, in the case of a genuinely good action, should only consist in respect for the moral law. Kant stated this law as follows: *Act on such a maxim* (i.e. rule of conduct) *that at the same time you can will that it should become a universal law*⁵. The incomparable precision of this statement and the sublime moral posture expressed in it filled Kantians with inordinate contempt for the animal pettiness of utilitarianism and the cultural relativity of any "material value-ethics". However, the very same action can be understood as a particular case of the application of quite different maxims, depending on how we conceive it. For example, when Jean Valjean, the protagonist of Victor Hugo's *Les Misérables*, broke a window in the bakery of Maubert Isabeau and got hold of a loaf of bread on display there, he obviously infringed the rule 'do not steal', but he complied – in the only way available to him on that day – with the maxim that requires a father of seven to provide them with food. In the end, one can bring almost any practical decision under the moral law stated by Kant; it is a question of properly specifying the rules obeyed by the acts involved. Lying and theft can no doubt be easily condemned in the abstract, as Kant does, by arguing that the human agent cannot want that any person should deceive his or her neighbors or take their property, just when he or she feels like it. But one does not rob or lie in the abstract, but in particular circumstances, which may be so specifically conceived that they are practically unrepeatable. And if you judge this particular lie as suitable or that particular theft as indispensable, you will have no difficulty in willing that a maxim prescribing or at least permitting this carefully described and circumscribed lie or theft becomes a universal law.

Fichte, like Kant, proclaimed the unconditional validity of the principle of morality, whose free and disinterested fulfillment is the basis of human dignity. But he presented it in a different way: "The principle of morality is the necessary thought of intelligence that it ought to determine its freedom, absolutely without exception, in accordance with the concept of autonomy (*Selbstständigkeit*)" (FSW, 4: 59). This is transformed into the following "formal condition of the morality of our actions" (FSW, 4: 173): "I ought never to act against my conviction" (FSW, 4: 156). In other words, "Always act according to your conscience" (ibid). "Conscience never errs; and it cannot err, for it is the immediate consciousness of our pure original self, beyond which no consciousness goes; which cannot be tested and corrected in the light of any other consciousness; and which is indeed the judge of every conviction and does not acknowledge any higher judge above it" (FSW, 4: 173s.). The course of moral philosophy in 1798 from which these quotations are taken concludes with a "Systematic overview of our duties" (FSW 4: 206-365), where Fichte, pursuant to the common practice in this branch of philosophy, resorts to specious arguments to justify socially acceptable rules of conduct. But in 1800, unburdened by the limitations inherent in a professorship, he declared without reservations that the mandate of conscience – whose candid and sincere acceptance and fulfillment is my life's sole purpose – does not prescribe generalities; no, "this voice of my conscience commands me, in each particular situation of my existence, to do precisely what I have to do and to avoid precisely what I have to avoid in this situation" (FSW 2: 258). "There is only one thing I want to know, namely, what I ought to do; and this I always know infallibly" (FSW 2: 311).

A

Arnoldo Hax, *El modelo Delta*

B

José Ossandón y Eugenio Tironi, *Adaptación*

A

EL MODELO DELTA

REINVENTANDO LA ESTRATEGIA DE TU NEGOCIO

ARNOLDO HAX

B

LA EMPRESA CHILENA
DESPUÉS DE FRIEDMAN
JOSE OSSANDÓN
EUGENIO TIRONI
EDITORES

ADAPTACIÓN

Ediciones UDP

Colección Otras Publicaciones

Fernando Allende,
La vida es un mar inmenso



Fondos y colecciones fotográficas UDP

Fondo Sills y Gallardo (1894-1950)

Colección de retratos de estudio de la familia Sills, en la que se plasma la manera en que la estética del cine y las revistas ilustradas de entonces influyeron en la mirada de los fotógrafos chilenos de los años 1930-1950 (Rancagua y Punta Arenas)

Collection of the Sills family portraits, displaying how the cinema and the aesthetic of illustrated magazines influenced the Chilean photographers in the 1930-1950 (Rancagua and Punta Arenas).



H. Sills. Reflejo en el espejo. Punta Arenas. C. 1938.



A. Sills. Retrato de hombre no identificado. C. 1933.



A. Sills. Virgen negra. Rancagua. C. 1940.



A. Sills. Retrato de mujer no identificada. Santiago. C. 1930.



H. Sills. Retrato de mujer no identificada. Punta Arenas. C. 1940.



Centro de Deportes

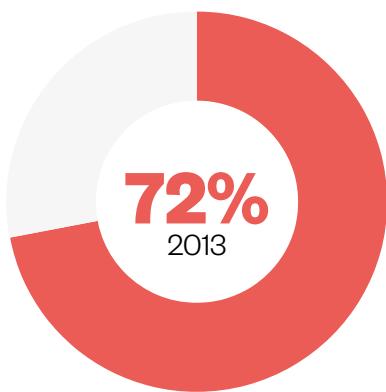
Avenida Manuel Rodríguez Sur 361, Santiago



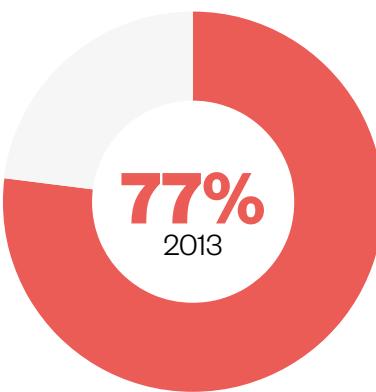


Indi
cado
res

Acreditación — Accreditation



Carreras acreditadas
Accredited programs



Alumnos que pertenecen a carreras acreditadas
Students belonging to accredited programs *

* Porcentaje calculado en base al total de alumnos que estudian en carreras acreditables
Percentage calculated based on the total number of students studying in programs with accreditation

	2013 — 2018 · 5 años	Arquitectura <i>Architecture</i>
	2011 — 2018 · 7 años	Ciencia Política <i>Political Science</i>
	2010 — 2014 · 4 años	Contador Auditor - Contador Público (V) <i>Audit Accountant - Public Accountant (V)</i>
	2012 — 2016 · 4 años	Diseño <i>Design</i>
	2011 — 2018 · 7 años	Derecho <i>Law</i>
	2010 — 2015 · 5 años	Enfermería <i>Nursing</i>
	2012 — 2016 · 4 años	Historia <i>History</i>
	2013 — 2018 · 5 años	Ingeniería Civil Industrial <i>Industrial Civil Engineering</i>
	2011 — 2017 · 6 años	Ingeniería Civil en Informática y Telecomunicaciones <i>IT and Telecommunications Civil Engineering</i>
	2011 — 2017 · 6 años	Ingeniería Comercial <i>Business Administration</i>
	2011 — 2015 · 4 años	Medicina <i>Medicine</i>
	2012 — 2016 · 4 años	Odontología <i>Odontology</i>
	2013 — 2016 · 3 años	Ped. en en Ed. Diferencial con men. en Desarrollo Cognitivo <i>Special Education on Cognitive Development</i>
	2013 — 2019 · 6 años	Pedagogía en Educación General Básica <i>Pedagogy In Elementary School Education</i>
	2013 — 2018 · 5 años	Pedagogía en Educación Parvularia <i>Pre-School Teaching Education</i>
	2014 — 2019 · 5 años	Pedagogía Media en Historia y Ciencias Sociales <i>History and Social Sciences Teaching Education</i>
	2014 — 2019 · 5 años	Ped. Media en Lengua Castellana y Comunicación <i>Spanish and Communications Teaching Education</i>
	2013 — 2018 · 5 años	Periodismo <i>Journalism</i>
	2013 — 2019 · 6 años	Psicología <i>Psychology</i>
	2012 — 2017 · 5 años	Sociología <i>Sociology</i>
	2013 — 2019 · 6 años	Tecnología Médica <i>Medical Technology</i>

Ranking

Ranking Nacionales — National Rankings

3º entre las privadas
según ranking **Qué Pasa**
among private universities
according to Qué Pasa

3º entre las privadas
según ranking **América Economía**
among private universities
according to América Economía

1º entre universidades privadas en cinco carreras
según **América Economía (Periodismo, Psicología, Arquitectura, Derecho, Pedagogía General Básica)**
among private universities in 5 different degrees
according to América Economía

1º entre universidades privadas en **Derecho y Arquitectura**
según **Qué Pasa**
among private universities in Law and Architecture
according to Qué Pasa

Ranking Internacionales — International Rankings

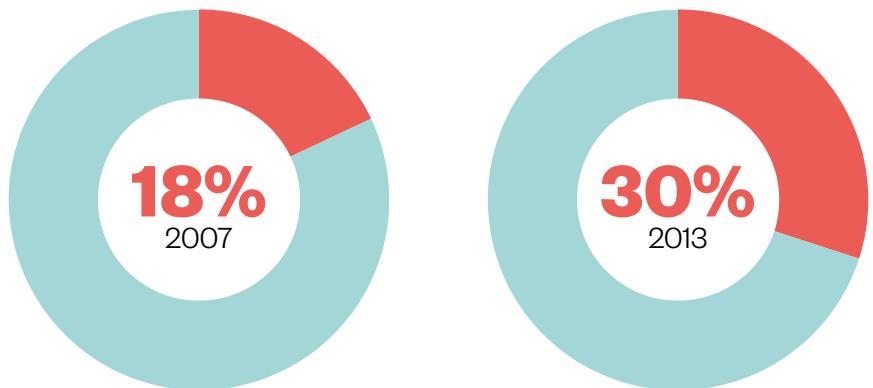
81º
según ranking **QS de América Latina**
according to Latin America QS ranking

10º entre las universidades chilenas
según ranking **QS de América Latina**
among Chilean universities
according to Latin America QS ranking

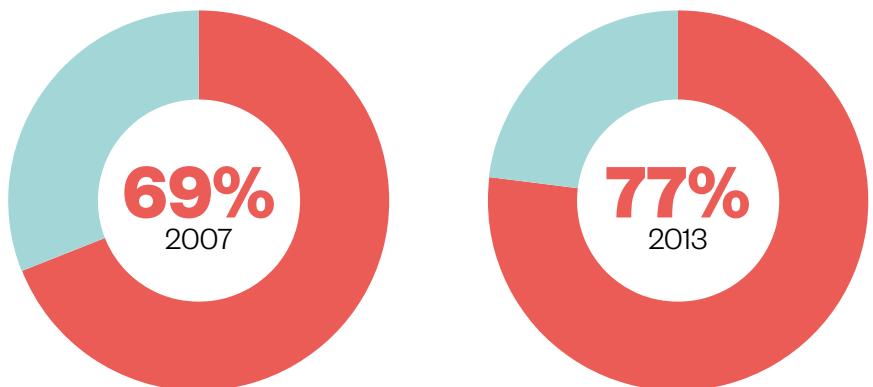
2º entre las universidades privadas chilenas
según ranking **QS de América Latina**
among Chilean private universities
according to Latin America QS ranking

Docentes — Professors

Profesores jornada — Full-time professors

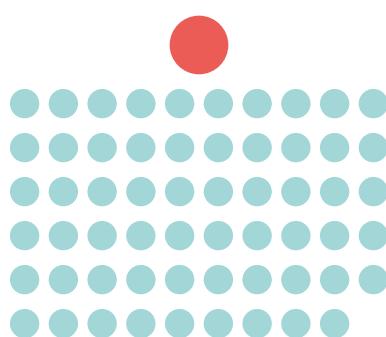


Profesores jornada con posgrado — Full-time professors with graduate degree



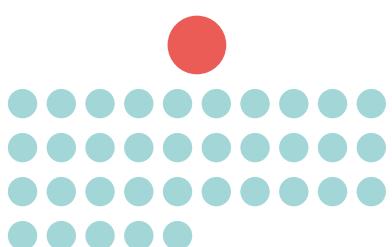
Tasa de alumnos por profesor medido en JCE* — Student-Professor Ratio Measured in JCE*

* Jornada Completa Equivalente
* Equivalent Full-time Schedule



59
estudiantes x JCE
students x JCE

182 JCE
2007



35
estudiantes x JCE
students x JCE

382 JCE
2013

Alumnos — Students

13.553

Estudiantes
Students

39%

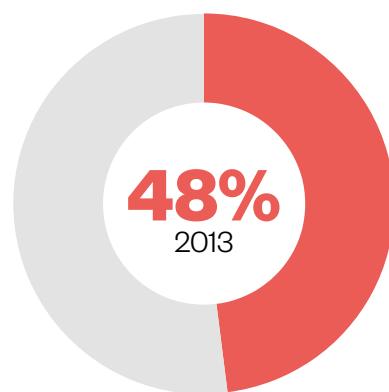
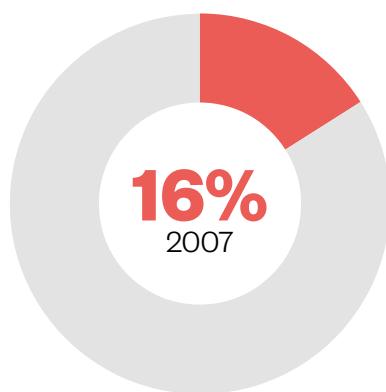
Primera generación
universitaria

*First generation attending
University*

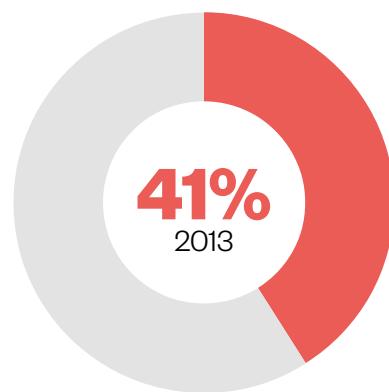
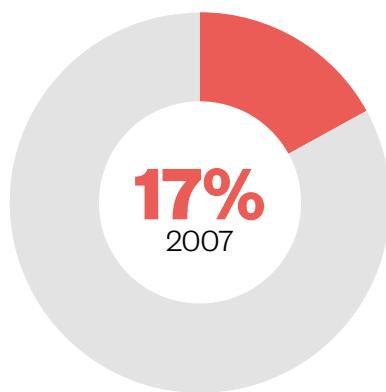
25.000+

Alumnos han finalizado
su programa de pregrado
*Students have finished
their undergraduate program*

Alumnos con crédito con aval del estado CAE — CAE State-sponsored students

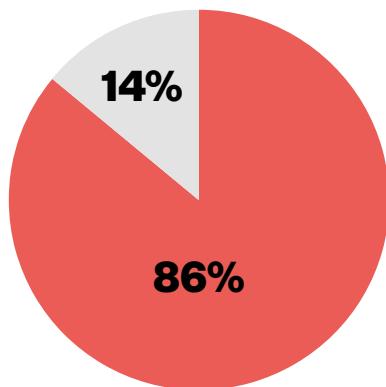


Alumnos con becas (internas o externas) — Students with scholarships (internal or external)



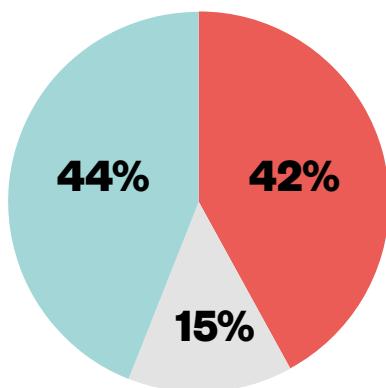
Alumnos según regiones — Students by region

Región metropolitana — Metropolitan region
Otras regiones — Other regions



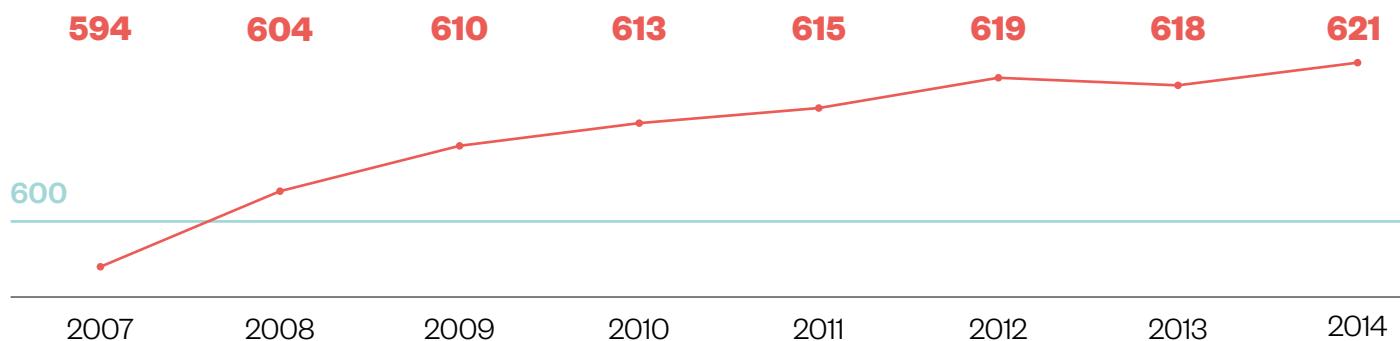
Alumnos según colegio de procedencia — Students by school origin

Municipales — Public Schools
Subvencionados — Subsidized Schools
Particulares pagados — Private Schools



Selectividad — Entrance test

Promedio PSU — PSU Score Average

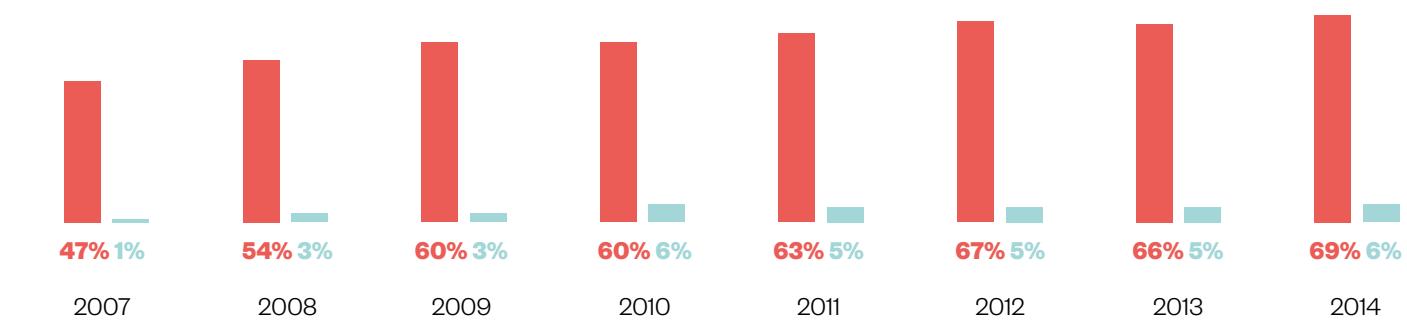


Proceso de Convocatoria DEMRE — DEMRE call process

	2013	PSU	PSU	2014
Universidad de Chile	683	1	681	Pontificia Universidad Católica de Chile
Pontificia Universidad Católica de Chile	682	2	676	Universidad de Chile
Universidad de los Andes	652	3	652	Universidad Adolfo Ibáñez
Universidad Adolfo Ibáñez	648	4	651	Universidad de los Andes
Universidad Diego Portales	618	5	621	Universidad Diego Portales
Universidad de Santiago de Chile	615	6	614	P. Universidad Católica de Valparaíso
P. Universidad Católica de Valparaíso	609	7	604	U. Metropolitana de Ciencias de la Educación
Universidad Técnica Federico Santa María	606	8	603	Universidad Técnica Federico Santa María
Universidad del Desarrollo	603	9	603	Universidad de Santiago de Chile
U. Metropolitana de Ciencias de la Educación	603	10	602	Universidad del Desarrollo

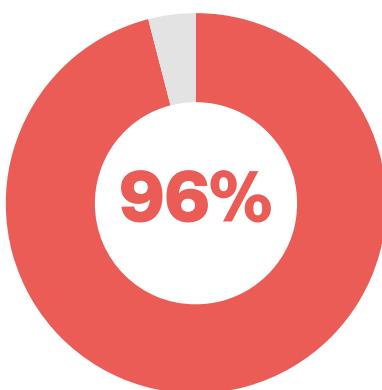
Porcentaje de estudiantes según puntaje PSU — Percentage of students by PSU Score

= 600 >= 700

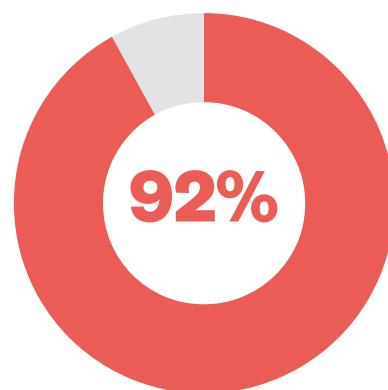


Inserción laboral temprana — Early employment placement

2,1
Nº de meses
en encontrar primer trabajo
remunerado
*Number of months it takes
to find the first paid position*



Empleabilidad desde que se tituló
Employability after graduation



**Primer trabajo remunerado tenía relación
con la carrera estudiada**
*First paid position related to the university
degree received*

Principales convenios

Main agreements

Universidad de Yale
American University
Universidad de Columbia
Inst. Tecnológico de Massachusetts (MIT)

Leiden University
Monash University
Universidad Pompeu Fabra

Investigación — Research

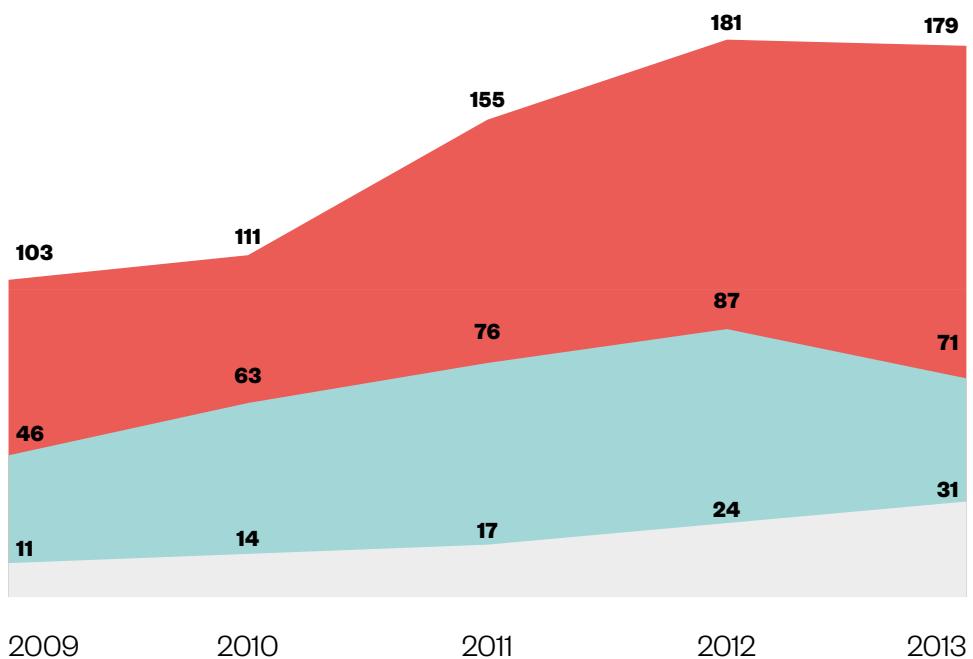
Libros publicados por académicos UDP en 2013 — Books published by academics form UDP in 2013

29 libros
books

131 capítulos de libro
book chapters

Producción científica — Scientific production

ISI
Scielo
Fondecyt



Principales Proyectos de Investigación Adjudicados en 2013 — Main research projects awarded during 2013

31
Fondecyt

2
Corfo

1
Fondef

3
Otros Conicyt
Other Conicyt

11
Ministerios y
Municipalidades
Ministries
and Local
Municipalities

18
Empresa
privadas y
Fundaciones
Private companies
and foundations

66
Total

Ranking América Economía

Investigación — Research

10º entre las privadas
among private universities

11º a nivel nacional
nationally

Ranking QS América Latina

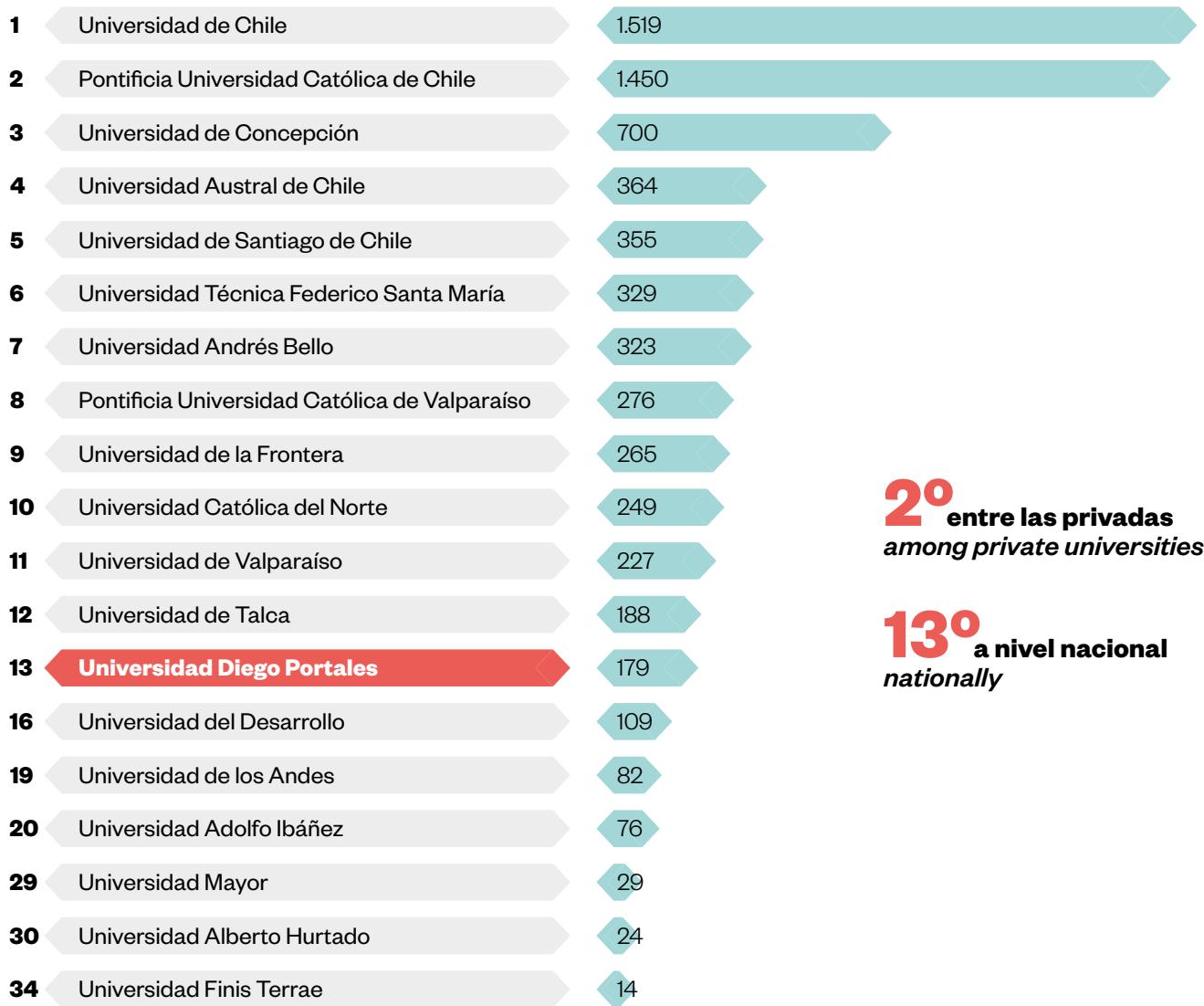
Artículos por facultad — Paper per Faculty

1º entre las privadas
among private universities

17º a nivel nacional
nationally

Ranking ISI 2013

Número de artículos — Number of publications



2º entre las privadas
among private universities

13º a nivel nacional
nationally

Ranking Iberoamericano SIR 2013

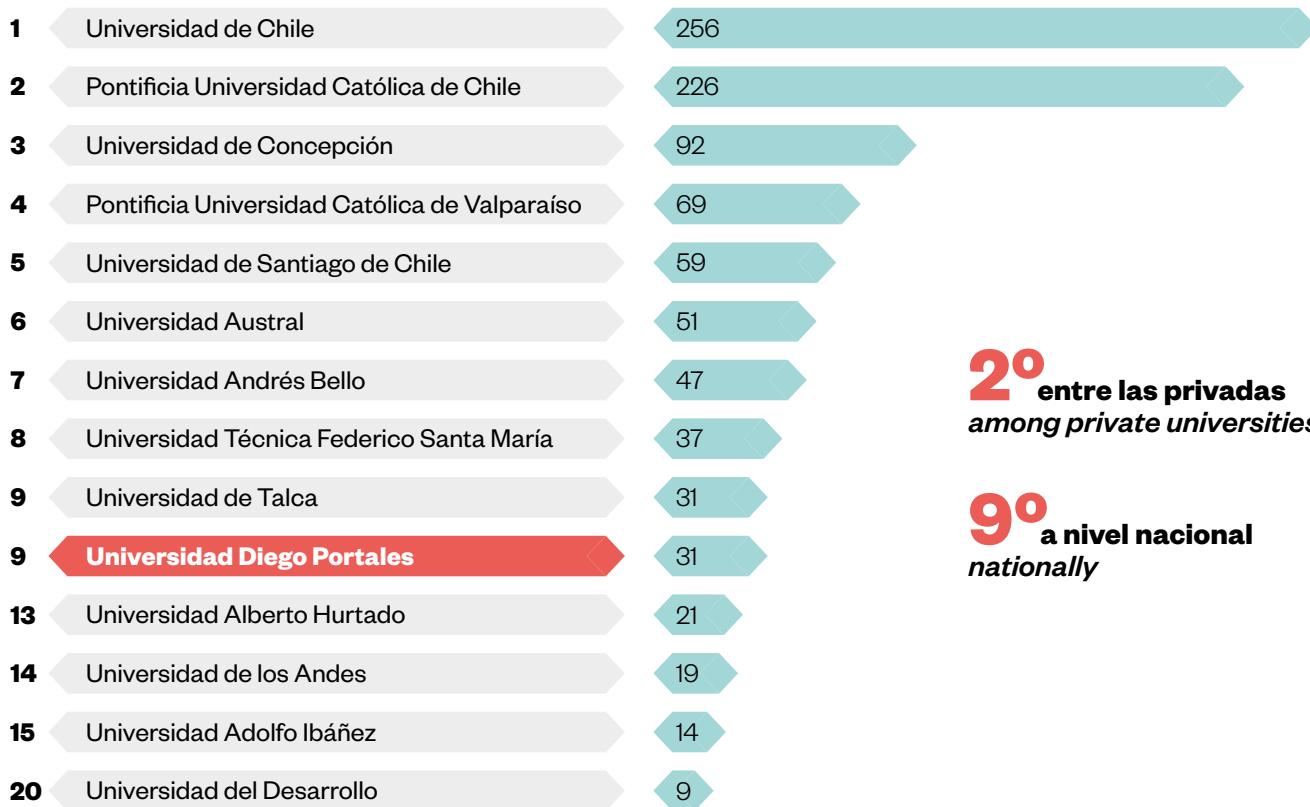
Producción científica — Scientific production



2º entre las privadas
among private universities

13º a nivel nacional
nationally

Ranking Fondecyt 2013



2º entre las privadas
among private universities

9º a nivel nacional
nationally

Postgrados — Graduates degrees

Oferta de programas de postgrados o postítulos — Offered graduate or postgraduate degrees

4 Programas Doctorado Doctorate Programs	25 Programas Magíster Master Programs	9 Especialidades Médicas u Odontológicas <i>Medical or Odontological Specialties Programs</i>	45 Programas Diplomados Certificate Programs	14 Programas Postítulo Graduate Programs	97 Total UDP
---	--	--	---	---	------------------------

Alumnos de postgrado — Graduate students

Nuevos — New	Total — Total				
9 Doctorado Doctorate	594 Magíster Master	33 Esp. Médicas u Odontológicas <i>Medical or Odontological Specialties Programs</i>	606 Diplomado Certificate	398 Postítulo Graduate	1.621 Total UDP
20	1.681	84	690	461	2.878

Titulados de postgrado — Graduate degrees

2.466 Magíster Master	2.922 Postítulo Graduate	4.718 Diplomado Certificate	10.106 Total UDP
------------------------------------	---------------------------------------	--	----------------------------

Programas de postgrado de doble titulación — Dual degree graduate programs

Universidad Alberto Hurtado
Alberto Hurtado University

Facultad de Educación
School of Education
Doctorado en Educación
PhD in Education

Leiden University

CPCE
Doctorado en Educación Superior
PhD in Higher Education
IDH
Doctorado en Filosofía
PhD in Philosophy

Universidad Pompeu Fabra
Pompeu Fabra University

Facultad de Comunicación y Letras
School of Communication and Writing
Magíster Internacional en Comunicación
International Master in Communication
Magíster en Edición
Master in Publishing
Diplomado Internacional en Comunicación
*International Certificate degree
in Communication*
Diplomado en Edición
Certificate in Editing

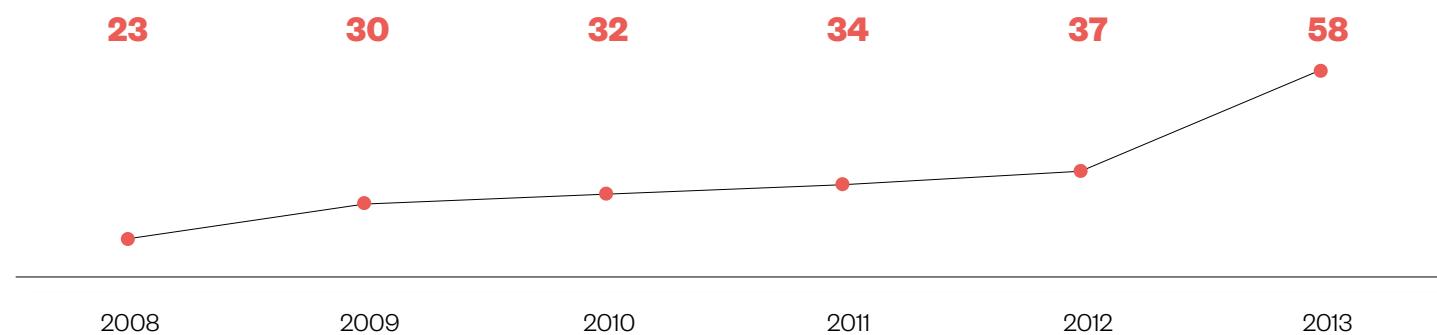
Facultad de Economía y Empresa
School of Economy and Business
Magíster en Finanzas e Inversiones
Master in Finance and Investment
Magíster en Dirección de Empresas (MBA)
Master in Management (MBA)
Magíster en Dirección de Marketing
y Máster en Marketing Directo y Digital
*Master in Marketing Management
and Master in Digital and Direct Marketing*
Magíster en Dirección Financiera
Master in Financial Management
Diplomado en Gestión Financiera
Certificate in Financial Management

Vinculación con el Medio — Connection with society and community

Actividades de Vinculación con el Medio — Activities to create connection with society and community

385 Actividades de extensión académica <i>Academic outreach activities</i>	71 Arte, cultura y patrimonio <i>Art, culture and heritage</i>	12 Programas de acción social o servicio a la comunidad <i>Social action or community service programs</i>	168 Iniciativas de vinculación con el medio productivo o social <i>Initiatives for connection with the context of society or industry</i>	35 Participación en proyectos de políticas públicas e interés público y servicios profesionales <i>Participation in public policy, public interest and professionals services projects</i>	671 Total UDP
---	---	---	--	---	-------------------------

Cantidad de libros publicados Ediciones UDP — Number of books published by Ediciones UDP



Apariciones en prensa de actividades de vinculación — Number of books published by Ediciones UDP

489 Prensa <i>Press</i>	145 Radio <i>Radio</i>	119 TV <i>TV</i>	211 Medios online <i>Online Media</i>	964 Total UDP <i>Total DPU</i>
--------------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------	--	---

Apariciones en prensa de académicos UDP como referentes de opinión — Press coverage of UDP's professors as opinion reference

1502 Prensa <i>Press</i>	460 Radio <i>Radio</i>	886 TV <i>TV</i>	702 Medios online <i>Online Media</i>	3.550 Total UDP <i>Total DPU</i>
---------------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------	--	---

